

First Session Forty-second Parliament, 2015-16-17-18-19

Première session de la quarante-deuxième législature, 2015-2016-2017-2018-2019

Proceedings of the Standing Senate Committee on

Délibérations du Comité sénatorial permanent de l'

# AGRICULTURE AND FORESTRY

Chair:

The Honourable DIANE F. GRIFFIN

Tuesday, May 14, 2019 Thursday, May 16, 2019

Issue No. 66

First meeting:

Subject matter of those elements contained in Subdivision C of Division 9 of Part 4, insofar as it relates to food, and in Subdivision J of Division 9 of Part 4 of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures

and

First (final) meeting:

Bill C-281, An Act to establish a National Local Food Day

> WITNESSES: (See back cover)

AGRICULTURE ET DES FORÊTS

Présidente:

L'honorable DIANE F. GRIFFIN

Le mardi 14 mai 2019 Le jeudi 16 mai 2019

Fascicule nº 66

Première réunion :

Teneur des éléments de la sous-section C de la section 9 de la partie 4, dans la mesure où elle traite des aliments, et de la sous-section J de la section 9 de la partie 4 du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures

Première (dernière) réunion :

Projet de loi C-281, Loi instituant la Journée nationale de l'alimentation locale

> **TÉMOINS:** (Voir à l'endos)

# STANDING SENATE COMMITTEE ON AGRICULTURE AND FORESTRY

The Honourable Diane F. Griffin, Chair

The Honourable Donald Neil Plett, Deputy Chair

The Honourable Senators:

Bernard Housakos
Black (Ontario) Kutcher
Cormier Mercer
Dagenais Moodie
\* Day \* Smith
(or Mercer) (or Martin)

Deacon (Nova Scotia) \* Woo

\* Harder, P.C. (or Saint-Germain)

(or Bellemare) (or Mitchell)

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 12-5 and to the orders of the Senate of November 7, 2017 and of November 20, 2018, membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Smith replaced the Honourable Senator Oh (*May 16, 2019*).

The Honourable Senator Housakos replaced the Honourable Senator Doyle (*May 15, 2019*).

The Honourable Senator Cormier replaced the Honourable Senator Miville-Dechêne (*May 15, 2019*).

## COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE L'AGRICULTURE ET DES FORÊTS

Présidente : L'honorable Diane F. Griffin

Vice-président : L'honorable Donald Neil Plett

e

Les honorables sénateurs :

Bernard Housakos
Black (Ontario) Kutcher
Cormier Mercer
Dagenais Moodie
\* Day \* Smith
(ou Mercer) (ou Martin)

Deacon (Nouvelle-Écosse) \* Woo

\* Harder, C.P. (ou Saint-Germain) (ou Bellemare)

(ou Mitchell)

\* Membres d'office

Publié par le Sénat du Canada

Disponible sur internet: http://www.parl.gc.ca

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 12-5 du Règlement et aux ordres adoptés par le Sénat le 7 novembre 2017 et le 20 novembre 2018, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Smith a remplacé l'honorable sénateur Oh (le 16 mai 2019).

L'honorable sénateur Housakos a remplacé l'honorable sénateur Doyle (*le 15 mai 2019*).

L'honorable sénateur Cormier a remplacé l'honorable sénatrice Miville-Dechêne (*le 15 mai 2019*).

<sup>\*</sup>Ex officio members

#### ORDERS OF REFERENCE

Extract from the *Journals of the Senate*, Tuesday, April 30, 2019:

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cormier, seconded by the Honourable Senator Hartling, for the second reading of Bill C-281, An Act to establish a National Local Food Day.

After debate.

The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Cormier moved, seconded by the Honourable Senator Day, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry.

The question being put on the motion, it was adopted.

Extract from the *Journals of the Senate*, Wednesday, May 2, 2019:

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Lankin, P.C.:

That, in accordance with rule 10-11(1), the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine the subject matter of all of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures, introduced in the House of Commons on April 8, 2019, in advance of the said bill coming before the Senate;

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to meet for the purposes of its study of the subject matter of Bill C-97, even though the Senate may then be sitting, with the application of rule 12-18(1) being suspended in relation thereto; and

That, in addition, and notwithstanding any normal practice:

- 1. The following committees be separately authorized to examine the subject matter of the following elements contained in Bill C-97 in advance of it coming before the Senate:
  - (a) the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples: those elements contained in Division 25 of Part 4;
  - (b) the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry: those elements contained in Subdivision C of Division 9 of Part 4, insofar as it relates to food, and in Subdivision J of Division 9 of Part 4;

#### ORDRES DE RENVOI

Extrait des Journaux du Sénat du mardi 30 avril 2019 :

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Cormier, appuyée par l'honorable sénatrice Hartling, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-281, Loi instituant la Journée nationale de l'alimentation locale.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Cormier propose, appuyé par l'honorable sénateur Day, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Extrait des Journaux du Sénat du mercredi 2 mai 2019 :

L'honorable sénateur Harder, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Lankin, C.P.,

Que, conformément à l'article 10-11(1) du Règlement, le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier la teneur complète du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures, déposé à la Chambre des communes le 8 avril 2019, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat;

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à se réunir pour les fins de son examen de la teneur du projet de loi C-97, même si le Sénat siège à ce moment-là, l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard;

Que, de plus, et nonobstant toute pratique habituelle :

- 1. Les comités suivants soient individuellement autorisés à examiner la teneur des éléments suivants du projet de loi C-97 avant qu'il soit présenté au Sénat :
  - a) le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones : les éléments de la section 25 de la partie 4;
  - b) le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts : les éléments de la sous-section C de la section 9 de la partie 4, dans la mesure où elle traite des aliments, et de la sous-section J de la section 9 de la partie 4;

- (c) the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce: those elements contained in Divisions 1, 5 and 26 of Part 4, and in Subdivision A of Division 2 of Part 4;
- (d) the Standing Senate Committee on Energy, Environment and Natural Resources: those elements contained in Divisions 23 and 24 of Part 4;
- (e) the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs: those elements contained in Division 17 of Part 4, and in Subdivisions B, C and D of Division 2 of Part 4:
- (f) the Standing Senate Committee on National Security and Defence: those elements contained in Divisions 10 and 21 of Part 4;
- (g) the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology: those elements contained in Divisions 15, 16, 18, 19 and 20 of Part 4, and in Subdivisions C, K and L of Division 9 of Part 4; and
- (h) the Standing Senate Committee on Transport and Communications: those elements contained in Divisions 11, 12, 13 and 14 of Part 4, and in Subdivision I of Division 9 of Part 4:
- 2. That the various committees listed in point one that are authorized to examine the subject matter of particular elements of Bill C-97 be authorized to meet for the purposes of their studies of those elements even though the Senate may then be sitting, with the application of rule 12-18(1) being suspended in relation thereto;
- 3. That the various committees listed in point one that are authorized to examine the subject matter of particular elements of Bill C-97 submit their final reports to the Senate no later than June 6, 2019;
- 4. That, as the reports from the various committees authorized to examine the subject matter of particular elements of Bill C-97 are tabled in the Senate, they be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting; and
- 5. That the Standing Senate Committee on National Finance be simultaneously authorized to take any reports tabled under point four into consideration during its study of the subject matter of all of Bill C-97

The question being put on the motion, it was adopted.

- c) le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce : les éléments des sections 1, 5 et 26 de la partie 4, et de la sous-section A de la section 2 de la partie 4;
- d) le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles : les éléments des sections 23 et 24 de la partie 4;
- e) le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles : les éléments de la section 17 de la partie 4, et des sous-sections B, C et D de la section 2 de la partie 4;
- f) le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense : les éléments des sections 10 et 21 de la partie 4;
- g) le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie : les éléments des sections 15, 16, 18, 19 et 20 de la partie 4, et des sous-sections C, K et L de la section 9 de la partie 4;
- h) le Comité sénatorial permanent des transports et des communications : les éléments des sections 11, 12, 13 et 14 de la partie 4, et de la sous-section I de la section 9 de la partie 4;
- 2. Que chacun des différents comités indiqués au point numéro un, qui sont autorisés à examiner la teneur de certains éléments du projet de loi C-97, soit autorisé à se réunir pour les fins de son étude, même si le Sénat siège à ce moment-là, l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard;
- 3. Que chacun des différents comités indiqués au point numéro un, qui sont autorisés à examiner la teneur de certains éléments du projet de loi C-97, soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 6 juin 2019;
- 4. Que, au fur et à mesure que les rapports des comités autorisés à examiner la teneur de certains éléments du projet de loi C-97 seront déposés au Sénat, l'étude de ces rapports soit inscrite à l'ordre du jour de la prochaine séance;
- 5. Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit simultanément autorisé à prendre en considération les rapports déposés conformément au point numéro quatre au cours de son examen de la teneur complète du projet de loi C-97.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier du Sénat intérimaire,

Richard Denis

Interim Clerk of the Senate

#### MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Tuesday, May 14, 2019 (139)

[English]

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 5:02 p.m., in room B45, Senate of Canada Building, the chair, the Honourable Diane F. Griffin, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Bernard, Black (Ontario), Dagenais, Deacon (Nova Scotia), Doyle, Griffin, Kutcher, Mercer, Miville-Dechêne, Moodie and Oh (11).

Other senator present: The Honourable Senator Wallin (1).

In attendance: Corentin Bialais and Xavier Deschenes-Philion, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, May 2, 2019, the committee began its consideration of the subject matter of those elements contained in Subdivision C of Division 9 of Part 4, insofar as it relates to food, and in Subdivision J of Division 9 of Part 4 of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures.

## WITNESSES:

Food and Beverage Canada:

Kathleen Sullivan, President and Chief Executive Officer.

Maple Lodge Farms:

Michael Burrows, Chief Executive Officer.

Bonduelle Americas:

Daniel Vielfaure, Director General.

Food & Consumer Products of Canada:

Susan Abel, Vice-President Safety and Compliance;

Carla Ventin, Senior Vice-President, Government Relations.

Canadian National Millers Association:

Gordon Harrison, President.

Health Canada:

David K. Lee, Chief Regulatory Officer, Health Products and Food Branch;

Greg Loyst, Director General, Policy and Regulatory Strategies Directorate.

The chair made a statement.

Ms. Sullivan, Mr. Burrows and Mr. Vielfaure made statements and answered questions.

#### PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mardi 14 mai 2019 (139)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui, à 17 h 2, dans la pièce B45 de l'édifice du Sénat du Canada, sous la présidence de l'honorable Diane F. Griffin (présidente).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Bernard, Black (Ontario), Dagenais, Deacon (Nouvelle-Écosse), Doyle, Griffin, Kutcher, Mercer, Miville-Dechêne, Moodie et Oh (11).

Autre sénatrice présente : L'honorable sénatrice Wallin (1).

Également présents: Corentin Bialais et Xavier Deschenes-Philion, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 2 mai 2019, le comité entreprend son étude de la teneur des éléments de la sous-section C de la section 9 de la partie 4, dans la mesure où elle traite des aliments, et de la sous-section J de la section 9 de la partie 4 du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures.

#### *TÉMOINS* :

Aliments et boissons Canada:

Kathleen Sullivan, présidente et directrice générale.

Maple Lodge Farms:

Michael Burrows, chef de la direction.

Bonduelle Amériques :

Daniel Vielfaure, directeur général.

Produits alimentaires et de consommation du Canada:

Susan Abel, vice-présidente, Sécurité et conformité;

Carla Ventin, première vice-présidente, Relations gouvernementales.

Canadian National Millers Association:

Gordon Harrison, président.

Santé Canada:

David K. Lee, dirigeant principal de la réglementation, Direction générale des produits de santé et des aliments;

Greg Loyst, directeur général, Direction des politiques et des stratégies réglementaires.

La présidente fait une déclaration.

Mme Sullivan, M. Burrows et M. Vielfaure font des déclarations et répondent aux questions.

At 5:20 p.m., the committee suspended.

At 5:39 p.m., the committee resumed.

Ms. Sullivan, Mr. Burrows and Mr. Vielfaure answered questions.

At 6:20 p.m., the committee suspended.

At 6:26 p.m., the committee resumed.

Ms. Abel, Ms. Ventin and Mr. Harrison made statements and answered questions.

At 7:25 p.m., the committee suspended.

At 7:30 p.m., the committee resumed.

Mr. Lee and Mr. Loyst made statements and answered questions.

At 8:07 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, May 16, 2019 (140)

[English]

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 8:02 a.m., in room W110, 1 Wellington St., the chair, the Honourable Diane F. Griffin, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Bernard, Black (Ontario), Cormier, Dagenais, Deacon (Nova Scotia), Griffin, Housakos, Kutcher, Moodie, Oh, Plett and Smith (12).

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, April 30, 2019, the committee began its consideration of Bill C-281, An Act to establish a National Local Food Day.

#### WITNESSES:

Wayne Stetski, Member of Parliament for Kootenay—Columbia, sponsor of the bill.

As individuals:

Anita Stewart, Food Laureate, Ontario Agricultural College, University of Guelph;

Michael Smith, Chef and Owner, The Inn at Bay Fortune (by video conference).

Food Secure Canada:

Gisèle Yasmeen, Executive Director.

National Farmers Union:

Stuart Oke, Youth President.

À 17 h 20, la séance est suspendue.

À 17 h 39, la séance reprend.

Mme Sullivan, M. Burrows et M. Vielfaure répondent aux questions.

À 18 h 20, la séance est suspendue.

À 18 h 26, la séance reprend.

Mme Abel, Mme Ventin et M. Harrison font des déclarations et répondent aux questions.

À 19 h 25, la séance est suspendue.

À 19 h 30, la séance reprend.

M. Lee et M. Loyst font des déclarations et répondent aux questions.

À 20 h 7, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le jeudi 16 mai 2019 (140)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui, à 8 h 2, dans la pièce W110 du 1 rue Wellington, sous la présidence de l'honorable Diane F. Griffin (présidente).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Bernard, Black (Ontario), Cormier, Dagenais, Deacon (Nouvelle-Écosse), Griffin, Housakos, Kutcher, Moodie, Oh, Plett et Smith (12).

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 30 avril 2019, le comité entreprend son étude du projet de loi C-281, Loi instituant la Journée nationale de l'alimentation locale.

## *TÉMOINS* :

Wayne Stetski, député, Kootenay—Columbia, parrain du projet de loi.

À titre personnel :

Anita Stewart, lauréate du prix de l'alimentation, Collège d'agriculture de l'Ontario, Université de Guelph;

Michael Smith, chef et propriétaire, The Inn at Bay Fortune (par vidéoconférence).

Réseau pour une alimentation durable :

Gisèle Yasmeen, directrice générale.

Union nationale des fermiers :

Stuart Oke, président de la jeunesse.

The chair made a statement.

Mr. Stetski made a statement and answered questions.

At 8:30 a.m., the committee suspended.

At 8:32 a.m., the committee resumed.

Mr. Smith and Ms. Stewart made statements and answered questions.

At 9 a.m., the committee suspended.

At 9:04 a.m., the committee resumed.

Ms. Yasmeen and Mr. Oke made statements and answered questions.

At 9:17 a.m., the Honourable Senator Smith replaced the Honourable Senator Oh as a member of the committee.

At 9:29 a.m., the committee suspended.

At 9:30 a.m., the committee resumed.

It was agreed:

That the committee proceed to clause-by-clause consideration of Bill C-281, An Act to establish a National Local Food Day.

It was agreed that the preamble stand postponed.

It was agreed that the title stand postponed.

It was agreed that the clause 1, which contains the short title, stand postponed.

The chair asked whether clause 2 shall carry.

The Honourable Senator Black moved:

That Bill C-281 be amended in clause 2, on page 1, by replacing lines 18 and 19 with the following:

"2 Throughout Canada, in each and every year, the first Saturday in August is to be known as "National Lo-".

After debate, the question being put on the motion in amendment, it was adopted on the following vote:

#### YEAS

The Honourable Senators

Black, Dagenais, Deacon, Housakos, Plett, Smith — 6

# NAYS

The Honourable Senators

Bernard, Cormier, Griffin, Kutcher, Moodie — 5

It was agreed that clause 2, as amended, carry.

The chair asked whether clause 3 shall carry.

The Honourable Senator Black moved:

That Bill C-281 be amended in clause 3, on page 2, by replacing line 2 with the following:

"legal holiday.".

La présidente fait une déclaration.

M. Stetski fait une déclaration et répond aux questions.

À 8 h 30, la séance est suspendue.

À 8 h 32, la séance reprend.

M. Smith et Mme Stewart font des déclarations et répondent aux questions.

À 9 heures, la séance est suspendue.

À 9 h 4, la séance reprend.

Mme Yasmeen et M. Oke font des déclarations et répondent aux questions.

À 9 h 17, l'honorable sénateur Smith remplace l'honorable sénateur Oh à titre de membre du comité.

À 9 h 29, la séance est suspendue.

À 9 h 30, la séance reprend.

Il est convenu:

Que le comité procède à l'étude article par article du projet de loi C-281, Loi instituant la Journée nationale de l'alimentation locale.

Il est convenu de reporter l'étude du préambule.

Il est convenu de reporter l'étude du titre.

Il est convenu de reporter l'étude de l'article 1, qui contient le titre abrégé.

La présidente demande si l'article 2 est adopté.

L'honorable sénateur Black propose :

Que le projet de loi C-281 soit modifié, à l'article 2, à la page 1, par substitution, à la ligne 20, de ce qui suit :

« Le premier samedi d'août est, ».

Après débat, la motion d'amendement, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

#### POUR

Les honorables sénateurs

Black, Dagenais, Deacon, Housakos, Plett, Smith — [6]

#### CONTRE

Les honorables sénateurs

Bernard, Cormier, Griffin, Kutcher, Moodie — [5]

Il est convenu d'adopter l'article 2 modifié.

La présidente demande si l'article 3 est adopté.

L'honorable sénateur Black propose :

Que le projet de loi C-281 soit modifié, à l'article 3 à la page 2, par substitution, aux lignes 2 et 3, de ce qui suit :

« tion locale n'est pas une fête légale. »

The question being put on the motion in amendment, it was adopted.

It was agreed that clause 3, as amended, carry.

It was agreed that the preamble carry.

It was agreed that the clause 1, which contains the short title, carry.

It was agreed that the title carry.

It was agreed that the Law Clerk and the Parliamentary Counsel be authorized to make technical, numerical and topographical changes and adjustments to the amendments adopted by the committee.

It was agreed that Bill C-281 be reported with amendments to the Senate, at the earliest opportunity.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 9:53 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

La motion d'amendement, mise aux voix, est adoptée.

Il est convenu d'adopter l'article 3 modifié.

Il est convenu d'adopter le préambule.

Il est convenu d'adopter l'article 1, qui contient le titre abrégé.

Il est convenu d'adopter le titre.

Il est convenu que le légiste de la Chambre et le conseiller parlementaire soient autorisés à faire les changements d'ordre technique, numérique et typographique aux amendements adoptés par le comité.

Il est convenu qu'il soit fait rapport au Sénat du projet de loi C-281, avec les propositions d'amendement, dès que possible.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 9 h 53, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ* :

Le greffier du comité, Kevin Pittman

Clerk of the Committee

#### **EVIDENCE**

OTTAWA, Tuesday, May 14, 2019

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 5:02 p.m. to study the subject matter of those elements contained in Subdivision C of Division 9 of Part 4, insofar as it relates to food, and in Subdivision J of Division 9 of Part 4 of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures.

**Senator Diane F. Griffin** (*Chair*) in the chair.

[English]

The Chair: I'm Senator Diane Griffin from Prince Edward Island and chair of the committee. This evening the committee is going to begin its pre-study of the subject matter of those elements contained in Subdivision C of Division 9 of Part 4, insofar as it relates to food, and in Subdivision J of Division 9 of Part 4 of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures. For this meeting, we will be concentrating and Subdivision C of Division 9 of Part 4 as it relates to food.

Before we hear from the witnesses, I would like to ask senators to introduce themselves, and we'll start with Senator Mercer.

Senator Mercer: Terry Mercer, Nova Scotia.

Senator C. Deacon: Colin Deacon, also from Nova Scotia.

Senator R. Black: Robert Black from Ontario.

[Translation]

**Senator Miville-Dechêne:** Julie Miville-Dechêne from Quebec.

[English]

Senator Bernard: Wanda Thomas Bernard also from Nova Scotia.

Senator Wallin: Pamela Wallin, Saskatchewan.

[Translation]

Senator Dagenais: Jean-Guy Dagenais from Quebec.

[English]

Senator Oh: Victor Oh, Ontario.

**Senator Doyle:** Norman Doyle, Newfoundland and Labrador.

#### TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 14 mai 2019

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui, à 17 h 2, pour étudier la teneur des éléments de la sous-section C de la section 9 de la partie 4, dans la mesure où elle traite des aliments, et de la sous-section J de la section 9 de la partie 4 du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures.

La sénatrice Diane F. Griffin (présidente) occupe le fauteuil.

[Traduction]

La présidente : Je suis la sénatrice Diane Griffin, de l'Île-du-Prince-Édouard et je préside le comité. Ce soir, le comité entreprendra son étude préalable de la teneur des éléments de la sous-section C de la section 9 de la partie 4, dans la mesure où elle traite des aliments, et de la sous-section J de la section 9 de la partie 4 du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures. Pour cette réunion, nous nous concentrerons sur les aliments et la sous-section C de la section 9 de la partie 4.

Avant d'entendre les témoins, j'aimerais demander aux sénateurs de se présenter et nous allons commencer par le sénateur Mercer.

Le sénateur Mercer: Terry Mercer, Nouvelle-Écosse.

Le sénateur C. Deacon : Colin Deacon, également de la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur R. Black: Robert Black, de l'Ontario.

[Français]

La sénatrice Miville-Dechêne : Julie Miville-Dechêne, du Québec.

[Traduction]

La sénatrice Bernard : Wanda Thomas Bernard, également de la Nouvelle-Écosse.

La sénatrice Wallin: Pamela Wallin, Saskatchewan.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Jean-Guy Dagenais, du Québec.

[Traduction]

Le sénateur Oh: Victor Oh, Ontario.

**Le sénateur Doyle :** Norman Doyle, Terre-Neuve-et-Labrador.

**The Chair:** You will notice there is a very strong Atlantic Canadian contingent on this committee. Senator Bernard and I have the same issue — we are vertically challenged.

Thank you panellists for joining us this evening. For our first panel we have, from Food and Beverage Canada Kathleen Sullivan, Chief Executive Officer, from Maple Lodge Farms, Michael Burrows, Chief Executive Officer. And from Bonduelle Americas, we have Daniel Vielfaure, the Director General.

Thank you, folks for accepting our invitation to be here. After you make your presentation, the senators will have some brilliant questions for you. We will start off with Kathleen Sullivan to make her presentation.

Kathleen Sullivan, President and Chief Executive Officer, Food and Beverage Canada: Thank you for having us. I'm Kathleen Sullivan. I feel I should disclose that my family is from Amherst, Nova Scotia. I feel I'm in good company.

It is a pleasure to appear here. I have good fortune that my board of directors was meeting here in Ottawa tomorrow. I have the pleasure to be joined by my two co-chairs Michael Burrows, CEO of Maple Lodge Farms, and Daniel Vielfaure, CEO of Bonduelle Americas.

Food and Beverage Canada is a national industry association that represents about 1,500 food and beverage manufacturing companies from across the country. Our members include provincial food and beverage associations like Food and Beverage Atlantic as well as Canadian food and beverage companies.

Before I hand it over, I would like to note that, because my board is in town, also joining me is Tammy Brideau, Executive Director of Food and Beverage Atlantic. We have Scott Woods who is with Ingredion, and Phillip Murphy-Rhéume. We have a number of prominent Canadian companies here, if there are a few minutes for you to chat with them about issues and the companies in your ridings.

Michael Burrows, Chief Executive Officer, Maple Lodge Farms: I'm Co-chair of Food and Beverage Canada and I chair Food and Beverage Ontario.

Maple Lodge Farms is Canada's largest independently owned poultry processor, founded in 1955. The family started farming in the 1830s and started working with eggs in the 1930s. We employ about 3,000 Canadians at eight facilities in Ontario, New Brunswick and Nova Scotia. And we have Eden Valley Poultry which is in Berwick, Nova Scotia.

La présidente : Vous remarquerez qu'il y a un fort contingent du Canada atlantique au sein de ce comité. La sénatrice Bernard et moi avons le même problème — nous nous sentons petites.

Merci aux témoins de s'être joints à nous ce soir. Pour notre premier groupe de témoins, nous accueillons Kathleen Sullivan, présidente et directrice générale d'Aliments et boissons Canada. De Maple Lodge Farms, nous accueillons Michael Burrows, chef de la direction. Nous accueillons aussi Daniel Vielfaure, directeur général de Bonduelle Amériques.

Merci à tous d'avoir accepté notre invitation. Après vos exposés, les sénateurs auront de brillantes questions à vous poser. Nous allons commencer par l'exposé de Kathleen Sullivan.

Kathleen Sullivan, présidente et directrice générale, Aliments et boissons Canada: Merci de nous accueillir. Je m'appelle Kathleen Sullivan. Je pense que je devrais divulguer le fait que ma famille vient d'Amherst, en Nouvelle-Écosse. Je me sens en bonne compagnie.

C'est un plaisir de comparaître devant vous. J'ai la chance que mon conseil d'administration se réunisse ici, à Ottawa, demain. J'ai le plaisir de témoigner aux côtés de mes deux coprésidents, Michael Burrows, chef de la direction de Maple Lodge Farms et Daniel Vielfaure, directeur général de Bonduelle Amériques.

Aliments et boissons Canada est une association nationale de l'industrie qui représente environ 1 500 entreprises de fabrication d'aliments et de boissons de partout au pays. Nos membres comprennent des associations provinciales de l'industrie alimentaire comme Aliments et Boissons de l'Atlantique ainsi que des fabricants canadiens d'aliments et de boissons.

Avant de céder la parole à quelqu'un d'autre, j'aimerais souligner que, comme mon conseil d'administration est en ville, je suis accompagnée de Tammy Brideau, directrice générale d'Aliments et Boissons de l'Atlantique, ainsi que de Scott Woods, d'Ingredion, et de Phillip Murphy-Rhéume. Nous avons ici les représentants d'un certain nombre d'entreprises canadiennes de premier plan, si vous avez quelques minutes pour discuter avec eux des problèmes et des entreprises dans vos circonscriptions.

Michael Burrows, chef de la direction, Maple Lodge Farms: Je suis coprésident d'Aliments et boissons Canada et je préside Aliments et boissons Ontario.

Maple Lodge Farms est la plus grande entreprise indépendante de transformation de la volaille au Canada. Fondée en 1955, nous employons environ 3 000 Canadiens dans huit établissements en Ontario, au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse. Nous avons aussi Eden Valley Poultry, à Berwick, en Nouvelle-Écosse.

I understand that this committee recently undertook a study on how Canada's value-added food sector can be more competitive in global markets. This included a round table with Food and Beverage Ontario and Food and Beverage Canada last month in Toronto. From this work you would understand the importance of Canada's food and beverage manufacturing sector to our country's national and provincial economies.

Food and beverage manufacturing contributes more to GDP and employment than any other manufacturing sector in this country and is the number one manufacturing sector in most provinces.

In 2016, Canadian food and beverage manufacturing shipments were worth just over \$112 billion and our sector employed over 250,000 Canadians. Over the past few years, we have been pleased to see the federal government identify food and beverage as a priority sector. This led to last fall's agri-food Economic Strategy Tables report, which challenged the agri-food sector to expand domestic sales to \$140 billion and export sales to \$85 billion by 2025. That's a 30 per cent increase over the next seven years.

The Strategy Tables also identified five key areas requiring attention: regulation, labour, innovation, infrastructure and trade. We were initially optimistic about the agri-food Economic Strategy Tables report but are now concerned about whether its objectives are achievable. I will turn it over to my colleague to speak further on this matter.

# [Translation]

Daniel Vielfaure, Director General, Bonduelle Americas: I am Daniel Vielfaure, CEO of Bonduelle Americas. I am also Cochair of Food and Beverage Canada, Chair of CTAQ, the association representing food and beverage manufacturing companies in Quebec, and Chair of Agriculture and Agri-Food Canada's Food Processing Industry Roundtable.

In Canada, Bonduelle leads in frozen and canned vegetable production. We are one of Canada's largest food manufacturers, employing almost 2,000 people at eight facilities: four in Quebec, three in Ontario and one in Alberta. Food and Beverage Canada was formed to be a partner with government in realizing our sector's potential to contribute to Canada's economic growth and prosperity.

Je crois savoir que votre comité a récemment entrepris un examen pour déterminer de quelle manière le secteur alimentaire à valeur ajoutée du Canada peut être plus concurrentiel sur les marchés mondiaux. Cela comprenait une table ronde avec Aliments et boissons Ontario et Aliments et boissons Canada le mois dernier à Toronto. Ces travaux vous amènent sans aucun doute à constater l'importance du secteur de la fabrication des aliments et des boissons pour les économies nationale et provinciale du Canada.

Le secteur de la fabrication des aliments et des boissons contribue davantage au PIB et à l'emploi que tout autre secteur manufacturier au pays et se place au premier rang des secteurs manufacturiers dans la plupart des provinces.

En 2016, la valeur des expéditions du secteur de la fabrication des aliments et des boissons s'élevait à un peu plus de 112 milliards de dollars et notre secteur employait plus de 250 000 Canadiens. Au cours des quelques dernières années, nous avons été heureux de voir que le gouvernement fédéral a désigné le secteur des aliments et des boissons comme étant un secteur prioritaire. Cela a mené à la publication, l'automne dernier, du rapport des Tables de stratégies économiques du secteur agroalimentaire, qui exhortait le secteur agroalimentaire à accroître ses ventes intérieures à 140 milliards de dollars et ses exportations à 85 milliards de dollars d'ici 2025, soit une augmentation de 30 p. 100 au cours des sept prochaines années.

Les Tables de stratégies économiques ont aussi recensé cinq importants domaines nécessitant une attention particulière : la réglementation, la main-d'œuvre, l'innovation, l'infrastructure et le commerce. Au départ, nous étions optimistes quant au rapport des Tables de stratégies économiques du secteur agroalimentaire, mais nous nous demandons maintenant si ses objectifs sont atteignables. Je vais céder la parole à mon collègue Daniel Vielfaure qui discutera plus en détail sur ce point.

# [Français]

Daniel Vielfaure, directeur général, Bonduelle Amériques: Je m'appelle Daniel Vielfaure et je suis directeur général de Bonduelle Amériques. Je suis également coprésident d'Aliments et boissons Canada, président du Conseil de la transformation alimentaire du Québec et coprésident de la Table ronde de l'industrie de la transformation des aliments d'Agriculture et Agroalimentaire Canada.

Au Canada, Bonduelle est un chef de file en matière de production de légumes surgelés et en conserve. Nous sommes l'un des plus grands fabricants d'aliments au Canada, avec des effectifs de près de 2 000 personnes. Nos employés travaillent dans huit établissements, dont quatre au Québec, trois en Ontario et un en Alberta. Aliments et Boissons Canada a été mise sur pied pour collaborer avec le gouvernement en vue de réaliser le plein potentiel du secteur, à contribuer à la croissance économique et à la prospérité du Canada.

For that reason, we were very optimistic when the Agri-Food Economic Strategy Table report was released. Unfortunately, after eight months, that report has yet to be endorsed by the federal government and, while some commitments have been made, there is no significant progress on many of the report's key recommendations including labour, innovation and regulation.

On regulation, we acknowledge that the federal government made a number of commitments related to regulatory modernization in the fall economic statement. We support these, but we need to be realistic about Canada's regulatory development process. It is not forward-looking. It is not collaborative. And often we see conflict in the government's own economic and regulatory goals.

As a case in point, this committee has been asked to review certain provisions of the Budget Implementation Act related to the Food and Drugs Act. The bottom line is that we don't know what the proposed amendments will mean with respect to the food environment in Canada. We were not consulted on the revisions and are not clear what, if any, difference they will make.

We are also unclear how they relate to the Safe Food for Canadians Act. We are particularly confused given that Treasury Board has spent the last year working on a comprehensive review of agriculture and food regulations and has promised to publish a regulatory road map in the next few weeks. It is unclear how or if the proposed changes in the Budget Implementation Act relate to that process.

We acknowledge that regulation plays a key role in shaping Canada's business environment and in ensuring food safety. But businesses need certainty and stability. We need much better coordination and communication around regulatory changes.

We look forward to discussing all of these issues with you and thank you again for this invitation to appear.

### [English]

The Chair: Thank you for the excellent presentations; nice and concise. We like that.

I must mention to senators as well as the witnesses that in about five minutes you will see lights flashing in the room and bells ringing. There will be a vote at 5:30. We suggest that we pause the meeting at 5:20. We will leave you here, and you can

Cela explique la raison pour laquelle nous étions très optimistes lors de la publication du rapport des Tables de stratégies économiques du Canada du secteur agroalimentaire. Malheureusement, après huit mois, le gouvernement fédéral n'a toujours pas endossé ce rapport et, bien que certains engagements ont été pris, il n'y a aucun progrès notable en ce qui concerne la plupart des recommandations clés du rapport, en particulier celles qui ont trait à la main-d'œuvre, à l'innovation et à la réglementation.

Pour la réglementation, nous reconnaissons que le gouvernement fédéral a pris plusieurs engagements associés à la modernisation de la réglementation dans l'énoncé économique de l'automne. Nous soutenons ces engagements, mais nous devons toutefois être réalistes pour ce qui est du processus d'élaboration de la réglementation au Canada. Il n'est pas prospectif et ne s'appuie pas sur la collaboration. Nous observons souvent des contradictions dans les propres objectifs économiques et réglementaires du gouvernement.

À titre d'exemple, ce comité a été chargé de passer en revue certaines dispositions de la Loi d'exécution du budget relativement à la Loi sur les aliments et drogues. En fin de compte, nous ne savons pas ce que signifieront les modifications proposées pour le secteur alimentaire au Canada. Nous n'avons pas été consultés au sujet des révisions et nous ne savons pas exactement quelles en seront les conséquences, le cas échéant.

En outre, nous ne voyons pas clairement comment elles se rapportent à la Loi sur la salubrité des aliments au Canada. Cela nous trouble particulièrement, étant donné que le Conseil du Trésor a passé toute l'année dernière à se pencher sur un examen exhaustif de la réglementation relative à l'agriculture et à l'agroalimentaire et a promis de publier un plan de réglementation au cours des prochaines semaines. Il est difficile de voir de quelle manière les changements proposés dans la Loi d'exécution du budget se rapportent à ce processus.

Nous reconnaissons que la réglementation joue un rôle majeur dans le climat commercial et la salubrité alimentaire au Canada. Toutefois, les entreprises ont besoin de certitude et de stabilité. Nous avons besoin d'une bien meilleure coordination et nous devons être consultés à propos des changements réglementaires.

Nous sommes impatients de discuter de toutes ces questions avec vous et nous vous remercions encore une fois de nous avoir invités.

### [Traduction]

La présidente : Je vous remercie de vos excellents exposés. Ils étaient concis et nous aimons cela.

Je dois signaler aux sénateurs et aux témoins que, dans environ cinq minutes, vous verrez des lumières clignoter dans la salle et la sonnerie retentira. Il y aura un vote à 17 h 30. Nous proposons de suspendre la séance à 17 h 20. Nous allons vous laisser ici et

have a coffee. We'll come back when we finish the vote and pick up where we left off.

**Senator Mercer:** I'm going to try to be concise, chair. Thank you for being here and for the excellent presentation. You talked about last fall's agri-food Economic Strategy Tables report and you laid out what some of the challenges were to expand domestic sales to \$140 billion and export sales to \$85 billion by 2025, a 30 per cent increase overall — very aggressive targets. If government does what it says it is going to do, can you meet those targets?

**Ms. Sullivan:** No. I think where we have commitments from governments so far have been on regulatory modernization. I think those are impressive commitments and initiatives that have been promised, which I believe are under way.

I think where we are going to fall short is particularly in two fronts: labour and innovation. I know a number of you have had a chance to meet with me at a round table we held in Ontario last month. When we talk to food manufacturing companies in Canada, virtually all will say labour is a number one issue. This is a chronic structural issue across Canada right now. If we do not start to get our heads around this problem and lay out long-term plans, those plans will have to be on multiple fronts. That is, how do we increase the labour force by tapping into underrepresented groups? What is the role of foreign labour in that and how do we look at automation to help us? Unless we look at innovation and labour, we will unfortunately fall short of those targets.

Mr. Burrows: If I can add a comment and give an example, we have about 3,000 employees in all of our eight facilities. We have chronically about 200 positions that are unfilled. These are skilled positions in varying aspects of our plant. They are starting to impact our productivity and certainly our ability to continue to grow at the rate we have grown over the last 10 years.

Senator Oh: My question just got stolen.

The Chair: Those Nova Scotians.

**Senator Oh:** You say that you are focusing your export sales are going up to \$85 billion by 2025. Which area are you looking at for your export, the U.S., the Pacific Rim, EU?

**Mr.** Vielfaure: We are looking at all the options that governments are negotiating with the trade agreements that Canada is having with a lot of different countries and regions in

vous pourrez prendre un café. Nous reviendrons lorsque nous aurons terminé le vote et reprendrons là où nous nous sommes arrêtés.

Le sénateur Mercer: Je vais essayer d'être concis, madame la présidente. Je vous remercie de votre présence et de vos excellents exposés. Vous avez parlé du rapport des Tables de stratégies économiques du secteur agroalimentaire de l'automne dernier et vous avez décrit certains des défis que pose l'augmentation des ventes intérieures à 140 milliards de dollars et des ventes à l'exportation à 85 milliards de dollars d'ici 2025, soit une augmentation globale de 30 p. 100 — des objectifs très ambitieux. Si le gouvernement fait ce qu'il a annoncé, pourrezvous atteindre ces objectifs?

**Mme Sullivan :** Non. Jusqu'à maintenant, les gouvernements se sont engagés à moderniser la réglementation. Les engagements et les initiatives qui ont été promis et qui, je crois, sont en cours, sont impressionnants.

Nous allons peiner à atteindre ces objectifs, particulièrement sur deux fronts : la main-d'œuvre et l'innovation. Je sais que plusieurs d'entre vous ont eu l'occasion de me rencontrer lors d'une table ronde que nous avons tenue en Ontario le mois dernier. Lorsque nous parlons aux entreprises de fabrication de produits alimentaires au Canada, presque tous nous disent que la main-d'œuvre est le problème numéro un. Il s'agit d'un problème structurel chronique partout au Canada à l'heure actuelle. Si nous ne commençons pas à nous attaquer à ce problème et à élaborer des plans à long terme, ces plans devront porter sur de multiples fronts. Autrement dit, comment pouvonsnous accroître la main-d'œuvre en puisant dans les groupes sousreprésentés? Quelle est la place des travailleurs étrangers et quel rôle peut jouer l'automatisation pour nous aider? Si nous ne nous intéressons pas à l'innovation et à la main-d'œuvre, nous n'atteindrons malheureusement pas ces objectifs.

M. Burrows: Si je peux donner un exemple, nous avons environ 3 000 employés dans nos huit établissements. Il y a toujours environ 200 postes vacants. Il s'agit de postes spécialisés dans divers domaines de notre usine. Cela commence à avoir une incidence sur notre productivité et affecte clairement notre capacité de continuer à croître au rythme que nous avons connu ces 10 dernières années.

Le sénateur Oh: On vient de me voler ma question.

La présidente : Ah! Ces Néo-Écossais.

Le sénateur Oh: Vous dites que votre objectif est d'atteindre les 85 milliards de dollars d'ici 2025 pour vos ventes à l'exportation. Quelle zone géographique visez-vous, les États-Unis, les pays côtiers du Pacifique, l'Union européenne?

M. Vielfaure: Nous étudions toutes les possibilités que les gouvernements négocient dans le cadre des accords sur le commerce que le Canada a conclus avec de nombreux pays et

the world. That's really helpful. Let's not kid ourselves, these agreements help us to have access. Regulations are made easier, things like that, and tariffs are somewhat low or non-existent. That's very positive.

Obviously, our biggest output today and in the future will remain the U.S.A. It is close and, in a lot of cases, we sell food as a fresh item and transportation is a challenge of time and everything. But we need to develop other countries. Canada cannot continue to depend so greatly to export only to the U.S. These trade agreements with Europe, with the trans-Pacific and with others are very welcome for your industry.

**Senator Oh:** After the new trade agreement with U.S., you see that it is not a permanent way to now do business, we have to shift and have a new strategy going elsewhere?

**Mr. Vielfaure:** It is always better not to have all your eggs in the same basket. Clearly, that's what we want. The trade agreements that the Government of Canada has negotiated with other regions and other countries in the world is a good thing.

Mr. Burrows: Canada has a great badge internationally, where we are very respected. From a product perspective, we're seen as being premium quality, natural, great food safety. We have a very good halo around us. Our opportunity is to capitalize on new technology. Daniel talked about fresh. In our case, in our company, about 15 per cent of our exports are outside of North America. That would be a vast majority of our exports. We see huge opportunities there for premium-priced products and outstanding quality. Our opportunity is through innovation, which we have a focus on. That is, to take new technology that will allow us to ship fresh product that will have a much longer shelf life. It is advantageous in many of the international markets because, candidly, their distribution systems sometimes lack integrity. You are better to have fresh than frozen. Not only is it better accepted by consumers, who pay more money for it, but the distribution network has more integrity.

**Senator Oh:** With respect to labour, you were saying that there is a big shortage of labour. The government is working on 1 million new immigrants coming into Canada for the next two years. Would you not be working with the government on the particular category that you need as far as new immigrants coming in?

**Ms. Sullivan:** Yes, we would love to do that. First of all, foreign labour is not the full solution to the problem. It's part of a solution to a sort of structural deficit in labour.

régions du monde. C'est vraiment utile. Ne nous leurrons pas, ces ententes nous aident à avoir accès aux marchés. La réglementation est facilitée, ce genre de choses et les tarifs douaniers sont faibles ou inexistants. C'est très positif.

Évidemment, les États-Unis sont et resteront notre débouché le plus important. Ils sont proches et, dans bien des cas, nous vendons des aliments frais, donc le temps de transport est un enjeu. Toutefois, nous devons développer d'autres débouchés. Le Canada ne peut pas continuer à dépendre autant de ses exportations vers les États-Unis. Ces accords sur le commerce avec l'Europe, avec la région du Pacifique et avec d'autres pays sont très bien accueillis par votre industrie.

Le sénateur Oh: Après le nouvel accord sur le commerce avec les États-Unis, est-ce que vous constatez que ce n'est pas une façon pérenne de faire des affaires, qu'il faut changer et adopter une nouvelle stratégie pour aller ailleurs?

M. Vielfaure: Il est toujours préférable de ne pas mettre tous ses œufs dans le même panier. De toute évidence, c'est ce que nous voulons. Les accords sur le commerce que le gouvernement du Canada a négociés avec d'autres régions et d'autres pays du monde sont une bonne chose.

M. Burrows: Le Canada a une excellente réputation à l'échelle internationale et nous sommes très respectés. Nos produits sont percus comme étant de première qualité, naturels et excellents sur le plan de la salubrité des aliments. Nous bénéficions d'une bonne image. Nous avons l'occasion de tirer profit des nouvelles technologies. Daniel a parlé de produits frais. Dans notre cas, environ 15 p. 100 de nos exportations se font à l'extérieur de l'Amérique du Nord. Les produits frais constituent la grande majorité de nos exportations. Nous y voyons d'énormes possibilités pour des produits à prix élevé et de qualité exceptionnelle. L'innovation est l'une de nos principales possibilités. Nous devons recourir à de nouvelles technologies qui nous permettront d'expédier des produits frais ayant une durée de conservation beaucoup plus longue. C'est avantageux sur de nombreux marchés internationaux parce que, franchement, leurs systèmes de distribution manquent parfois d'intégrité. Il vaut mieux proposer des produits frais plutôt que congelés. Non seulement ils sont mieux acceptés par les consommateurs, qui le paient plus cher, mais le réseau de distribution est plus intègre.

Le sénateur Oh: En ce qui concerne la main-d'œuvre, vous disiez qu'il y avait une grande pénurie de main-d'œuvre. Le gouvernement travaille à l'arrivée d'un million de nouveaux immigrants au Canada au cours des deux prochaines années. Pourquoi ne travailleriez-vous pas avec le gouvernement sur la catégorie particulière de main-d'œuvre dont vous avez besoin?

**Mme Sullivan :** Oui, nous aimerions beaucoup le faire. Tout d'abord, la main-d'œuvre étrangère n'est pas la solution complète au problème. C'est une partie de la solution à une sorte de déficit structurel de la main-d'œuvre.

When we look at foreign labour, we are looking at two different groups. One is for seasonal workers, what you think of temporary foreign workers. Daniel is dealing with fresh produce. There is a seasonality to the products his company is packaging and processing.

We also have a deficit in permanent jobs. Unfortunately, what we have right now, because of how our immigration streams work, is it is very difficult for the people who work in our plants to accumulate enough points to qualify in various provincial nomination programs.

We absolutely have permanent jobs and believe there are skilled foreign workers who would be wonderful additions to communities and companies. What we don't have is a system set up that works for our industry and the kinds of jobs we have.

I want to be clear. Obviously, we don't have jobs for doctors. We have some high-tech jobs, but our jobs are skilled and well-paying jobs. They are jobs, in the communities that we are active in, that can support families and bring families into communities which in a lot of cases help solve problems in terms of keeping rural communities alive.

We have to start having a conversation about how we set up an immigration stream that will allow us to bring in future Canadians who are what most of us were at one point and are going to need to keep the economy growing.

**The Chair:** I'm going to have to put the meeting on pause. Hold all those thoughts, folks. We will return after the vote.

(The committee suspended.)

(The committee resumed.)

**The Chair:** We will reconvene the meeting. We have a list of questioners.

**Senator C. Deacon:** Thank you to each of you for being here. It's nice to see you again, Ms. Sullivan.

We're looking at Bill C-97. I want to know specifically what concerns you have. I hear your broader concerns quite clearly and appreciate the urgent need for regulatory modernization. The phrase that was used in the table report of "regulatory agility," I think was used, kind of concerned me because I don't think we want regulations that are changing all the time. We don't want

La main-d'œuvre étrangère comporte deux groupes différents. La première concerne les travailleurs saisonniers, les travailleurs étrangers temporaires. Daniel s'occupe des produits frais. Il y a une saisonnalité pour les produits que son entreprise emballe et transforme.

Nous avons aussi un déficit dans les emplois permanents. Malheureusement, à l'heure actuelle, en raison de la façon dont fonctionnent nos volets d'immigration, il est très difficile pour les gens qui travaillent dans nos usines d'accumuler suffisamment de points pour être admissibles aux divers programmes des candidats des provinces.

Nous avons des emplois permanents vacants et nous sommes convaincus qu'il y a des travailleurs étrangers qualifiés qui auraient beaucoup à apporter aux collectivités et aux entreprises. Par contre, il nous manque un système qui fonctionne pour notre industrie et pour le genre d'emplois que nous avons à offrir.

Je veux être clair. De toute évidence, nous n'avons pas d'emplois pour les médecins. Nous avons une part d'emplois de haute technologie, mais nos emplois sont spécialisés et bien rémunérés. Dans les collectivités où nous sommes actifs, ce sont des emplois qui peuvent soutenir les familles et les attirer dans ces collectivités, ce qui, dans bien des cas, aide à résoudre les problèmes liés à la survie des collectivités rurales.

Nous devons commencer à discuter de la façon dont nous pouvons mettre en place un volet d'immigration qui nous permettra de faire venir de futurs Canadiens — ce que la plupart d'entre nous étions à un moment donné — et qui seront nécessaires pour maintenir la croissance de l'économie.

La présidente : Je vais devoir suspendre la séance. Gardez ces réflexions à l'esprit. Nous reviendrons après le vote.

(La séance est suspendue.)

(La séance reprend.)

La présidente : Nous allons reprendre la séance. Nous avons une liste d'intervenants.

Le sénateur C. Deacon : Merci à chacun d'entre vous d'être ici. Je suis heureux de vous revoir, madame Sullivan.

Nous examinons le projet de loi C-97. Je veux savoir précisément quelles sont vos préoccupations. Je comprends très bien vos préoccupations générales et le besoin urgent de moderniser la réglementation. L'expression « souplesse réglementaire » qui a été utilisée dans le rapport des Tables me préoccupe un peu parce que je ne pense pas que nous voulions

them to be too agile because that doesn't give you the certainty and consistency. I think "modernization" I like as a term that you used.

You put forward three macro issues: regulatory modernization, labour and innovation. I see innovation certainly tied in with the labour issue in terms of how we use new processes and approaches to change our labour needs over time in a productive way. If you can focus in on our pre-study work on Bill C-97 and be as specific as you can as to what you want us to look for, what you're worried about, where you see change is needed, concerns or things that are being done right.

**Ms.** Sullivan: I'm happy to comment specifically on Bill C-97. I suppose the pieces of the bill we're looking at most seem to be some sort of a reorganization of the enforcement and inspection provisions under the Food and Drugs Act.

What the potential implication is — and I think this is where your concern lies — I don't know. We weren't made aware that the changes were coming. We don't know how they fit with the Safe Food for Canadians legislation that came into effect earlier this year. We don't know how it fits with what we might see in the regulatory roadmaps that are coming, we hope, later this month. We have no way of understanding the potential implications. It could be innocuous; it could simply be a reorganization of powers that already exist. We just don't know.

I think the concern we have is that we have 6,000 companies in this industry, over 90 per cent of which are small companies. They are trying to figure out some of these structural pieces that we talked about. Should we be spending all of our time trying to figure out how these changes fit with the Safe Food for Canadians Act or with regulatory roadmaps coming up? It would have been a lot easier if industry had been given a heads-up of what these are and mean.

I'm not trying to be hard on anybody. I have worked with government for years. I fully believe that government officials are doing the best with the resources they have. This is just an opportunity to highlight that we all have limited resources and we need to find a better way of doing this. What this means, I don't know. I don't know what the regulations are that accompany this; I don't know if those regulations are going to differ from the regulations that currently exist. We simply don't know.

des règlements qui changent tout le temps. Nous ne voulons pas de souplesse excessive parce que cela ne vous donne ni certitude ni uniformité. Je crois que le terme « modernisation » que vous avez utilisé me plaît.

Vous avez soulevé trois grandes questions : la modernisation de la réglementation, la main-d'œuvre et l'innovation. Il me semble qu'il existe un lien entre l'innovation et la main-d'œuvre. Il se manifeste dans la façon dont nous utilisons de nouveaux processus et de nouvelles approches pour changer nos besoins de main-d'œuvre au fil du temps, de façon productive. Cela serait utile si vous pouviez vous concentrer sur notre étude préalable du projet de loi C-97 et être aussi précis que possible quant à vos attentes à notre égard, à ce qui vous inquiète, aux changements qui s'imposent, aux préoccupations, mais aussi à vos motifs de satisfaction.

**Mme** Sullivan: Je me ferai un plaisir de commenter précisément le projet de loi C-97. Je suppose que ce qui attire le plus notre attention dans ce projet de loi est ce qui semble être une sorte de réorganisation des dispositions d'exécution et d'inspection de la Loi sur les aliments et drogues.

Je ne sais pas quelles sont les répercussions possibles et je crois que c'est ce qui vous préoccupe. On ne nous a pas informés des changements prévus. Nous ne savons pas comment ils cadrent avec la Loi sur la salubrité des aliments au Canada qui est entrée en vigueur plus tôt cette année. Nous ne savons pas comment cela cadre avec ce que nous pourrions voir dans les feuilles de route réglementaires prévues, nous l'espérons, pour ce mois-ci. Nous n'avons aucun moyen de comprendre les répercussions possibles. Ce pourrait être inoffensif; ce pourrait être simplement une réorganisation des pouvoirs qui existent déjà. Nous ne le savons tout simplement pas.

Ce qui nous préoccupe, c'est qu'il y a 6 000 entreprises dans cette industrie, dont plus de 90 p. 100 sont de petites entreprises. Elles essaient de comprendre certains des éléments structurels dont nous avons parlé. Devrions-nous passer tout notre temps à essayer de voir comment ces changements s'inscrivent dans la Loi sur la salubrité des aliments au Canada ou dans les feuilles de route réglementaires à venir? Cela aurait été beaucoup plus facile si l'industrie avait été informée de ce que sont ces mesures et de ce qu'elles signifient.

Je ne jette la pierre à personne. J'ai travaillé avec le gouvernement pendant des années. Je crois fermement que les fonctionnaires font de leur mieux avec les ressources dont ils disposent. Ce n'est qu'une occasion de souligner que nous avons tous des ressources limitées et que nous devons trouver une meilleure façon de procéder. Je ne sais pas ce que cela signifie. Je ne sais pas quels sont les règlements qui accompagnent cela. Je ne sais pas si ces règlements seront différents des règlements actuels. Nous ne le savons tout simplement pas.

Senator C. Deacon: If I could sum up what I think I've heard. There is a real concern that the government is not demonstrating the first steps of working with industry to modernize regulation in a way that enables all sides to win, which we believe is possible. We also, I think, have heard very clearly that there needs to be a streamlining of regulation, especially as it relates to municipalities, the provinces, federal government and all the different areas in the federal government. We get and empathize with that. The message I'm hearing from you — and please correct me — is we need to see a new culture of working together to make this happen effectively going forward.

Ms. Sullivan: I completely agree, yes.

[Translation]

Senator Dagenais: I have a question for each of our witnesses.

First, Mr. Vielfaure, if the government does not consult you and, most importantly, does not consider your recommendations, who do you think is influencing the government in terms of the changes in this budget?

Mr. Vielfaure: It's hard to say; it would be speculation. I don't know. However, to partially answer your question, not being consulted is very troubling. I don't mind if the government consults other people. Everyone has a voice, everyone has a right to influence and express their needs in a constructive way to create a better economy for Canada. That was sort of the mandate of the Barton report. The objectives being put forward are very aggressive; that is very good, and we are ready to achieve them.

However, our industry must be consulted. The food processing sector is probably one of Canada's largest manufacturing employers, with over 250,000 jobs, and most importantly, jobs across Canada. Our sector is certainly the most widespread in Canada, because we have many SMEs in the regions, where most of the agriculture happens. In this way, we truly represent all Canadians from all provinces, backgrounds and regions. It's frustrating not to be consulted.

### Senator Dagenais: Thank you.

Ms. Sullivan, do you think this budget is likely to encourage the sale of products in Canada from the United States, where production conditions seem much more open than in Canada? Le sénateur C. Deacon: J'aimerais résumer ce que j'ai compris. Il y a une réelle inquiétude parce que le gouvernement ne fait pas les premiers pas vers une collaboration avec l'industrie, afin de moderniser la réglementation de manière à permettre à toutes les parties d'être gagnantes, ce qui est possible, selon nous. Nous avons aussi entendu très clairement, je crois, qu'il faut simplifier la réglementation, surtout en ce qui concerne les municipalités, les provinces, le gouvernement fédéral et tous les autres secteurs du gouvernement fédéral. Nous comprenons cela. Votre message — et corrigez-moi si je me trompe — est que nous avons besoin d'une nouvelle culture de collaboration pour que les choses se fassent plus efficacement à l'avenir.

Mme Sullivan: Je suis tout à fait d'accord, oui.

[Français]

Le sénateur Dagenais : J'ai une question pour chacun de nos témoins

Tout d'abord, monsieur Vielfaure, si le gouvernement ne vous consulte pas et surtout ne tient pas compte de vos recommandations, qui, selon vous, influence ce gouvernement relativement aux changements qui sont contenus dans ce budget?

M. Vielfaure: C'est difficile à dire; ce serait des hypothèses. Je ne sais pas. Par contre, pour répondre en partie à votre question, le fait de ne pas être consulté est très perturbant. Du coup, si le gouvernement consulte d'autres gens, cela ne me dérange pas. Chacun a un droit de parole, chacun a le droit d'exercer une influence et de faire part de ses besoins, et ce, d'une manière constructive, pour créer une meilleure économie pour le Canada. C'était un peu que le mandat du rapport Barton. Les objectifs qui sont mis de l'avant sont très agressifs; c'est très bien, et nous sommes prêts à les réaliser.

Cependant, notre industrie doit être consultée. Le secteur de la transformation alimentaire est probablement un des plus grands employeurs manufacturiers du Canada, avec plus de 250 000 emplois, et, surtout, ce sont des emplois qui se trouvent partout au Canada. Notre secteur est sûrement celui qui est le mieux réparti partout au Canada, parce que nous comptons beaucoup de PME dans les régions, puisque c'est en région que l'on fait le plus d'agriculture. Ainsi, nous représentons vraiment l'ensemble des Canadiens de toutes les provinces, de toutes les origines et de toutes les régions. C'est contrariant de ne pas être consulté.

# Le sénateur Dagenais : Merci.

Madame Sullivan, croyez-vous que ce budget est de nature à favoriser la vente au Canada de produits qui viennent des États-Unis, où les conditions de production semblent beaucoup plus ouvertes que celles que nous avons au pays?

## [English]

**Ms. Sullivan:** Competition is a tricky thing. If you want to be a healthy and vibrant industry, you have to be willing to accept and embrace competition. Where I think challenges arise in the Canadian context is when companies feel that from a competitiveness standpoint the burden of regulation makes it more costly for Canadian companies and perhaps for companies that are bringing their products in.

From a food safety standpoint, and I always like to stress this, any food sold in Canada has to comply with the same requirements and standard. It's not as though, from a food safety standpoint, there's any risk that products coming in from other countries, the U.S., for example, are favoured from a safety standpoint. There's often concern that's raised about whether, from a competitiveness standpoint, we're on a level playing field. Some of the structural issues raised earlier addressed that.

As an industry, there is no doubt that the Canadian food and beverage manufacturing sector does fall behind some of our other Canadian manufacturing sectors and industries in other countries from a productivity and innovation standpoint. These are systemic issues that we have to work together to get a handle on.

The challenge we often face in our industry is we're not the auto or aerospace sector. We're an industry that has a large number of small companies and it creates unique challenges. I think there is a tendency to take programs or think about programs or policies that might impact competitiveness for some sectors and assume they're going to apply to ours as well. That's not always the case. We need to start to think about, if we want to promote the food and beverage manufacturing sector, how do we think about how those policy tools and instruments are that will work and fit for us — and tweak them, frankly.

#### [Translation]

Senator Dagenais: My last question is for Mr. Burrows.

In the report that we are going to submit on the workforce in your industries, I would like us to make a serious recommendation that has clout. Can you tell us whether we should tackle the problem in terms of the bureaucracy or rather in terms of the qualifications of available human resources?

### [Traduction]

Mme Sullivan: La concurrence est une chose délicate. Pour être une industrie saine et dynamique, il faut être prêt à accepter la concurrence. Je pense que des problèmes se posent dans le contexte canadien lorsque les entreprises estiment que, du point de vue de la compétitivité, le fardeau de la réglementation rend les choses plus coûteuses pour les entreprises canadiennes et peut-être pour les entreprises qui importent leurs produits.

Du point de vue de la salubrité des aliments, et j'aime toujours le souligner, tout aliment vendu au Canada doit respecter les mêmes exigences et les mêmes normes. Ce n'est pas comme si, du point de vue de la salubrité des aliments, il y avait un risque que des produits provenant d'autres pays, des États-Unis, par exemple, soient favorisés au détriment de la sécurité. On se demande souvent si, du point de vue de la compétitivité, nous sommes sur un pied d'égalité. Certaines des questions structurelles soulevées plus tôt ont porté là-dessus.

En tant qu'industrie, il ne fait aucun doute que le secteur canadien de la fabrication d'aliments et de boissons accuse du retard par rapport à d'autres secteurs manufacturiers au Canada et par rapport aux industries d'autres pays en matière de productivité et d'innovation. Ce sont des problèmes systémiques que nous devons régler ensemble.

Le défi auquel notre industrie est souvent confrontée est que nous ne faisons pas partie des secteurs de l'automobile ou de l'aérospatiale. Notre industrie compte un grand nombre de petites entreprises et cela crée des défis uniques. Je pense qu'on a tendance à élaborer des programmes ou à envisager des politiques qui pourraient avoir une incidence sur la compétitivité de certains secteurs en présumant qu'ils s'appliqueront aussi au nôtre. Ce n'est pas toujours le cas. Si nous voulons faire la promotion du secteur de la fabrication des aliments et des boissons, nous devons réfléchir à la façon dont ces outils et instruments de politique s'appliqueront à nous. Par ailleurs, et bien franchement, nous devrons réfléchir à la façon de les peaufiner.

#### [Français]

Le sénateur Dagenais : Ma dernière question s'adresse à M. Burrows.

J'aimerais que nous fassions une recommandation sérieuse et qui a du poids dans le rapport que nous allons soumettre relativement à la main-d'œuvre dans vos industries. Pouvez-vous nous dire si nous devrions nous attaquer au problème sur le plan de la bureaucratie ou si nous devrions plutôt nous attaquer au problème de la qualification des ressources humaines disponibles?

[English]

Mr. Burrows: I think the approach to labour needs to be multifaceted. I think on the one side we need to work to encourage our youth, young adults, to look at trades as an opportunity.

There is a huge opportunity in Canada right now and a shortage in the trades area. I'm talking about electricians, HVAC, mechanical engineers. We have seen in the food and beverage sector a real shortage. Part of this has to do with not having a clear path of encouragement through the colleges and universities in the country.

We suffer because in my generation, the idea was that our children were to become professionals of some sort. We've missed out on this opportunity. We need to put energy into ensuring that the young are aware of the great career potential that exists in trades.

Along with that, we need to reconnect our young with the food and beverage industry. I was born and raised on a farm. If it wasn't for what I do, my adult children today would have no concept about farming. Many of their friends have never been to a farm. They can't describe what goes on there. We've had a disconnect, and we need to be able to reconnect with food.

What's fascinating to me is they have an interest in it. They look at food as something that's going to nourish and fuel their bodies. In my generation, it was more of a tummy stuffer. We inhaled the food. They are in a good position to engage in our industry. We just haven't connected with them, and we haven't been sexy in the same way.

The third part, which was already addressed, was the opportunity through immigration to be able to focus on certain skilled labour that we're missing in our plants that we can access through immigration. Again, these are jobs that are paying \$40,000 to \$60,000 a year. We're short now 25 truck drivers. Their salaries are in the \$80,000 to \$100,000 a year range, which I think is great potential.

[Translation]

Senator Dagenais: Thank you.

[English]

**Senator R. Black:** I'm disappointed to hear once again that the government has not consulted with you folks. It seems to be a recurring issue that we've heard, at least during my time on this Agriculture and Forestry Committee.

[Traduction]

M. Burrows: Je pense que l'approche en matière de maind'œuvre doit être multidimensionnelle. Je crois qu'il faut d'une part encourager les jeunes, les jeunes adultes, à considérer les métiers comme une occasion à saisir.

Il y a actuellement au Canada d'énormes possibilités et une pénurie dans le domaine des métiers spécialisés. Je parle des électriciens, des techniciens en CVC et des ingénieurs mécaniques. Nous avons constaté une véritable pénurie dans le secteur des aliments et des boissons. Cela tient en partie au fait qu'il n'y a pas de voie évidente pour privilégier ce secteur dans les collèges et les universités du pays.

Nous souffrons parce que, dans ma génération, l'idée était que nos enfants deviendraient des professionnels. Nous avons raté cette occasion. Nous devons consacrer de l'énergie à faire en sorte que les jeunes soient conscients du grand potentiel de carrière qui existe dans les métiers.

De plus, nous devons rétablir le lien entre nos jeunes et l'industrie des aliments et des boissons. Je suis né et j'ai grandi dans une ferme. Si ce n'était du poste que j'occupe, mes enfants adultes n'auraient aucune idée de l'agriculture. Plusieurs de leurs amis n'ont jamais visité une ferme. Ils ne peuvent pas en décrire le fonctionnement. Une rupture est survenue, et nous devrions rétablir nos liens avec la nourriture.

Ce qui me fascine, c'est que les jeunes s'y intéressent. À leurs yeux, la nourriture est une chose qui va nourrir et alimenter leur corps. Dans ma génération, nous pensions que la nourriture existait pour nous remplir l'estomac. Nous la dévorions. Ils sont bien placés pour participer à notre industrie. Nous n'avons tout simplement pas communiqué avec eux et nous n'avons pas le même attrait.

La troisième partie, qui a déjà été abordée, était la possibilité de combler la pénurie de main-d'œuvre qualifiée dans nos usines par le biais de l'immigration. Encore une fois, ce sont des emplois rémunérés entre 40 000 \$ et 60 000 \$ par année. Il nous manque maintenant 25 camionneurs. Leur échelle salariale est de 80 000 \$ à 100 000 \$ par année, ce qui, à mon avis, est très prometteur.

[Français]

Le sénateur Dagenais: Merci.

[Traduction]

Le sénateur R. Black: Je suis déçu d'entendre encore une fois que le gouvernement ne vous a pas consultés. Cela semble être un problème récurrent, du moins depuis que je siège au Comité de l'agriculture et des forêts.

Had they consulted with you and asked the question about how important is innovation and what does government need to do to increase innovation and automation in your sector, what would you tell them?

**Ms.** Sullivan: As a back story, innovation has been a challenge in conversation for us in the last little while with government. I think the hallmark program that has been announced is called SIF, the Strategic Innovation Fund. The last round was handed out in \$10 million chunks. To qualify, you have to have a \$20 million project. It's matched funding.

There are 6,000-plus food processors in this country, and 90 per cent of them have fewer than 100 employees. The vast majority are not companies that will be investing \$20 million in capital projects.

Often the innovation investments require that you are creating jobs. We have a structural deficit of employees in our industry. The last thing we want to be doing is creating more jobs we can't fill. In fact, a lot of times when you're looking at innovation from an automation standpoint, what you're really trying to do is the opposite. You're actually rationalizing the labour force but, at the same time, increasing the skill level of the jobs because you're looking at workers with higher skills.

There is learning that has to take place. The government needs to sit down with us. We need to start having conversations and really get into the plants and understand what innovation looks like. What are the hurdles to some of these mid-sized and small companies being able to scale up?

I know you had the fortune of touring some processing plants in Ontario last month. The vast majority of companies would not be the size of the companies you were looking at. We need to start to customize programs to look at how do we support small and mid-sized companies that need to invest in innovation and automation to start to scale up their production?

Looking back to the trade piece, Canada has negotiated an incredible suite of trade agreements, nothing like this country has ever seen. A lot of the potential in those trade deals is for small and mid-sized companies. There is a lot of growth that is possible from that cohort within our industry. We need to be focusing on how we empower them to grow. The term I use is "scale up." That has to be a joint commitment to take a look at that and understand the industry better.

**Mr. Burrows:** If I may add a comment. It's also prudent to understand what innovation means. It will be different for Google and Amazon than it is for the food and beverage industry.

Si on vous avait consulté et demandé à quel point l'innovation est importante et quelles mesures le gouvernement devrait prendre pour favoriser l'innovation et l'automatisation dans votre secteur, quelles auraient été vos recommandations?

Mme Sullivan: Pour vous donner un peu de contexte, l'innovation a été un défi lors des discussions que nous avons eues ces derniers temps avec le gouvernement. Je crois que le programme phare qui a été annoncé s'appelle le FIS, le Fonds stratégique pour l'innovation. La dernière ronde a été distribuée en tranches de 10 millions de dollars. Pour être admissible, il faut avoir un projet de 20 millions de dollars. C'est un financement de contrepartie.

Il y a plus de 6 000 transformateurs d'aliments au pays, et 90 p. 100 d'entre eux ont moins de 100 employés. La grande majorité de ces entreprises n'investiront pas 20 millions de dollars dans des projets d'immobilisations.

Souvent, les investissements dans l'innovation exigent la création d'emplois. Nous avons un déficit structurel d'employés dans notre industrie. La dernière chose que nous voulons, c'est de créer plus de postes que nous ne pouvons pourvoir. En fait, bien souvent, lorsqu'on envisage l'innovation du point de vue de l'automatisation, on essaie vraiment de faire le contraire. En réalité, on rationalise la main-d'œuvre, mais, en même temps, on augmente le niveau de compétence des emplois parce qu'il s'agit de travailleurs plus qualifiés.

Des apprentissages doivent avoir lieu. Le gouvernement doit s'asseoir avec nous. Nous devons entamer des discussions et réellement explorer les usines pour comprendre à quoi ressemble l'innovation. Quels sont les obstacles qui empêchent certaines de ces petites et moyennes entreprises de prendre de l'expansion?

Je sais que vous avez eu la chance de visiter des usines de transformation en Ontario le mois dernier. La grande majorité des entreprises ne seraient pas de la taille de celles que vous avez visitées. Nous devons adapter les programmes et examiner les façons dont nous pourrons soutenir les petites et moyennes entreprises qui doivent investir dans l'innovation et l'automatisation pour accroître leur production.

En ce qui concerne le commerce, le Canada a négocié une série d'accords commerciaux incroyables, du jamais vu auparavant. Une grande partie du potentiel de ces accords commerciaux s'adresse aux petites et moyennes entreprises. Ce secteur de notre industrie peut connaître une importante croissance. Nous devons nous concentrer sur les moyens qui lui permettront de croître. Le mot que j'utilise est « renforcement ». Il faut que ce soit un engagement conjoint pour examiner cela et mieux comprendre l'industrie.

M. Burrows: Permettez-moi d'ajouter un commentaire. Il est également prudent de comprendre ce que signifie l'innovation. Ce sera différent pour Google et Amazon que pour l'industrie des aliments et des boissons. The role of innovation is more about automation. It's about meeting increasingly tough standards for food safety. They're only getting tougher, which is a good thing. I have no issue with it. It's around food safety, animal welfare and packaging.

We're entering, in my view, a very interesting five-to-ten-year transformation where some very clear fundamentals — packaging is a great example — are going to be reinvented. We need to be able to, as an industry, particularly the small and mid-sized companies, access that and do it in a way that's productive.

**Mr.** Vielfaure: For packaging, for example, the small companies will have to be able to invest in these new technologies to handle new packaging. That will mean a lot of money.

Like Kathleen talked about, a lot of our members are small companies. That's the beauty of our industry. That's why we're spread in all of the regions. That's why we create jobs everywhere in Canada. Government likes to have big programs that can be big announcements, or easier to handle one than handling 500. Small accounts.

**Ms. Sullivan:** If I could just give you a real-life example. I know that some of the committee members who joined the round table that we held in Toronto at Maple Leaf's ThinkFOOD! Centre. There was a tour afterwards of their test kitchens and test facilities.

Small and mid-sized companies don't have that kind of equipment and facilities within their plants. They can't afford those kinds of capital investments. We have to figure out interesting ways of creating community kitchens or test facilities where people can go in. We even have some across Canada, but a lot of companies don't know about them or use them.

We have some fundamental work. It's challenging. Even talking to CFIA, for example, with the Safe Food for Canadians Regulations, which now all apply to all food companies in Canada, there's a new challenge that we have. How do we communicate with 6,000-plus companies to make them aware of their regulatory obligations, let alone what sorts of facilities might be available for them or policy tools, programs or instruments?

If we're really committed to this industry, it's a challenge that we need to embrace. There's a huge plus side, as Michael said, to having an industry that looks like that. It means we really are creating jobs in every community across the country.

L'innovation est davantage une question d'automatisation. Il s'agit de respecter des normes de plus en plus strictes en matière de salubrité des aliments. Elles deviennent plus sévères, ce qui est une bonne chose. Cela ne me pose aucun problème. Cela concerne la salubrité des aliments, le bien-être des animaux et l'emballage.

Nous amorçons, à mon avis, une transformation très intéressante qui durera de cinq à dix ans où certains principes fondamentaux très clairs — l'emballage en est un excellent exemple — seront réinventés. En tant qu'industrie, nous devons être en mesure de participer à ce processus de façon productive, notamment dans le cas des petites et moyennes entreprises.

**M.** Vielfaure: Pour l'emballage, par exemple, les petites entreprises devront investir dans ces nouvelles technologies pour utiliser ces nouveaux emballages. Cela va représenter beaucoup d'argent.

Comme Kathleen l'a dit, plusieurs de nos membres sont de petites entreprises. C'est la beauté de notre industrie. C'est pourquoi nous sommes dispersés dans toutes les régions. C'est pourquoi nous créons des emplois partout au Canada. Le gouvernement aime avoir de grands programmes et de grandes annonces. Cela est plus facile à gérer que 500 programmes, de petits comptes.

**Mme Sullivan :** Permettez-moi de vous donner un exemple concret. Je sais que certains des membres du comité ont participé à la table ronde que nous avons tenue à Toronto au centre ThinkFOOD! des Aliments Maple Leaf. Cet événement a été suivi d'une visite des cuisines d'essai et des installations d'essai.

Les petites et moyennes entreprises n'ont pas ce genre d'équipement et d'installations dans leurs usines. Elles ne peuvent pas se permettre ce genre d'investissements en capital. Nous devons trouver des façons intéressantes de créer des cuisines communautaires ou des installations d'essai où les gens peuvent aller. Il y en a même un peu partout au Canada, mais beaucoup d'entreprises ne savent pas qu'elles existent ou ne les utilisent pas.

Nous avons un travail fondamental à faire. C'est un défi. Même en discutant avec l'ACIA, par exemple, avec le Règlement sur la salubrité des aliments au Canada, qui s'applique maintenant à toutes les entreprises alimentaires au Canada, nous avons un nouveau défi à relever. Comment pouvons-nous communiquer avec plus de 6 000 entreprises pour les sensibiliser à leurs obligations réglementaires, sans parler des types d'installations, d'instruments politiques, de programmes et d'outils auxquels ils pourraient avoir accès?

Si nous sommes vraiment engagés envers cette industrie, c'est un défi que nous devons relever. Il y a un énorme avantage, comme Michael l'a dit, à avoir une telle industrie. Cela signifie que nous créons vraiment des emplois dans toutes les collectivités du pays. If you think of any province that you are from, you have a food manufacturing sector. In fact, in most provinces, the food manufacturing sector is the largest manufacturing sector in your province.

There are a lot of benefits to having smaller companies and not just larger companies, or benefits to having a large and broad demographic. In order to reap those benefits, we will have to make sure that we're also ensuring the industries have the tools they need to keep going.

The Chair: Thank you.

**Senator Bernard:** Both of my questions have been asked and answered. I will ask a supplemental to Senator Black's question around innovation.

Has the industry partnered with any universities and colleges around innovation? Is there a way that this bill, the recommendations or amendments, would support the development of such partnerships?

**Ms. Sullivan:** I don't think legislation is the way to encourage that type of innovation.

To your point about working with universities, we see a lot of individual companies do that. You'll see different innovation centres crop up — there is one in Ontario, for example, focused on the wine industry — that work with universities and industry to look at innovation in a particular sector or region of the country. We have not done our job as industry to start to invest in them and we are starting to look at how to bring the pieces together across the country.

There is no doubt that we need government assistance. For example, one of our colleagues who is not here now was telling a story of how she was interested in tapping into one of the government innovation funds for investing in equipment, which would have been innovative and would have helped with automation. She was ineligible because the equipment was not made in Canada. The answer was why don't you spur on an equipment manufacturing industry in Canada. How much do you want to layer on us? In a country of 35 million people, a lot of innovation is taking technologies that may be developed somewhere else and Canadianizing them. There is an innovative element to that as well.

We have to sit down with both the federal government and provincial governments and start to create a community that is looking at the existing innovation resources and innovation hubs that exist in regions, through universities, or in particular sectors. How do we identify the ones we already have and then start to educate industry on what exists and figure out where we could best place government funding. That is, where we have matched programs. There is government funding available, but how do we

Toutes les provinces ont un secteur de la fabrication alimentaire. En fait, dans la plupart des provinces, le secteur de la fabrication alimentaire est le plus important secteur manufacturier.

Il y a beaucoup d'avantages à avoir de plus petites entreprises et pas seulement de plus grandes entreprises, ou à avoir une importante population. Pour profiter de ces avantages, nous devons nous assurer que les industries disposent des outils dont elles ont besoin pour poursuivre leurs activités.

La présidente : Merci.

La sénatrice Bernard : On a répondu à mes deux questions. Je vais poser une question complémentaire à celle du sénateur Black sur l'innovation.

L'industrie a-t-elle établi des partenariats avec des universités et des collèges en matière d'innovation? Y a-t-il moyen que ce projet de loi, les recommandations ou les amendements appuient l'établissement de tels partenariats?

**Mme Sullivan :** Je ne pense pas que la loi soit la façon d'encourager ce genre d'innovation.

Pour revenir à ce que vous avez dit au sujet de la collaboration avec les universités, nous constatons que beaucoup d'entreprises le font. Vous verrez apparaître différents centres d'innovation — il y en a un en Ontario, par exemple, qui se concentre sur l'industrie vinicole — qui travaillent avec les universités et l'industrie pour examiner l'innovation dans un secteur ou une région en particulier du pays. En tant qu'industrie, nous n'avons pas investi dans ces projets, et nous commençons à chercher des façons de rassembler les éléments partout au pays.

Il ne fait aucun doute que nous avons besoin de l'aide du gouvernement. Par exemple, une de nos collègues qui n'est pas ici en ce moment, nous racontait qu'elle voulait puiser dans l'un des fonds d'innovation du gouvernement pour investir dans l'équipement, ce qui aurait été novateur et aurait facilité l'automatisation. Elle n'était pas admissible parce que l'équipement n'était pas fabriqué au Canada. La réponse est qu'il nous faudrait stimuler le secteur de la fabrication de matériel au Canada. Jusqu'à quel point voulez-vous augmenter notre fardeau? Dans un pays de 35 millions d'habitants, une grande partie de l'innovation consiste à canadianiser des technologies qui pourraient être conçues ailleurs. Il y a aussi un élément novateur dans tout cela.

Nous devons nous asseoir avec les gouvernements fédéral et provinciaux et commencer à créer une communauté qui examine les ressources d'innovation et les centres d'innovation existants dans les régions, dans les universités ou dans des secteurs particuliers. Comment pouvons-nous identifier ceux que nous avons déjà et commencer à éduquer l'industrie sur ce qui existe et déterminer où nous pourrions le mieux placer le financement gouvernemental. C'est-à-dire là où nous avons des programmes

make sure that the governments that can benefit understand the facilities exist? I don't think that's something you legislate. That is cultural, to a previous comment that was made. Ultimately, it's about people willing to sit down together and try to sort out these problems.

Senator Bernard: Thank you.

**Senator Doyle:** We are not really into it yet, but I believe the bill talks about the change in classification and reclassification of food and natural health products. How much could the agricultural and agri-food industry be affected and changed with a reclassification of food and agri-food products?

Ms. Sullivan: As I understand in reading it, essentially it allows the government to say where we are now in a world where sometimes foods look like they are in a bit of a grey zone. That is, what we think of food, you may not think of food. It allows the government to categorize is it a food, therapeutic product or a drug? I think the best example for us was around cannabis edibles. Cannabis edibles are not in this particular legislation but it is analogous. They fall under the Cannabis Act not under the Food and Drugs Act and they are specifically defined as not being food. To us, they are food. If I make a brownie that has cannabis in it or one that does not, the product should be subject to the same requirements and standard. This is where we are starting to see, as we take a look at different products that we would consider to be edible — that is, they have nutritional quality, they look like food and they are manufactured like food in food grade plants — that we are starting to define and chop things up. I don't know the implications of that.

As I understand it and as I read it, it was really done to deal with therapeutic products. Presumably, there will be a spillover on the food side. We saw it on the cannabis side. The cannabis situation has raised concern for cannabis companies. If you don't have cannabis edibles under the provisions of the Food and Drugs Act, are they really going to be subject to the same level of food safety requirements, for example, as you would have for a product that was identical but did not contain cannabis products in it?

**Senator Doyle:** Will the changes bring clarity to the industry on what is expected with respect to food and drug makers and what have you? Do you envision this making you better off to see what exactly is required from you or does it muddy the waters a little bit?

financés à parts égales. Le financement public est disponible, mais comment pouvons-nous nous assurer que les gouvernements qui peuvent en bénéficier comprennent que ces installations existent? Je ne pense pas qu'on puisse légiférer à cet égard. C'est une question culturelle, pour reprendre un commentaire précédent. En fin de compte, il s'agit de gens qui sont prêts à coopérer pour tenter de régler ces problèmes.

La sénatrice Bernard : Merci.

Le sénateur Doyle: Nous n'en sommes pas encore vraiment là, mais je crois que le projet de loi parle de modifier la classification et la reclassification des aliments et des produits de santé naturels. Dans quelle mesure le secteur agricole et agroalimentaire pourrait-il être touché et modifié par une reclassification des produits alimentaires et agroalimentaires?

Mme Sullivan : D'après ce que j'ai compris en le lisant, cela permet essentiellement au gouvernement de dire où nous en sommes dans un monde où les aliments semblent parfois se trouver dans une zone grise. C'est-à-dire que ce que nous pensons être de la nourriture n'est peut-être pas de la nourriture. Il permet au gouvernement de déterminer s'il s'agit d'un aliment, d'un produit thérapeutique ou d'un médicament. Je pense que le meilleur exemple pour nous est celui des produits comestibles à base de cannabis. Ces produits ne figurent pas dans ce projet de loi, mais ils sont analogues. Ils sont régis par la Loi sur le cannabis, non par la Loi sur les aliments et drogues, et ils sont expressément définis comme n'étant pas des aliments. Pour nous, ce sont des aliments. Si je fabrique un brownie qui contient du cannabis ou un produit qui n'en contient pas, le produit devrait être assujetti aux mêmes exigences et normes. C'est là que nous commençons à définir et à séparer les choses, alors que nous examinons différents produits que nous considérons comme comestibles — c'est-à-dire qu'ils ont une qualité nutritive, qu'ils ressemblent à des aliments et qu'ils sont fabriqués comme des aliments dans des manufactures d'aliments. J'ignore quelles en seront les conséquences.

D'après ce que je comprends et d'après ce que je lis, cela a vraiment été fait pour les produits thérapeutiques. On peut supposer qu'il y aura des retombées du côté de la nourriture. Nous l'avons vu du côté du cannabis. La situation du cannabis préoccupe les entreprises. Si les produits comestibles au cannabis ne sont pas visés par les dispositions de la Loi sur les aliments et drogues, seront-ils vraiment assujettis aux mêmes exigences en matière de salubrité des aliments, par exemple, que celles qui s'appliquent à un produit identique qui ne contient pas de cannabis?

Le sénateur Doyle : Les changements apporteront-ils des précisions à l'industrie sur nos attentes relatives aux fabricants d'aliments et de médicaments et ainsi de suite? Pensez-vous que cela vous permettra de mieux voir ce que vous devez faire précisément ou est-ce que cela embrouille un peu les choses?

**Ms. Sullivan:** In this case, it muddies the water because I'm not sure of the intent of the changes or the potential implications. We have not seen analysis. In the case of these revisions, it muddies the water a bit. In the case of the Cannabis Act with the regulations that are specific to cannabis edibles it muddies the waters too. Companies are confused about the difference between an edible product versus what we consider to be food.

I think at this point that particular provision without any additional information caused me confusion about what the implications might be.

Senator Doyle: The consultation with the industry was not, in your opinion, what it should be? I think somebody mentioned it before. Why would government embark upon a bill that has some very important changes and the main players in the industry have not — I'm not trying to be political here, I'm just trying to get at the reasoning why consultation with the industry is not what it should be? We are hearing that everywhere, every committee member who comes in.

Ms. Sullivan: People will say I have a soft heart. I think we have a real disconnect. I am going to believe that everybody believes they are doing the right thing. I think there is a significant disconnect between what industry considers to be consultation and often — and I'm not talking specifically about this piece of legislation — what government considers to be consultation. I don't believe there is necessarily any ill intent, but there is a huge disconnect. I've experienced it myself. There is a huge disconnect when government departments consider that they have consulted with industry and industry feels like they are out in the dark. It doesn't matter at that point who is right or wrong. We have a problem; we have a gap. We need to figure out how we fix that.

**Senator Doyle:** What are advanced therapeutic products as opposed to therapeutic products? What do you see as advanced therapeutic products? For that matter, I don't know what therapeutic products are. Maybe you can explain that one, too?

**Ms. Sullivan:** I don't know what therapeutic products are. I assume that is something for the medical or medical device communities.

We have an issue that industry has raised for a long time. I haven't heard Health Canada talk about this at all. We have a piece of legislation that covers food, drugs, therapeutic products, medical devices and natural health products. It is a piece of criminal law. It's old. We need to move on from it. There is an absolute imperative in this country to do so.

Mme Sullivan: Dans ce cas-ci, cela embrouille les choses parce que je ne suis pas certaine de l'objectif des changements ou des conséquences possibles. Nous n'avons pas vu d'analyse. Dans le cas de ces révisions, cela embrouille un peu les choses. Dans le cas de la Loi sur le cannabis et des règlements propres aux produits comestibles au cannabis, cela brouille aussi les cartes. Les entreprises ne comprennent pas la différence entre un produit comestible et ce que nous considérons comme un aliment.

Je pense qu'à ce stade-ci, cette disposition particulière, sans aucun renseignement supplémentaire, m'a rendu un peu perplexe quant aux conséquences possibles.

Le sénateur Doyle: À votre avis, les consultations avec l'industrie n'étaient pas à la hauteur des attentes? Je crois que quelqu'un l'a déjà mentionné. Pourquoi le gouvernement se lancerait-il dans un projet de loi qui propose des changements très importants, alors que les principaux acteurs de l'industrie n'ont pas... Je ne tente pas de faire de la politique, j'essaie simplement de comprendre pourquoi la consultation avec l'industrie comportait des lacunes. On entend cela partout, de la part de tous les membres du comité qui se joignent à nous.

Mme Sullivan: Les gens diront que j'ai un cœur tendre. Je crois qu'il existe un véritable décalage. Je vais croire que tous sont d'avis qu'ils agissent de façon appropriée. Je pense qu'il y a un écart important entre ce que l'industrie considère comme une consultation et souvent ce que le gouvernement considère comme une consultation — et je ne parle pas précisément de ce projet de loi. Je ne crois pas qu'il y ait nécessairement de mauvaises intentions, mais il y a un écart énorme. Je l'ai vécu moi-même. Il y a un énorme décalage lorsque les ministères considèrent qu'ils ont consulté l'industrie et que l'industrie a l'impression d'être dans l'ombre. Peu importe qui a raison ou qui a tort. Nous avons un problème; nous avons un décalage. Nous devons trouver une solution.

Le sénateur Doyle: Que sont les produits thérapeutiques de pointe par opposition aux produits thérapeutiques? Que considérez-vous comme des produits thérapeutiques de pointe? D'ailleurs, je ne sais pas ce que sont les produits thérapeutiques. Peut-être pourriez-vous expliquer cela aussi?

**Mme Sullivan :** Je ne sais pas ce que sont les produits thérapeutiques. Je suppose que cela porte sur le milieu médical et celui des appareils médicaux.

Il existe une question que l'industrie soulève depuis longtemps. Je n'ai pas entendu Santé Canada en parler du tout. Nous avons une loi qui couvre les aliments, les médicaments, les produits thérapeutiques, les instruments médicaux et les produits de santé naturels. Il s'agit d'une mesure qui porte sur le droit criminel. C'est une vieille mesure. Nous devons passer à autre chose. Il est absolument essentiel que le Canada le fasse.

I suppose you will hear from other witnesses that there is also a frustration. I don't want to read about what are probably housekeeping changes. I want to have a conversation about how we put in place here in Canada a food act that is reflective of industry and reflective of the needs of other groups as well, not just ours. There is an important community of health advocates out there and we need to be listening to them. We need to start and put in place a piece of legislation that recognizes industry and, frankly, allows us to put in tools that perhaps can help us to deal with policy issues or regulate industry in far more constructive ways.

**Mr. Burrows:** I'll give you a couple of examples about therapeutic and preventative. I'll go to the treatment of animals for a moment. This is something that obviously we bring a lot of focus to today. Preventative treatment is something you would give the animal in advance of them demonstrating any root causes or challenges.

The therapeutic side is that they are sick and you have to treat them. That is one example of looking at what therapeutic would mean.

For humans, it's very similar. What we are seeing — and why I totally agree that it would be appropriate for us to be trying to modernize and look forward — is a real interaction. Food is becoming bigger than just what you consume. It is part of your wellness and you are going to see that. You look at our customers; Loblaw bought Shoppers Drug Mart. Why? In order to be able to live on their mantra of "Live Life Well," they realize there is a connection beyond traditional food with pharmacies — call it pharmaceuticals — with health care providers. They are going to mash that together as part of their future. That's where I think the therapeutic piece all of a sudden becomes very relevant as we move forward, but it is not something we are dealing with today. We need to.

**Senator C. Deacon:** I will follow up on Senator Black's question around innovation. Of your 1,500 members, how widely are IRAP and the SR&ED programs accessed? I come from that background where small companies are getting tens of thousands and hundreds of thousands in some cases, of dollars through those quite widely used programs.

Mr. Vielfaure: The SR&ED program has become less and less easy to get. The scrutiny that the agents come to challenge the company is now making the SR&ED program almost unattainable for smaller companies. For companies like Bonduelle, we still have our credit because I can have still have two full-time people to work on preparing the dossier when the auditors will come. We will be able to convince them and get our

Je suppose que d'autres témoins vous diront qu'il existe aussi de la frustration. Je ne veux pas lire des choses au sujet de changements qui sont probablement d'ordre administratif. Je veux discuter de la façon dont le Canada adopte une loi sur les aliments qui reflète l'industrie et les besoins d'autres groupes, pas seulement les nôtres. Il existe une importante communauté de défenseurs de la santé et nous devons les écouter. Nous devons mettre en place une mesure législative qui reconnaît l'industrie et qui, franchement, nous permet d'avoir des outils qui peuvent peut-être nous aider à régler les questions de politique ou à réglementer l'industrie de façon beaucoup plus constructive.

M. Burrows: Je vais vous donner quelques exemples de mesures thérapeutiques et préventives. Je vais parler un instant du traitement des animaux. C'est une question sur laquelle nous mettons beaucoup l'accent aujourd'hui. Le traitement préventif est quelque chose que vous donneriez à l'animal avant qu'il n'ait manifesté de causes profondes ou de difficultés.

Le côté thérapeutique, c'est qu'ils sont malades et qu'il faut les traiter. Voilà un exemple de ce que signifierait une thérapie.

Pour les humains, c'est très semblable. Nous observons une réelle interaction — et je suis tout à fait d'accord pour dire qu'il serait approprié que nous tentions de moderniser et de penser à l'avenir. Les aliments deviennent bien plus que ce que l'on consomme. Ils font partie de notre bien-être et nous allons observer cela. Regardez nos clients; Loblaw a acheté Shoppers Drug Mart. Pourquoi? Pour pouvoir suivre leur mantra de « Vivre une bonne vie », ils se rendent compte qu'il y a un lien au-delà des aliments traditionnels avec les pharmacies — appelons-les des produits pharmaceutiques — avec les fournisseurs de soins de santé. Ils vont amalgamer cela en fonction de leur avenir. C'est à ce moment-là que l'aspect thérapeutique devient tout à coup très pertinent, mais ce n'est pas quelque chose dont nous parlons aujourd'hui. Nous devons le faire.

Le sénateur C. Deacon: Je vais donner suite à la question du sénateur Black sur l'innovation. Sur vos 1 500 membres, combien y en a-t-il qui ont accès au Programme d'aide à la recherche industrielle et aux crédits au titre de la recherche scientifique et du développement expérimental? Je viens d'un milieu où les petites entreprises reçoivent des dizaines, voire des centaines de milliers de dollars grâce à ces programmes d'usage très répandu.

M. Vielfaure: Les crédits au titre de la recherche scientifique et du développement expérimental sont de moins en moins faciles à obtenir et deviennent presque inaccessibles pour les petites entreprises en raison des tonnes d'explications qui leur sont exigées. Pour des entreprises comme Bonduelle, nous avons encore notre crédit parce que nous pouvons nous permettre d'avoir deux personnes à temps plein pour préparer le dossier

money. If you are a small company, you won't win. You won't get your money. It has become too complicated, challenged too much and it doesn't work. If you are suggesting, doing \$10,000 or \$20,000 of research, it will cost \$50,000 to get it approved.

**Senator C. Deacon:** What about the IRAP programs?

Mr. Vielfaure: I don't know about that program.

**Senator C. Deacon:** Both relate to when companies have technical challenges to overcome. We are not on specifics around Bill C-97. I wanted to follow up because it is an important part.

Mr. Burrows: I would indicate that I think there is an opportunity to update those programs to ensure that they reflect the reality today with business. SR&ED is an example and it comes back to the definition of pure R&D. I'm not going to suggest that everything we do is a new idea. Because we are now so much more global, we are fast adopters of ideas that come in, but they are not necessarily original. However, they don't qualify in the way—

**Senator C. Deacon:** There are specific tests for both programs. Technical uncertainty is the first test, and you can prove that or not. That's an area where you can help us by being specific in the ways the programs might be improved because they are there for all Canadian corporations to access. This is an area where you do not need to convince me of its importance. I want to know what we can do differently to make sure this very important sector in Canada can access these programs successfully and use that to fuel innovation and get us out in front.

I leave that with you. Generalities will not help us. Being specific on why the programs are not working, where there are gaps, those sorts of things will be helpful.

**Senator Mercer:** Thank you for being here. I have two things. I'm going to give you a hint, and then I am going to ask you a question. On the discussion earlier about cannabis edibles, there is a market for people like me, a former tobacco smoker and an occasional pot smoker, many years ago. I've given up both, but I'm interested in getting back to being a pot user as I age and get aches and pains. That goes with aging.

I'm not interested, though, in taking my pot by smoking because my concern is if I smoke pot, the next thing I will do is pick up a cigarette. I was a three-pack-a-day guy, gave it up 30 years ago and I don't want to do it again. There is a market

pour les vérificateurs. Ils seront rassurés et nous obtiendrons notre argent, contrairement aux petites entreprises. C'est devenu trop compliqué, trop difficile, et rien ne va plus. Si elles veulent faire des recherches pour 10 000 ou 20 000 \$, il leur en coûtera 50 000 rien que pour faire approuver le projet.

Le sénateur C. Deacon : Qu'en est-il du Programme d'aide à la recherche industrielle?

M. Vielfaure: Je ne suis pas au courant de ce programme.

**Le sénateur C. Deacon :** Les deux s'adressent aux entreprises qui ont des défis à relever sur le plan technique. Nous ne parlons pas des détails du projet de loi C-97. Je voulais faire un suivi parce que c'est une partie importante.

M. Burrows: Je pense qu'il y a moyen d'actualiser ces programmes afin qu'ils reflètent la réalité actuelle des entreprises. La recherche scientifique et le développement expérimental, par exemple, nous ramènent à la définition la plus pure de la recherche et du développement. Je ne vais tout de même pas prétendre que nous n'avons que de nouvelles idées. Comme nous sommes maintenant beaucoup plus mondialisés, nous adoptons rapidement des idées qui viennent d'ailleurs, mais elles ne sont pas nécessairement originales. Elles ne peuvent pas opter à ces programmes de la même façon...

Le sénateur C. Deacon: Il y a des critères précis pour les deux programmes. L'incertitude technique est le tout premier, et c'est quelque chose que l'on peut prouver, oui ou non. Vous pouvez nous aider en nous précisant les améliorations à apporter à ces programmes, car ils sont ouverts à toutes les sociétés canadiennes. Inutile d'essayer de me convaincre de leur importance. Ce que je veux, c'est savoir ce que nous pouvons faire différemment pour que cet important secteur canadien puisse profiter de ces programmes pour stimuler l'innovation et nous faire avancer.

Je vous laisse y réfléchir. Les généralités ne nous aideront pas. Il serait utile de préciser pourquoi les programmes ne fonctionnent pas, s'il y a des lacunes.

Le sénateur Mercer: Merci de votre présence. J'ai deux choses à dire. Une petite suggestion en passant, et puis je vais vous poser une question. C'est au sujet du débat sur les produits comestibles du cannabis. Il y a un marché pour des gens comme moi, qui suis un ancien fumeur de tabac et un fumeur occasionnel d'herbe. J'ai renoncé aux deux il y a de nombreuses années, mais à mesure que je prends de l'âge, j'aimerais reprendre de la marijuana pour soulager les maux qui vont de pair avec le vieillissement.

Cela dit, je ne tiens pas à consommer ma marijuana en fumant, car si je le fais, il n'en faudra pas plus pour que j'attrape une cigarette. J'étais un gros fumeur qui consommait trois paquets par jour. Il y a 30 ans que j'ai abandonné et je ne veux surtout

there for you as you prepare for edibles. That's a freebie from me. I hope you make a lot of money with it.

My real question was on employment. You talked earlier about the number of vacancies you have in the company. Have you taken the step of meeting with community colleges in the various areas where you operate to say, "Here is our need and here are the programs that would be helpful."

I'll give you one example of how it worked positively. When the Government of Canada decided a number of years ago that the shipbuilding program would go to Seaspan in Vancouver and the Halifax Shipyard. The day after the decision was made, the board of Nova Scotia Community College met. They said, "What do they need that we are not providing now?" One of things that was missing was that they had a program but it had dropped off in importance in education, was a welding program. You need a lot of welders to build ships but it had not been a large demand in the general industry.

I know you don't need welders but you do need other things and if you talk to community colleges, they can respond quicker than anybody else. They are used to responding quickly to the needs of industry. Have you spoken to the community colleges across the country that could affect your markets?

**Ms. Sullivan:** Yes, we approach skills training from a couple of different angles. I can give you example. In Ontario there is a program called Taste Your Future, which has a number of components but part of it is an online social media platform that tries to reach out to youth to show that the industry can be a viable career choice. As part of that program, there is interaction with colleges and universities about education programs.

The other way we approach training is through the HR skills council. For our sector, it's called Food Processing Skills Canada. They both offer a suite of online training programs that they develop and they also work with colleges in particular on different certification programs.

It is absolutely an area where we have to do more work. To the points made earlier, as the industry changes evolves and we adopt more automation, digitization, the skills are changing. If you look at last 10 years and the increased focus on food safety in our industry, you are looking at more food science jobs. We are looking at colleges and universities in terms of the training

pas recommencer. Il y a un marché pour ceux qui se préparent à consommer l'herbe sous forme de produit comestible. Pour moi, ça tombe du ciel. J'espère que vous ferez beaucoup d'argent avec ça.

Ma véritable question porte sur l'emploi. Vous avez parlé du nombre de postes vacants dans votre entreprise. Avez-vous songé à communiquer avec les collèges communautaires dans les diverses régions où vous travaillez pour leur signaler vos besoins et les renseigner sur les programmes qui pourraient leur être utiles?

Je vais vous donner un exemple de ce qui peut être accompli. Le gouvernement du Canada avait décidé, il y a quelques années, que le programme de construction navale irait à Seaspan, à Vancouver, et au chantier naval de Halifax. Le lendemain de la décision, le conseil d'administration du Collège communautaire de la Nouvelle-Écosse tenait une réunion pour déterminer quels seraient les besoins du gouvernement dans ce contexte et le genre de prestation que le collège ne fournissait pas déjà. Ils ont constaté que le programme de soudage avait perdu de son importance parce que le métier n'était pas très en demande dans l'industrie en général. Par contre, Il fallait beaucoup de soudeurs pour construire des navires.

Je sais que vous n'avez pas besoin de soudeurs, mais vous avez besoin d'autres choses et si vous parlez aux collèges communautaires, ils peuvent réagir plus rapidement que n'importe qui. Ils sont habitués à répondre rapidement aux besoins de l'industrie. Avez-vous parlé aux collèges communautaires du pays qui pourraient avoir une incidence sur vos marchés?

Mme Sullivan: Oui, nous abordons la formation professionnelle sous différents angles. Je peux vous donner un exemple. En Ontario, il existe un programme appelé Votre avenir a du goût, qui comporte un certain nombre de volets, mais qui fait partie d'une plateforme de médias sociaux en ligne qui tente de rejoindre les jeunes pour montrer que l'industrie peut être un choix de carrière viable. Dans le cadre de ce programme, il y a une interaction avec les collèges et les universités au sujet des programmes d'éducation.

L'autre façon dont nous abordons la formation, c'est par l'entremise du Conseil des compétences en ressources humaines. Pour notre secteur, il s'agit de Compétences Transformation alimentaire Canada. Ils offrent tous deux une série de programmes de formation en ligne qu'ils mettent au point euxmêmes et ils travaillent également avec les collèges, en particulier, à divers programmes de certification.

C'est un domaine où nous devons absolument faire plus de travail. Pour revenir à ce qui a été dit plus tôt, à mesure que l'industrie évolue et que nous adoptons davantage l'automatisation, la numérisation, les compétences changent. Si vous regardez ce qui s'est passé au cours des 10 dernières années et l'importance accrue accordée à la salubrité des aliments dans

programs. We are going to have to continue to stay on the top of that as the industry and the job requirements evolve.

Mr. Burrows: I'll come at this two ways: We have been approaching the colleges particularly, and some of the universities. Guelph is a great example, Conestoga, we are doing work with them because the beacon we can hold out to them is a connection to jobs. People are enrolling in the program and they are going to spend \$10,000 a year for four years and they really want to come out with a job. That's a wonderful win-win for the college or university and the student.

How we, as industry, are trying to connect is that we want to offer a co-op program or summer program of some sort. We will take in 25 students from that university and we are also helping them with the curriculum. It is an engineering program but it is customized for food engineering.

We are going to give them real life experience. We get three summers with them. They get to test drive us, and we get to test drive them. Hopefully what happens at the end is they move into a role in our company.

I concur that it is an opportunity. We need to do more of this to create that productivity, no question.

**The Chair:** I'd like to thank our panel. It has been interesting. As you can tell, the discussion could go on longer, but we have two other panels this evening. It is a busy evening.

For this panel from the Food & Consumer Products of Canada, Susan Abel, Vice-President Safety and Compliance, and Carla Ventin, Senior Vice-President, Government Relations.

From the Canadian National Millers Association, Gordon Harrison, President.

Thank you for accepting our invitation to be here this evening. We will start with Susan Abel.

Susan Abel, Vice-President Safety and Compliance, Food & Consumer Products of Canada: Thank you very much. Food and Consumer Products of Canada, FCPC, would like to thank the committee for the opportunity to provide feedback into the relevant sections of the Budget Implementation Act.

notre industrie, vous verrez qu'il y a de plus en plus d'emplois dans le domaine des sciences alimentaires. Nous examinons les programmes de formation offerts dans les collèges et les universités. Nous devons continuer de suivre l'évolution de l'industrie et des exigences en matière d'emploi.

M. Burrows: J'aborderai la question sous deux angles: nous avons fait des démarches auprès des collèges, surtout, et de certaines universités. Le collège de Conestoga à Guelph est un excellent exemple, et nous travaillons avec lui, car ce que nous pouvons lui proposer, c'est un lien avec les emplois. Les étudiants s'inscrivent au programme au prix de 10 000 \$ par année pendant quatre ans. Ils veulent donc avoir un emploi qui les attend à la fin de leurs études. C'est merveilleux pour le collège ou l'université et pour l'étudiant, car tout le monde y gagne.

Les liens que notre industrie s'efforce d'établir s'articulent autour des programmes coopératifs ou autres programmes d'été que nous cherchons à offrir. Nous allons accueillir 25 étudiants de cette université et nous les aidons à suivre leur programme d'études. Il s'agit d'un programme d'ingénierie, mais il est adapté au génie alimentaire.

Nous allons leur donner une véritable expérience de vie. Nous passerons trois étés avec eux. Nous nous mettons mutuellement à l'essai. Si tout va bien, ils finiront peut-être par occuper un poste chez nous.

Je conviens que c'est une occasion à saisir. Il est manifeste que nous devons nous efforcer davantage pour avoir ce genre de productivité.

La présidente : J'aimerais remercier nos témoins. C'est intéressant. Comme vous pouvez le constater, nous pourrions facilement poursuivre la discussion, mais nous avons deux autres groupes de témoins ce soir. C'est une soirée chargée.

Pour ce groupe de témoins, nous accueillons Susan Abel, viceprésidente, Sécurité et conformité, et Carla Ventin, première vice-présidente, Relations gouvernementales, toutes deux de Produits alimentaires et de consommation du Canada.

Nous accueillons également Gordon Harrison, président, Canadian National Millers Association.

Merci d'avoir accepté notre invitation à comparaître ce soir. Nous allons commencer par Susan Abel.

Susan Abel, vice-présidente, Sécurité et conformité, Produits alimentaires et de consommation du Canada : Merci beaucoup. Produits alimentaires et de consommation du Canada tient à remercier le comité de lui avoir donné l'occasion de formuler des commentaires sur les articles pertinents de la Loi d'exécution du budget.

For those who may not be familiar with FCPC, for nearly 60 years our national industry association has been representing the companies that manufacture and distribute the majority of food, beverage and consumer goods available in Canada.

Food processing is the largest employer in the manufacturing sector in Canada, providing Canadians with high-quality jobs in over 6,000 manufacturing facilities. Canada's food manufacturers employ more than the automotive and aerospace sectors combined. Over the past few years, there have been excellent examples of robust consultation, including the Canadian Food Inspection Agency's development of the Safe Food for Canadians Regulations, and more recently Health Canada's approach to reducing the red tape for introducing new, low-risk over-the-counter products.

These consultation models included early engagement with the appropriate stakeholders to allow the frank exchange of ideas. Unfortunately, the changes appearing in the Budget Implementation Act did not go through this kind of consultation process. Neither our association nor our members were consulted on the regulatory amendments identified before the committee today. This leaves us to speculate that these amendments were put forward in response to a number of backlogged issues that have been problematic for Health Canada as well as our industry.

Unfortunately, without the context that develops from successful consultation models, it is extremely difficult for us to provide support or register any concerns that we may have.

For example, the new authority for the minister to classify a thing as being a food, drug, cosmetics and/or a device may be here to help resolve the backlog of special authorizations that Health Canada has been issuing for over five years to allow natural health products that are eaten like food to be sold as food.

Many of these in-limbo products are innovative and contain ingredients not currently permitted in some foods in Canada because of our outdated recipe-like definitions under the Food and Drugs Regulations.

Until the food regulations change to permit the use of these ingredients in these special foods, Health Canada will be forced to continue the red tape exercise of issuing special authorization letters every year.

Perhaps this amendment is intended to fix this. If so, we are supportive. On the other hand, it may be related to changes Canada needs to make our legislation and regulations ready for Pour ceux qui ne connaissent pas notre association, voilà 60 ans qu'elle représente les entreprises qui fabriquent et distribuent la majorité des aliments, des boissons et des biens de consommation disponibles au Canada.

L'industrie de la transformation des aliments est le plus grand employeur du secteur manufacturier au Canada, fournissant aux Canadiens des emplois de haute qualité dans plus de 6 000 usines. Les fabricants canadiens de produits alimentaires emploient plus de gens que les secteurs de l'automobile et de l'aérospatiale réunis. Au cours des dernières années, il y a eu d'excellents exemples de solides consultations qui ont porté fruit, dont l'élaboration par l'Agence canadienne d'inspection des aliments du Règlement sur la salubrité des aliments au Canada et, plus récemment, l'approche de Santé Canada pour réduire les formalités administratives liées à la mise en marché de nouveaux produits à faible risque.

Ces modèles de consultation comprenaient la mobilisation des intervenants appropriés afin de permettre un échange franc d'idées dès le départ. Malheureusement, les changements prévus dans la Loi d'exécution du budget n'ont pas fait l'objet d'un tel processus de consultation. Ni notre association ni nos membres n'ont été consultés au sujet des modifications réglementaires mentionnées devant le comité aujourd'hui. Nous supposons donc que ces amendements ont été proposés en réponse à des questions demeurées problématiques pour Santé Canada et notre industrie.

Malheureusement, en l'absence de la connaissance de cause qui découle de modèles de consultation réussis, il est extrêmement difficile pour nous d'appuyer les changements ou d'exprimer nos préoccupations.

Par exemple, le nouveau pouvoir conféré au ministre de classifier certains produits comme étant exclusivement des aliments, des médicaments, des cosmétiques ou des instruments, peut aider à éliminer l'arriéré d'autorisations spéciales que Santé Canada accorde depuis plus de cinq ans pour permettre que les produits de santé naturels consommés comme des aliments soient vendus comme tels.

Bon nombre de ces produits non définis sont innovateurs et certains contiennent des ingrédients qui ne sont pas actuellement autorisés au Canada en raison des définitions désuètes qui figurent à la manière de recettes dans le Règlement sur les aliments et drogues.

Tant que le Règlement sur les aliments n'aura pas été modifié pour permettre l'utilisation de ces ingrédients dans ces aliments spéciaux, Santé Canada sera obligé de s'en tenir aux formalités bureaucratiques et d'émettre des lettres d'autorisation spéciales chaque année.

Cet amendement vise peut-être à corriger cette situation. Si c'est le cas, nous l'appuyons. Or, il se peut que ce soit lié aux changements que le Canada doit apporter pour que nos lois et the new access consumers will have to professional samples of natural health products and over-the-counter drugs under the new CUSMA. We simply do not know because we were not consulted.

Our members were also puzzled by the heading in the Budget Implementation Act, Inspection Modernization.

Food inspections in Canada are conducted by the Canadian Food Inspection Agency, and we have only just as of January 15 of this year seen new authorities for inspectors come into force. With some careful reading, it is our understanding that the intent of these changes is for drugs and medical devices, which are inspected under Health Canada's oversight. What is surprising is how very different the authorizations are for Health Canada inspectors compared to CFIA's. The changes in the budget would grant Health Canada's inspectors significantly broader powers. It is concerning that we may end up having two such very different approaches to inspections under the Minister of Health's responsibility. We do not understand the rationale and are concerned that this could cause confusion.

Our other concern deals with the definition of the word "sell." FCPC and other stakeholders have been asking for the definition of the word "sell" to be amended by Health Canada because it is problematic for industry. Unfortunately the proposed amendment for the definition, which includes leases, falls short of addressing industry's broader concerns with this definition. Because we were not consulted on this change, the proposal falls short of reducing a lot of red tape for industry. We see this as a lost opportunity.

Thank you for hearing some of the concerns that I've brought forward here. I would ask Carla Ventin, Senior Vice-President, Government Relations, for additional insights into the broader concerns we have regarding Health Canada's consultative process.

Carla Ventin, Senior Vice-President, Government Relations, Food & Consumer Products of Canada: Thank you to the committee and to my colleague Susan for providing feedback on the Budget Implementation Act. We look forward to additional details and context from Health Canada.

My comments will address our broader concerns regarding the pace and process for implementing change by Health Canada. It's been a hectic three and a half years for industry, and I imagine the same to be true for government. The pace of proposed changes to how our industry makes, labels, packages and sells our products is unprecedented. No other manufacturing

règlements soient prêts pour le nouvel accès que les consommateurs auront à des échantillons professionnels de produits de santé naturels et de médicaments en vente libre en vertu du nouvel Accord Canada-États-Unis-Mexique. Nous ne le savons tout simplement pas, parce que nous n'avons pas été consultés.

Nos membres ont également été étonnés par la rubrique de la Loi d'exécution du budget portant sur la modernisation de l'inspection.

Les inspections des aliments au Canada sont menées par l'Agence canadienne d'inspection des aliments, et ce n'est qu'au 15 janvier de cette année que de nouveaux pouvoirs pour les inspecteurs sont entrés en vigueur. À la lecture attentive, nous comprenons que ces changements visent les médicaments et les instruments médicaux, qui sont inspectés sous la surveillance de Santé Canada. Ce qui est surprenant, c'est à quel point les autorisations sont différentes pour les inspecteurs de Santé Canada par rapport à celles de l'ACIA. Les modifications proposées dans le budget donneraient des pouvoirs beaucoup plus étendus aux inspecteurs de Santé Canada. Il est inquiétant de constater que nous risquons de nous retrouver avec deux approches très différentes en matière d'inspection sous la responsabilité du ministre de la Santé. Nous ne comprenons pas le raisonnement et nous craignons que cela ne sème la confusion.

Notre autre préoccupation concerne la définition du mot « vendre ». Notre association et d'autres intervenants ont demandé qu'elle soit modifiée par Santé Canada, parce qu'elle est problématique pour l'industrie. Malheureusement, la modification proposée à la définition, qui comprend la location, ne répond pas aux préoccupations plus générales de l'industrie à l'égard de cette définition. Comme nous n'avons pas été consultés au sujet de ce changement, la modification proposée ne suffit pas à réduire les formalités administratives pour l'industrie. Nous y voyons une occasion manquée.

Je vous remercie d'avoir entendu les préoccupations que j'ai soulevées. Je demanderais à Carla Ventin, première vice-présidente, Relations gouvernementales, de nous parler des préoccupations plus générales que nous avons au sujet du processus de consultation de Santé Canada.

Carla Ventin, première vice-présidente, Relations gouvernementales, Produits alimentaires et de consommation du Canada: Je remercie le comité et ma collègue Susan de nous avoir fait part de leurs commentaires sur la Loi d'exécution du budget. Nous attendons avec impatience que Santé Canada nous donne un peu plus de contexte et de détails.

Mes commentaires porteront sur nos préoccupations plus générales concernant le rythme et le processus de mise en œuvre des changements par Santé Canada. Cela fait trois ans et demi que l'industrie travaille d'arrache-pied, et j'imagine que c'est la même chose pour le gouvernement. Le rythme des changements proposés à la façon dont notre industrie fabrique, étiquette,

sector in Canada has been asked to make so many critical changes to the entire life cycle of their products than the food manufacturing industry.

The cumulative impact of all of these changes will permanently alter the landscape of the food industry in Canada. What exactly these changes will look like and the impact they will have on the sector and Canadians is unknown. That is part of the problem.

While we appreciate the government's ambitious agenda, it has been a challenge for industry to keep up. We see consultations that are rushed with short turnaround for comments or that have unpredictable timelines. For industry, this means it can be difficult to provide meaningful input. For government, this means that critical issues can be overlooked. For Canadians, this can result in unintended consequences.

We've also been explicitly excluded from consultations on some files, for example, with the Healthy Eating Strategy, *Canada's Food Guide*, marketing to kids and front-of-pack labelling. Industry input was not welcome for various stages of these consultations. By doing so the government sent a message that industry's input is not valuable or necessary.

We also see a lack of transparency in how industry input is considered and how decisions are made. For example, on marketing to kids, we are confused as to how our views are informing the policy dialogue. We're also concerned with the lack of alignment and collaboration within Health Canada. We also see a lack of alignment between regulatory and economic departments across the federal government. Many departments are not required to consider the cumulative impact or promote economic growth along with the designated health, safety or environmental mandates. This results in disproportionate regulatory decisions that are not considering business competitiveness impacts.

We'd like to draw your attention to the report by the Chamber of Commerce and sponsored by FCPC and other groups called Cultivating Competitiveness: Turning Agri-food Regulatory Reform Promises into Action. There are important recommendations in this report, that we distributed to the committee in advance, that speak to our broader concerns and we encourage the government to take action to: one, conduct a comprehensive cost-benefit analysis on the cumulative impacts of newly proposed regulatory changes on the agri-food industry; two, make the Treasury Board's targeted regulatory review of

emballe et vend ses produits est sans précédent. On n'a demandé à aucun autre secteur manufacturier au Canada d'apporter autant de changements essentiels à l'ensemble du cycle de vie de ses produits.

L'effet cumulatif de tous ces changements modifiera de façon permanente le paysage de l'industrie alimentaire au Canada. On ne sait pas exactement à quoi ressembleront ces changements et quel en sera l'impact sur le secteur et les Canadiens, et cela fait partie du problème.

Même si nous apprécions le programme ambitieux du gouvernement, l'industrie a eu du mal à suivre le rythme. Nous constatons que les consultations sont précipitées et qu'il y a peu de commentaires ou que les délais sont imprévisibles. Pour l'industrie, cela signifie qu'il peut être difficile de fournir une contribution significative. Pour le gouvernement, que l'on risque de négliger des questions cruciales. Pour les Canadiens, il peut y avoir des conséquences imprévues.

Nous avons également été explicitement exclus des consultations sur certains dossiers, par exemple, la Stratégie en matière de saine alimentation, le *Guide alimentaire canadien*, la commercialisation auprès des enfants et l'étiquetage sur le devant de l'emballage. Les commentaires de l'industrie n'ont pas été les bienvenus aux diverses étapes de ces consultations. Ainsi, le gouvernement a envoyé le message que la contribution de l'industrie n'est ni utile ni nécessaire.

Nous constatons également un manque de transparence dans la façon dont on tient compte des commentaires de l'industrie et dont les décisions sont prises. Par exemple, en ce qui concerne la publicité destinée aux enfants, nous ne savons pas trop comment nos points de vue éclairent le dialogue sur les politiques. Nous sommes également préoccupés par le manque d'harmonisation et de collaboration au sein de Santé Canada. Ce manque d'harmonisation se fait également sentir entre les ministères chargés de la réglementation et ceux chargés de l'économie à l'échelle fédérale. De nombreux ministères ne sont pas tenus de tenir compte des effets cumulatifs ou de promouvoir la croissance économique en même temps qu'ils s'acquittent de leurs mandats respectifs en matière de santé, de sécurité ou d'environnement. Il en résulte des décisions réglementaires disproportionnées qui ne tiennent pas compte des répercussions sur la compétitivité des entreprises.

Nous aimerions attirer votre attention sur le rapport de la Chambre de commerce, qui est parrainé par Produits alimentaires et de consommation du Canada et d'autres groupes et qui s'intitule *Cultiver la compétitivité : réaliser les promesses de réforme de la réglementation agroalimentaire*. Ce rapport contient d'importantes recommandations, que nous avons distribuées au comité à l'avance. Elles portent sur nos préoccupations plus générales et nous encourageons le gouvernement à prendre des mesures pour, premièrement, effectuer une analyse coûts-avantages complète des effets

the agri-food sector a permanent, ongoing model for regulatory modernization; three, implement all of the recommendations of the Agri-food Economic Strategy Table report; and, four, pass legislation to make regulatory efficiency and economic growth a permanent part of regulators' mandates.

In summary, we share the goals of Health Canada toward supporting the public health of Canadians, and we are committed to continuing to work in close collaboration with regulatory departments as well as departments responsible for growing the economy. It's important we work together to achieve the twin objectives of the government in public health and economic growth. Thank you.

Gordon Harrison, President, Canadian National Millers Association: I also want to thank you for the opportunity to appear. I think this is a wonderful step, a prestudy of the provisions that we're taking a look at. I think a lot of the discussion in this meeting will fit well into the context of your study on the competitiveness of value-added agriculture. In that context, I met with you on September 20, 2018. I and milling industry members said that the most important thing on our minds, the one thing that if you would like to accomplish something meaningful for this sector would be to amend section 4(1)(a) of the Food and Drugs Act.

We mentioned at the time we had proposed this amendment to the Minister of Finance in early 2018 to be included in the budget implementation legislation for 2018. I must emphasize, we've been asking for this amendment since 2011-12. It's a long-standing request. I think it's important to note that we recommended the amendment of section 4 as an interim measure so that we could eventually do much broader things with the creation of a foods act.

In the Fall Economic Statement, Minister Morneau promised a regulatory modernization act. On November 30, I wrote again to say let's have this amendment to section 4(1)(a) in the budget implementation legislation. The budget plan document spoke to the needs of both modernizing and aligning a regulatory framework with trading partners.

I draw to your attention that as in force today section 4(1)(a) is almost identical to the same section in the Food and Drugs Act of 1920, 99 years ago. It is identical to section 4(1)(a) of the Food and Drugs Act as enacted in 1954, some 65 years ago.

cumulatifs des changements réglementaires proposés sur l'industrie agroalimentaire; deuxièmement, faire de l'examen réglementaire ciblé du secteur agroalimentaire effectué par le Conseil du Trésor un modèle permanent de modernisation de la réglementation; troisièmement, mettre en œuvre toutes les recommandations du rapport de la Table de stratégies économiques sur l'agroalimentaire; et, quatrièmement, adopter une loi pour faire de l'efficacité de la réglementation et de la croissance économique une partie permanente du mandat des organismes de réglementation.

En somme, nous partageons les objectifs de Santé Canada à l'égard de la santé publique des Canadiens, et nous sommes résolus à continuer de travailler en étroite collaboration avec les ministères chargés de la réglementation ainsi qu'avec les ministères responsables de la croissance de l'économie. Il importe que nous travaillions ensemble pour atteindre le double objectif du gouvernement en matière de santé publique et de croissance économique. Merci.

Gordon Harrison, président, Canadian National Millers Association: Je tiens moi aussi à vous remercier de m'avoir donné l'occasion de comparaître devant vous. Cette démarche me semble excellente, car il s'agit de faire une étude préliminaire des dispositions que nous examinons. Je pense qu'une bonne partie de la discussion de cette réunion s'inscrit bien dans le contexte de votre étude sur la compétitivité de l'agriculture à valeur ajoutée. Dans ce contexte, je vous ai rencontré le 20 septembre 2018. Les membres de l'industrie meunière et moimême avons dit que l'élément le plus important auquel nous pensons, et qui serait aussi la chose la plus importante que vous puissiez accomplir pour notre secteur, serait de modifier l'alinéa 4(1)a) de la Loi sur les aliments et drogues.

Nous avons mentionné à l'époque que nous avions proposé cet amendement au ministre des Finances au début de 2018 pour son inclusion dans le projet de Loi d'exécution du budget de 2018. Je dois souligner que nous demandons cette modification depuis 2011-2012. C'est une demande de longue date. Il importe de noter que nous avons recommandé la modification de l'article 4 comme mesure provisoire en attendant les mesures beaucoup plus étendues qui viendront avec la création d'une loi sur les aliments.

Dans l'Énoncé économique de l'automne, le ministre Morneau a promis une loi sur la modernisation de la réglementation. Le 30 novembre, j'ai écrit de nouveau pour dire qu'il fallait apporter cette modification à l'alinéa 4(1)a) de la Loi d'exécution du budget. Le plan budgétaire traitait de la nécessité de moderniser et d'harmoniser le cadre réglementaire avec les partenaires commerciaux.

J'attire votre attention sur le fait que, comme c'est le cas aujourd'hui, l'alinéa 4(1)a) est presque identique au même article de la Loi sur les aliments et drogues de 1920, qui remonte donc à il y a 99 ans. Il est identique à l'alinéa 4(1)a) de la Loi sur

Section 4(1)(a) is not aligned with the U.S. Food, Drug and Cosmetic Act, but it would be if we had the amendment that we have proposed for the last seven years.

This is a critical statement. I'm not as nasty as it sounds, but the absence of this requested amendment in the budget bill speaks volumes to the willingness of Health Canada to align the Food and Drugs Act with other things and to move it ahead in an enabling manner.

I want to touch on this notion of we haven't seen this before; we weren't consulted. It's important to note that we don't often get to look at legislation before it's tabled in the House of Commons. The Honourable Gerry Ritz, at our request, took the unusual step of allowing some of us to view the first draft of the Safe Food for Canadians Act under a confidentiality agreement.

Subsequently, Susan Abel and other colleagues in the industry were able to work under a confidentiality agreement on the various iterations of the development of those regulations. Those regulations were actually pre-published in their entirety before *Canada Gazette* to enable comment, the same kind of ongoing work. In addition to that, the Safe Food for Canadians Act did not come into force until all that regulatory work was done. Now we're looking at amendments to the Food and Drugs Act with no idea of what the regulatory amendments are to follow. This is a serious outage.

I would draw to your attention that the amendments in Bill C-97 propose to empower the Minister of Health to add and remove things from schedules to the Food and Drugs Act that don't actually exist. They're not in the Food and Drugs Act, nor does Bill C-97 create those schedules, but those schedules are contemplated and new powers are given to the minister. There's no reference that makes sense in that part of it.

The proposed amendments in Bill C-97 contain other references to the Food and Drugs Act as in force today that I submit are incorrect. These amendments in many cases are so poorly designed and so obtuse that I describe them as a do-over. I submit they should be taken out of Bill C-97, lock, stock and barrel, and brought back when they're properly thought through, when we understand what the regulatory evolution will be, the implications for industry, and brought back as a government bill for proper study in the manner that we all worked on at our request to develop the Safe Food for Canadians Act and regulations.

There's a different way of doing this. I must emphasize that CFIA shared the podium on Tuesday of last week at a Health Canada meeting, and CFIA said, "We broke new ground in doing les aliments et drogues, promulguée en 1954, il y a 65 ans. L'alinéa 4(1)a) n'est pas conforme à la Food, Drug and Cosmetic Act des États-Unis, mais il le serait si nous obtenions la modification que nous proposons depuis sept ans.

C'est une déclaration cruciale. Je ne suis pas aussi méchant qu'il n'y paraît, mais l'absence de cet amendement demandé dans le projet de Loi d'exécution du budget en dit long sur la volonté de Santé Canada d'harmoniser la Loi sur les aliments et drogues avec d'autres et de lui donner force exécutoire.

Je veux parler de l'absence de consultation et du fait que cela n'a rien de nouveau. Nous n'avons pas souvent l'occasion d'examiner un projet de loi avant qu'il soit déposé à la Chambre des communes. L'honorable Gerry Ritz, à notre demande et sous réserve d'une entente de confidentialité, a exceptionnellement permis à certains d'entre nous de consulter la première ébauche de la Loi sur la salubrité des aliments au Canada.

Par la suite, Susan Abel et d'autres collègues de l'industrie ont pu travailler dans le cadre d'une entente de confidentialité sur les diverses versions de ces règlements, qui ont en fait été intégralement prépubliés dans la *Gazette du Canada* pour inviter les commentaires au fur et à mesure. De plus, la Loi sur la salubrité des aliments au Canada n'est pas entrée en vigueur avant que tout le travail de réglementation se soit terminé. Nous sommes maintenant en train d'étudier des changements à la Loi sur les aliments et drogues sans avoir la moindre idée des modifications réglementaires qui suivront. C'est grave.

J'attire votre attention sur le fait que les modifications proposées dans le projet de loi C-97 visent à donner au ministre de la Santé le pouvoir d'ajouter ou de supprimer des éléments des annexes de la Loi sur les aliments et drogues qui n'existent pas vraiment. Ils ne figurent pas dans cette loi et le projet de loi C-97 ne crée pas ces annexes, mais elles sont envisagées et de nouveaux pouvoirs sont accordés au ministre. Il n'y a aucun renvoi logique à cet égard.

Les modifications proposées dans le projet de loi C-97 contiennent d'autres renvois à la Loi sur les aliments et drogues en vigueur qui sont, à mon avis, inexacts. Dans bien des cas, ces modifications sont si mal conçues et si obscures qu'elles me semblent superficielles. C'est changer pour changer. À mon avis, il faudrait les retirer en bloc du projet de loi et les ramener une fois qu'elles auront été mûrement réfléchies et que nous aurons compris l'évolution de la réglementation et les conséquences pour l'industrie. Il faudra alors les ramener sous forme d'un projet de loi du gouvernement à étudier en bonne et due forme, à l'instar de ce qui a été fait à notre demande, c'est-à-dire nous mettre tous d'accord pour rédiger la Loi sur la salubrité des aliments au Canada et son règlement.

Il y a moyen de faire les choses autrement. Je dois souligner que l'Agence canadienne d'inspection des aliments, qui a partagé le podium mardi dernier lors d'une réunion de Santé Canada, a what we did." That's absolutely correct. Health Canada hosted that meeting.

We have many lessons learned, and we're not applying them here. These provisions don't belong in this bill. They should come out, and we should do it over again with the lessons learned. Thank you.

The Chair: Thank you.

**Senator Doyle:** Are most of the health food supplements on the market today currently regulated as to their safety and efficacy? Do you have any knowledge you can share with respect to health foods and what have you?

**Ms. Abel:** In Canada, nutritional supplements are regulated under the Natural Health Products Regulations. There is a review process that those products go through. They must have a natural health product registration number assigned before they can be sold in Canada. Health Canada goes through a review process for supplements under the Natural Health Products Regulations.

Mr. Harrison: I would add that this morning, I gave myself a tutorial on temporary marketing authorization letters under which many food-like NHPs or supplemented foods containing added vitamins and minerals have been able to come to market under temporary authorizations which are time or geographically limited. They're enabled to allow companies to get real-world market experience to demonstrate to Health Canada the efficacy and safety of these supplemented foods.

We did not have a policy on supplemented foods for the last 25 years. We used to call it a fortification policy or the addition of vitamins and minerals to foods, which is contained in the Food and Drug Regulations, but we have accommodated in a very ad hoc and temporary way, which Health Canada would like to improve upon, many of the foods that are supplemented and are sort of are on that borderline between natural health products and foods. I hope that helps.

**Senator Doyle:** Has your industry done any research on, say, the fraction of the agri-food industry that might be impacted by these new definitions and processes that are outlined in the bill?

Mr. Harrison: All of them.

**Ms. Abel:** To Gordon's point, our understanding is all industries would be impacted. When they refer to food natural health products, medical devices, cosmetics, that's pretty much everything that a consumer might purchase. It will impact everything.

fait valoir qu'elle avait innové en s'y prenant de la sorte. C'est tout à fait exact. C'est Santé Canada qui avait organisé la réunion

Nous avons tiré de nombreuses leçons et nous ne les appliquons pas ici. Ces dispositions n'ont pas leur place dans ce projet de loi. Il s'agirait de les supprimer et de recommencer en appliquant les leçons apprises. Merci.

La présidente : Merci.

Le sénateur Doyle : La plupart des compléments alimentaires qui sont actuellement sur le marché sont-ils réglementés du point de vue de l'innocuité et de l'efficacité? Pouvez-vous nous éclairer un peu plus sur les aliments santé et autres?

Mme Abel: Au Canada, les compléments alimentaires sont régis par le Règlement sur les produits de santé naturels. Ces produits font l'objet d'un processus d'examen. Ils doivent avoir un numéro d'enregistrement de produit de santé naturel attribué avant de pouvoir être vendu au Canada. Santé Canada procède à un examen des compléments alimentaires en vertu du Règlement sur les produits de santé naturels.

M. Harrison: J'ajouterais que, ce matin même, je me suis donné tout un cours sur les lettres d'autorisation grâce auxquelles de nombreux produits de santé naturels ou des aliments complémentaires enrichis aux vitamines et minéraux ont pu être mis en marché. Ces autorisations temporaires sont limitées dans le temps ou sur le plan géographique. Elles permettent aux entreprises d'acquérir de l'expérience sur le marché réel pour démontrer à Santé Canada l'efficacité et l'innocuité de ces aliments enrichis.

Au cours des 25 dernières années, nous n'avions pas de politique sur les aliments complémentaires. Nous appelions cela une politique d'enrichissement ou d'ajout de vitamines et de minéraux aux aliments, ce qui est prévu dans le Règlement sur les aliments et drogues, mais nous avons pris des mesures très ponctuelles et temporaires, que Santé Canada aimerait améliorer, pour donner le feu vert à de nombreux aliments enrichis qui sont en quelque sorte à la limite entre les produits de santé naturels et les aliments. J'espère que cette information vous sera utile.

Le sénateur Doyle : Votre industrie a-t-elle fait des recherches, disons, sur la fraction de l'industrie agroalimentaire qui pourrait être touchée par les nouvelles définitions et les nouveaux processus énoncés dans le projet de loi?

M. Harrison: C'est l'industrie tout entière.

Mme Abel: Pour revenir à ce que disait Gordon, nous croyons savoir que toutes les industries seraient touchées. Lorsqu'on parle de produits de santé naturels, d'instruments médicaux, de cosmétiques, c'est à peu près tout ce qu'un consommateur peut acheter. Toutes les industries seronts donc touchées.

Mr. Harrison: We see the implications for food as potentially being very broad. We have no way of knowing how far they will go, but these are meant to deal with the very broad provisions of the Food and Drugs Act. If it affects any foods, it's likely to affect all packaged foods for certain and some of the supply chains.

Senator Doyle: Thank you.

[Translation]

Senator Dagenais: My first questions will be for Ms. Abel.

I'm going to ask you a question that I have already asked the members of the previous panel. If you were not consulted about preparing the new provisions in the budget, do you have any idea who might have influenced the changes to Bill C-97? Someone must have influenced those choices.

[English]

**Ms. Abel:** Unfortunately, because we weren't consulted, the first time we saw the language was when the bill was published. It's very difficult for us to understand the context, whom these were really designed to support, and what the problems were that they were designed to fix.

I really can't give you a good answer because we've had a very quick and early look at it, a recent look.

**Mr. Harrison:** I would speculate, if I may, that these provisions are a reflection of how difficult it is to regulate all consumer products, therapeutic products, NHPs under one act, and why we wanted to take foods away from that and treat them separately in tandem with the Safe Food for Canadians Act.

These are provisions the department has looked at as a means of modernizing and clarifying. Our difficulty is we're not sure how.

I hope that helps.

[Translation]

Senator Dagenais: Let me turn to Ms. Abel again.

What is the "red tape" to which you have referred? Could you give us some examples of what will happen in terms of compliance? Could you also tell us what should be changed to improve development in your sector?

M. Harrison: Nous pensons que les conséquences pour les aliments pourraient être très vastes. Nous n'avons aucun moyen d'en connaître l'étendue, mais il s'agit d'aborder les dispositions très larges de la Loi sur les aliments et drogues. Si une disposition a une incidence sur un aliment, elle aura sans doute une incidence sur tous les aliments emballés, voire sur certaines chaînes d'approvisionnement.

Le sénateur Doyle : Merci.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Mes premières questions s'adresseront à Mme Abel.

Je vais vous poser une question que j'ai déjà posée aux aux témoins précédents. Si vous n'avez pas été consultée pour préparer les nouvelles dispositions contenues dans le budget, avez-vous une idée de qui aurait pu influencer les changements au projet de loi C-97? Il doit y avoir quelqu'un qui a influencé ces choix.

[Traduction]

**Mme Abel :** Malheureusement, comme nous n'avons pas été consultés, la première fois que nous avons vu le libellé, c'était lors de la publication du projet de loi. Il est très difficile pour nous de comprendre le contexte, de savoir pour qui ces mesures ont été conçues et les problèmes qu'elles visaient à régler.

Je ne peux vraiment pas vous donner une bonne réponse parce que nous venons à peine d'examiner la question, et encore, très rapidement.

M. Harrison: Je suppose, si vous me le permettez, que ces dispositions reflètent à quel point il est difficile de réglementer tous les produits de consommation, les produits thérapeutiques et les produits de santé naturels en vertu d'une seule loi, et pourquoi nous voulions en retirer les aliments et les traiter séparément en parallèle avec la Loi sur la salubrité des aliments au Canada.

Ce sont des dispositions que le ministère a examinées comme moyen de moderniser et de clarifier la loi. Le problème, c'est que nous ne savons pas trop comment.

J'espère que cela vous aidera.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Je reviens à Mme Abel.

Que représente comme fardeau ce que vous avez appelé la « lourdeur administrative »? Est-ce que vous pourriez nous donner des exemples de ce qui arrivera sur le plan de la conformité? De plus, pourriez-vous nous dire ce qui devrait être modifié pour faciliter le développement dans votre secteur?

[English]

**Ms. Abel:** That's a question we could probably spend most of the day talking about. I'll try and give you a fairly simple answer.

Right now, we are potentially being faced, on the food side, with four separate full artwork label changes in order to accommodate a sequence of regulatory amendments for full labels. We had hoped to try and have these all happen all at once, but unfortunately, because of the pace of things that happen at Health Canada and the Canadian Food Inspection Agency, as well as some new ideas that were introduced at Health Canada — for example, front-of-pack labelling — it's clear that we're not going to be able to make artwork changes in one operation.

One of the interesting things that Carla talked about is that we often don't speak to other departments and understand what they're doing. For example, Health Canada is working very hard at a lot of label changes that would impact over-the-counter drugs, natural health products as well as foods.

In theory, over the next five years, if all of these changes happen, there are 200,000 artwork labels that will have to be changed. We're very concerned, because there are not enough art houses in Canada to enable us to make these changes in that time frame.

We also have the new Safe Food for Canadians Regulations. I think the good news is because of the evolution of those regulations over six years, the food industry in Canada is in a pretty good position to take on, adopt and be compliant with those new requirements. No question, for some small operators — in particular, importers of food — there is a very big change in responsibility. For them the learning curve is going to be pretty steep. As a result, there are going to be some costs incurred in order to become compliant with those new regulations.

If we start looking at the cumulative impact, we're looking at plastics. This is an important issue for the globe.

I'm talking big "I" innovative, not just those little innovations that make our life better and easier, but the big leap forward. We may be having some very big challenges to our industry as we try and evolve into packaging materials that might be a little more eco-friendly.

We have a big range of activities going on. We have so many things coming at us from so many directions that it's very challenging. [Traduction]

**Mme Abel :** C'est une question dont nous pourrions sans doute parler toute la journée. Je vais essayer de vous donner une réponse assez simple.

À l'heure actuelle, nous pourrions être confrontés, du côté des aliments, à quatre modifications distinctes de l'étiquette graphique afin de tenir compte d'une série de modifications réglementaires pour les étiquettes complètes. Nous avions espéré pouvoir tout faire en même temps, mais malheureusement, en raison du rythme auquel les choses se passent à Santé Canada et à l'Agence canadienne d'inspection des aliments, ainsi que de certaines nouvelles idées qui ont été présentées à Santé Canada — par exemple, l'étiquetage sur le devant de l'emballage —, il est clair que nous ne serons pas en mesure d'apporter des changements graphiques d'un seul coup.

Un aspect intéressant dont Carla a parlé, c'est que souvent, nous ne parlons pas aux autres ministères et nous ne comprenons pas ce qu'ils font. Par exemple, Santé Canada travaille très fort pour apporter de nombreux changements à l'étiquetage qui auraient des répercussions sur les médicaments en vente libre, les produits de santé naturels et les aliments.

En théorie, au cours des cinq prochaines années, si tous ces changements se produisent, il y aura 200 000 étiquettes graphiques qui devront être changées. Nous sommes très préoccupés, parce qu'il n'y a pas suffisamment de maisons d'art graphique au Canada pour nous permettre d'apporter ces changements dans ce délai.

Nous avons aussi le nouveau Règlement sur la salubrité des aliments au Canada. Je pense que la bonne nouvelle, c'est que grâce à l'évolution de ces règlements sur six ans, l'industrie alimentaire au Canada est en assez bonne position pour assumer, adopter et se conformer à ces nouvelles exigences. Il ne fait aucun doute que pour certains petits exploitants, en particulier les importateurs d'aliments, il y a un très grand changement au niveau de la responsabilité. Pour eux, la courbe d'apprentissage sera assez abrupte, et il y aura des coûts à engager pour se conformer à ces nouveaux règlements.

Si nous commençons à songer aux effets cumulatifs, il y a la question des plastiques. C'est un enjeu de taille pour la planète.

Je parle d'innovation, « I » majuscule, pas seulement de ces petites innovations qui rendent notre vie meilleure et plus facile, mais du grand bond en avant. Notre industrie aura sans doute de très gros défis à relever quand elle tentera de passer à des matériaux d'emballage légèrement plus écologiques.

Nous avons une vaste gamme d'activités en cours. Il y a tellement de choses qui nous arrivent de toutes parts que c'est très difficile. Kathleen was spot on when she commented that 90 per cent of those 6,000 manufacturing facilities have fewer than 100 people working for them. They're worrying about, "Where can I find a truck? How can I get five more bodies to come into my plant?" They really don't have the energy to be looking at some of these additional things that are hitting them.

The cost of compliance is very challenging. It comes from many directions.

**Ms. Ventin:** The number of changes that the industry is confronted with right now, in Health Canada alone there are many different initiatives. That's why the first recommendation the Chamber of Commerce report calls for is a comprehensive cost-benefit analysis of all of the proposed changes.

When the department asks us what the impact will be on this and we say it depends on how the policy works for all of these 20 or 30 other changes, we need to look at the big picture and talk about what the impact and cost will be and how that will affect the entire sector.

## [Translation]

**Senator Dagenais:** My question is for Mr. Harrison. Mr. Harrison, I listened carefully to you and I see that the government went to any lengths to introduce regulations to allow the cannabis trade. For the rest, you have to go online. With all the progress you've been talking about, which seems to make sense for an industry the size of yours, do you have any idea who's boycotting you? Are officials or politicians not listening to you? Do you have any idea? You seem to be saying that people don't listen to you much. Ms. Ventin, if they don't listen to you either, you can answer my question as well. Feel free to speak up.

## [English]

**Ms. Ventin:** As I mentioned in my opening remarks, the last three-and-a-half years have been extremely challenging for industry to keep up. We have numerous consultations going on in very short time frames and it's unpredictable. Sometimes we don't see the roadmap where we're going and I think that's extremely challenging for us, industry and Health Canada to keep up.

When there are so many changes and we have such an ambitious agenda, it comes down to a capacity issue. When there is a lot on people's plates, steps get missed and we take shortcuts. I think that is really what's happening.

Kathleen avait raison lorsqu'elle a dit que 90 p. 100 de ces 6 000 usines de fabrication emploient moins de 100 personnes. Elles ont assez d'inquiétudes comme c'est là — où trouver un camion? Comment faire pour avoir cinq employés de plus? Elles n'ont pas vraiment l'énergie nécessaire pour s'occuper de ces autres facteurs qui les touchent.

Le coût de la conformité est très onéreux. Il nous tombe dessus de tous les côtés.

**Mme Ventin :** Il faut voir le nombre de changements auxquels l'industrie est confrontée à l'heure actuelle. À Santé Canada seulement, il y a de nombreuses initiatives. C'est pourquoi la première recommandation du rapport de la Chambre de commerce est une analyse coûts-avantages complète de tous les changements proposés.

Lorsque le ministère nous demande quelles seront les répercussions de ces 20 ou 30 autres changements et que nous disons que cela dépend de la façon dont la politique fonctionne, nous devons examiner la situation dans son ensemble et parler des répercussions, des coûts et de l'incidence que ces changements auront sur l'ensemble du secteur.

## [Français]

Le sénateur Dagenais: Ma question s'adresse à M. Harrison. Monsieur Harrison, je vous ai écouté attentivement et je constate que le gouvernement a été capable de tout pour présenter des règlements pour autoriser le commerce du cannabis. Pour le reste, il faudra aller en ligne. Avec tout le cheminement dont vous avez parlé et qui semble être logique pour une industrie de votre importance, avez-vous une idée de ceux qui vous boycottent? Est-ce que ce sont les fonctionnaires ou les politiciens qui ne vous écoutent pas? Avez-vous une idée? Vous semblez dire que les gens ne vous écoutent pas beaucoup. Madame Ventin, s'ils ne vous écoutent pas non plus, vous pouvez répondre à ma question également. Ne vous gênez pas pour le dire.

# [Traduction]

Mme Ventin: Comme je l'ai mentionné dans ma déclaration préliminaire, ces trois dernières années et demie, l'industrie a eu énormément de difficulté à rester à la hauteur. Nous tenons de nombreuses consultations dans des délais très courts et c'est imprévisible. Parfois, nous ne voyons pas la feuille de route, nous ne savons pas où nous allons et je pense que c'est extrêmement difficile pour nous, pour l'industrie et pour Santé Canada.

Lorsqu'il y a tant de changements et que nous avons un programme aussi ambitieux, c'est une question de capacité. Lorsqu'on a trop de choses dans l'assiette, on rate des étapes et on prend des raccourcis. Je pense que c'est vraiment ce qui se passe.

**Mr. Harrison:** This is important because we give you the sense that there's a lot of opposition, and at times there has not been. In 2011 and 2012, when we recommended the creation of a foods act, Health Canada and Canadian Food Inspection Agency started to work on a single, consolidated bill.

I'm going to provide the 2012 roadmap to the committee clerk so it can be seen. Our recommendation was to have the food inspection act and the foods act that dealt with standards and integrity in that kind of thing. The two agencies worked for 75 to 90 days to make a single statute. For reasons that we never knew, that process was abandoned in pursuit of the Safe Food for Canadians Act and the foods act wasn't pursued; foods continued to be under the Food and Drugs Act.

There was a willingness at the time, but I think there was a concern about the unwieldiness of dealing with all of the stakeholders about the elements of the Food and Drugs Act, natural health products and all of those things.

I don't know about section 4(1)(a). I can tell you that as of Wednesday of last week, Deputy Minister Simon Kennedy promised me in an email that Health Canada would finally provide us with a written explanation for why that section 4(1)(a) amendment has not been pursued. That's refreshing, but we've been asking for many years. There may be a legitimate reason. We've never been able to uncover it.

I know that I have some things in common with other people in the industry and people from Health Canada that you're going to hear from shortly. We've talked about how nice it would be to amend the Food and Drugs Act partially, but to take a look at the regulations to see if that can be a surrogate for changing the act.

We're at a point where we're dealing with a huge amount, but I sense that there is genuine interest. Some of us have been doing this for a long time. We would like to accomplish these things in the next few years, and in the mandate of the next government. Thank you for your time.

## [Translation]

**Senator Dagenais:** Could you send us, through our clerk, the document you are going to submit to Health Canada?

#### [English]

**Mr. Harrison:** It's actually historical. It's the regulatory way forward we did in 2012 and presented in support of Bill S-11, the Safe Food for Canadians Act. I'm going to provide that because it goes back to what industry thought would work, including

M. Harrison: C'est important parce que nous vous donnons l'impression qu'il y a beaucoup d'opposition, et parfois, il n'y en a pas eu. En 2011 et 2012, lorsque nous avons recommandé la création d'une loi sur les aliments, Santé Canada et l'Agence canadienne d'inspection des aliments ont commencé à travailler sur un seul projet de loi regroupé.

Je vais remettre la feuille de route de 2012 au greffier du comité pour qu'on puisse la voir. Nous avons recommandé que la Loi sur l'inspection des aliments et la Loi sur les aliments traitent des normes et de l'intégrité dans ce genre de choses. Les deux organismes ont travaillé de 75 à 90 jours pour rédiger une seule loi. Pour des raisons qui nous ont échappé, ils ont fini par abandonner ce processus au profit de la Loi sur la salubrité des aliments au Canada et la Loi sur les aliments n'a pas été mise en œuvre; les aliments continuent d'être régis par la Loi sur les aliments et drogues.

Il y avait une volonté à l'époque, mais je pense qu'on s'inquiétait de la difficulté de traiter avec tous les intervenants au sujet des éléments de la Loi sur les aliments et drogues, des produits de santé naturels et de tout le reste.

Je ne connais pas l'alinéa 4(1)a). Je peux vous dire que mercredi dernier, le sous-ministre Simon Kennedy m'a promis, dans un courriel, que Santé Canada nous fournirait enfin une explication écrite des raisons pour lesquelles la modification de l'alinéa 4(1)a) n'a pas été mise en œuvre. C'est rafraîchissant, mais nous le demandons depuis des années. Il peut y avoir une raison légitime. Nous n'avons jamais pu la découvrir.

Je sais que j'ai des choses en commun avec d'autres gens de l'industrie et des gens de Santé Canada dont vous allez bientôt entendre parler. Nous avons dit à quel point ce serait bien de modifier partiellement la Loi sur les aliments et drogues, mais il s'agirait d'examiner le règlement pour voir si la loi peut être modifiée de la sorte.

Nous en sommes arrivés à un point où nous devons composer avec toutes sortes de choses, mais j'ai l'impression qu'il y a un intérêt réel. Certains d'entre nous, nous nous en occupons depuis longtemps. Nous aimerions accomplir tout cela au cours des prochaines années et pendant le mandat du prochain gouvernement. Merci de votre temps.

## [Français]

Le sénateur Dagenais : Est-ce possible pour vous de nous faire parvenir, par l'intermédiaire de notre greffier, le document que vous allez présenter à Santé Canada?

#### [Traduction]

M. Harrison: C'est en fait historique. C'est la voie à suivre en matière de réglementation que nous avons adoptée en 2012 et que nous avons présentée à l'appui du projet de loi S-11, la Loi sur la salubrité des aliments au Canada. Je vais vous fournir ces

section 4. We've accomplished a lot of that under the Safe Food for Canadians Act. We just took a different path to get there, as we have explained.

**Ms. Abel:** I am going to add one small comment in response to the question: Who doesn't appear to be listening? I don't think it's so much they're not listening. I think it comes down to resources.

One of the challenges is we have this laundry list of little amendments that are important to small, niche parts of our 6,000 manufacturing facilities, but they're not big enough to catch the attention of, for example, the minister's letters, where all of their activities are built around those letters. If it's not in the letter, it tends to fall to the bottom of the pile and if you don't have the resources to get to that pile, they just keep shuffling off.

One of the things I mentioned in my notes was the definition of the word "sell." That's kind of weird; how could that be a complex thing?

[Translation]

**Senator Dagenais:** Talk to him about cannabis if you want to get his attention. I'm just joking a little.

[English]

Ms. Abel: Thank you, chair.

Senator C. Deacon: Thanks for being here.

Mr. Harrison, I want to start with section 4(1)(a) of the Food and Drugs Act. For seven or eight budgets you've been pushing hard. You're a compelling speaker. You've dealt with two governments and made no headway. I feel the frustration. I also feel the lost opportunity when we're not having industry at the table as a partner helping to understand priorities and how to manage those priorities.

What are we doing wrong? I'm really asking this out of the context of Bill C-97 and thinking about our major study. What are we doing wrong in how we are moving forward that we're not engaging in a collaborative manner? If we're to take advantage of the opportunity that I think we feel is here in front of us to really grow agri-food industries in Canada in a substantive way, and to create a lot more opportunities across the country, we've got to break this nut somehow.

Through a couple of different governments and seven or eight budgets, you haven't succeeded. Why? What are we going to do to disrupt this system, assuming this is a sensible change? renseignements parce qu'ils nous ramènent à ce que l'industrie pensait qui fonctionnerait, y compris l'article 4. Nous avons beaucoup accompli en vertu de la Loi sur la salubrité des aliments au Canada. Nous avons simplement choisi une voie différente pour y arriver, comme nous l'avons expliqué.

**Mme Abel :** Je vais ajouter un petit commentaire en réponse à la question de savoir qui ne semble pas écouter. Je pense que le problème, ce n'est pas si on écoute ou pas. Il s'agit en fait d'une question de ressources.

L'un des défis, c'est que nous avons toute une liste de petits amendements qui sont importants pour les créneaux de nos 6 000 usines de fabrication, mais qui ne sont pas assez grands pour être mis en relief dans les lettres aux ministres, par exemple, alors que toutes leurs activités sont axées sur ces lettres. Si quelque chose n'est pas dans la lettre, elle aura tendance à tomber au bas de la pile et ainsi successivement, à moins que l'on ait les ressources nécessaires pour y remédier.

Un aspect que j'ai mentionné dans mes notes, c'est la définition du mot « vente ». C'est plutôt bizarre; qu'est-ce qu'il y a de complexe là-dedans?

[Français]

Le sénateur Dagenais : Parlez-lui du cannabis si vous voulez attirer son attention. C'est une petite blague.

[Traduction]

Mme Abel: Merci, madame la présidente.

Le sénateur C. Deacon: Merci d'être des nôtres.

Monsieur Harrison, j'aimerais commencer par l'alinéa 4(1)a) de la Loi sur les aliments et drogues. Pendant sept ou huit budgets, vous êtes revenu à la charge. Vous êtes un orateur convaincant. Vous avez eu affaire à deux gouvernements et vous n'avez pas fait de progrès. Je ressens votre frustration. J'ai aussi l'impression que nous manquons d'occasions lorsque l'industrie n'est pas à la table comme un partenaire qui peut aider à faire comprendre les priorités et la façon de les gérer.

Que faisons-nous de travers? Je pose cette question dans le contexte du projet de loi C-97 et de notre étude majeure. Que faisons-nous de travers dans la façon dont nous allons de l'avant? Est-ce un manque de collaboration? Si nous voulons profiter de l'occasion qui s'offre à nous de vraiment faire croître les industries agroalimentaires au Canada et de créer beaucoup plus de débouchés partout au pays, il faut absolument trouver une solution.

Avec deux ou trois gouvernements différents et sept ou huit budgets, vous n'avez pas réussi. Pourquoi? Qu'allons-nous faire pour faire bouger ce système, en admettant qu'il s'agit d'un changement raisonnable? Mr. Harrison: Section 4 means that because there are naturally occurring contaminants in foods — and we touched on this in December — where there are no maximum limits specified, it's an absolute prohibition. If there's anything that's a harmful substance that's in a food, you're not supposed to sell it. It's an offence under that section of the act. It's criminal law and even if Health Canada and CFIA decide, through an examination, that what's in the food isn't going to be worrisome, you've still committed the offence. You don't get a letter saying you're discharged.

In the United States of America, that would be untenable. Section 402 in the United States' Food, Drug and Cosmetic Act says you can't sell an adulterated food — they use that language — but a food is not adulterated if a substance present is at a level that ordinarily wouldn't be harmful or injurious to health.

All we've asked for is to line our section with that section, because that gives the U.S. Food and Drug Administration discretion. Four years ago, I spoke nose-to-nose with the highest official in the U.S. Food and Drug Administration to say we're advocating this in Canada. "Is there any reason why we shouldn't? Is there any reason it would be problematic for you if we tried to align?" He said absolutely not. That was in a hallway discussion at a conference.

The problem with section 4 is that if we amend it the way we're asking, Health Canada would be obligated to demonstrate that what's in the food is harmful. In most cases they're not interested in doing that. They're using discretion that actually isn't provided for in the law. You've still broken the law and that's not fair because you can't comply. That's what it's about.

All we're asking is to make sure that you can comply and that the discretion, meaning a case-by-case risk assessment that Health Canada does at CFIA's request, is enabled in law. Right now, that discretion isn't enabled in law, it's a gap. The problem is it obligates the government to acknowledge that the substance can be present and it isn't harmful in a general way, which it does in the United States. It also obligates the vendor of the food, the food manufacturer or the importer to do the same to satisfy themselves that the food is safe and doesn't contain a level that's harmful.

It's very balanced.

**Senator C. Deacon:** I'm assuming that. I'm more interested in why haven't we made headway? Why have we gone through

M. Harrison: L'article 4 signifie qu'étant donné qu'il y a des contaminants naturels dans les aliments — et nous en avons parlé en décembre —, lorsqu'aucune limite maximale n'est précisée, il s'agit d'une interdiction absolue. S'il y a une substance nocive dans un aliment, on n'est pas censé la vendre. C'est une infraction en vertu de cet article de la loi. C'est une question de droit criminel et même si Santé Canada et l'ACIA décident, en effectuant un examen, que ce qui se trouve dans l'aliment ne pose aucune inquiétude, l'infraction aura tout de même été commise. On ne reçoit pas de lettre disant qu'on est libéré de ses obligations.

Aux États-Unis, ce serait indéfendable. L'article 402 de la Food, Drug and Cosmetic Act stipule qu'on ne peut pas vendre un aliment « adultéré » — c'est le terme utilisé —, mais qu'un aliment n'est pas « adultéré » si une substance est présente à un niveau qui, normalement, ne serait pas nocif pour la santé.

Tout ce que nous avons demandé, c'est d'aligner notre article sur cet article, parce qu'il donne un pouvoir discrétionnaire à la Food and Drug Administration des États-Unis. Il y a quatre ans, j'ai parlé directement avec le plus haut fonctionnaire de l'organisme pour lui dire que c'est ce que nous préconisons au Canada. « Y a-t-il une raison pour laquelle nous ne devrions pas le faire? Y a-t-il une raison pour laquelle ce serait problématique pour vous si nous essayions d'harmoniser les deux »? Il a répondu que non, absolument pas. C'était derrière les coulisses lors d'une conférence.

Le problème avec l'article 4, c'est que si nous le modifions comme nous le demandons, Santé Canada serait obligé de démontrer que ce qui se trouve dans l'aliment est nocif. Dans la plupart des cas, cela ne l'intéresse pas. Le ministère utilise un pouvoir discrétionnaire qui n'est pas prévu dans la loi. On a quand même enfreint la loi et ce n'est pas juste parce qu'on n'est pas en mesure de s'y conformer. C'est de cela qu'il s'agit.

Tout ce que nous demandons, c'est de nous assurer que vous pouvez vous conformer et que le pouvoir discrétionnaire, c'est-à-dire une évaluation des risques au cas par cas que Santé Canada effectue à la demande de l'ACIA, est prévu par la loi. À l'heure actuelle, ce pouvoir discrétionnaire n'est pas prévu dans la loi, et c'est une lacune. Le problème, c'est qu'il oblige le gouvernement à reconnaître que la substance peut être présente et qu'elle n'est pas nocive de façon générale, ce qui est le cas aux États-Unis. Il oblige aussi le fournisseur, le fabricant ou l'importateur de l'aliment à faire la même chose pour s'assurer que l'aliment est salubre et que la teneur de la substance en cause n'est pas nocive.

C'est très équilibré.

Le sénateur C. Deacon: Présumément. Je m'intéresse davantage aux raisons pour lesquelles nous n'avons pas fait de

seven or eight budgets, two different governments and we have not made headway? How do we start to change that problem?

**Mr. Harrison:** The deputy minister promised on Wednesday of last week that we are finally going to get a written answer.

I wrote to the Deputy Minister before last week's consultation meeting, the day after, and said we have not been given a written explanation in seven years. He responded the next morning saying, "We will give you a satisfactory explanation." I look forward to that. Maybe we can share that.

#### Senator C. Deacon: Thank you.

Ms. Ventin and Ms. Abel, we have had a lot of great chances to learn in this committee in our value-added study, and we have learned how small changes in regulations can have massive impacts in terms of the labour costs and the efficiencies of the major capital investments required in the production and processing of food.

Is there no connection when regulations are made? It appears that there is no discussion about the cumulative effect. You are nodding. That's amazing to me.

Are there discussions about the economic impacts? Because obviously business has to successfully apply a regulation in order for it to achieve its end. Are there discussions about that?

From your perception, is there a concern about the health of our industry? Because if we don't have a healthy production and processing industry, we are importing food then from other countries that maybe isn't living up to these standards. Are standards and regulations now purely aspirational because we are buying our stuff from elsewhere and putting our Canadian producers and processors out of business? Could you speak to that from your standpoint?

Ms. Ventin: Our regulators, looking at the big picture from the cumulative and economic impact — I would say the answer is no. We see in the Agri-Food Economic Strategy Tables report one of the recommendations is to have the regulators consider the economic impact and have that lens when introducing legislation. We saw that reiterated in the Chamber of Commerce report that I distributed to the committee in advance.

progrès. Pourquoi avons-nous eu sept ou huit budgets, deux gouvernements différents et nous n'avons pas fait de progrès? Comment pouvons-nous remédier à cette situation?

**M.** Harrison : Mercredi dernier, le sous-ministre a promis que nous allions enfin recevoir une réponse écrite.

J'ai écrit au sous-ministre avant la réunion de consultation de la semaine dernière, le lendemain, et je lui ai dit que nous n'avions pas reçu d'explication écrite depuis sept ans. Il a répondu le lendemain matin en disant : « Nous allons vous donner une explication satisfaisante. » J'ai hâte de la connaître et de la diffuser parmi nous.

#### Le sénateur C. Deacon : Merci.

Madame Ventin et madame Abel, nous avons eu la grande chance d'apprendre beaucoup de choses dans le cadre de notre étude sur le secteur alimentaire à valeur ajoutée, ici au comité. Nous avons notamment appris comment de petites modifications réglementaires pouvaient avoir d'énormes répercussions sur les coûts de la main-d'œuvre et le rendement des importants investissements en immobilisations nécessaires dans le secteur de la production et de la transformation des aliments.

Ne fait-on pas un suivi avec l'industrie lorsqu'un règlement est adopté? Il ne semble y avoir aucune discussion au sujet des effets cumulatifs. Vous hochez la tête. Cela me semble incroyable.

Est-ce qu'on discute des répercussions économiques? Parce que si on veut qu'un règlement atteigne son objectif, l'industrie doit naturellement s'y conformer. Est-ce qu'il y a des discussions à ce sujet?

Selon vous, se préoccupe-t-on de la santé de notre industrie? Parce que si le secteur de la production et de la transformation n'est pas en santé, nous devons alors importer nos aliments de pays qui n'appliquent peut-être pas des normes aussi rigoureuses que les nôtres. Les normes et les règlements ne sont-ils que des vœux pieux, puisque nous achetons nos produits de l'étranger et que nous sommes en train d'acculer nos producteurs et nos transformateurs canadiens à la faillite? J'aimerais avoir votre opinion à ce sujet.

Mme Ventin: Si vous voulez savoir si nos organismes de réglementation examinent l'ensemble des répercussions cumulatives et économiques, la réponse est non. L'une des recommandations des Table de stratégies économiques du secteur agroalimentaire est justement d'obliger les organismes de réglementation à prendre en compte l'impact économique lorsqu'ils proposent une nouvelle loi. La Chambre de commerce a fait la même recommandation dans son rapport que j'ai déjà fait parvenir au comité.

In theory, we have the Treasury Board saying this is a very good idea, that you can't have departments or regulators working in silos within their department and not discussing it with Agriculture and Agri-Food Canada or Innovation, Science and Economic Development or Global Affairs Canada. What we see in actual practice is that these conversations are not happening.

I understand you are familiar with the marketing to kids piece of legislation. Has the impact been considered on international trade? Has the impact been considered on the entire value chain? Has the impact been considered on Canada's brand? And one of the government's priorities is the national food policy in which the Minister of Agriculture and Agri-Food has spoken about the importance of the Canada brand.

The Canada brand is important, but we have to develop that first in Canada and get Canadians to trust our food, which is one the safest in the world and the highest quality, before we can get the world to.

The issue is: Are regulators currently looking at that broader perspective and picture? I would say no. That is why we have those recommendations in the Economic Strategy Tables and Chamber of Commerce report.

**Ms. Abel:** We have had a very limited time for developing comments and in particular some of these cost-benefit analyses. There is definitely some cost-benefit analysis that gets done. However, we are typically not given enough time to do an effective job to be able to respond to Health Canada. Sometimes the information they are using is a bit speculative.

They try and reach out. We had one instance where we were asked in 30 days to give them a robust review of the cost of changing 80,000 labels. It's pretty tough to do that, especially since we are not talking little tiny tweaks to a label. We are changing our packaging in order to accommodate these new label requirements.

There is some work done. It is not necessarily done across agencies, sometimes not even within departments. Often we don't take enough time to do a good job.

**Senator Wallin:** Ms. Ventin, you raised an issue that I want to go to next. We are having this conversation about safe food for Canadians and a food strategy and growing the agri-food industry, yet we are talking about legislation. In this case, I want to raise the question of Bill S-228 that is causing potential problems — domestic legislation that could be leveraged against our own producers of food.

Le Conseil du Trésor dit que, théoriquement, c'est une très bonne idée, que les ministères et les organismes de réglementation doivent cesser de travailler en vase clos, sans discuter de l'impact avec Agriculture et Agroalimentaire Canada, avec Innovation, Sciences et Développement économique ou avec Affaires mondiales Canada. Ce que nous constatons dans la pratique, cependant, c'est que ces discussions n'ont pas lieu.

Je pense que vous connaissez bien la loi sur la publicité destinée aux enfants. A-t-on tenu compte des répercussions de cette loi sur le commerce international? Sur l'ensemble de la chaîne de valeur? Sur l'image de marque du Canada? La politique alimentaire nationale est l'une des priorités du gouvernement et la ministre de l'Agriculture et agroalimentaire a d'ailleurs souligné l'importance de la marque Canada.

La marque Canada est importante, mais nous devons d'abord la promouvoir ici au Canada et encourager les Canadiens à avoir confiance dans nos produits alimentaires, parmi les plus sûrs et de la plus haute qualité au monde, avant d'essayer de convaincre le reste du monde.

La question est la suivante : les organismes de réglementation ont-ils une vision globale de la situation? Je dirais que non. C'est pourquoi les Tables de stratégies économiques du secteur agroalimentaire et la Chambre de commerce ont formulé ces recommandations dans leur rapport respectif.

Mme Abel: Nous avons eu très peu de temps pour présenter nos commentaires, notamment pour faire certaines des analyses coûts-avantages. Nous arrivons certes à faire certaines de ces analyses. Cependant, on ne nous donne généralement pas assez de temps pour faire un travail efficace afin d'être en mesure de répondre à Santé Canada. Le ministère s'appuie parfois sur des données hypothétiques.

Les fonctionnaires essaient de communiquer avec nous. Dans un cas particulier, ils nous ont demandé de leur produire, en 30 jours, une analyse rigoureuse de ce qu'il en coûterait de modifier 80 000 étiquettes. C'est une tâche ardue, d'autant plus que nous ne parlons pas de changements mineurs à une étiquette. Pour nous conformer aux nouvelles exigences en matière d'étiquetage, nous sommes en train de changer nos emballages.

Le travail se fait, mais il ne se fait pas nécessairement dans un esprit de collaboration entre les organismes, ni même au sein des ministères. Souvent, nous ne prenons pas le temps qu'il faut pour faire du bon travail.

La sénatrice Wallin: Madame Ventin, vous avez soulevé une question que je veux justement aborder. Nous sommes en train de discuter de la salubrité des aliments destinés aux Canadiens, de la stratégie alimentaire et de la croissance de l'industrie agroalimentaire, et nous parlons aussi de mesures législatives. Cela m'amène donc à parler du projet de loi S-228, qui risque de causer des problèmes; en effet, cette loi nationale

I know, Mr. Harrison, you raised in a letter to government last fall about the migration of jobs and all the uncertainty it creates. The jobs have been going south of the border over the last 10 years and it is costing us in terms of investment. How could that have happened? Is it the same problem you are seeing when it comes to issues like labelling or what is a healthy food or what is a harmful substance in a food? To declare bread unhealthy as opposed to its constituent parts is almost beyond me. I would like to hear from all of you.

Mr. Harrison: We raised it today because it is an example of a piece of legislation that came forward through a different process. It came forward without the accompanying information to industry or legislators — the House or Senate — as to how the implementation would occur and what the implications might be. That's the important context for today.

What you said is all true. We still have those concerns. We are deeply concerned about the way that food is being depicted in order to attempt to achieve behavioural outcomes that can be achieved voluntarily. I mentioned in more recent correspondence that Health Canada set out to reduce sodium intake in Canada. It went from 3,300 milligrams a day to 2,760. We are 25 per cent below the United States of America and we are 40 per cent below Japan. It was all done voluntarily without a regulation to make it happen through a sodium task force that industry participated in, including my friend Paul Hetherington, who is not here today.

Bill S-228 is a very complicated matter. As you know, we recommended that it be dealt with through the Budget Implementation Bill and it has not. That is perhaps a lost opportunity. But the example is we don't know how things will be implemented. That's very true of these provisions that we see in Bill C-97.

**Senator Wallin:** If you could all comment on this. To me, to put a label on a food that is unhealthy and then try and sell it, either domestically or to export it, seems bizarre.

Mr. Harrison: That's the word that I used.

Senator Wallin: It is to me as well.

Ms. Ventin: The process leading up to that has been very frustrating for industry. I'm speaking about our conversations with Health Canada, whether it's the unpredictable or shifting

risquerait de porter préjudice à nos propres producteurs d'aliments.

Monsieur Harrison, dans une lettre que vous avez adressée au gouvernement l'automne dernier, vous souleviez la question de l'exode des emplois et de toute l'incertitude que cela crée. Au cours des 10 dernières années, il y a eu un exode des emplois vers nos voisins du Sud, ce qui nous coûte cher en investissements. Comment en sommes-nous arrivés là? S'agit-il du même problème que vous voyez pour l'étiquetage de vos produits ou pour déterminer ce qu'est un aliment salubre ou ce qu'est une substance nocive dans un aliment? Qu'on puisse affirmer que le pain est nocif pour la santé à cause des ingrédients qui le composent, cela me dépasse. J'aimerais entendre le point de vue de tout le monde?

M. Harrison: Nous avons soulevé cette question aujourd'hui parce que c'est un exemple d'une mesure législative adoptée dans le cadre d'un processus différent. Elle a été adoptée sans que l'industrie ou les législateurs — la Chambre ou le Sénat — soient informés de la manière dont elle serait mise en œuvre et des conséquences qu'elle pourrait avoir. C'est ce contexte qu'il est important de retenir aujourd'hui.

Tout ce que vous avez dit est vrai. Nos préoccupations sont toujours là. Nous sommes vivement préoccupés de voir comment les aliments sont décrits dans le but d'influencer les comportements, un objectif qui peut être atteint volontairement. Dans une lettre récente, j'ai mentionné que Santé Canada avait entrepris de réduire la consommation de sodium au Canada, qui est passée de 3 300 milligrammes par jour à 2 760. C'est 25 p. 100 de moins qu'aux États-Unis et 40 p. 100 de moins qu'au Japon. Cette réduction s'est faite volontairement, sans réglementation, grâce aux efforts du groupe de travail sur le sodium auquel a participé l'industrie, dont mon ami Paul Hetherington, qui n'est pas ici aujourd'hui.

Le projet de loi S-228 est très complexe. Comme vous le savez, nous avons recommandé qu'il soit étudié dans le cadre de l'étude du projet de loi sur la Loi d'exécution du budget, mais il ne l'a pas été. C'est peut-être une occasion manquée. Ce que je veux dire, c'est que nous ne savons pas comment les dispositions seront mises en œuvre. C'est la même chose pour les dispositions contenues dans le projet de loi C-97.

La sénatrice Wallin: J'aimerais entendre le point de vue de tout le monde à ce sujet. Il me semble bizarre d'apposer une étiquette sur un aliment qui est nocif pour la santé et d'essayer ensuite de le vendre, ici ou à l'étranger.

M. Harrison: Cela me semble bizarre également.

La sénatrice Wallin : À moi aussi.

**Mme Ventin :** Le processus qui a conduit à cette situation a été très frustrant pour l'industrie. Je parle de nos échanges avec Santé Canada, que ce soit au sujet des échéanciers imprévisibles

timelines in regard to consultations on the marketing to kids piece or explicitly excluding industry from early consultations. Our first opportunity to provide input was not until the summer of 2017 when the rest of the public was provided the opportunity. We have expertise to provide and we need to work in partnership.

Going back to the earlier comments, the result of a flawed process also leads to those unintended consequences and the impact is what we are all concerned about. I do want to go back to public trust. We know the House Agriculture Committee has been studying public trust for quite some time now and it is important in how food is depicted.

In Canada, we have a great food regulatory system. We have high-quality food and great farmers, the top employer in manufacturing and good manufacturers. We have a lot to brag about. But you wouldn't know it sometimes when you look at what we are doing.

We have members who are concerned about the international trade impacts and the impact on the whole value chain. It's that flawed, rushed process. It is unpredictable — and having the word "unhealthy" depicting products but yet we want the world to believe we could be a global powerhouse in food production.

Canadians are going to continue to eat in Canada. Where we get our food from will matter. Are we going to import our food or making, growing, processing it here in this country? We would like to support farmers, increase manufacturing in this country and then export to the world and be proud of our brand.

**Senator Wallin:** Thank you. I will put the same question to Health Canada when we get there.

The Chair: I'm sure you will.

**Senator R. Black:** Ms. Ventin, you were kind. On December 6,Health Canada said they would consult with industry. Unless it happened in the last couple of weeks, I don't think it has happened, correct?

Mr. Harrison: Not on Bill C-228.

**Senator R. Black:** I want to go back to labelling. I know this is broader than the question at hand, but will food products coming in from out of the country, south of the border or offshore, have to comply with those same labelling restrictions

ou aléatoires des consultations sur la publicité destinée aux enfants ou au fait que l'industrie n'a pas été invitée à participer aux consultations préliminaires. Ce n'est qu'à l'été 2017 que nous avons eu l'occasion de formuler nos commentaires, après que le reste du public ait eu l'occasion de le faire. Nous voulons partager notre expertise et nous devons travailler en partenariat.

Pour revenir aux observations formulées précédemment, ce processus défaillant a aussi pour effet d'entraîner des conséquences non voulues et nous en sommes tous préoccupés. Je veux revenir à la confiance du public. Nous savons que le Comité de l'agriculture de la Chambre s'est penché sur cette question il y a quelque temps. Il est important que les gens aient confiance dans la façon dont sont décrits les aliments.

Au Canada, notre régime de réglementation des aliments est fantastique. Nous produisons des aliments de haute qualité et avons d'excellents agriculteurs, un secteur manufacturier qui est notre principal employeur, et de bonnes entreprises de fabrication. Nous avons beaucoup de raisons d'être fiers. Cependant, il est parfois difficile de s'en apercevoir quand nous regardons ce que nous faisons.

Nos membres s'inquiètent des répercussions sur le commerce international et sur l'ensemble de la chaîne de valeur. C'est à cause de ce processus bancal et précipité. Il est imprévisible et de plus, nous voulons apposer la mention « nocif pour la santé » sur certains produits, tout en voulant convaincre le reste du monde que nous sommes une puissance mondiale de l'agroalimentaire.

Les Canadiens vont continuer de manger au Canada. Il sera important de savoir d'où proviennent nos aliments. Allons-nous importer nos aliments, ou allons-nous les produire et les transformer ici au pays? Nous voudrions soutenir les agriculteurs, accroître notre production, exporter nos produits dans le monde et être fiers de notre marque.

La sénatrice Wallin : Merci. Je vais poser la même question aux représentants de Santé Canada quand ils seront ici.

La présidente : Je suis certaine que vous le ferez.

Le sénateur R. Black: Madame Ventin, vous avez été indulgente. Le 6 décembre, Santé Canada s'est engagé à consulter l'industrie. Je ne crois pas que cette consultation ait eu lieu, à moins que ce soit au cours des dernières semaines, est-ce exact?

M. Harrison: Non, pas à propos du projet de loi S-228.

Le sénateur R. Black : J'aimerais revenir à l'étiquetage. Je sais que ma question dépasse la portée de notre étude, mais les produits alimentaires qui arrivent au pays, du sud de la frontière ou d'ailleurs, devront-ils dorénavant être assujettis aux mêmes or conditions going forward? You talked about 200,000 food products having to be relabelled within the next five years. Will they also have to comply?

**Ms. Abel:** Under the new Safe Food for Canadians Regulations, in theory it becomes a level playing field. An importer will have to sign off when they get their licence that the products they are importing will meet the Safe Food for Canadians Regulations requirements, which includes labelling. In theory, the answer is yes.

How CFIA will be able to manage to enforce that will be a challenge because, of course, that's pretty massive when you think of all the products out there in all the various formats. There is an awful lot of wonderful food coming in from other countries. It's daunting and that is one of conversations we are having with CFIA.

Interestingly enough, they have just started up a brand new project on counterfeit food so clearly they are hearing our concerns and they are taking those seriously. But, yes, in theory, under the new regulations, when it is an importer brings a product into Canada, it is their responsibility to ensure that product meets regulations. If they are egregious in ignoring those requirements, there are consequences, including things like suspension or even loss of that licence and the ability to import.

Once again, how well that is enforceable, this is all new territory for everyone. I think that's something that CFIA is also working closely on.

Mr. Harrison: I would say we are optimistic. We are not negative on that. We are optimistic because we have had such involvement and we had a meeting on Friday with CFIA. We told them how pleased we were about the way things were going and how optimistic we were. We have agreed with CFIA and they said, in public, last Tuesday: "We need to refine the statute. We need to refine the regulations." We are ready to go and there is an advisory committee already in place to help with that. That's well in hand; it's going to be all right.

**Senator R. Black:** If in Canada it requires three boxes and two circles, will the same product coming in require the same or do I have to sign off and say yes it was there?

Ms. Abel: It will be the same rules.

**The Chair:** Mr. Harrison, you were very definitive in saying that most of the provisions in Bill C-97 are so poorly drafted they need a do-over and deserve to be removed from this

restrictions ou aux mêmes conditions en matière d'étiquetage? Vous avez dit qu'il fallait changer les étiquettes d'environ 200 000 produits alimentaires d'ici cinq ans. Les produits importés devront-ils également être conformes?

Mme Abel: En vertu du nouveau Règlement sur la salubrité des aliments au Canada, les règles s'appliquent théoriquement à tous les produits. Un importateur devra confirmer, quand il obtiendra sa licence, que les produits qu'il importe satisfont aux exigences du Règlement sur la salubrité des aliments au Canada, notamment en matière d'étiquetage. Théoriquement, la réponse est oui.

Il reste maintenant à savoir comment l'ACIA arrivera à appliquer le règlement. Ce sera un défi de taille, évidemment, compte tenu de la quantité des produits sur le marché et de la diversité des formats. Il y a une pléthore de produits fantastiques qui arrivent de l'étranger. La tâche est colossale et c'est l'un de nos sujets de discussion avec l'ACIA.

Il est intéressant de signaler que l'Agence vient de lancer un tout nouveau projet de lutte contre la fraude alimentaire; c'est un signal clair qu'elle a entendu nos préoccupations et qu'elle les prend au sérieux. Oui, en théorie, en vertu du nouveau règlement, lorsqu'un importateur importe un nouveau produit au Canada, il a la responsabilité de s'assurer que le produit est conforme à la réglementation. S'il néglige de le faire, il s'expose à des conséquences, comme la suspension ou la perte de sa licence et de sa capacité d'importer.

Là encore, dans quelle mesure ce règlement est-il applicable, c'est une inconnue pour tout le monde. Je pense que l'ACIA travaille très fort là-dessus.

M. Harrison: Je dirais que nous sommes optimistes. Nous ne sommes pas négatifs à cet égard. Nous sommes optimistes parce que nous avons grandement participé à ce projet; nous avons d'ailleurs eu une rencontre vendredi avec l'ACIA. Nous avons dit aux fonctionnaires que nous étions très satisfaits de la manière dont les choses se passaient et leur avons fait part de notre optimisme. Nous avons donné notre accord à l'ACIA qui a publiquement annoncé, mardi dernier, qu'elle devait peaufiner la loi et le règlement. Nous sommes prêts à aller de l'avant et un comité consultatif est déjà en place pour nous aider. Tout est entre bonnes mains; tout va bien aller.

Le sénateur R. Black: Au Canada, si un produit est assujetti à une exigence particulière, par exemple qu'il doit y avoir trois carrés et deux cercles sur son étiquette, est-ce qu'un produit importé similaire sera assujetti à la même exigence ou est-ce que l'importateur devra signer pour confirmer que tout est conforme?

Mme Abel: Les mêmes règles s'appliqueront.

La présidente : Monsieur Harrison, vous avez affirmé très catégoriquement que la plupart des dispositions du projet de loi C-97 sont si mal rédigées qu'il faudra recommencer le travail

particular bill at this particular time. Do you mean removing only the food from Bill C-97 or would you also delete the entire part, including drugs and cosmetics for instance?

Mr. Harrison: I view, for all the reasons we have stated, everything else that's happening in the food regulatory sphere and long awaited enabling changes that we have asked for, including the foods act. We should look carefully and parse out those things that are meant to apply to food until we understand how they will be implemented and what the potential impact is on the regulation of the food sector, domestic and imported.

I would defer to our friends at Health Canada to explain the purpose of the other provisions that touch upon drugs, foods and so forth to see what they would argue should be saved, and it might be all of it. I have to say again that you cannot go from A to B and go through those provisions in Bill C-97 and understand what they are supposed to mean. They make reference to existing pieces in the Food and Drugs Act that doesn't exist. They talk about a schedule G that was repealed. I have the Food and Drugs Act with me. They are not well done, and they talk about schedule A. You are going to look at those clauses. Schedule A is a schedule of diseases and health states and it deals with prohibitions against making claims in other matters.

The provisions of Bill C-97 talk about four different schedule A's or sections of schedule A, and those don't exist. There is no provision in Bill C-97 that says there shall be four sections of schedule A and something called schedule A.1. It's that fundamental. You can't look at the existing act and say, "We are going to change that."

I would add that these provisions actually alter the definition of a food by virtue of their complexity; that's not a good thing. It is so mind-boggling that I would have to go back and read it again, but they alter the definition of a food by virtue of these other provisions. I would argue anything that touches on the regulation of food should probably come out. And I would argue that the provisions in there that deal with penalties and enforcement as applicable to foods actually don't recognize as well as they should the existing provisions for enforcement, penalties, incarceration and fines that are summary convictions under the Safe Food for Canadians regulations. We have the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act that now gives CFIA so much more discretion to give people a warning, then a second warning, then a fine and then take them to court on indictment. It is a whole series of steps. We don't have that here. It needs to be brought into the Food and Drugs Act. It is being added to the Canada Labour Code and the et qu'elles devraient être carrément supprimées de ce projet de loi. Voulez-vous dire qu'il faut supprimer du projet de loi C-97 seulement les dispositions qui portent sur les aliments ou la partie entière, y compris les dispositions portant sur les drogues et les cosmétiques, par exemple?

M. Harrison: Pour toutes les raisons que nous avons mentionnées, je parle de tout ce qui se rapporte à la réglementation des aliments et aux changements que nous réclamons depuis longtemps, y compris à la Loi sur les aliments. Nous devrions faire un examen approfondi et analyser les dispositions qui visent les aliments, jusqu'à ce que nous comprenions comment elles seront mises en œuvre et quelle incidence elles pourront avoir sur la réglementation du secteur alimentaire, tant pour les produits d'ici que pour les produits importés.

Je laisse à nos amis de Santé Canada le soin d'expliquer l'objectif des autres dispositions relatives aux drogues, aux produits alimentaires et ainsi de suite, pour voir lesquelles, selon eux, doivent être maintenues, et il se peut que ce soit la totalité. Je le répète, vous ne pouvez pas aller du point A au point B et passer en revue les dispositions du projet de loi C-97 et comprendre ce qu'elles signifient. Elles font référence à des dispositions de la Loi sur les aliments et drogues qui n'existent pas. Il y a des références à l'annexe G qui a été abrogée. J'ai la Loi sur les aliments et drogues devant moi. Les dispositions sont mal ficelées et elles renvoient à l'annexe A. Vous allez examiner ces dispositions. L'annexe A dresse une liste de maladies et d'affections et interdit la vente d'un produit sous d'autres allégations que pour le traitement de ces maladies.

Les dispositions du projet de loi C-97 font référence à quatre différentes annexes A ou différentes parties de l'annexe A, qui n'existent pas. Nulle part dans le projet de loi C-97 peut-on lire que l'annexe A comportera quatre parties ni qu'il existera une annexe A.1. C'est aussi fondamental que ça. Vous ne pouvez pas examiner la loi actuelle et dire que vous allez changer cela.

J'ajouterais que ces dispositions modifient la définition d'un aliment en raison de leur complexité; ce n'est pas une bonne chose. C'est tellement déroutant qu'il faut lire les dispositions plusieurs fois pour comprendre, mais elles modifient la définition d'un aliment en fonction de ces autres dispositions. Je dirais que toutes les dispositions relatives à la réglementation des aliments devraient probablement être supprimées. Les dispositions relatives aux sanctions et aux mesures de contrôle ne tiennent pas compte, comme elles le devraient, des dispositions déjà existantes concernant les mesures de contrôle, les sanctions, l'incarcération et les amendes imposées pour des infractions punissables, en vertu du Règlement sur la salubrité des aliments au Canada, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire. La Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire confère désormais à l'ACIA un pouvoir discrétionnaire plus vaste : donner un premier avertissement, puis un deuxième, imposer une

Canada Occupational Health and Safety Regulations, so they can issue warnings and do things differently.

But under this law as we have today, it's a summary conviction on some things, \$50,000 and/or six months in jail. That's pretty severe.

Anything to do with food, unless there is a compelling case to explain why it is there and how it will be implemented, that should come back at a later date. That's wise. It is not being unduly pejorative to Health Canada. I know it sounds harsh and critical. I can't help but be that way. This morning I did a clauseby-clause review of the provisions you are studying with the most knowledgeable person in food and drug regulations who I know in the country. We went through this in the space of 45 minutes and by the time we finished, he agreed that he couldn't understand what these were for. When he first read this, when it was introduced, he thought he had an idea that it was about further implementation of Vanessa's Law, whole life cycle approach to regulating and other matters. By the time we finished he said, "Yes, you are right. It is like tic-tac-toe. You go back and forth." He said that you should not have to go here and there to understand when something is to be done.

We had this problem in the Safe Food for Canadians Regulations, draft one that we got to comment on, and we fixed a lot of that. This deserves process, but the food provisions need to come out unless they are demonstrated to be clear, simple, straightforward and enabling. How will they enable innovation? How will they enable getting rid of temporary marketing authorization letters? I will stop there, but it is a wonderful question and I thank you.

The Chair: Thank you for telling us exactly what you think.

Mr. Harrison: Put me down as undecided, as I like to say.

**Senator Kutcher:** I am finding that trying to wrap my head around all these things to be a vexatious challenge. I want to come back to Mr. Harrison's letter talking about the

amende ou poursuivre le contrevenant en justice par mise en accusation. C'est un processus en plusieurs étapes. Nous ne l'avons pas dans ce projet de loi. Il faut l'inclure dans la Loi sur les aliments et drogues, comme il est inclus dans le Code du travail du Canada et dans le Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail afin de permettre aux organismes d'application de donner des avertissements et de faire les choses différemment.

Toutefois, la loi qu'on nous propose aujourd'hui dit que certaines infractions seront punissables par procédure sommaire, ou que le contrevenant sera passible d'une amende de 50 000 \$ ou d'une peine d'emprisonnement de six mois. Ce sont des peines très sévères.

Toutes dispositions relatives aux aliments, à moins d'un argument convaincant démontrant leur pertinence et expliquant comment elles seront mises en œuvre, devraient être étudiées à une date ultérieure. Ce serait logique. Cela ne porterait pas ombrage à Santé Canada. Je sais que je peux paraître sévère et négatif. Je ne peux faire autrement. Ce matin, j'ai fait un examen article par article des dispositions que vous être en train d'étudier en compagnie de la personne la plus compétente en matière de réglementation des aliments et des drogues que je connaisse dans ce pays. Nous avons fait cet examen en 45 minutes et à la fin, mon collègue m'a avoué qu'il n'arrivait pas à comprendre l'objectif de ces dispositions. Quand il a fait une première lecture du projet de loi, au moment de son dépôt, il a pensé qu'il ne visait qu'à renforcer la Loi de Vanessa, qui prévoit une surveillance durant le cycle de vie d'un produit. Quand nous avons terminé notre examen, il m'a dit que j'avais raison, que c'était comme un jeu de tic-tac-toe, ça va dans tous les sens. Il a dit qu'on ne devrait pas avoir besoin de sauter d'une disposition à l'autre pour comprendre ce qu'il faut faire.

Nous avons eu le même problème avec la version préliminaire du Règlement sur la salubrité des aliments au Canada, que nous avons été invités à commenter. Nous avons finalement réglé une bonne partie du problème. Il doit y avoir un processus, mais les dispositions sur les aliments doivent être énoncées seulement si elles sont claires, simples, directes et utiles. Comment faciliteront-elles l'innovation? Comment nous permettront-elles de mettre fin à l'obligation d'envoyer des lettres d'autorisation de mise en marché temporaire? Je vais m'arrêter ici, mais c'est une excellente question et je vous en remercie.

La présidente : Merci d'avoir exprimé le fond de votre pensée.

**M.** Harrison : Considérez-moi comme un indécis, comme j'aime le dire.

Le sénateur Kutcher: C'est très déroutant d'essayer de se retrouver dans tout cela. J'aimerais revenir à la lettre de M. Harrisson sur les contaminants. J'essaie de comprendre. J'ai contaminants, et cetera. I'm trying to understand that. I had to write it down because I got confused in my thinking, so please bear with me.

In the early sixteenth century, Paracelsus said that the dose makes the poison. It's dose, not the contaminant we use.

Is the science there? Because you can have contaminants in foods. You can get biomagnification. As you go up the food chain, you can get contaminants. You can get persistent consumption of the same food with the same contaminant, and it can build up over time. You can get cross-additive contaminants from different foods, and you can get cumulative impact from different contaminants because of their effect on the liver and other organs.

I'll ask Health Canada the same question: Is it the fact that there is — I'm not a food scientist. I don't know anything about food science, but is it that the food science is not there to tell us? Is that why these things are ignored?

Mr. Harrison: Scientific evidence includes post-market experience and very detailed observational animal studies. CFIA has done excellent work over many years looking at contaminants in food to understand what we have in Canada and the levels and so forth. In turn, Health Canada looked at those and said, "We don't see a problem. These are not the problem."

The two major contaminants in grain-based foods are global. They're not our problem; it's the whole world's problem. In North America, on the advice of the former Director General of Health Canada, he said at the food directorate there has never been, in recent memory, a documented case of an adverse health outcome associated for these two contaminants.

In one case, the contaminant is water soluble, metabolized and excreted from mammals and humans. Very unlikely that we would ever have a problem.

The science should be there for something like that. The shortcoming is occasionally because of climate and growing conditions, we have years in which they are unusually high. In those years, even countries like the European Union and France do what they call an excursion. We have to step outside of the usual law or regulation, and we will make an allowance this year so we can have a food supply.

dû prendre des notes parce que j'étais un peu mêlé, je vous demande donc d'être patients.

Au début du XVI<sup>e</sup> siècle, Paracelse a dit que c'est la dose qui fait le poison. C'est la dose, pas le contaminant que nous utilisons.

La science intervient-elle? Parce qu'il peut y avoir des contaminants dans les aliments. Il peut y avoir un phénomène de bioamplification. Si vous remontez la chaîne alimentaire, il se peut que vous trouviez des contaminants. On peut consommer de façon persistante le même aliment contenant le même contaminant et, avec le temps, celui-ci peut s'accumuler. Il peut y avoir de la contamination croisée causée par des additifs contenus dans d'autres aliments, et l'effet cumulatif de différents contaminants peut se faire sentir sur votre foie ou d'autres organes.

Je poserai la même question à Santé Canada : le fait qu'il y ait... Je ne suis pas un scientifique des produits alimentaires. Je ne connais rien en science de l'alimentation, mais la science de l'alimentation n'est-elle pas là pour nous informer? Est-ce pour cette raison que nous ignorons toutes ces choses?

M. Harrison: Les preuves scientifiques comprennent l'expérience postérieure à la mise en marché et des études d'observation très pointues sur les animaux. Depuis des années, l'ACIA fait un excellent travail de surveillance des contaminants présents dans les aliments afin de comprendre quelle est la situation au Canada, quels sont les niveaux de contamination et ainsi de suite. De son côté, Santé Canada, après avoir examiné ces preuves, a déclaré qu'il n'y avait pas de problème. Que ce n'était pas ça le problème.

Les deux principaux contaminants que l'on trouve dans les aliments à base de céréales sont présents dans le monde entier. L'ancien directeur général de Santé Canada a fait savoir à la Direction des aliments que, de mémoire récente, il n'y avait jamais eu de cas documentés d'effets adverses associés à ces deux contaminants en Amérique du Nord.

Il y a eu un cas où le contaminant était soluble à l'eau, métabolisé et éliminé par les mammifères et les humains. Il est très peu probable que cela pose un jour un problème.

Il devrait y avoir des preuves scientifiques pour un cas de ce genre. Les lacunes occasionnelles sont attribuables aux conditions climatiques et aux conditions de croissance. Certaines années, la présence de contaminants est anormalement élevée. Ces années-là, les pays de l'Union européenne, notamment la France, mesurent l'étendue de la variation, ce qu'ils appellent l'excursion. Nous devons nous écarter de la loi ou du règlement habituel, et nous allons prévoir une marge cette année afin de nous constituer une réserve alimentaire.

There is lots of science around some contaminants. Others that are foods and not contaminants are allergenic foods, including wheat, mustard and soybean. Globally, not just in Canada, we have very little science that would say, "This is a threshold dose or an eliciting dose that would cause an allergic reaction." Because of 4(1)(a), it's very complicated, we treat allergenic foods like contaminants. It's hard not to, but it is another complication.

I will add that in the feeds regulations, incorporated by reference, is section 4(1)(a). It puts prohibitions on the sale of feedstuffs that have the same outcome. That's for another day, but it's quite complicated. Agriculture and CFIA have spent years trying to overhaul those regulations. Great progress is about to be made. In some cases, the science is not there. In some cases, we know full well that there is not a health risk, and that's what Health Canada has concluded about the two most prevalent contaminants in grain-based foods.

**Senator Kutcher:** This issue is all about a construct of safety as opposed to there is no claim being made for a therapeutic benefit. I see your point about maybe a different approach to foods because you are not making a therapeutic benefit for the food. It is an issue of safety, which is slightly different than drugs and natural products primary claim of therapeutic benefits.

**Mr. Harrison:** In Canada we started in 1996 to elaborate a policy for health claims for foods. We completed it in 2009. It was a pre-market evaluation framework for health claims for foods.

When we started in 1996, the U.S.A. had approved 11, Japan approved 42, and we had approved none. Today, if you look at the food and drug regulations, there are six model claims for foods, five for chewing gum. That is as far as we have gotten in all of these years. It has been so difficult. The marketplace has changed. The opportunity for health claims for foods that appeared to be there in the mid-1990s, like for natural food products, seems to have moved on. That's an example of how we are not ready for innovation.

It is a very complicated subject. No, it's not about health claims; it's about ensuring we have safe food. The important thing is it has to be practically achievable in the real world. We have to know we can get there 90 per cent of the time in most crop years when you are dealing with agricultural products.

Il existe beaucoup de données scientifiques sur certains contaminants. Quant à d'autres substances, considérées comme des aliments et non comme des contaminants, ce sont les aliments allergènes, notamment le blé, la moutarde et le soya. À l'échelle mondiale, et non seulement au Canada, il existe peu de données scientifiques nous permettant de dire : « Ceci est une dose seuil ou une dose susceptible de déclencher une réaction allergique. » À cause de l'alinéa 4(1)a), les choses sont très compliquées et nous traitons les aliments allergènes comme des contaminants. C'est difficile de ne pas le faire, mais c'est une complication de plus.

J'ajoute que l'alinéa 4(1)a) a été incorporé par renvoi au règlement sur l'alimentation du bétail. Il interdit la vente d'aliments pour animaux qui produisent le même résultat. Nous en discuterons une autre fois, mais c'est très compliqué. Le ministère de l'Agriculture et l'ACIA ont passé des années à essayer de remanier ces règlements. On est sur le point d'accomplir de grands progrès. Dans certains cas, il n'y a pas de données scientifiques. Dans d'autres, nous savons pertinemment qu'il n'y a aucun risque pour la santé; c'est exactement ce que Santé Canada a conclu au sujet des deux contaminants les plus répandus dans les aliments à base de céréales.

Le sénateur Kutcher: En fait, il s'agit de garantir l'innocuité d'un aliment, sans pour autant alléguer qu'il apporte un bienfait thérapeutique. Je comprends pourquoi vous préconisez l'adoption d'une approche différente à l'égard des aliments, parce que vous ne prétendez pas que l'aliment apporte un bienfait thérapeutique. C'est une question d'innocuité, ce qui est légèrement différent d'un médicament ou d'un produit naturel dont le but est d'apporter un bienfait thérapeutique.

M. Harrison: Au Canada, nous avons commencé, en 1996, à élaborer une politique à l'égard des allégations relatives à la santé pour les aliments. Nous l'avons terminée en 2009. Il s'agissait d'un cadre d'évaluation préalable à la mise en marché d'aliments ayant une allégation santé.

Lorsque nous avons commencé en 1996, les États-Unis en avaient approuvé 11, le Japon 42, tandis que nous, nous n'en avions approuvé aucune. Aujourd'hui, si vous lisez le Règlement sur les aliments et drogues, vous verrez qu'il y a six modèles d'allégations relatives à la santé pour les aliments et cinq pour la gomme à mâcher. C'est tout ce que nous avons fait durant toutes ces années. Ça été une tâche tellement difficile. Le marché a évolué. Le créneau pour les aliments ayant une allégation santé qui est apparu au milieu des années 1990, par exemple pour les produits naturels, semble avoir évolué. C'est un exemple qui montre bien que nous ne sommes pas prêts à innover.

C'est une question très complexe. Non, cela n'a rien à voir avec les allégations relatives à la santé, il s'agit plutôt de garantir l'innocuité de nos aliments. Il importe de comprendre que c'est un objectif pratiquement inatteignable dans le monde réel. Nous devons savoir que nous y arriverons 90 p. 100 du temps pendant

**The Chair:** We have had a great discussion. I thank the panel. It has been excellent to have you participate in our pre-study related to Bill C-97.

In panel 3, from Health Canada, we have David K. Lee, Chief Regulatory Officer, Health Products and Food Branch; and Greg Loyst, Director General, Policy and Regulatory Strategies Directorate.

Gentlemen, welcome. Great to have you here. I think Mr. Lee is the first presenter.

# David K. Lee, Chief Regulatory Officer, Health Products and Food Branch, Health Canada: Thank you, Madam Chair.

I will try to clarify for you the provisions in Bill C-97. Because consultation has come up, these provisions are a result of consultations conducted through regulatory review. That took place on the biomedical side and the agriculture and aquafood sides. You will see that most of these provisions are aligned on the biomedical side, and I will try to move you through those. There were a few points that touched on food as well, so I will do my best to clarify.

The two key pieces that really go to modernization that touch on food are classification, as has already been mentioned, and clinical trials, but for a fairly narrow set of foods, like those you would get in a hospital or that are infant formulas.

In terms of the classification, it is the case right now that for each of the product definitions in the act — food, drug, device and cosmetics — certain products can become both and fall under more than one definition. If you think as someone who has to file a regulatory application with Health Canada, you've got to figure out which one you are. You do all this, work on your application and file it. It's only when it's in with the department that we decide, yes, you are a drug or device; or if you filed as a natural health product, we may say that you're a food.

The problem right now is we say that it's only to the person who applied. Nobody else sees that decision. It's not transparent. We don't describe why we've classified it that way. The proposal here is to make that a more formal exercise so that the uncertainty doesn't sit with small businesses or large ones, and you can get out ahead of the classification decision. It would be done by an order, which is a regulation so it requires consultation. It's a heads up: here's the product line; what do you

la plupart des années de récolte, si nous parlons de produits agricoles.

La présidente : Ce débat a été passionnant. Je remercie les témoins. Nous vous sommes très reconnaissants de votre participation à notre étude préliminaire du projet de loi C-97.

Dans le troisième groupe, nous accueillons de Santé Canada, David K. Lee, dirigeant principal de la réglementation, Direction générale des produits de santé et des aliments, et Greg Loyst, directeur général, Direction des politiques et des stratégies réglementaires.

Messieurs, soyez les bienvenus. Nous sommes ravis de vous accueillir ici. Monsieur Lee, vous serez le premier à prendre la parole.

# David K. Lee, dirigeant principal de la réglementation, Direction générale des produits de santé et des aliments, Santé Canada: Je vous remercie, madame la présidente.

Je vais essayer de vous expliquer les dispositions du projet de loi C-97. Ces dispositions sont le résultat des consultations menées dans le cadre de l'examen réglementaire, auprès de représentants des milieux biomédical, agricole et aquacole. Vous constaterez que la plupart des dispositions portent surtout sur l'aspect biomédical; je vais essayer de les passer en revue avec vous. Comme vous avez aussi soulevé des questions sur les aliments, je vais donc faire mon possible pour clarifier tout cela.

Les deux éléments clés de la modernisation des dispositions relatives aux aliments sont la classification, comme on l'a déjà dit, et les essais cliniques, mais pour une gamme restreinte d'aliments, notamment ceux servis à l'hôpital ou les préparations pour nourrissons.

En ce qui concerne la classification, actuellement, pour toutes les définitions de produits énoncées dans la loi — aliments, drogues, instruments et cosmétiques —, certains produits peuvent être couverts par plusieurs définitions. Si vous vous mettez à la place d'une personne qui doit présenter une demande de classification réglementaire auprès de Santé Canada, vous devez deviner à quelle définition correspond votre produit. Vous remplissez ensuite votre demande et vous la déposez. C'est seulement quand elle arrive au ministère que nous déterminons s'il s'agit d'une drogue ou d'un instrument; si vous avez déposé une demande pour un produit de santé naturel, il se peut que nous déterminions qu'il s'agit d'un aliment.

Le problème, actuellement, c'est que nous communiquons notre décision seulement à la personne qui a présenté la demande et à personne d'autre. Le processus manque de transparence. Nous ne donnons pas non plus les motifs de notre décision. Le projet de loi propose un processus plus explicite qui dissipera l'incertitude que vivent les petites ou les grandes entreprises et qui leur permettra de procéder avant que la décision de classification soit rendue. Cela se ferait par décret, donc par

think in terms of the classification? Then it would be scheduled; there is a schedule, and it's 8.1. The minister would schedule it as a food, drug or a device.

Following that, all it means is all the prohibitions and the provisions for that particular product line would apply, and not the others. You can be subject to multiple lines of regulatory overlap right now, and that's pretty confusing. If you look at the Food and Drug Regulations, there's a lot of volume.

That's the intent of the classification provisions. This is to enable innovation, because in early development cycles you want to know what you are and know which regulations you need to comply with.

For clinical trials, again, the main proposal is really to take account of very important new ways to, largely, study drugs and devices. There are many advanced ways that are now limited in our current structure. That was really why the proposal went ahead.

We also noted, from the food side, that the current case in Canada is that for special dietary foods, if you've got a medical condition you're treating, if it's infant formula or you're intubated in a hospital and it's your sole source of nutrition, we want to make sure that works.

Right now it's not enabled in Canada. You have to go to another country to do your studies and bring it here. That's a real loss because we have great clinicians and research centres.

That's the intent of including food in the trials. It's just enabling. We will have to develop regulations to make this happen. It's a new space and, of course, that will require a lot of consultation. That's really the intent. It's not a huge number of foods; it's going to be for those foods that are medically targeted.

Those are the main provisions, but I would take the chance, given the conversation, to elaborate on advanced therapeutic products. Those are both drugs or devices — one or the other or a combination. We've been seeing in our consultations that we have incredible new therapies that have been developed.

For example, in a hospital I've seen a lab where they can print a tissue, embed it with live human cells, genetically manipulate it and put it in the patient. règlement, ce qui exige une consultation. C'est une sorte de préavis : voici la gamme de produits; que pensez-vous de cette classification? Puis le produit serait inscrit à l'annexe; il y en a une, c'est l'annexe 8.1. La ministre inscrirait le produit comme un aliment, une drogue ou un instrument.

Par la suite, toutes les interdictions et les dispositions relatives à ce produit s'appliqueraient, mais pas les autres. Actuellement, il peut y avoir de multiples croisements réglementaires pour un même produit, et c'est assez déroutant. Vous pouvez en juger par l'épaisseur du Règlement sur les aliments et drogues.

L'objectif des dispositions sur la classification est justement de faciliter l'innovation, parce que dans les premiers cycles de développement, vous voulez savoir comment est défini votre produit et à quel règlement vous devez vous conformer.

Pour ce qui est des essais cliniques, la proposition principale est vraiment de prendre en compte les tout nouveaux procédés utilisés pour l'étude des drogues et des instruments. Notre structure actuelle n'est pas adaptée à de nombreux procédés de pointe. C'est pour cette raison que cette proposition a été adoptée.

Du côté des aliments, nous avons également pris note des arguments avancés au Canada à l'égard d'aliments diététiques spéciaux, que ce soit pour traiter une maladie, pour les préparations pour nourrissons ou pour nourrir les personnes intubées à l'hôpital dont c'est la seule source de nutrition. Nous devons nous assurer qu'ils sont efficaces.

Actuellement, il est impossible de mener ces études au Canada. Vous devez les faire dans un autre pays et présenter les résultats ici. C'est une grande perte parce que nous avons ici de grands cliniciens et des centres de recherche.

C'est justement l'objectif de l'inclusion des aliments dans les essais cliniques. C'est pour faciliter cela. Nous devrons élaborer un règlement à cette fin. Il y a de la place pour cela et, bien entendu, il faudra tenir des consultations. C'est vraiment l'objectif. Cela ne concerne pas beaucoup d'aliments, seulement ceux qui peuvent être utilisés à des fins médicales.

Ce sont là les principales dispositions, mais je vais en profiter pour vous dire un mot sur les produits thérapeutiques innovants. Il s'agit de drogues et d'instruments, pris séparément ou ensemble. Au cours de nos consultations, nous avons découvert que de nouvelles thérapies extraordinaires avaient été mises au point.

À titre d'exemple, nous avons vu, dans un hôpital, un laboratoire où il est possible d'imprimer un tissu, d'y implanter des cellules humaines vivantes, de le manipuler génétiquement et de le greffer ensuite dans un patient.

Our current structure is not made to accommodate this. There are artificial intelligence applications for diagnostics. These are going to matter in important areas like cancer. We're seeing a lot of support from cancer physicians working in hospitals on-site. Companies are coming up with new ways to fabricate.

That new pathway is to be able to fairly rapidly tailor the requirements you need. Our track record for making regulations for each product line can be very slow and these are now in clinics and hospitals.

That's really meant to be on the health product side. It really wasn't intended to intersect with food. Really, the intersections are classifications and the clinical trials.

With that, Madam Chair, I will turn to my colleague for the inspection pieces.

Greg Loyst, Director General, Policy and Regulatory Strategies Directorate, Health Canada: Thank you for the opportunity to provide a brief overview of clauses 170 and 171 of the BIA, which seek to amend the Food and Drugs Act and, in particular, the powers of inspectors.

## [Translation]

The context in which we work is increasingly complex and technologies are evolving at an unprecedented rate. Our inspection powers have not kept pace with the changes. The proposed amendments would clarify some of the powers under the legislation. They would give inspectors modern powers to enforce the legislation, enabling them to adopt more flexible and adaptable approaches.

## [English]

The objective of the proposed amendments is to give us a better capacity to protect the health and safety of Canadians. The powers that we are seeking are in keeping with those found in other modern federal statutes, including a number at Health Canada.

Perhaps I can highlight some of the authorities being sought, and then I would be happy to answer any questions that you might have with regard to other powers.

The proposed amendments would allow an inspector to order a person to provide an inspector with a document, information or sample specified by the inspector. This could be done whether the inspector is on site or not.

Notre structure actuelle n'est pas adaptée à ces innovations. Il y a aussi des applications intelligentes pour les diagnostics. Ces dispositifs vont jouer un rôle important en oncologie, par exemple. Les oncologues qui travaillent dans des hôpitaux apportent une importante contribution. Les entreprises inventent de nouvelles techniques de fabrication.

La nouvelle voie que nous empruntons nous permettra de nous adapter rapidement aux nouveaux besoins de l'industrie. Par le passé, nous avons parfois été très lents à prendre des règlements pour chaque gamme de produits. Ces nouveaux produits sont maintenant utilisés dans les cliniques et les hôpitaux.

Nos efforts visent vraiment à promouvoir les produits de santé. L'objectif n'était pas de faire des recoupements avec les aliments. En fait, c'est surtout pour les classifications et les essais cliniques qu'il y a des recoupements.

Madame la présidente, je vais maintenant céder la parole à mon collègue qui parlera des inspections.

Greg Loyst, directeur général, Direction des politiques et des stratégies réglementaires, Santé Canada: Je vous remercie de me donner l'occasion de vous donner un aperçu des articles 170 et 171 de la Loi d'exécution du budget, qui modifie la Loi sur les aliments et drogues, notamment les pouvoirs des inspecteurs.

## [Français]

Le contexte dans lequel nous travaillons est de plus en plus complexe et les technologies évoluent à une vitesse sans précédent. Nos pouvoirs en matière d'inspection n'ont pas suivi le rythme de cette évolution. Les modifications proposées préciseraient certains des pouvoirs conférés par la loi. Elles accorderaient aux inspecteurs des pouvoirs modernes pour appliquer la loi, ce qui leur permettrait d'adopter des approches plus souples et polyvalentes.

# [Traduction]

Les modifications proposées visent à nous aider à mieux protéger la santé et la sécurité des Canadiens. Les pouvoirs que nous demandons sont conformes à ceux que nous trouvons dans d'autres lois fédérales modernes, dont certaines relèvent de Santé Canada.

Je vais d'abord mettre en relief certains des pouvoirs que nous demandons et je serai ensuite heureux de répondre à vos questions concernant d'autres pouvoirs.

En vertu des modifications proposées, un inspecteur pourrait ordonner à une personne de lui fournir des documents, des renseignements ou des échantillons. Cette demande pourrait être présentée par l'inspecteur, qu'il soit sur place ou non. It would also add electronic data to the list of records or documents that can be examined. This is a modernization where that doesn't currently exist. It would give us the ability to reproduce this electronic data or use a computer or telecommunications system in the place being inspected. Inspectors would be permitted to take photographs, make recordings or sketches during an inspection. The inspector would be able to enter a place remotely by means of telecommunication.

There's a limitation of this power: it would have to be done with the knowledge of the owner and for a time that's prescribed in that way. That would allow us to go in and witness the destruction of a product, for example, by video link rather than having to be present to do that to access a computer system, again, with the knowledge and permission of the owner.

They would be able to examine and take samples of anything in the place being inspected and remove anything from the place being inspected for the purposes of that inspection.

With these new powers, we would be able to order a person to move or stop a conveyance and give the inspector the authority to enter that conveyance for the purpose of an inspection.

It would also give the authority to an inspector to enter a passthrough private property. This, of course, would not apply to a dwelling house, so the sanctity of the home would remain. The only way we would enter those premises would be with consent or a warrant from the courts.

This gives you a sense of the powers being sought.

One other thing I would mention is that in clauses 173 to 175, you will see that the offence provisions of the act are being amended. Essentially, what we've done is where an obligation is created by these new authorities, we've fit them up within the existing infrastructure of the penalty schemes that apply. There's been no change to the penalties; we just fit them within the existing infrastructure.

Thank you.

The Chair: Thank you.

**Senator C. Deacon:** Thank you, panellists. I'm a big believer in regulation and enforcement. If you don't have good rules and you're not enforcing your rules there are a lot of problems that start to unfold in our lives. I'm all in favour of modernizing enforcement.

De plus, les données électroniques seraient ajoutées à la liste des dossiers ou documents pouvant faire l'objet d'un examen. Il s'agit là d'une nouvelle exigence qui n'existe pas actuellement. Elle nous permettra de reproduire les données électroniques ou d'utiliser un ordinateur ou un système de télécommunication à l'endroit où se déroule l'inspection. Les inspecteurs auraient l'autorisation de prendre des photographies, de faire des enregistrements ou des croquis durant une inspection. Ils pourraient entrer dans un lieu à distance par voie de télécommunication.

Ce pouvoir a des limites : il devra s'exercer au vu et au su du propriétaire et durant le temps prescrit à cette fin. Par exemple, cela nous permettrait d'entrer à distance, par un moyen de télécommunication, et d'être témoins de la destruction d'un produit, sans avoir à être présents pour avoir accès à un ordinateur, à condition que le propriétaire en ait connaissance et qu'il donne sa permission.

Les inspecteurs pourraient examiner et emporter des échantillons de toute chose soumise à l'inspection et emporter toute chose de l'endroit soumis à l'inspection, aux fins de cette inspection.

Grâce à ces nouveaux pouvoirs, nous pourrions ordonner à une personne de déplacer ou d'immobiliser un moyen de transport et de donner à l'inspecteur l'autorisation d'y entrer aux fins d'inspection.

Un inspecteur aurait également le pouvoir de pénétrer dans une propriété privée. Ce pouvoir ne s'appliquerait évidemment pas à une maison d'habitation, ce qui préserverait le caractère sacré du foyer. Nous pourrions pénétrer dans ces lieux seulement avec l'autorisation ou un mandat du tribunal.

Cela vous donne un aperçu des pouvoirs que nous demandons.

Je veux également mentionner qu'aux articles 173 à 75, vous constaterez que les dispositions relatives aux infractions sont modifiées. En gros, lorsqu'une obligation est créée par ces nouveaux pouvoirs, nous l'avons intégrée au régime existant des sanctions applicables. Aucun changement n'a été apporté aux sanctions; nous les avons seulement intégrées à l'infrastructure existante.

Je vous remercie.

La présidente : Merci.

Le sénateur C. Deacon: Je vous remercie. Je crois beaucoup à la réglementation et au contrôle. Si vous n'avez pas de bonnes règles et si vous n'appliquez pas vos règles, vous vous retrouvez avec un tas de problèmes. Je suis très favorable à la modernisation des dispositions en matière de contrôle.

I am concerned, though, at how we create the rules that we then enforce and the collaborative manner in which that's done, because we will never have enough inspectors to go and find every problem.

We have to count on our businesses to do an excellent job.

I'd rather more time is spent on things coming into the country and more self-policing of what's in the country. That's my own personal belief, because I want to make sure we have a level playing field for our Canadian producers and processors.

What I heard at the beginning is you did consult, but we've just heard from two panels that it wasn't obvious to them, would be the most generous way of putting it.

Talk about how you're building your regulations and modernizing regulations. I heard a lot of good words. I heard "consultation," "transparency," "evidence-based." There are a lot of good words. I want to know how you're actually changing your process so that you're getting out and working with those who will be enforced under these regulations to make sure that they're effective and cost-efficient, that allow us to compete, that we don't have a regulatory burden that puts our businesses out of business.

Please speak to how that had either been done and somebody's missed it or is changing or will be done.

Mr. Lee: The regulatory review is a large exercise. My understanding of it is that there was a canvassing through round tables and other modes to reach out and say, "What in the industries are you seeing as irritants? What are some of the ideas that could be fixed?" It then came in through departments to analyze.

Most of these measures, as I mentioned, came in through the biomedical sector. We did some foresight exercises. We did some iterative discussions, especially on the trial side, and the advanced technologies went to hospitals and so on.

We recognize that more of those conversations need to take place, in terms of things like clinical trials for medical foods. That will need a lot of discussion, but again, with the people who conduct those trials, with the people who will produce those foods and pay for those trials, and if they're going to do it here, what would it take for them to do it here?

Ce qui me préoccupe, cependant, c'est notre façon de créer les règles que nous appliquons ensuite et toute la collaboration que cela exige, parce que nous n'aurons jamais assez d'inspecteurs pour détecter tous les problèmes.

Nous devons compter sur nos entreprises en espérant qu'elles font un excellent travail.

Je préférerais que nous consacrions plus de temps aux produits qui entrent au pays et que nous misions davantage sur l'autoréglementation pour ce qui est des produits que nous avons ici. C'est mon opinion personnelle, parce que je veux m'assurer que les règles du jeu sont équitables pour les producteurs et les transformateurs canadiens.

Je vous ai entendu dire tout à l'heure que vous aviez mené des consultations, mais nous venons juste d'entendre deux groupes de témoins qui nous ont dit que ce processus n'a pas été très évident pour eux, si je peux m'exprimer ainsi.

Expliquez-nous comment vous élaborez et modernisez vos règlements. J'ai entendu beaucoup de mots positifs, comme « consultation », « transparence » et « preuves scientifiques ». Beaucoup de beaux mots. Je veux savoir quels changements vous apportez à votre processus afin de communiquer et de travailler avec ceux qui seront assujettis à ces règlements, et de vous assurer que la réglementation sera efficace et rentable, qu'elle nous permettra de soutenir la concurrence et que le fardeau réglementaire n'acculera pas nos entreprises à la faillite.

Expliquez-nous si le changement a déjà eu lieu, mais sans qu'on s'en rende compte, s'il est en cours ou s'il aura éventuellement lieu.

M. Lee: L'examen réglementaire est un exercice de longue haleine. Selon ce que j'en comprends, on a sollicité des idées dans le cadre des tables rondes et d'autres tribunes. On a demandé aux entreprises quels étaient les irritants pour elles et si elles avaient des idées pour corriger la situation. Les commentaires ont ensuite été analysés par les différents ministères.

Je répète que la plupart de ces mesures ont été suggérées par le secteur biomédical. Nous avons fait des exercices prévisionnels. Nous avons eu de nombreuses discussions, surtout en ce qui concerne les essais, et les technologies innovantes ont été mises à l'essai dans les hôpitaux, et ainsi de suite.

Nous avons compris qu'il fallait poursuivre les discussions, notamment sur les essais cliniques et les aliments médicinaux. Nous allons devoir avoir des échanges soutenus avec les gens qui font ces essais, avec ceux qui produisent ces aliments et qui paient pour les essais. Si nous voulons que les essais aient lieu ici, nous voulons savoir de quoi les entreprises ont besoin pour les faire ici.

Not to mislead you, we didn't consult on the text of the bill until it was tabled. That was part of the division we're in.

**Senator C. Deacon:** Do people have a sense of where you're looking to make changes and what the problem is you're trying to solve? Is there clarity around that in your process? It doesn't sound like there is.

**Mr.** Lee: Classification came up quite a bit. The main frustration that was articulated, not necessarily the answer that we're giving now, but what was articulated across a number of sectors was in the course of an inspection or when I've put all this money into a filing and I've given it to Health Canada, then all of a sudden there's this discussion. I get a letter back. I didn't predict that. I go on your website, and I can't see any decisions. I can't see where I fall.

It was expressed in that form, and I would say widely on the classification side.

Constraints were very specific on the clinical trial side. We heard from trialists that really had limitations getting drugs across the border, a lot of pediatric or children's oncology trials. We heard a lot about that.

It was more about, in this consultation cycle, what was frustrating people, what were irritants. We saw these particular proposals as a way to address those.

The transparency word that I used is really the mechanism for classification. Instead of it being in the department and a few officials making a decision and rendering it to a company, this is an exercise that would cause the minister to be able to schedule something on A1 and would have to go out and say, "I'm going to schedule this and have a consultation." It would all be subject to the Statutory Instruments Act, the good lawmaking precepts, and then it gets scheduled. But there's a discussion around it industry-wide. That's why we think the mechanism, if I can put it to you that way, is more transparent, because it lifts the conversation out, at least to industry and whoever wants to comment on the classification, which doesn't happen now.

Senator C. Deacon: Thank you. I'll let others carry on with that.

**Senator Moodie:** Mr. Lee, bear with me, because I'm building my question as I speak.

I have been approached by a number of very specific stakeholders whose interests are the safety of a particular subpopulation: children.

Pour ce que soit clair, nous n'avons pas mené de consultations sur le texte du projet de loi avant son dépôt. Elles ont eu lieu au sein de notre division.

Le sénateur C. Deacon: Les gens ont-ils une idée des changements que vous voulez apporter et du problème que vous essayez de résoudre? Ce processus est-il transparent? On ne dirait pas.

M. Lee: Il a beaucoup été question de classification. La principale frustration exprimée par un certain nombre de secteurs — cela n'a pas forcément rapport avec la réponse que nous donnons maintenant — a également été manifestée par de nombreux secteurs au cours des inspections. Par exemple, des gens nous ont dit avoir dépensé beaucoup d'argent pour présenter leur demande à Santé Canada. Tout à coup, ils ont reçu une réponse, mais ce n'était pas ce qu'ils avaient prévu. Ils ont consulté le site web pour avoir la liste des décisions, sans rien trouver. Ils n'ont aucun moyen de savoir comment a été classifié leur produit.

C'est le genre de commentaires que nous avons entendus, et je dirais qu'ils portaient surtout sur la classification.

Les contraintes concernaient surtout les essais cliniques. Des responsables des essais nous ont dit qu'il leur était difficile de faire passer des médicaments à la frontière pour de nombreux essais en pédiatrie ou en oncologie infantile. Nous avons eu beaucoup de commentaires à ce sujet.

Ce sont les frustrations et les irritants que nous avons entendus durant les consultations. Nous pensons que ces propositions pourraient régler ces problèmes.

J'ai utilisé le mot transparence pour décrire le mécanisme de classification. Au lieu que la décision soit prise par quelques fonctionnaires ministériels et communiquée à l'entreprise, le nouveau mécanisme permettrait à la ministre d'inscrire un produit à l'annexe A1 et de tenir une consultation ensuite. Tout serait conforme à la Loi sur les textes réglementaires et aux principes du processus législatif. Le produit serait ensuite inscrit à l'annexe. Toutefois, il y a un débat en cours à ce sujet au sein de l'industrie. C'est pourquoi je pense que ce mécanisme est plus transparent, si je peux m'exprimer ainsi, parce qu'il lance le débat, du moins au sein de l'industrie, et n'importe qui peut dire ce qu'il pense de la classification, ce qui n'est pas le cas actuellement.

Le sénateur C. Deacon : Merci. Je vais laisser les autres poursuivre cette discussion.

La sénatrice Moodie: Monsieur Lee, soyez patient avec moi, parce que j'improvise ma question au fur et à mesure.

J'ai été approchée par un certain nombre de personnes ayant très à cœur la sécurité d'un sous-segment de la population, les enfants. As I read some of the changes here, you talk about changes in the oversight of drugs, medical devices, advanced therapeutics. You're talking about clinical trials and loosening up the flexibility and the oversight to allow, I'm assuming, for more rapid cycles. You also talked about safety and effectiveness.

Specifically, one of the examples I've come across in my reading is for foods for preterm infants, highly specialized foods for hospital-based infants.

Help me understand. What is it you're trying to solve here? Are you trying to address the needs of this group of stakeholders I'm talking to who say we need definitive legislation, regulation, that provides a pathway for safe drugs and therapeutics for children, thinking about the off-label drug problem specifically? Help me here.

**Mr. Lee:** That is one area for certain where I have spent a lot of time in dialogue.

The idea of the clinical trial changes is really not to lessen safety at all.

Senator Moodie: No.

Mr. Lee: Safety of the subjects is going to be absolute.

There are new forms of studies. You can do what we call umbrella or platform studies.

The problem with children's studies is enrolling them. There may be only 20 across the country. Now we can maybe enroll a whole cohort and be able to annex in drugs, devices, or foods, and see how the treatment goes.

Other countries are doing it. Right now there are limitations in our regulations.

It's to help that very important study environment that clinicians need to do, and this is the first step. The next step would be rewriting the clinical trial regulations across the product lines, but inventing new ones for food, because right now that's not enabled.

If you want to look at an infant formula, we have regulations for that if you want to sell one. If you want to say you met the requirements, the clinical studies that you have to do are not enabled here, and that's really the issue. That problem we're trying to tackle. If we have our good clinicians here in Canada who want to do a study to show that this particular product meets that requirement. For children in hospital we have to make sure that these foods are working, then it allows them to conduct a clinical trial.

En lisant certaines des modifications proposées, vous parlez de changements visant la surveillance des médicaments, les instruments médicaux et les thérapies innovantes. Vous parlez d'essais cliniques et d'accroître la flexibilité et la surveillance afin, je le suppose, d'accélérer les cycles. Vous avez également dit un mot sur la sécurité et l'efficacité.

L'un des exemples que j'ai retenus de ma lecture est celui des aliments pour les nourrissons prématurés, des aliments hautement spécialisés pour les nourrissons hospitalisés.

Aidez-moi à comprendre. Quel problème essayez-vous de résoudre exactement? Essayez-vous de répondre aux besoins de ce groupe d'intervenants à qui je parle et qui dit que nous avons besoin d'une loi finale, d'un règlement garantissant aux enfants l'accès à des médicaments et à des thérapies sécuritaires, je pense notamment au problème des médicaments utilisés à des fins non prévues? Aidez-moi à comprendre.

M. Lee: C'est certainement un enjeu dont j'ai énormément discuté.

Les modifications à apporter aux essais cliniques ne visent pas du tout à réduire les mesures de sécurité.

La sénatrice Moodie : Non.

M. Lee : Les sujets de ces essais seront parfaitement en sécurité.

Il existe de nouvelles formes d'études. On peut mener ce que l'on appelle des essais « globaux ».

Il est difficile de recruter des enfants pour une étude. Il n'y en a peut-être pas plus de 20 dans tout le pays. Il est bien sûr possible de recruter toute une cohorte et d'y annexer des médicaments, des instruments thérapeutiques ou des aliments, puis de surveiller l'évolution des traitements.

On le fait dans d'autres pays, mais ici, la réglementation nous en empêche.

Nous désirons améliorer ce contexte de recherche pour que les cliniciens puissent mener les études nécessaires. Cela n'est qu'une première étape. Ensuite, il faudra réécrire les règlements qui régissent les essais cliniques sur tout l'éventail des produits. Nous devrons cependant en créer de nouveaux pour les aliments, parce qu'à l'heure actuelle, nous ne pouvons pas les réglementer.

Dans le cas des préparations pour nourrissons, nos règlements en régissent la vente. Cependant, les essais cliniques à effectuer pour prouver que la préparation respecte ces règlements ne sont eux-mêmes pas réglementés. Voilà le problème que nous essayons de régler pour les bons cliniciens du Canada qui veulent effectuer un essai afin de démontrer qu'un produit est conforme à un règlement particulier. Il faut que nous leur permettions de mener des essais pour vérifier l'efficacité des préparations que l'on donne aux enfants hospitalisés.

**Senator Moodie:** We've also heard discussion about external products coming into the market. Can you help me understand? Is Health Canada accepting the research and available data from trusted external sources? Are they accepting that to approve products specific to children here in Canada?

**Mr. Lee:** Yes, we are. Many of the clinical trials that we get, both on drugs and, as I just mentioned, on things like hospital or infant foods, are from other countries. We trust them. We review them carefully scientifically. We have a lot of dialogue with our partners at the U.S. FDA, the European Medicines Agency and others to see if we can compare.

It's a space that we think needs to be looked at, can we share more? Especially because off-label use by children is an issue, and it is something that we want to address.

Enabling on the food side is definitely a pediatric issue. If we can do it globally, that's even better.

As we write these regulations, it's important to make sure that we're in sync with the best practices around the world.

Senator Moodie: I'll be in touch.

**Senator Wallin:** Two questions. First, we just heard testimony from our previous panel who said there are references in this legislation to rules, regulations and schedules that don't exist. You can imagine that that's pretty troubling for all of us.

How would that happen?

**Mr.** Lee: In my view, respectfully, senator, it didn't. To explain, the schedule A that was referred to has been there for quite a long time. It supports advertising rules that are currently in section 3.

It's a list that you can't advertise certain foods, drugs, medical devices if it's a disease state.

That's not the schedule we're talking about. We made an A.1 because the provision comes before 3 in terms of the classification. We needed to call it something, and it was A.1. That will be a schedule for the classification. That's created through here.

La sénatrice Moodie: On nous a aussi mentionné les produits qui arrivent de l'étranger sur notre marché. Pourriezvous m'aider à comprendre cela? Est-ce que Santé Canada accepte les résultats et les données d'études venant de sources étrangères fiables? Le ministère approuve-t-il des produits destinés aux enfants canadiens à partir de ces données?

M. Lee: Oui, c'est cela. Les résultats de nombreux essais cliniques que l'on nous présente pour des médicaments ou, comme je viens de le mentionner, pour des aliments servis dans les hôpitaux ou pour des préparations pour nourrissons nous viennent d'autres pays auxquels nous faisons confiance. Nos scientifiques examinent ces résultats avec soin. Nous en discutons longuement avec nos homologues américains de la FDA, avec les responsables de l'Agence européenne des médicaments et avec ceux d'autres pays pour comparer les données.

Nous leur demandons de discuter de produits que nous désirons examiner davantage, particulièrement dans le cas des médicaments qui ne sont pas officiellement approuvés et que l'on administre aux enfants. Ceux-là posent un problème que nous tenons à régler.

La réglementation des aliments prescrits aux enfants est un enjeu indéniable. Il serait bon de régler cela avec la coopération des autres pays.

Nous tenons à harmoniser les règlements que nous rédigeons avec les pratiques exemplaires suivies ailleurs dans le monde.

La sénatrice Moodie : Je reviendrai à vous plus tard.

La sénatrice Wallin: J'ai deux questions à vous poser. D'abord, des témoins du groupe précédent nous ont dit que cette loi fait référence à des règles, à des règlements et à des annexes qui n'existent pas. Cela nous a profondément troublés.

Comment est-ce possible?

**M.** Lee: Avec tout le respect que je vous dois, sénatrice, à mon avis ce n'est pas possible. Je vais vous expliquer: l'annexe A dont ces témoins parlaient existe depuis très longtemps. Elle appuie les règles sur la publicité qui se trouvent à l'article 3.

Il s'agit d'une liste de troubles médicaux pour lesquels on ne peut pas publiciser des aliments, des médicaments et des instruments thérapeutiques.

Ce n'est pas l'annexe dont nous parlons ici. Nous avons créé une annexe A.1 pour insérer une disposition qui doit figurer avant l'article 3. Il fallait lui attribuer un numéro, alors nous l'avons appelée A1. Ce sera l'annexe sur la classification. C'est ainsi que nous l'avons créée.

The other schedule is Schedule G. It was an empty schedule at this point and so we used it. G was available as a letter. That will support any listing that we make to the advanced therapeutic products because there's a deliberative exercise where we have to look at whether this should belong in the advanced therapeutic. If it fits in the normal regulations, we wouldn't schedule it there; if there's provincial concern, we wouldn't schedule it there because their laws already deal with it if it's a surgery, for example. There's a test to put it on the schedule, but the Schedule G is created through this instrument. Those are the only two schedules created here.

**Senator Wallin:** I want to come back to the example I raised earlier. To me, it's very clear in Bill S-228. I know it's not part of this, but it covers the same territory.

When you declare a food unhealthy, is there legal advice that you receive from either DOJ, outside sources or through consultation with the industry that walks you through the unintended consequences? For example, declaring a food unhealthy could well be a trade barrier which makes us vulnerable to retaliation. Declaring a food unhealthy, in law, might trigger something that's called indirect expropriation. It means when the government adopts a measure that deprives somebody of the value of their product, they're subject to being sued about it.

Did you get legal advice on that? We have seen the unintended consequences of these things most explicitly or at least most clearly, in my mind, in Bill S-228. Advertising to kids is an issue and we all kind of agree on that. Declaring bread unhealthy when we're well in the global context for its component parts. I don't know how you can get there and expect that 65,000 grain farmers will survive, that the bread and grain industry will survive. I don't know the science to your point, Senator Kutcher, the scientific evaluation that this food is unhealthy, so unhealthy that we shouldn't consume, sell and export it. We need some science. We need some evidence. We need some law on this.

**Mr. Lee:** I am here on Bill C-97. To clarify, since we departmentally clarified just on one point in terms of declarations, while the word "unhealthy" is in Bill S-228, the intention is not a vilify foods. There's not an official declaration made about the food. It is that if it is unhealthy in the sense that it has a high level of an ingredient that will go to children's health, then you shouldn't advertise it to children under 13. That's really the intent. But again, I'm here for Bill C-97.

Les témoins ont aussi mentionné l'annexe G. Comme elle ne contenait rien, nous nous en sommes servis. La lettre G était disponible. Nous y placerons les éléments que nous voudrions ajouter à la liste des produits thérapeutiques innovants lorsque nous vérifierons si certains produits appartiennent à cette catégorie. Si le produit en question est régi par les règlements habituels, nous ne le placerons pas dans cette annexe. S'il est déjà régi par un règlement provincial, par exemple dans le domaine de la chirurgie, nous ne le placerons pas dans cette annexe. Il y a un test pour déterminer si le produit s'insère dans l'annexe, mais l'annexe G a été créée à l'aide de cet outil. Ce sont les deux seules annexes que nous avons créées.

La sénatrice Wallin: Je vais revenir à l'exemple que je vous ai donné tout à l'heure. Cette question me semble présentée très clairement dans le projet de loi S-228. Je sais qu'il ne fait pas partie de notre étude, mais il porte sur ce même domaine.

Lorsque vous déclarez qu'un aliment est nocif pour la santé, recevez-vous des conseils juridiques du ministère de la Justice, de sources de l'extérieur ou de l'industrie sur les répercussions imprévues de cette détermination? Par exemple, en déclarant qu'un aliment est nocif pour la santé, nous risquons de créer une barrière commerciale qui pourrait entraîner des représailles. Du côté juridique, nous pourrions déclencher ce qu'on appelle une expropriation indirecte. Autrement dit, le gouvernement prend une mesure qui prive une personne de la valeur de son produit. Cette personne pourrait alors intenter un recours en justice.

Avez-vous reçu des conseils juridiques à ce sujet? Je trouve que le projet de loi S-228 décrit les conséquences imprévues plus explicitement, ou tout au moins avec plus de clarté. Nous nous entendons tous sur les torts que crée la publicité destinée aux enfants et sur les risques de déclarer que le pain est un aliment nocif pour la santé alors que nous exportons un tel volume de ses ingrédients. Je ne sais pas comment vous pourriez affirmer cela en vous attendant à ce que les exploitations de 65 000 cultivateurs de grains et des fabricants de pain survivent. Je ne connais pas les données scientifiques de ce que vous avancez, sénateur Kutcher, en affirmant que cet aliment est tellement nocif pour la santé que nous ne devrions pas le consommer, le vendre et l'exporter. Il nous faut des données scientifiques. Il nous faut des preuves. Il nous faut des conseils juridiques à ce sujet.

**M.** Lee: Je témoigne aujourd'hui à propos du projet de loi C-97. En ce qui concerne les déclarations du ministère, permettez-moi de préciser que bien que l'on trouve l'expression « nocif pour la santé » dans le projet de loi S-228, nous n'avons aucunement l'intention de vilipender des aliments. Il ne s'agit pas d'une déclaration officielle sur ces aliments. Cependant, si un aliment a une teneur élevée d'un ingrédient qui nuit à la santé des enfants, il ne faut pas en faire la publicité aux enfants de moins de 13 ans. Voilà l'intention réelle de cette disposition. Toutefois je le répète, je suis ici pour parler du projet de loi C-97.

**Senator Wallin:** It's the unintended consequences of all of this that we have to look.

Mr. Lee: We can certainly take that back, senator, and —

Senator Wallin: Thank you.

**Senator R. Black:** I'd love to talk about Bill S-228 as well, but I won't.

You pointed out, senator, about the unintended consequences. Has there been enough consultation, study and discussion around the changes in Bill C-97 with the agri-food industry and not just doctors and clinical trial specialists and things like that? Has there been enough consultation that there won't be unintended consequences with these changes? I believe we heard in two previous panels that there's been very little consultation. What's Health Canada's definition of "consultation" versus the rest of the world. Thank you.

## Mr. Lee: It's a fair question.

In terms of the clinical trials, I'll start there. We see this as enabling. It sets up the discussion about what that trial framework would be. I doubt that we would hear, "Please don't do clinical trials here in Canada for special foods for kids." In principle we think that when we make those regulations it will take a lot of engaging, but then you're in that exercise. This basically sets that up.

On the classification side, what we heard was that it was an irritant. The proposal, again, it is important to understand will it work? The simple mechanism that we see being proposed here is if it's more than one thing — you do that assessment — could it fall under more than one definition? If it does, consult and decide which one. The consultation takes place on which one should it be, and then we schedule it.

Right now we have the force of being able to classify things. This doesn't add to our powers. In fact, we do it all the time. There were episodes in the past when you were talking about the temporary market authorizations, where we took drinks that were high in caffeine that were under the Natural Health Product Regulations where you drank a dose of a can and we moved those over to foods. But we did it very administratively. People were bewildered about that. They didn't consult.

What we're putting forward is this at least moves the conversation out there about what should it be and then the minister can act. That's the intention.

La sénatrice Wallin: Il faudra cependant examiner les conséquences imprévues de tout cela.

M. Lee: Nous allons assurément reprendre cela, sénatrice, et —

La sénatrice Wallin: Merci.

Le sénateur R. Black: J'aimerais moi aussi discuter du projet de loi S-228, mais je m'en abstiendrai.

Sénatrice, vous avez pointé du doigt les conséquences imprévues. A-t-on mené suffisamment de consultations, d'examens et de discussions sur les amendements à apporter au projet de loi C-97 avec des représentants de l'industrie agroalimentaire et non uniquement avec des médecins, avec des spécialistes en essais cliniques et autres? A-t-on mené assez de consultations pour ne pas causer de répercussions imprévues en adoptant ces amendements? Je crois que des témoins des deux derniers groupes nous ont dit que l'on n'a mené que très peu de consultations. Quelle est la définition que Santé Canada attribue au mot « consultation » par rapport à celle du reste du monde? Merci.

## M. Lee: C'est une question légitime.

Je commencerai par les essais cliniques. Selon nous, la consultation nous permet d'entamer une discussion pour définir le cadre à établir. Je doute beaucoup que l'on nous supplie de ne pas effectuer au Canada des essais cliniques sur les aliments destinés spécialement aux enfants. Nous savons qu'en rédigeant ces règlements, nous devrons mener de vastes consultations, mais elles ont déjà commencé. Elles établissent ce cadre.

Pour ce qui est de la classification, on nous a dit que cette proposition cause de l'irritation. Il est important de savoir si cela réussira. Le mécanisme proposé est simple. On évaluera si l'aliment contient plus d'un élément, s'il répond à plus d'une définition. Dans l'affirmative, nous mènerons des consultations pour choisir la plus pertinente. Une fois la décision prise, nous placerons l'aliment dans une annexe.

Nous avons déjà le pouvoir de classer les choses. Ce projet de loi n'y ajoute rien. En fait, nous faisons cela tout le temps. Il nous est déjà arrivé, au cours d'une autorisation de marché temporaire, de déplacer des boissons contenant beaucoup de caféine qui étaient régies par du Règlement sur les produits de santé naturels en fonction de la teneur que contenait une canette. Nous les avons placées dans la catégorie des aliments. C'était un processus tout à fait administratif. Les gens n'en revenaient pas; nous n'avions pas mené de consultations.

Maintenant, nous proposons d'entamer des discussions en prenant ces décisions, et le ministre pourra alors agir. C'est là notre intention. **Senator R. Black:** I'll go to the highlights that Mr. Loyst provided. Has there been a review of these authorities sought around unintended consequences? Again, I think of our folks who spoke in the previous two panels. Have you done enough study and consultation, having inspectors coming in and taking photographs or whatever? I'm just asking.

Mr. Loyst: The powers that we're seeking, as I mentioned, are in keeping with those found in other statutes. We've had some of these powers in the statutes at Health Canada for close to a decade in one case. You can find them in the Canada Consumer Product Safety Act, the Controlled Drugs and Substances Act, the Canabis Act and some in the Assisted Human Reproduction Act. There are a variety of places where these have lived in real life for a number of years. We're really harmonizing up to those powers.

I think it's important to note the powers don't create a significant administrative duty on the regulatee. What they're doing is making sure that our inspectors have the ability to do things.

You mentioned taking photographs and why that might be important. The lack of an explicit power to take a photograph means that if an inspector uses a photograph as part of an investigation that we would want to pursue as a prosecution, it might be inadmissible in the court because we don't have an express authority to do that, whereas in these other acts we do. We've had living experiment with these powers and they're well regarded across industry.

The other thing that's important is the coherence of the powers and why it's important to have coherence across our acts and regulations. If you look at the traditional product lines, consumer products would be one thing and drugs another thing. Now we're seeing a blending of these things. Electronic cigarettes is an example where it can be a drug, a consumer product or a tobacco product, depending on health claims and presence of nicotine and things of this nature. Another reason we want to bring these into place is to harmonize these powers — that we're treating regulated entities similarly across the regulated fields that we work in.

Senator R. Black: If I can just add. We were out in mid-March on a tour with some of this group. We were in some places where the company wouldn't allow us to take pictures of the machine that did something — folded a pastry or whatever — because they had the patent and the only product in Canada. They didn't want it to be seen. You've just given yourselves a right to potentially take a picture of that product or that machine. How does that company deal with that? Forgive me if I'm not clear.

Le sénateur R. Black: Je vais revenir aux points saillants de la présentation de M. Loyst. A-t-on examiné si les pouvoirs demandés risquent de causer des répercussions imprévues? Je mentionne ici les témoignages des deux derniers groupes. Avezvous mené une étude et une consultation suffisante, avez-vous demandé à des inspecteurs de prendre des photos ou autre? Ce n'est qu'une simple question.

M. Loyst: Comme je l'ai dit, les pouvoirs que nous demandons correspondent à ceux que nous accordent d'autres lois. Santé Canada détient l'un de ces pouvoirs depuis près de 10 ans. On les trouve dans la Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation, dans la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, dans la Loi sur le cannabis. Certains de nos pouvoirs sont prévus dans la Loi sur la procréation assistée. Nous les appliquons dans diverses circonstances depuis plusieurs années. En fait, nous cherchons à harmoniser nos façons de faire avec ces pouvoirs.

Soulignons qu'ils n'imposent pas de lourdes tâches administratives aux entités réglementées. Ils ne font qu'autoriser nos inspecteurs à accomplir leurs tâches.

Vous avez mentionné la prise de photos et demandé pour quelle raison il est important que nous ayons ce pouvoir. Si, au cours d'une enquête qui pourrait entraîner une poursuite au tribunal, un inspecteur présente une photo qu'il n'avait pas un pouvoir explicite de prendre, le tribunal risque de ne pas admettre la photo, alors que les autres lois nous donnent explicitement ce pouvoir. Nous avons une expérience réelle de l'application de ces pouvoirs, et l'industrie les respecte beaucoup.

Il est également important de veiller à la cohérence de ces pouvoirs dans nos lois et règlements. En pensant aux gammes de produits traditionnelles, on a tendance à croire que les produits de consommation se distinguent clairement de la catégorie des médicaments. Cependant, nous assistons maintenant à un mélange de ces produits. Par exemple, suivant les allégations relatives à la santé, à la présence de nicotine ou à d'autres facteurs, la cigarette électronique peut être considérée comme une drogue, comme un produit de consommation ou comme un produit du tabac. Ces amendements nous donneraient aussi l'occasion d'harmoniser nos pouvoirs. Nous voulons réglementer les produits de la même manière dans tous les domaines.

Le sénateur R. Black: Permettez-moi d'ajouter une chose. Nous étions en tournée avec certains membres de ce comité à la mi-mars. Dans une fabrique, on ne nous a pas permis de prendre des photos d'une machine qui faisait quelque chose — elle pliait une pâtisserie, ou quelque chose de ce genre — parce que l'entreprise en détient le brevet et que c'est la seule machine que l'on trouve au Canada. L'entreprise ne voulait pas que quelqu'un la voie. Vous venez de vous accorder le pouvoir, en fait, de prendre une photo de ce produit ou de cette machine. Que fera

Mr. Loyst: There is confidential business information that's collected during the process of an inspection, so whether we're looking at records. If you have sales records, for example, where I source from, to whom I sell and things of this nature. There are protections that are afforded to companies around privacy and confidential business information. If there were proprietary interests with this particular machine you reference, then it would be treated the same as confidential business information that we might collect.

## Senator R. Black: Thank you.

**Senator Kutcher:** There are parts of this which make intuitive sense to me, 165 and 166. What I don't understand is this classification of a "thing." I also don't understand the process. If someone wants something classified as a "thing," do they put the thing on the table and it gets classified as a "thing," or do you have to go through a process? I'm confused.

Mr. Lee: We spent a lot of time in the drafting room on the word "thing." The basic idea, the concept that's holding is that if it's more than one product, you have to describe it some way. It's going to move into one of the product lines and finish the process as a drug or device. Before you place it there, we needed something that was more neutral. We were going to use "product," but we thought that might have some limitations. We wanted to have something that was so broad that you could not worry about whether it is a "thing" first. You can get on with scheduling it. That's the job the word "thing" is supposed to do. We all felt a little uncomfortable about the word, but when we analyzed it, it technically does what it's supposed to.

## [Translation]

#### **Senator Dagenais:** My thanks to our two guests.

I would like to talk to you about efficiency. We all know that products approved in the United States sometimes take months or years to reach the Canadian market. Then the producers tell us that they are waiting for Health Canada's approval. Sometimes we give the impression of a country where the government seems unable to make business decisions. The government often blames officials. Do you recognize that the machine is so cumbersome that it can jeopardize the financial health of entrepreneurs? Also, do you recognize that there are more regulations than you are able to enforce?

l'entreprise, alors? Pardonnez-moi, je ne m'exprime pas très clairement.

M. Loyst: Nous recueillons des renseignements commerciaux confidentiels au cours de nos inspections. Il peut s'agir de registres, comme celui des ventes, où nous voyons les sources d'approvisionnement de l'entreprise, les noms de ses clients et d'autres renseignements de ce genre. Nous appliquons des mesures de protection des données commerciales confidentielles. Si l'entreprise dont vous parlez a des droits de propriété sur cette machine, nous la traiterons comme tous les autres renseignements commerciaux confidentiels que nous recueillons.

## Le sénateur R. Black: Merci.

Le sénateur Kutcher: Certains articles de ce projet de loi me semblent tout à fait logiques, notamment les articles 164 et 166. D'un autre côté, je ne comprends pas la question de classification d'une « chose ». Je ne comprends pas non plus le processus à suivre. Pour classer un objet dans la catégorie des « choses », est-ce qu'on le pose sur la table et on l'ajoute à la catégorie des « choses » ou y a-t-il un processus particulier à suivre? Je ne comprends pas bien.

M. Lee: En rédigeant ce projet de loi, nous avons longuement discuté du mot « chose ». Le problème résidait dans le fait que s'il s'agit de plus d'un produit, il faut le décrire d'une manière ou d'une autre. On le placera dans l'une des gammes de produits, puis il finira dans la catégorie des médicaments ou des instruments thérapeutiques. Avant cela, il faudra le désigner d'une façon plus neutre. Nous voulions utiliser le mot « produit », mais il nous semblait trop restreint. Il nous fallait une désignation si vaste qu'on ne penserait pas au premier abord à déterminer s'il s'agit vraiment d'une « chose », mais à déterminer l'annexe dans laquelle classer cette chose. C'est ce que ce mot doit nous inciter à faire. Il nous mettait tous un peu mal à l'aise, mais quand on y pense bien, techniquement il fait bien l'affaire.

## [Français]

## Le sénateur Dagenais: Merci à nos deux invités.

J'aimerais vous parler d'efficacité. C'est bien connu que les produits homologués aux États-Unis prennent parfois des mois ou des années pour arriver sur le marché canadien. Ensuite, les producteurs nous répondent qu'ils attentent l'approbation de Santé Canada. Parfois, nous avons l'air d'un pays où le gouvernement semble incapable de prendre des décisions d'affaires. Le gouvernement rejette souvent la faute sur les fonctionnaires. Reconnaissez-vous que la machine est lourde à un point tel qu'elle peut mettre en péril la santé financière des entrepreneurs? De plus, reconnaissez-vous qu'il y a plus de règlements que vous êtes capables d'en faire appliquer?

[English]

Mr. Lee: My understanding of the regulatory review — and it's an exercise that for us when we received it was to make sure that we understood some of the impediments in the various sectors to bringing products in and being competitive. As a safety department, that is something that is core for us, but we also wanted to look fairly at the impediments.

We spend time talking to the EMA and the Food and Drug Administration in the United States. We are on a lot of international working groups. We want to be able to spot those areas that could be changed well within the mandates of the act still doing what it does. There could be a change to make that environment better. We have had even recently stakeholder days that really start to look at how we identify which of the regulations are in the way but could be changed, what are the new ways to put in regulations.

This will be an upcoming exercise. My understanding is that it would be an annual discussion. It's something that we're paying attention to and trying to do as much work as we can. This is a legislative and a fairly narrow legislative offering, but there is a lot of work on going on the regulation side.

Mr. Loyst: To complement my colleague, one of the challenges we have is pacing. Technological evolution. The fact that our products are coming to market at a speeds never seen before. We have complex global supply chains. I talked about the traditional product lines we used to observe where you had a made-in-Canada product where you knew who the manufacturers were, where their plant was, whom they sold it to and where consumers would buy it. Now we have products coming from all over, with constituent elements coming from all over. There are challenges with the pacing.

When you look to the example of the advanced therapeutic products, this is an acknowledgement that we have to have approaches that are non-traditional in some cases as a means of facilitation. As David rightly points out, as a department whose mandate is around health and safety, that has to be a priority when you are doing this. It is important for us to ensure we are finding a balance where we are protecting the health and safety of Canadians but allowing for innovation and for those products to come to market. It's very much a live issue when we're looking at regulations in terms of how we sort that balance out.

[Translation]

**Senator Dagenais:** What do you mean by "non-traditional approaches"?

[Traduction]

M. Lee: La manière dont je comprends l'objectif de cet examen réglementaire... On nous l'a confié en vue de bien comprendre les obstacles qui entravent l'importation et la position concurrentielle des produits de différents secteurs. Cette tâche est fondamentale dans notre rôle de ministère centré sur la sécurité. Cependant, nous tenions à examiner en quoi consistent tous ces obstacles.

Nous en discutons avec les représentants de l'Agence européenne des médicaments et de la FDA américaine. Nous siégeons à de nombreux groupes de travail internationaux. Nous désirons cerner les domaines que nous pourrons modifier tout en respectant les mandats de la loi, mais que nous pourrions changer pour améliorer cet environnement. Nous avons même récemment organisé des journées de consultation d'intervenants afin de cerner quels règlements créent des obstacles, mais que nous pourrions modifier et quelles nouvelles méthodes nous pourrions pour établir les règlements.

Nous nous préparons à lancer cette initiative. Si j'ai bien compris, ces discussions auront lieu annuellement. Nous concentrons notre attention sur ces enjeux et nous nous efforçons d'accomplir autant de travail que possible. C'est une offre de participation législative, quoique relativement restreinte, mais nous accomplissons beaucoup de travail en matière de réglementation.

M. Loyst: Pour compléter ce qu'a dit mon collègue, j'ajouterais que nous avons beaucoup de peine à suivre l'évolution des progrès technologiques. Les produits nous arrivent des marchés à un rythme incroyable. Les chaînes d'approvisionnement internationales sont complexes. Je vous ai parlé des gammes de produits traditionnelles que nous observions quand on nous présentait un produit fabriqué au Canada; nous savions qui le fabriquait, où se situait l'usine, à qui l'entreprise le vendait et où les consommateurs allaient l'acheter. Maintenant, les produits nous arrivent de partout et se composent d'éléments fabriqués un peu partout. Cela freine notre rendement.

Dans le cas des produits thérapeutiques innovants, nous sommes dans certains cas obligés d'utiliser des approches non traditionnelles pour faciliter les choses. Comme l'a dit très justement mon collègue, le mandat de notre ministère nous oblige à nous concentrer sur la santé et la sécurité. Nous devons établir un équilibre entre la protection de la santé et de la sécurité des Canadiens et l'approbation des produits novateurs qui arrivent sur le marché. Il est très délicat d'établir des règlements tout en respectant cet équilibre.

[Français]

**Le sénateur Dagenais :** Que voulez-vous dire par « approche non traditionnelle »?

[English]

Mr. Lee: Perhaps I can explain. It's housed, really, in the advanced therapeutic products piece. It acknowledges that there are some therapies that are so advanced — and this is everywhere in the world. They are trying to figure out how to regulate artificial intelligence applications for diagnostics. Even in the food industry we are going to see some changes that are technologically driven.

Making a regulation each time is the traditional mode of doing that. You really articulate a regulatory code and that can take some time. I have seen in my work there it can take sometimes 10 years to get out where the technology may already be well absorbed in other countries. The advanced therapeutic product pathway would allow us to articulate the licensing in a much more rapid way through consultation requirements for this kind of product. It's something that represents a newer approach but one that fits for purpose. It is meant to rapidly tailor requirements. That's what I believe my colleague was referring to.

**The Chair:** I would like to thank our panel. Lots of questions. It has been a full evening. You are the third in a line of three panels. Plus we had to leave at one point for a vote. It has been a full evening. I thank all the senators, and I thank the panel for their presentations.

(The committee adjourned.)

[Traduction]

M. Lee: Je pourrais peut-être vous l'expliquer. Cette notion s'applique particulièrement aux produits thérapeutiques innovants. On reconnaît partout dans le monde que certaines thérapies sont extrêmement avancées. On essaie de trouver des moyens de réglementer des applications d'intelligence artificielle conçues pour établir des diagnostics. Les progrès technologiques forceront même le secteur alimentaire à apporter certains changements.

Traditionnellement, on rédige chaque fois un règlement. Il faut établir un code réglementaire vraiment détaillé, ce qui prend souvent bien du temps. Au cours de ma carrière, il a parfois fallu 10 ans pour établir des règlements, alors que la technologie était déjà bien en place dans d'autres pays. Le processus établi pour les produits thérapeutiques innovants nous permettrait de définir les exigences de l'octroi de licences beaucoup plus rapidement après avoir mené des consultations sur le type de produit en question. C'est là une nouvelle façon de faire, mais elle répond à nos objectifs. Elle nous permet de définir rapidement les exigences. Je crois que c'est ce que mon collègue vous décrivait.

La présidente : Je tiens à remercier ce groupe de témoins. Nous vous avons posé beaucoup de questions. Vous étiez les derniers de trois groupes d'experts. De plus, nous avons dû nous absenter pour aller voter. Cette soirée a été bien remplie. Je remercie tous les sénateurs ainsi que les témoins pour leurs exposés.

(La séance est levée.)

## **EVIDENCE**

OTTAWA, Thursday, May 16, 2019

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, to which was referred Bill C-281, An Act to establish a National Local Food Day, met this day at 8:02 a.m. to give consideration to the bill.

Senator Diane F. Griffin (Chair) in the chair.

[English]

The Chair: I am Senator Diane Griffin from Prince Edward Island and chair of the committee.

Today, the committee will be studying Bill C-281, An Act to establish a National Local Food Day. The purpose of this bill will be to designate the Friday before Thanksgiving Day on each and every year as national local food day. Before we hear from the witnesses — we have three panels, by the way — I would like to start by asking the senators to introduce themselves.

[Translation]

Senator Dagenais: Jean-Guy Dagenais from Quebec.

[English]

Senator Oh: Victor Oh, Ontario.

[Translation]

Senator Cormier: René Cormier from New Brunswick.

[English]

Senator C. Deacon: Colin Deacon, Nova Scotia.

Senator Kutcher: Stan Kutcher, Nova Scotia.

Senator R. Black: Robert Black, Ontario.

**The Chair:** Our first witness is the sponsor of the bill, Wayne Stetski, MP, Kootenay—Columbia. Thank you for accepting our invitation to appear today.

The floor is yours to make your presentation and to answer our questions.

Wayne Stetski, Member of Parliament for Kootenay—Columbia, sponsor of the bill: I want to start by sincerely thanking all senators for being here today. I know how busy you are. I very much appreciate your time.

## TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 16 mai 2019

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, auquel a été renvoyé le projet de loi C-281, Loi instituant la Journée nationale de l'alimentation locale, se réunit aujourd'hui, à 8 h 2, pour examiner le projet de loi.

La sénatrice Diane F. Griffin (présidente) occupe le fauteuil.

[Traduction]

La présidente : Je suis la sénatrice Diane Griffin. Je viens de l'Île-du-Prince-Édouard et je suis également présidente du comité.

Aujourd'hui, nous étudions le projet de loi C-281, Loi instituant la Journée nationale de l'alimentation locale. L'objectif du projet de loi est de désigner, chaque année, le vendredi précédant le jour de l'Action de grâce Journée nationale de l'alimentation locale. Avant d'entendre les témoins — nous avons trois groupes de témoins —, j'aimerais demander aux sénateurs de se présenter.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Jean-Guy Dagenais, du Québec.

[Traduction]

Le sénateur Oh: Victor Oh, de l'Ontario.

[Français]

Le sénateur Cormier : René Cormier, du Nouveau-Brunswick.

[Traduction]

Le sénateur C. Deacon : Colin Deacon, de la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Kutcher: Stan Kutcher, de la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur R. Black: Robert Black, de l'Ontario.

La présidente : Notre premier témoin est le parrain du projet de loi. Il s'agit de Wayne Stetski, député de Kootenay—Columbia. Nous vous remercions d'avoir accepté notre invitation à comparaître.

Veuillez faire votre déclaration. Nous passerons ensuite aux questions.

Wayne Stetski, député, Kootenay—Columbia, parrain du projet de loi : Je tiens tout d'abord à remercier sincèrement les sénateurs d'être ici aujourd'hui. Je sais que vous êtes très occupés. Je vous suis donc très reconnaissant du temps que vous m'accordez.

I am pleased to speak to my private member's Bill C-281, which would designate the Friday before Thanksgiving as national local food day.

I said many times that food is at the heart of our culture, our economy and our communities. I know this is true from touring the vibrant farmers' markets in my riding of Kootenay—Columbia and from hearing members of Parliament of all parties who spoke in favour of the bill.

I am very proud that Bill C-281 passed unanimously in the House of Commons and received support from producers, organizations and individuals across Canada. I believe this is because national local food day is a day that everyone can get behind.

National local food day would give us the chance to recognize and support the people whose hard work puts food on our tables every day. It would celebrate farmers, fishers, hunters, foragers, vintners, brewers, artisans and others who make local food movement possible.

National local food day would also provide the opportunity to promote the environmental benefits of eating locally and reflecting on the challenges many Canadians face in accessing healthy, affordable food close to home.

I envision national local food day as one with endless possibilities for communities and Canadians to celebrate as they see fit. Students taking a field trip to a local farm, families picking pumpkins together and couples escaping to a winery. The common thread is fostering connections between producers and consumers, so all Canadians understand and appreciate where their food is coming from.

We must place particular focus on fostering these connections with younger generations. The average age of a farmer in Canada is 55 years old, and 92 per cent of farms lack a succession plan. We need children to be interested in learning about careers in agriculture to sustain the industry.

Fortunately, there are many great educational initiatives in Canada like Agriculture in the Classroom, which teaches students from preschool to university important lessons on how their food is grown, choosing agriculture as a career and healthy eating.

Je suis heureux de vous parler de mon projet de loi d'initiative parlementaire, le projet de loi C-281, qui vise à désigner le vendredi précédant le jour de l'Action de grâces comme Journée nationale de l'alimentation locale.

J'ai souvent dit que l'alimentation est au cœur de notre culture, de notre économie et de nos collectivités. J'en suis convaincu après mes visites dans les marchés agricoles florissants de ma circonscription de Kootenay—Columbia et après avoir entendu les propos tenus par des députés de tous les partis qui appuient le projet de loi.

Je suis fier que le projet de loi C-281 ait été adopté à l'unanimité à la Chambre des communes et qu'il ait reçu l'appui de producteurs, d'organismes et de citoyens d'un bout à l'autre du Canada. Je crois qu'il en est ainsi parce que tout le monde peut se rallier à la Journée nationale de l'alimentation locale.

Cette journée nationale nous donnerait l'occasion de reconnaître et d'appuyer les personnes qui, grâce à leur dur labeur, nous permettent d'avoir de la nourriture sur nos tables tous les jours. Elle nous permettrait de mettre à l'honneur les agriculteurs, les pêcheurs, les chasseurs, les chasseurs-cueilleurs, les viticulteurs, les brasseurs, les artisans et tous les autres sans qui le mouvement de l'alimentation locale n'existerait pas.

Cette journée nous donnerait aussi l'occasion de promouvoir les avantages de l'alimentation locale pour l'environnement et de réfléchir aux obstacles qui empêchent de nombreux Canadiens d'avoir accès à des aliments sains et abordables près de chez eux.

J'imagine une journée nationale de l'alimentation locale qui offre des possibilités de célébration infinies aux collectivités et aux Canadiens. Les élèves pourraient faire une excursion dans une ferme locale. Les familles pourraient aller cueillir des citrouilles ensemble. Les couples pourraient faire une escapade dans un vignoble. Le dénominateur commun serait la création de liens entre les producteurs et les consommateurs, de manière à ce que tous les Canadiens comprennent d'où proviennent leurs aliments.

Il faut accorder de l'importance à l'établissement de tels liens avec les jeunes générations. En effet, l'âge moyen d'un agriculteur au Canada est de 55 ans, et 92 p. 100 des exploitations agricoles n'ont pas de plan de relève. Il faut que les enfants veuillent en apprendre plus sur les carrières en agriculture si l'on souhaite assurer la survie du secteur.

Heureusement, de nombreuses initiatives éducatives sont menées au pays, comme Agriculture en classe Canada, qui enseigne d'importantes notions à tous les élèves de la maternelle jusqu'à l'université, par exemple comment leurs aliments sont cultivés, comment l'agriculture peut devenir un choix de carrière et comment adopter de saines habitudes alimentaires.

Obesity rates among children and youth have nearly tripled in Canada over the last 30 years. Food literacy is the key part of reversing this trend. Canada's new food guide is supportive of school and community-based programs that teach children and youth skills like how to grow, harvest, store and prepare food.

66:66

While much of the growing season takes place while students are out of school, they are back in class by the fall harvest. Designating the Friday before Thanksgiving as national local food day would provide all teachers an opportunity to incorporate local food into their lessons plans that day.

This would amplify the work of the great agriculture and food literacy programs operating across the country. Indeed, that dates around Thanksgiving also align with National Farm to School Month in October. Little Green Thumbs and Agriculture in the Classroom Canada have both expressed support for Bill C-281.

In a letter sent to this committee, Agriculture in the Classroom wrote:

With schools back in session and the trees changing colour, thousands begin their harvest and we prepare to give thanks for the abundant food we're fortunate to enjoy in Canada. Positioning this *National Local Food Day* just ahead of such a meaningful weekend will certainly help schools, organizations and participants alike to get the most out of this national day.

As this letter highlights, celebrating national local food day in October makes sense because it coincides with the fall harvest. The date was also selected with the objective of encouraging people to shop locally for Thanksgiving when they were cooking for family and friends.

In the house debates, the member for Red Deer—Mountain View, a multi-generational farmer said:

I find it fitting that my colleagues strategically aligned this national food day after the year's bountiful harvest and close to our Thanksgiving holiday when Canadians take time away from work and come home to reflect on everything that has made them thankful. This would be great to support our industry.

Le taux d'obésité chez les enfants et les jeunes a presque triplé au Canada au cours des 30 dernières années. Les connaissances en alimentation sont au cœur de la solution pour renverser cette tendance. En fait, le nouveau *Guide alimentaire canadien* soutient les programmes des écoles et des collectivités qui enseignent aux enfants et aux jeunes des compétences sur la culture, la récolte, la conservation et la préparation des aliments.

Bien que la majeure partie de la saison agricole se déroule pendant les vacances scolaires, les élèves sont de retour sur les bancs d'école avant les récoltes automnales. Désigner le vendredi précédant le jour de l'Action de grâces comme Journée nationale de l'alimentation locale donnerait à tous les enseignants l'occasion d'intégrer l'alimentation locale dans leur plan de cours ce jour-là.

Je crois que cela donnerait plus de visibilité aux excellents programmes d'acquisition de connaissances en agriculture et en alimentation mis en œuvre à l'échelle du pays. D'ailleurs, en plus d'être près de l'Action de grâces, la date choisie tombe en plein Mois de la ferme à l'école, c'est-à-dire octobre. Les programmes Little Green Thumbs et Agriculture en classe Canada ont tous les deux exprimé leur appui au projet de loi C-281.

Dans une lettre envoyée à votre comité, Agriculture en classe Canada a écrit ce qui suit:

À la rentrée des classes et à l'arrivée des couleurs de l'automne, des milliers de personnes commencent leurs récoltes, et nous nous préparons à exprimer notre reconnaissance pour l'abondance de nourriture dans laquelle nous avons la chance de vivre au Canada. Célébrer la Journée nationale de l'alimentation locale tout juste avant la tenue d'une fin de semaine aussi importante aidera à coup sûr les écoles, les organismes et les participants à tirer le maximum de cette journée.

Comme le souligne cette lettre, il est logique de célébrer la Journée nationale de l'alimentation locale en octobre, car elle coïncide avec les récoltes automnales. De plus, elle a pour but d'encourager les gens à faire leurs achats de l'Action de grâces localement, afin de cuisiner pour leur famille et leurs amis.

Pendant les délibérations à la Chambre, le député de Red Deer—Mountain View, un agriculteur issu d'une famille d'agriculteurs, a déclaré ceci :

Je trouve tout à fait indiqué que mes collègues aient prévu que cette journée nationale de l'alimentation locale ait lieu après les moissons et avant le jour de l'Action de grâces, quand les Canadiens prennent congé du travail et réfléchissent à tout ce dont ils sont reconnaissants. Ce serait une excellente façon de soutenir notre secteur agricole. There were 18 speakers on my bill in the House of Commons. Some members also noted a national local food day could provide a boost to the agri-tourism sector. The fall shoulder season can see slow tourist activity, so October is a strategic time to encourage people to visit local food destinations.

I believe the Friday before Thanksgiving is a fitting date to give thanks to our local producers on national local food day. Of course, there are many great events that celebrate food throughout the year, and it is my intent that Bill C-281 would amplify those initiatives. The more opportunities to celebrate local food in Canada the better.

Bill C-281 is not just about food. It's about creating a day for all Canadians to build a community. I hope to hear the many ways Canadians celebrate national local food day this fall following passage of this important bill.

I thank you for having me here today and look forward to answering your questions.

Senator C. Deacon: Thank you for being here, Mr. Stetski.

I am a start-up entrepreneur. I appreciate how hard it is to get traction on any idea. It's a challenge to turn something from an idea to something everybody is moving with you on. You put forward an important statement, namely, that the values outlined are already strong.

Have you spent time investigating other initiatives that were already trying to achieve the same end? Did you speak to those different groups as you were pulling this together, those already active in the space?

**Mr. Stetski:** When we put forward the bill, we sent it out across Canada to get responses from organizations. We heard back from 19 different national organizations across the country, all in favour of the bill.

We received a letter of concern from Food Day Canada that celebrates on the long weekend in August. We went to their website to learn more about Food Day Canada. First, we saw that it was set up as the world's longest barbecue, which is a great idea and a great concept. I am happy to celebrate that. When we looked at other aspects of Food Day Canada, we noticed that it was trademarked. We want to see food celebrated across Canada without any conditions attached. The fact that it was

Dix-huit personnes se sont prononcées sur mon projet de loi à la Chambre des communes. Certains députés ont aussi fait observer que la Journée nationale de l'alimentation locale pourrait donner un coup de pouce au secteur agrotouristique. Puisque l'activité touristique peut être au ralenti pendant l'intersaison automnale, le mois d'octobre est un moment stratégique pour encourager les gens à visiter les lieux où sont cultivés leurs aliments locaux.

Je crois que le vendredi précédant l'Action de grâces est tout indiqué pour y organiser la Journée nationale de l'alimentation locale et remercier nos producteurs locaux. Bien entendu, de nombreux autres évènements remarquables permettent de célébrer l'alimentation tout au long de l'année, et j'espère que le projet de loi C-281 donnera encore plus d'envergure à ces initiatives. En effet, il n'y a jamais trop d'occasions de célébrer l'alimentation locale au Canada.

Le projet de loi C-281 ne concerne pas seulement l'alimentation. Il vise également à créer une journée qui rassemble tous les Canadiens. J'espère que j'entendrai parler des nombreuses façons dont les Canadiens célébreront la Journée nationale de l'alimentation locale cet automne, après l'adoption de cet important projet de loi.

Je vous remercie une fois de plus de m'avoir invité à comparaître aujourd'hui. Je serai maintenant ravi de répondre à vos questions.

Le sénateur C. Deacon: Je vous remercie d'être ici aujourd'hui, monsieur Stetski.

Je suis créateur de nouvelles entreprises. Je comprends donc à quel point il peut être difficile de faire accepter une nouvelle idée. C'est tout un défi de partir d'une idée et de convaincre les gens de l'adopter. Vous avez fait une déclaration importante, c'est-à-dire que les valeurs en jeu sont déjà reconnues.

Avez-vous pris le temps d'examiner d'autres initiatives qui tentent d'accomplir la même chose? Avez-vous discuté avec différents groupes qui travaillent déjà dans ce domaine pendant l'élaboration de votre projet?

M. Stetski: Lorsque nous avons travaillé à l'élaboration de ce projet de loi, nous avons lancé cette initiative partout au Canada pour obtenir les commentaires de différents organismes. Dix-neuf d'entre eux nous ont répondu qu'ils appuyaient le projet de loi.

Les intervenants de la Journée des terroirs du Canada nous ont envoyé une lettre pour exprimer leurs préoccupations, car leur journée se déroule pendant la longue fin de semaine du mois d'août. Nous avons donc consulté le site web de la Journée des terroirs du Canada pour en apprendre plus sur cet évènement. Tout d'abord, nous avons constaté qu'il s'agissait du plus long barbecue au monde — et c'est une idée formidable. Je suis heureux de célébrer cette journée. Lorsque nous avons examiné

trademarked, quite frankly, gave me a bit of concern. I didn't think we should have to ask permission to celebrate local food in Canada.

Second, we looked at the membership of Food Day Canada and it was primarily high-end restaurants. That's great. Anita Stewart and I met briefly in a restaurant in Invermere a number of years ago. We also received support from national food-related organizations. I sent a copy of a letter to all the senators listing those 19 organizations some time ago. None of the organizations, including Restaurants Canada, had any mention of Food Day Canada.

My thinking was that these national organizations, having been around and involved in food for a long time, did not see a conflict or competition between the concept of Food Day Canada and having national local food day. I continue to believe that. The intent of this bill was to celebrate all of the celebrations that go on across Canada. I celebrate every one of them, actually, every opportunity I get.

We looked at that. Ms. Stewart sent us an email, to which we sent a response. This is where it gets a little grey. I am still not sure whether or not she received that email. I am sure she can speak to that today as she is here as a witness. A month ago we resent that email to her, which basically outlined that we did not see this as being competitive but as being complementary. Her event is a great event. I will certainly continue to support it and encourage people to celebrate it.

That was it. That was the only concern expressed by all of these national organizations across Canada. We heard from many people who sent in post cards, letters, et cetera. Everyone wants to celebrate food. They want every opportunity to celebrate food. Quite frankly, they were all extremely supportive.

I come back right to the beginning. I did not consider this as competitive. I consider this as complementary, expanding it to a fall opportunity to include it in classrooms. I attended 11 farmers' markets around my riding last summer. I had teachers who came up to me and said that they were really

d'autres notions liées à la Journée des terroirs du Canada, nous nous sommes rendu compte qu'il s'agissait d'une marque déposée. Nous voulons mettre à l'honneur les aliments au Canada sans condition. Honnêtement, le fait que cette journée soit une marque de commerce déposée m'inquiète un peu. À mon avis, nous ne devrions pas avoir à demander la permission de célébrer l'alimentation locale au Canada.

Deuxièmement, nous avons constaté que les membres de la Journée des terroirs du Canada étaient surtout des restaurants haut de gamme. C'est très bien. J'ai brièvement rencontré Anita Stewart dans un restaurant d'Invermere il y a quelques années. Nous avons également reçu l'appui d'organismes nationaux dans le secteur de l'alimentation. Il y a quelque temps, j'ai envoyé à tous les sénateurs un exemplaire d'une lettre dans laquelle ces 19 organismes sont énumérés. Pas un seul de ces organismes, y compris Restaurants Canada, n'a mentionné la Journée des terroirs du Canada.

J'ai donc conclu que ces organismes nationaux, qui existent et qui sont actifs dans le domaine de l'alimentation depuis longtemps, ne voyaient pas de conflit ou de rivalité entre la Journée des terroirs du Canada et la création d'une journée nationale de l'alimentation locale. Je continue de le croire. Le but de ce projet était de profiter de toutes les célébrations qui se déroulent à l'échelle du Canada. En fait, je prends part à toutes les célébrations, chaque fois que j'en ai l'occasion.

Nous avons examiné la situation. Mme Stewart nous a envoyé un courriel auquel nous avons répondu. Il y a toutefois un peu de confusion à cet égard, car je ne sais toujours pas si elle a reçu notre courriel ou non. Toutefois, je suis sûr qu'elle pourra vous en parler aujourd'hui, puisqu'elle comparaît à titre de témoin. Nous lui avons envoyé ce courriel à nouveau il y a un mois, et nous avons répété qu'à notre avis, il n'y avait aucune rivalité entre nos deux célébrations, car elles étaient plutôt complémentaires. Son évènement est fantastique. Je vais certainement continuer de l'appuyer et d'encourager les gens à le célébrer.

C'était donc la seule préoccupation soulevée par tous ces organismes nationaux d'un bout à l'autre du Canada. De nombreuses personnes nous ont fait parvenir des cartes postales, des lettres, et cetera. Tout le monde veut célébrer l'alimentation. Tout le monde veut profiter de chaque occasion de mettre à l'honneur les aliments. En toute franchise, nous avons reçu énormément de soutien.

Je reviens donc au point de départ. Je n'ai pas vu cela comme une rivalité. Je pense que les deux événements sont complémentaires et que le nôtre profite de l'automne pour s'intégrer dans les salles de classe. L'été dernier, j'ai fréquenté 11 marchés agricoles dans ma circonscription. Des enseignants excited about the day. It would be in the fall, and it would give them an opportunity to teach the kids in their classrooms about local food.

We certainly looked at it. Even today I still believe we are complementary. I congratulate Ms. Stewart on the great work she has done around Canada and local food, but I do see these as being complementary and not as being competitive.

## Senator C. Deacon: Thank you.

#### [Translation]

**Senator Dagenais:** Thank you for your presentation, Mr. Stetski. I have a few questions for you. First, you mentioned that the National Local Food Day would take place on a Friday. Have you thought about a set date or a specific day? For example, we could propose a Sunday, which could lead to a family activity. On Friday, parents are not necessarily off work. If that day was on a Sunday, it may be an excellent opportunity to turn it into a family activity.

## [English]

**Mr. Stetski:** The concept was that most of us go out to buy our food on Friday to get ready for Sunday. This is meant to encourage people, when thinking about their Thanksgiving dinner, to go out and buy locally along the way.

It's a floating day. It's the Friday before Thanksgiving, which would move with the calendar. This is celebratory in nature. You can learn about it in the classroom again on Friday before kids go home for the Thanksgiving dinner. Teachers can put a lesson plan together about local food.

Local food is important to our economy. A farmer's market in Cranbrook started about five years ago. Cranbrook has a population of 20,000 people. That farmer's market is worth over \$1 million a year to our local producers. It is still up and running in October.

We wanted the opportunity to buy local food on the Friday and really celebrate and eat it on the Sunday.

# [Translation]

**Senator Dagenais:** There are already days such as Food Day Canada and Canada's Agriculture Day. I assume this day will be

sont venus me voir pour me dire qu'ils étaient très enthousiastes au sujet de la Journée nationale de l'alimentation locale. Comme elle aurait lieu à l'automne, cela leur donnerait l'occasion de parler des aliments locaux à leurs élèves.

Nous avons certainement réfléchi à cette situation. Même aujourd'hui, je crois toujours que nos deux événements sont complémentaires. Je félicite Mme Stewart de l'excellent travail qu'elle a fait à l'échelle du pays pour l'alimentation locale, mais je crois que nos événements sont complémentaires et qu'ils ne se feront pas concurrence.

## Le sénateur C. Deacon: Merci.

#### [Français]

Le sénateur Dagenais: Merci, monsieur Stetski, de votre présentation. J'ai quelques questions à vous poser. Dans un premier temps, vous avez mentionné que la Journée nationale de l'alimentation locale se tiendrait un vendredi. Avez-vous pensé à une date fixe ou à une journée spécifique? Par exemple, on pourrait proposer un dimanche, ce qui pourrait donner lieu à une activité familiale. Le vendredi, les parents ne sont pas nécessairement en congé. Si cette journée se tenait un dimanche, ce serait peut-être une excellente occasion d'en faire une activité familiale.

## [Traduction]

M. Stetski: Le concept de cette journée, c'est que la plupart des gens achètent des aliments le vendredi en prévision des célébrations du dimanche. Cela signifie qu'on encourage les gens, lorsqu'ils planifient leur souper de l'Action de grâces, à acheter des aliments locaux.

C'est une journée flottante. Comme c'est le vendredi précédant l'Action de grâces, cette journée se déplace selon le calendrier. C'est un jour de fête. Les élèves peuvent en discuter en classe le vendredi avant de rentrer à la maison pour célébrer l'Action de grâces. Les enseignants peuvent préparer un plan de leçon sur les aliments locaux.

Les aliments locaux sont importants pour notre économie. Il y a environ cinq ans, un marché agricole a été créé à Cranbrook, une ville de 20 000 habitants. Ce marché agricole représente une valeur de plus de 1 million de dollars par année pour les producteurs de la région. Il est toujours ouvert en octobre.

Nous voulions créer une occasion d'acheter des aliments locaux le vendredi précédant l'Action de grâces pour les déguster lors des célébrations du dimanche.

## [Français]

Le sénateur Dagenais : Il y a déjà des journées comme la Journée des terroirs du Canada et le Jour de l'agriculture

different from others. Do you want that day to be free from sponsorship?

[English]

Mr. Stetski: Yes, this is not intended to have any commercial aspect to it at all. Again, I don't think that Canadians should have to ask permission to celebrate local food. This is a day that everybody can celebrate. You can go out with your kids and pick pumpkins. You can go out and celebrate whatever is the local harvest.

When we first picked the date, another thing I liked about it was that I got this feeling of being full because harvest was in for the most part. There may be some farmers on the Prairies still trying to get their crops in, but for the most part all vegetable crops are in.

We also looked at it was hunting season. It doesn't get any more local for food than hunting season. That was also an important part of it for me. I used to be the regional manager with Ministry of Environment for Southeastern Kootenays. Hunting season started on September 10, so it is an opportunity to support hunting as well.

It was broad in nature. Everybody can find a reason to celebrate local food object the Friday before Thanksgiving.

[Translation]

Senator Dagenais: Thank you, Mr. Stetski.

[English]

**Senator Oh:** Welcome. I have a local farmer's market right in front of my house. Every summer I go over and talk to the farmers to see how they are doing. It's nice to see an abundance of local food on display every Sunday.

Should any of the activities related to national local food day be part of the activities of the Department of Agriculture and Agri-Food? Should you be working with Agriculture and Agri-Food Canada?

Mr. Stetski: We will see where this goes, but it was not meant to be a government initiative as such. It was meant to be a community initiative. There may be ways going forward where we can look at Agriculture Canada providing educational materials, absolutely.

It was so exciting to have my bill moving through the House of Commons. I know it is hard to believe that we don't always get along in the House of Commons, but every member of Parliament from every party supported this bill. They all love to canadienne . Je présume que cette journée se distinguera des autres. Souhaitez-vous que cette journée soit à l'abri des commandites?

[Traduction]

M. Stetski: Oui. Cette journée n'est absolument pas commerciale. Encore une fois, je ne crois pas que les Canadiens devraient avoir à demander la permission pour célébrer l'alimentation locale. Tout le monde peut fêter cette journée. Les gens peuvent aller ramasser des citrouilles avec leurs enfants ou célébrer une autre récolte locale.

Lorsque nous avons choisi la journée, j'aimais le sentiment d'abondance attribuable à la fin des récoltes. Il reste peut-être des agriculteurs qui n'ont pas terminé leurs récoltes dans les Prairies, mais la plupart des légumes ont été récoltés à ce moment-là.

Nous avons également tenu compte du fait que c'est la saison de la chasse. Les aliments obtenus pendant la saison de la chasse ne peuvent pas être plus locaux. Je trouvais que c'était aussi un élément important. J'étais autrefois gestionnaire régional pour la région sud-est de Kootenays au ministère de l'Environnement. La saison de la chasse commence le 10 septembre là-bas, et c'est donc l'occasion d'appuyer aussi cette activité.

Comme ce sont des raisons générales, tout le monde peut trouver une raison de célébrer les aliments locaux le vendredi qui précède l'Action de grâces.

[Français]

Le sénateur Dagenais: Merci, monsieur Stetski.

[Traduction]

Le sénateur Oh: J'aimerais souhaiter la bienvenue aux témoins. Il y a un marché agricole en face de chez moi. Chaque été, je fréquente ce marché et je parle avec les agriculteurs pour m'informer de leur situation. C'est vraiment bien de voir une abondance d'aliments locaux tous les dimanches.

Certaines activités liées à la Journée nationale de l'alimentation locale devraient-elles faire partie des activités du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire? Devriez-vous collaborer avec ce ministère?

**M. Stetski :** Nous verrons ce qui se passera, mais ce n'était pas censé être une initiative gouvernementale. C'était censé être une initiative communautaire. Il y a peut-être moyen qu'Agriculture Canada fournisse des documents d'information, absolument.

C'était tellement enthousiasmant de voir mon projet de loi à l'étude à la Chambre des communes. Je sais qu'il est difficile de croire que nous ne nous entendons pas toujours à la Chambre des communes, mais tous les députés de chaque parti ont appuyé le

talk about all of their local farmers' markets and local producers. They are very excited and very proud of the local food in their ridings.

In terms of speaking, they all wanted to talk about local celebrations. There were 18 speeches in all. There was a lineup of people wanting to speak in favour of the bill: eight Liberals, five Conservatives and five NDP. Every one of them wanted to do as you did, Senator Oh, and that is celebrate what happens in their backyards. It was very exciting for me and very unusual for a private member's bill to make it through the House of Commons with 100 per cent support at every level to celebrate their local farmers' markets.

**Senator R. Black:** You talked about the complementarity of the national local food day and other celebrations that take place.

What do you tell stakeholders in the agricultural industry who think it would be beneficial to combine the national local food day with Food Day Canada so as to make a broader beacon for agriculture and agri-food in Canada?

It could be a bigger celebration with folk at the height of the harvest season in the summer and organizations putting out the resources that could be combined and saved. How do we talk to them about this point?

**Mr. Stetski:** When we looked at the date we wanted to make sure we were not taking away from any of the days currently being celebrated across Canada.

There are many celebrations across Canada. Last night was A Taste of the Arctic at the National Arts Centre. Ontario has its Local Food Act, 2013 which established Local Food Week in June. Open Farm Days has been going on for over 10 years. Fall Flavours takes place on Prince Edward Island; Roots, Rants and Roars celebrates Newfoundland's food; and Quebec City promotes its regional restaurants and food.

In essence, I did not want to overlay a day that takes away from their celebrations. We wanted to make sure that it was not competitive, that it was complementary, that we celebrated local food across the country, and that we did not confuse people about the same kinds of celebrations on the same day. Of course, later on into October there is World Food Day as well.

**Senator Bernard:** Mr. Stetski, a recent article in the *Creston Valley Advance*, stated that establishing national local food day would raise awareness about challenges faced by Canadians in accessing healthy and affordable local foods.

projet de loi. Ils aiment tous parler de leurs marchés agricoles et de leurs producteurs locaux. Ils sont très enthousiastes et ils sont très fiers des aliments locaux de leurs circonscriptions.

Ils voulaient tous parler des célébrations locales. Il y a eu 18 discours en tout. Des gens attendaient pour exprimer leur appui au projet de loi : huit libéraux, cinq conservateurs et cinq néo-démocrates. Ils voulaient tous faire comme vous, sénateur Oh, soit célébrer ce qui se passe chez eux. C'était très emballant et très inhabituel qu'un projet de loi d'initiative parlementaire soit adopté à l'unanimité à la Chambre des communes pour mettre à l'honneur leurs marchés agricoles.

Le sénateur R. Black : Vous avez parlé de la nature complémentaire de la Journée nationale de l'alimentation locale et d'autres événements.

Que dites-vous aux intervenants de l'industrie agricole qui croient qu'il serait bon de combiner la Journée nationale de l'alimentation locale avec la Journée des terroirs du Canada afin de faire rayonner davantage l'agriculture et l'agroalimentaire au Canada?

Il pourrait s'agir d'une plus grande célébration avec des gens en pleine saison des récoltes durant l'été et des organisations qui mettent en place des ressources qui pourraient être combinées et épargnées. Comment leur en parler?

M. Stetski: Lorsque nous avons examiné la date, nous voulions nous assurer de ne rien ravir aux journées qui sont célébrées actuellement au Canada.

Il y a de nombreuses fêtes au pays. Hier soir, l'événement Le goût de l'Arctique avait lieu au Centre national des Arts. L'Ontario a adopté la Loi de 2013 sur les aliments locaux, qui a établi la Semaine des aliments locaux en juin. Les journées portes ouvertes à la ferme existent depuis plus de 10 ans. Il y a le Festival des saveurs d'automne à l'Île-du-Prince-Édouard. Le festival Roots, Rants and Roars célèbre les produits de Terre-Neuve. Québec fait la promotion de ses restaurants et de ses produits.

En gros, je ne voulais pas ajouter une journée qui enlève quelque chose à leurs célébrations. Nous voulions faire en sorte qu'elles ne se fassent pas concurrence, et qu'elles soient plutôt complémentaires, que nous célébrions l'alimentation locale partout au pays, et que nous ne semions pas la confusion en tenant le même type d'événements la même journée. Bien entendu, plus tard, en octobre, il y a la Journée mondiale de l'alimentation également.

La sénatrice Bernard : Monsieur Stetski, dans un récent article paru dans le journal *Creston Valley Advance*, on affirmait qu'instituer la Journée nationale de l'alimentation locale permettrait de sensibiliser les gens aux difficultés auxquelles des

Could you tell us what barriers exist to accessing healthy and affordable food and how establishing national local food day would help address those challenges?

Mr. Stetski: As we all know, many people are not accessing food appropriately in Canada. Quite frankly, there are many people struggling across the country. National local food day could encourage food banks, for example, to provide local food. Some farmers' markets, some restaurants and major grocery chains do that. A lot of people want to make Thanksgiving dinner a special dinner, so having a national local food day on the Friday day before will hopefully encourage people to contribute to and work with local food banks.

In the big picture we need to tell people about hunger and challenges being faced by many Canadians. We need to find better ways to do it better with healthy, local food. In the end there is nothing better than local food. It's good for the environment. You are not increasing GHGs by bringing it from another country. You know where your food is coming from. Many producers and farmers are happy to contribute to food banks and to help alleviate hunger.

Thanksgiving is one of the times of the year most focused on food. Anything we can do to help everybody who needs food to fill that need is worthwhile. By focusing on the Friday before Thanksgiving and on the needs and hunger, hopefully will be helpful to those people as well.

**Senator Moodie:** Many see local foods as having important social, cultural and economic benefits. We know that \$50 million in funding has been allocated for the national food policy in Budget 2019. This money was designated for community-driven local food infrastructure.

How do you see the national local food initiative aligning with these funds? More important, how can we work to aim for food security using this idea?

**Mr. Stetski:** The more often we can shine a spotlight on local food across Canada, the better. There is a natural mixing or blending between celebrating local food in this manner, healthy food in general, and the food guide.

Canadiens font face concernant l'accès à des aliments locaux sains et abordables.

Pourriez-vous nous dire quels sont les obstacles à l'accès à des aliments sains et abordables et comment la création d'une journée nationale de l'alimentation locale permettrait de relever ces défis?

M. Stetski: Comme nous le savons tous, pour un grand nombre de gens au pays, l'accès aux aliments laisse à désirer. À vrai dire, beaucoup de gens ont des difficultés. Une journée nationale de l'alimentation locale pourrait inciter les banques alimentaires, par exemple, à offrir des aliments locaux. Certains marchés agricoles, certains restaurants et de grandes chaînes d'alimentation le font. Bien des gens veulent rendre le souper de l'Action de grâces spécial, de sorte qu'instituer une journée nationale de l'alimentation locale le vendredi qui précède le jour de l'Action de grâces incitera les gens, je l'espère, à contribuer aux banques alimentaires locales.

Dans l'ensemble, nous devons informer les gens de la faim et des problèmes auxquels un grand nombre de Canadiens font face. Nous devons trouver de meilleures façons de le faire avec des aliments locaux sains. Au bout du compte, il n'y a rien de mieux que l'alimentation locale. C'est bon pour l'environnement. Elle n'entraîne pas une augmentation des émissions de GES puisque les aliments ne sont pas importés d'autres pays. On sait d'où ils proviennent. Bien des producteurs et des agriculteurs sont heureux de contribuer aux banques alimentaires et de soulager la faim.

L'Action de grâces correspond à l'une des périodes de l'année les plus axées sur la nourriture. Toute mesure que nous pouvons prendre pour aider tous les gens qui ont besoin de produits pour combler ce besoin vaut la peine. En se concentrant sur le vendredi qui précède le jour de l'Action de grâces et sur les besoins et la faim, il est à espérer qu'on aidera ces gens également.

La sénatrice Moodie: Bien des gens considèrent que les aliments locaux présentent d'importants avantages sociaux, culturels et économiques. Nous savons que des fonds de 50 millions de dollars sont prévus dans le budget de 2019 pour la politique alimentaire nationale. Cet argent a été affecté à l'infrastructure alimentaire locale axée sur les collectivités.

Comment l'initiative nationale de l'alimentation locale cadret-elle avec ces fonds? Surtout, comment pouvons-nous travailler pour viser la sécurité alimentaire en utilisant cette idée?

M. Stetski: Plus nous pouvons mettre en lumière l'alimentation locale au Canada, mieux c'est. Célébrer l'alimentation locale de cette façon, l'alimentation saine en général, et le guide alimentaire, tout cela se mélange naturellement.

A lot of changes are going on with the food guide. The good news is that a lot of it is focused on local healthy food grown by our producers and our marketers. There is a direct link in that sense.

For me, the opportunity to shine a spotlight on local food across Canada and encourage people to buy locally and eating healthy helps our economy and tourism. Food is also a social part of our lives. The more celebrations and the more focus we can get on local food across our country, the healthier our economy will be, the healthier we will be and the healthier our community relationships.

It's an opportunity to celebrate some of the things in the food guide and to point out some of the needs that are still not being met nationally.

**Senator Cormier:** In your speech, Mr. Stetski, you say that national local food day could provide a boost to our agri-tourism sector. Did you have a chance to speak with entrepreneurs?

We know that in the fall there is the fishing industry. There are fine products produced by young entrepreneurs. Did you speak with those people? What could be the impact of that day on these businesses?

**Mr. Stetski:** I have had an interest in tourism for many years. I was a visitor services manager with provincial parks many years ago. One of the challenges we saw was that the summer was busy for tourism in general and that the challenges became the spring and fall seasons. From a tourism perspective, we were always looking for opportunities to try and boost those seasons.

When I was in farmers' markets in my riding last summer, I heard from many people involved in different aspects of the food industry. A number of them pointed out that this might encourage agri-tourism in the fall. We need to try to focus on that issue in many different ways. The more activities and focus we can get in the spring and fall seasons, the better it will be for tourism because summer is already chockablock.

The Chair: Mr. Stetski, thank you for making your presentation here today in support of your bill.

For our second panel, we have Anita Stewart, Food Laureate, Ontario Agricultural College, University Guelph, and Michael Smith, chef and owner of The Inn at Bay Fortune, who is with us via video conference from the Charlottetown Research and Development Centre.

Bien des choses changent avec le guide alimentaire. La bonne nouvelle, c'est qu'il est beaucoup question des aliments locaux sains de nos producteurs et de nos commerçants. Il y a un lien direct en ce sens.

À mon avis, l'occasion de mettre en lumière l'alimentation locale partout au Canada et d'encourager les gens à acheter des produits locaux et à manger sainement aide notre économie et notre industrie du tourisme. La nourriture fait aussi partie de notre vie sociale. Plus il y aura des célébrations et plus nous pourrons mettre l'accent sur les aliments locaux partout au pays, plus notre économie sera saine, plus nous serons en santé et plus nos relations communautaires seront bonnes.

C'est l'occasion de célébrer certains des éléments du guide alimentaire et d'attirer l'attention sur certains des besoins qui ne sont pas encore satisfaits à l'échelle nationale.

Le sénateur Cormier: Monsieur Stetski, dans votre exposé, vous avez dit que la Journée nationale de l'alimentation locale pourrait donner un coup de pouce au secteur agrotouristique. Avez-vous eu l'occasion de discuter avec des entrepreneurs?

Nous savons qu'à l'automne, il y a l'industrie de la pêche. De jeunes entrepreneurs produisent de bons produits. Avez-vous parlé à ces gens? Quelles répercussions cette journée pourraitelle avoir sur ces entreprises?

M. Stetski: Le tourisme m'intéresse depuis bien des années. Il y a de nombreuses années, j'étais gestionnaire des services aux visiteurs dans les parcs provinciaux. L'un des problèmes que nous avons constatés, c'est que l'été était occupé dans l'industrie du tourisme en général et que c'était au printemps et à l'automne que c'était plus difficile. Nous cherchions toujours des possibilités de favoriser le tourisme durant ces saisons.

L'été dernier, je suis allé dans des marchés agricoles de ma circonscription, et j'ai discuté avec bien des gens qui participent à différents volets de l'industrie alimentaire. Certains d'entre eux ont dit que cela pourrait favoriser l'agrotourisme durant l'automne. Nous devons essayer d'axer nos efforts sur cette question de bien des façons. Plus il y aura d'activités et de centres d'intérêt au printemps et à l'automne, mieux ce sera pour le tourisme, car l'été est déjà une période très occupée.

La présidente : Monsieur Stetski, je vous remercie d'être venu témoigner au sujet de votre projet de loi.

Je vous présente notre deuxième groupe de témoins. Nous accueillons Mme Anita Stewart, lauréate du prix de l'alimentation, Collège d'agriculture de l'Ontario de l'Université de Guelph; et M. Michael Smith, chef et propriétaire de The Inn at Bay Fortune. Il se trouve actuellement au Centre de recherche et de développement de Charlottetown et il comparaît par vidéoconférence.

Anita Stewart, Food Laureate, Ontario Agricultural College, University of Guelph, as an individual: I really appreciate being here. We have a chance to do something really great for Canada today.

Food Day Canada's goal is to ensure, for at least one day of the year, that it is impossible for any Canadian consumer anywhere to ignore the culinary and agricultural talent that is part of our collective story.

We would welcome an amendment to the date of Bill C-281 so that the celebration can remain inclusive. In the meantime, we are doing it. This is not a concept. From researchers to farmers and from home cooks to historians, Canadians have understood that their food and food traditions can stand on any world stage. Canadian-grown ingredients are the finest on the planet.

Food Day Canada is free. It is open to all Canadians. There is no fee to participate.

All of Canada is welcome. When the borders were closed in 2003 to beef exports, whole communities were devastated. It was an agricultural disaster but it was absolutely not a culinary one.

What is the duty of a citizen? It is not to mind your own business. We named it the world's longest barbecue. My call to action at that time was to grill Canadian beef, no matter where you were on the planet, at six o'clock on Saturday of the August long weekend. "Send me your stories," I said, and the stories came in. Canadians responded and barbecued Canadian beef with wild abandon. It began as the day dawned in Korea and it ended as the sun set in Victoria, B.C.

Before the Internet my inbox exploded. The archives are full of the names of people you will recognize: Carolyn Bennett, Michael Chong, Murray Calder and Don Oliver. I particularly like this post from Galahad, Alberta:

Hope many Canadians will take part in the world's longest barbecue. . . . Great idea. As I say to my southern counterparts, . . . look at the map. Canada, we're bigger and we're on top. Giddy up!

It was the same in 2004, 2005, 2006, 2007 and 2008. In 2004, I had 86 pages of size 10 font from Canadians all around the world. As a seasoned journalist, I hold up my research mirror to our nation. This is all I do. Something was happening. Canadians everywhere were celebrating with local food everywhere. Whether or not I named it, Saturday of the August long weekend was and is Canada's local food day.

Anita Stewart, lauréate du prix de l'alimentation, Collège d'agriculture de l'Ontario, Université de Guelph, à titre personnel: Je suis très heureuse d'être ici. Nous avons la possibilité de faire une très bonne chose pour le Canada aujourd'hui.

L'objectif de la Journée des terroirs du Canada est de faire en sorte qu'au moins une journée par année, il soit impossible pour tout consommateur du pays d'ignorer le talent culinaire et agricole qui fait partie de notre histoire.

Nous aimerions qu'un amendement soit apporté à la date du projet de loi C-281 afin que la fête reste inclusive. En attendant, nous le faisons. Ce n'est pas un concept. Qu'il s'agisse de chercheurs, d'agriculteurs, de cuisiniers ou d'historiens, les Canadiens comprennent que leurs aliments et leurs traditions alimentaires peuvent se retrouver sur tout l'échiquier mondial. Les ingrédients cultivés au Canada sont les meilleurs au monde.

La Journée des terroirs du Canada est gratuite. Elle est ouverte à tous les Canadiens et il n'y a pas de frais de participation.

Le Canada en entier est le bienvenu. Lorsque les frontières ont été fermées aux exportations de bœuf en 2003, des collectivités entières ont été bouleversées. C'était un désastre agricole, mais ce n'était absolument pas un désastre culinaire.

Quel est le devoir d'un citoyen? Ce n'est pas de se mêler de ses affaires. Nous avons appelé l'événement le plus long barbecue au monde. À l'époque, j'avais invité les gens à griller du bœuf canadien, peu importe où ils se trouvaient sur la planète, à 18 heures le samedi de la longue fin de semaine. J'ai demandé aux gens de me raconter leurs histoires, et on m'en a raconté. Les Canadiens ont répondu à l'appel et ont fait cuire au barbecue du bœuf canadien. Tout a commencé à l'aube, en Corée, et s'est terminé au coucher du soleil, à Victoria, en Colombie-Britannique.

Avant Internet, ma boîte de réception a explosé. Les archives contiennent plein de noms de gens que vous reconnaîtrez : Carolyn Bennett, Michael Chong, Murray Calder et Don Oliver. J'aime en particulier le message suivant provenant de Galahad, Alberta :

J'espère que de nombreux Canadiens participeront au plus long barbecue du monde [...] Excellente idée. Comme je le dis à mes homologues du Sud [...], regardez la carte. Le Canada est plus grand et est en haut.

Il s'est passé la même chose en 2004, en 2005, en 2006, en 2007 et en 2008. En 2004, j'ai reçu 86 pages rédigées avec une police de caractère de taille 10 de la part de Canadiens de partout dans le monde. En tant que journaliste chevronnée, je communique ma recherche à notre nation. C'est tout ce que je fais. Il se passait quelque chose. Partout au pays, les Canadiens célébraient avec des aliments locaux. Que j'aie nommé ou non

I did not pick it out of the air. I did not pretend that Canada needs another day to celebrate local food. No private or public individual can reimagine our culinary reality to his or her liking, especially with no infrastructure or plan in place. No policy group can change Canada's seasons, no matter how much they would like to. No bill can change or simply ignore frost dates. In 2018, you will remember that Calgary had 32.8 centimetres of snow.

Food Day Canada crosses party and geographic lines. Minister Gerry Ritz was the first to endorse it after we and some of our chefs, including Michael Smith, promoted Canadian ingredients at the 2010 Olympic Games in Vancouver and then later at the Calgary Stampede.

As the Internet evolved, so did Food Day Canada. Websites were built largely by volunteers. I trademarked it; yes, I trademarked it specifically so that we could continue to actively promote the growth and celebration of our distinctly Canadian food culture. I live in a world where IP is easily lifted.

I've been criticized for protecting our local food producers from local washing. Trademarking local food can't be done. I know that. I have provided expert opinion in Toronto on the subject of a hearing several years ago, but trademarking Food Day Canada is a way that we as Canadian culinary nationalists can ensure that no international conglomerate, or even one of our own, can abscond with the idea and turn it inside out to suit themselves.

Our logo is shared far and wide with anyone who commits to one thing: to serve forth the ingredients from here in a spirit of inclusion and celebration.

On commodity involvement, Mr. Stetski has been quoted as saying that there was none and at another time, and in fact today, that Food Day Canada was relatively elitist. Tell that to Canada Beef. When Pulse Canada and the Saskatchewan pulse growers collaborated, we promoted lentils for two years running, sharing their amazing Canadian story. The Love Your Lentils winner, created by a Food Day Canada chef, was a burger from Chelsea, Quebec, that you can now buy in Sobeys. I don't think that's elitist.

Food Day Canada holds innovation awards. What are the criteria? Canadian content. The winning chefs are lauded and honoured as Canada's brand advocates. They are also mentored.

cette journée, le samedi de la longue fin de semaine d'août était et est toujours la journée de l'alimentation locale au Canada.

Je n'ai pas fait un choix au hasard. Je n'ai pas prétendu que le Canada avait besoin d'un autre jour pour célébrer l'alimentation locale. Personne ne peut réinventer notre réalité culinaire à sa guise, surtout s'il n'y a pas d'infrastructure ou de plan en place. Aucun groupe de politiques ne peut changer les saisons au Canada, peu importe à quel point il aimerait le faire. Aucun projet de loi ne peut changer ou simplement ignorer les dates de gel. Vous vous rappellerez qu'en 2018, il était tombé 32,8 centimètres de neige à Calgary.

La Journée des terroirs du Canada transcende les lignes de partis et les frontières géographiques. Le ministre Gerry Ritz a été le premier à l'appuyer après que nous et certains de nos chefs, dont Michael Smith, avons fait la promotion des ingrédients canadiens aux Jeux olympiques de 2010 à Vancouver, puis au Stampede de Calgary.

Au fur et à mesure de l'évolution d'Internet, la Journée des terroirs du Canada a évolué également. Les sites web ont été créés en grande partie par des bénévoles. J'en ai fait une marque déposée; oui, c'est vrai, expressément pour que nous puissions continuer à promouvoir activement la croissance et la célébration de notre culture alimentaire typiquement canadienne. Je vis dans un monde où la propriété intellectuelle est facile à lever.

On m'a reproché de protéger nos producteurs d'aliments locaux du « local washing », du blanchiment local. On ne peut pas déposer un nom pour des produits alimentaires locaux. Je le sais. J'ai fourni une opinion d'expert à Toronto sur le sujet lors d'une audience il y a plusieurs années, mais faire de la Journée des terroirs du Canada une marque déposée nous permet à nous, en tant que nationalistes culinaires canadiens, de faire en sorte qu'aucun conglomérat international, ou même l'un des nôtres, ne puisse filer avec l'idée et en faire ce qu'il veut.

Notre logo est partagé avec tous ceux qui s'engagent à une chose : présenter les ingrédients d'ici dans un esprit d'inclusion et de célébration.

En ce qui concerne la participation des producteurs, M. Stetski aurait dit qu'ils ne participaient pas, et à un autre moment, et en fait aujourd'hui, que la Journée des terroirs du Canada est plutôt élitiste. Dites cela à Bœuf canadien. Lorsque Pulse Canada et les producteurs de légumineuses de la Saskatchewan ont collaboré, nous avons fait la promotion des lentilles pendant deux ans, partageant ainsi leur incroyable histoire canadienne. Le gagnant du concours *Love Your Lentils*, créé par un chef de la Journée des terroirs du Canada, était un hamburger de Chelsea, au Québec, qu'on peut maintenant acheter chez Sobeys. Je ne pense pas que ce soit élitiste.

La Journée des terroirs du Canada décerne des prix d'innovation. Quels sont les critères? Contenu canadien. Les chefs gagnants sont honorés en tant que défenseurs de la marque In 2015, we began taking them down to James Beard House in New York City. It is the home of U.S. gastronomy. It is the heartbeat of what is happening in the U.S. food industry. Next week, I take 12 chefs.

The stories are rooted in our land, whether it is cod in Newfoundland, a bison from Kelowna, Yukon Gold potatoes, Ontario craft beers or VQA wines. The founder, by the way, wrote a letter of support. We are promoting Canada for all we are worth at every turn, whether it is a long lunch in Saskatoon or on board an Adventure Canada ship full of tourists encircling Newfoundland.

In 2017, we published a list of 150 all-Canadian ingredients. The first one was water. To me, that's extraordinarily important. The list is live. It's real. Anyone can access it. All our recipes and all our pride-filled stories are downloadable are printable. Go for it.

In 2018, we lit the CN Tower and in trending at No. 1 across the nation, we beat out LeBron James and Barack Obama. This year we are illuminating all of Canada, from Newfoundland to Victoria, in celebration of our food and food ways. We already have broadcast time booked across the country. Once again we are putting Canada on the map. We are putting Canada on the world's menu.

Michael Smith, Chef and Owner, The Inn at Bay Fortune, as an individual: Good morning and greetings from Prince Edward Island. My apologies that I couldn't join you in Ottawa today. The season is beginning here, and my restaurant opens this evening as a matter of fact. I am tremendously honoured to be here with you vicariously. It is a real honour as a Canadian to speak to each and every one of you.

The issue here today is not one of supporting local food. We are wasting too much time is stating why we support local food. We all support local food. It is what Canada is good at. It is what we have been doing forever. It is Canada.

The issue here is a political stunt. I am afraid that it falls to me to state the obvious. Mr. Stetski has a good idea: Yes, let's celebrate local food. Unfortunately, he didn't do his homework. I am glad to hear that he remembers Anita Stewart, but he has spent two years now ignoring all of what has already happened in Canada for the last 15 years.

Canada. Il y a également du mentorat. En 2015, nous avons commencé à les emmener à la James Beard House à New York. C'est le berceau de la gastronomie américaine. C'est le cœur de ce qui se passe dans l'industrie alimentaire américaine. La semaine prochaine, j'emmène 12 chefs.

Les histoires sont enracinées dans notre pays, qu'il s'agisse de la morue à Terre-Neuve, d'un bison de Kelowna, de pommes de terre Yukon Gold, de bières artisanales de l'Ontario ou de vins certifiés VQA. Le fondateur, soit dit en passant, a écrit une lettre d'appui. Nous faisons la promotion du Canada le plus possible, qu'il s'agisse d'un long déjeuner à Saskatoon ou à bord d'un navire d'Adventure Canada rempli de touristes encerclant Terre-Neuve.

En 2017, nous avons publié une liste de 150 ingrédients entièrement canadiens. Le premier était de l'eau. Pour moi, c'est extrêmement important. C'est concret. N'importe qui peut y accéder. Toutes nos recettes et toutes nos histoires qui font notre fierté sont téléchargeables et imprimables. Allez-y.

En 2018, nous avons illuminé la Tour CN pour passer au premier rang des tendances au Canada, devant LeBron James et Barack Obama. Cette année, nous allons illuminer le Canada dans son ensemble, de Terre-Neuve jusqu'à Victoria, pour célébrer nos aliments et nos pratiques culinaires. Nous avons déjà réservé du temps d'antenne dans toutes les régions du pays. Nous allons mettre encore une fois le Canada sur la carte. Nous mettons le Canada sur le menu de la planète.

Michael Smith, chef et propriétaire, The Inn at Bay Fortune, à titre personnel: Bonjour et salutations de l'Île-du-Prince-Édouard. Je suis désolé de ne pas pouvoir être présent à Ottawa aujourd'hui. Notre saison commence, et mon restaurant ouvre d'ailleurs ce soir-même. Je suis extrêmement honoré de pouvoir virtuellement être des vôtres. Pour un Canadien comme moi, c'est un véritable honneur de pouvoir parler à chacun et chacune d'entre vous.

Il ne s'agit pas de savoir ici si nous appuyons l'alimentation locale. Nous perdons beaucoup trop de temps à exposer les raisons pour lesquelles nous soutenons ce mode d'alimentation. Nous y sommes tous favorables. C'est ce qui permet au Canada de briller. C'est ce que nous faisons depuis toujours. C'est l'essence même de notre pays.

C'est plutôt la manœuvre politique qui pose problème. J'ai bien peur que ce soit à moi qu'il incombe de dénoncer l'évidence même. M. Stetski a eu une bonne idée en proposant de célébrer l'alimentation locale. Il ne semble toutefois pas s'être documenté suffisamment. Je me réjouis d'entendre qu'il se souvient avoir rencontré Anita Stewart, mais voilà deux ans déjà qu'il agit comme s'il n'était pas au courant de ce qui se fait depuis 15 ans au Canada.

The fact is that we already have all of these things. It is a very real issue. To try and schedule a celebration of local food in October does not make sense, especially the Friday of Thanksgiving weekend when every family, every aspect of our culture across the country, is already celebrating local food. That's what we do.

It is particularly galling to me and to a massive community of people. We are not an elitist community. We resent the way we've been described by Mr. Stetski. He is clearly flailing around, looking to reframe his argument. In the beginning when this started, he did not do his homework. Now you are hearing all kinds of revisionist history.

The simple fact is that we are already doing this. We object to the appropriation. We object to the ignorance. We object to the fact that he will not talk to us and will not look at this very simple solution. Put the holiday in the middle of the summer where it belongs and where it already is. Everybody that makes food, everybody that harvests food, everybody that hunts and fishes food, every single facet of our food industry is doing it in August.

This is not necessary to build tourism. We do not need spring and fall tourism events. Every group in the country has been doing this for 25 years already. Fall Flavours is a massive success for that very reason. The country is full of examples of this. Declaring a national local food day in October will not all of a sudden create all kinds of off-season tourism opportunities. We are already doing the work.

Forgive my strident tone. This means a lot to me and to a lot of other people in this country. We object to the way a political stunt has taken the celebration of Canadian food and ignored what we are already doing.

The fact is, please, it is as simple as this: We don't care about the political credit. If Mr. Stetski would like to be the person who declared national local food day, fine. Just make it in August. His lack of planning of what is going to happen the day after it is declared is a non-issue. We are already doing the work.

Frankly, we don't care what the name of it is a. We don't care who gets the political credit because we are already doing the work. Make the holiday in August, and all these problems go

Il faut dire que tout cela existe au moment où l'on se parle. C'est vraiment problématique. En choisissant le mois d'octobre, pour une journée de célébration de l'alimentation locale, on fait fi de la logique la plus élémentaire. C'est d'autant plus le cas si l'on cible le vendredi précédant l'Action de grâce alors que l'on célèbre déjà à cette occasion l'alimentation locale dans toutes nos familles et tous les aspects de notre culture partout au pays. C'est ce que nous faisons déjà.

Tout cela est particulièrement irritant pour moi comme pour une vaste communauté de passionnés qui sont loin d'être élitistes. Nous n'apprécions pas que M. Stetski nous ait caractérisés de cette manière. De toute évidence, il doit maintenant se démener comme il peut pour reformuler ses propos. Il ne s'est pas renseigné suffisamment au départ et nous entendons maintenant toutes sortes de versions révisionnistes de cette histoire.

Il faut simplement reconnaître qu'une telle célébration a déjà cours. Nous déplorons que l'on veuille la récupérer ainsi. Nous déplorons l'ignorance. Nous déplorons le fait qu'il refuse de nous parler et d'envisager cette solution très simple que nous lui offrons. Placez cette journée de célébration au milieu de l'été comme il se doit et comme c'est déjà le cas. L'alimentation locale est déjà célébrée au mois d'août par tous ceux qui transforment les aliments, les récoltent, les chassent ou les pêchent, et par tous les intervenants de notre industrie.

Le but n'est pas nécessairement de stimuler le tourisme. Nous n'avons pas besoin d'activités touristiques au printemps et à l'automne. Tous les groupes actifs au pays s'y emploient déjà depuis 25 ans. C'est ainsi que notre Festival des saveurs d'automne remporte un vif succès. Il y a une foule d'exemples de la sorte dans les autres régions du pays. Ce n'est pas en désignant une journée nationale de l'alimentation locale en octobre que l'on va créer soudainement toutes sortes de possibilités touristiques hors saison. Nous faisons déjà le nécessaire en ce sens.

Je vous prie d'excuser mon ton un peu cinglant. C'est un enjeu très important pour moi comme pour bien d'autres Canadiens. Nous nous opposons à une telle manœuvre politique visant à s'approprier la célébration de l'alimentation locale au Canada en ne tenant aucunement compte de ce qui se fait déjà.

C'est tout ce qu'il y a de plus simple. Nous n'accordons aucune importance au mérite politique. Si M. Stetski veut être reconnu comme étant la personne à l'origine de la Journée nationale de l'alimentation locale, c'est très bien. Nous souhaiterions simplement qu'il choisisse le mois d'août. Son manque de planification quant aux suites à donner à cette désignation deviendrait ainsi un faux problème, car nous faisons déjà le nécessaire.

Très honnêtement, nous nous fichons totalement du nom que l'on donnera à cette célébration. Il nous importe peu de savoir qui en obtiendra le mérite politique, car nous accomplissons déjà

away. We keep trucking along with our food laureate at our helm. Of course, Anita Stewart's credentials are unimpeachable. She is our national food laureate. She literally wrote the book. Food Day Canada is not elitist. It is not something you have to pay to participate in. It is for all of us. Again, the fact is that it already is. We are already doing this.

Ladies and gentlemen, I appreciate the opportunity to take a few minutes of your very valuable day to hear what I and many other chefs and food industry people across Canada already know.

**The Chair:** Speaking of writing the book, by the way, I have copies of both your cookbooks in my kitchen.

**Senator C. Deacon:** Thank you, Chef Michael Smith. I always enjoy The Village Feast in Souris. That has been a great event through the years as well.

I ask both of you to speak to the importance of integrating this through the value chain, so that it is not just about local food but it is about trying to demonstrate the importance of the value chain. Certainly that is what I am hearing is the core of this attraction that has been achieved over the last 25 years. Could you speak to that for me?

Mr. Smith: Again I would be happy to point out that we already have momentum. From Agriculture Canada and on down, from commodity groups across the country, everybody is already engaged with this because food is Canada. It is our very lifeblood. It is part of who we are culturally. Many of us get up in the morning, go to work and get our hands dirty every day making food. We should have every facet of industry represented, and we already do.

Again, that's my objection. We are already doing this. I don't want to see it diluted. In October, as Ms. Stewart pointed out, there is snow on the ground in half the country. Maybe someone is going hunting. Big deal. The crop is already in across the country. It is not a time to celebrate food.

The time to do is in the summer when everybody is in full-blown production. It is important to bring in every possible commodity group, and we've already done that. Everybody is part of Food Day Canada already.

le travail. Choisissez le mois d'août pour cette journée spéciale et tous ces problèmes vont disparaître. Nous poursuivons notre chemin avec nos lauréats au gouvernail. Je pense bien sûr à Anita Stewart, dont la feuille de route est irréprochable. Elle est lauréate de notre prix national de l'alimentation. Elle est une véritable autorité en la matière. La Journée des terroirs du Canada n'a rien d'élitiste. Il n'y a pas de frais de participation qui sont exigés. C'est ouvert à tous. Il importe surtout de constater qu'une telle célébration existe d'ores et déjà.

Mesdames et messieurs les sénateurs, j'ai grandement apprécié les quelques minutes de votre temps très précieux que vous m'avez consacrées pour que je puisse vous exposer ma perspective actuelle sur cette question en même temps que celle de bien d'autres chefs et intervenants de l'industrie alimentaire.

La présidente : Parlant d'autorité en la matière, je dois vous dire que j'ai dans ma cuisine des exemplaires de vos livres de recettes à tous les deux.

Le sénateur C. Deacon: Merci, monsieur Smith. J'ai toujours apprécié la Fête au village de Souris, un autre événement formidable qui revient année après année.

J'aimerais que vous nous parliez tous les deux de l'importance d'intégrer le tout à notre chaîne de valeurs de telle sorte que les gens comprennent le rôle joué par celle-ci. Il ne faut pas se contenter de célébrer l'alimentation locale. D'après ce que j'ai pu entendre, cette réalité se retrouve au cœur même des activités qui ont cours depuis 25 ans. Pouvez-vous me dire ce que vous en pensez?

M. Smith: Cela me fait plaisir de signaler encore une fois que nous avons déjà le vent dans les voiles. D'Agriculture Canada jusqu'au bas de la pyramide en passant par les différents groupes de producteurs spécialisés au pays, tout le monde a mis l'épaule à la roue, car l'alimentation fait partie des éléments qui définissent le Canada. Elle est au cœur même de notre vie. C'est l'un des ingrédients de notre bagage culturel. Jour après jour, nous sommes nombreux à nous lever le matin pour nous rendre au travail et mettre la main à la pâte pour nourrir nos semblables. Il faut que toutes les composantes de l'industrie puissent être représentées, et c'est justement déjà le cas.

C'est encore une fois le fait que nous sommes déjà actifs à ce niveau qui m'amène à m'opposer à cette proposition. Je ne veux pas que nos efforts soient dilués. Comme le soulignait Mme Stewart, la moitié du pays se retrouve déjà sous la neige en octobre. Il est bien possible que certains soient en pleine expédition de chasse, mais cela ne change rien à l'affaire. Les récoltes sont déjà terminées partout au pays. Il est trop tard pour célébrer l'alimentation.

Il faut le faire pendant l'été alors que tout le monde est en pleine production. Il importe d'obtenir la participation de tous les groupes de producteurs spécialisés, comme nous le faisons déjà. Tous ces gens-là participent à la Journée des terroirs du Canada. The Chair: Ms. Stewart, do you have any comments?

**Senator C. Deacon:** Specifically about the groups within the value chain that you have brought into this and the importance of that.

**Ms. Stewart:** They come in on their own or I invite them. I send them my logos and they use them. Whether its Farm Food Care on Prince Edward Island or in Saskatchewan, whether it is the Canadian Centre for Food Integrity, whether it is the University of Guelph, or whether it is the farmers or fishers, they can do it. I have to say that I am a bit careful as to what are their own values so that they align with ours.

You can go on my website and see restaurants from a tugboat in Port Alberni to Craig Flinn's restaurant in Halifax or to Michael's. You will see that the menus there, from last year in some cases, and they will be there. They are always part of actively promoting the growth and celebration of our distinctly Canadian food culture.

**Senator R. Black:** Ms. Stewart, I want to first congratulate you on the success of Food Day Canada. I was not part of the 2003 longest barbecue but I was in the area. Thanks for that. You were remiss in sharing with us that you received the Order of Canada, in particular, as a result of your work with Food Day Canada. Congratulations on that.

If national local food day were to be the same day as Food Day Canada, how could what is currently happening on the Saturday in August be expanded and enhanced? What do you see?

**Ms. Stewart:** First of all, as it stands now, Food Day Canada is the only such day in any country on earth. To have it blessed by the Government of Canada would be just extraordinary. It would be wonderful.

I suppose, at the end of the day, my goal with this is to make sure that the government itself understands what they have in their hands already. The sky is the limit. The sky is absolutely the limit.

**Senator R. Black:** Mr. Smith, do you have anything to add?

**Mr. Smith:** Thank you for reconsidering this. Again, it is as simple as just changing this date so that we can keep doing what we are already doing. It is a massive celebration touching so

La présidente : Madame Stewart, aviez-vous quelque chose à ajouter?

Le sénateur C. Deacon : Particulièrement au sujet des groupes au sein de la chaîne de valeurs que vous avez intégrée à vos activités en nous indiquant pourquoi cela est important.

Mme Stewart: Ils participent de leur propre initiative ou bien je les invite. Je leur envoie mes logos et ils les utilisent. Tout le monde peut le faire, aussi bien Farm and Food Care à l'Île-du-Prince-Édouard ou en Saskatchewan que le Centre canadien pour l'intégrité des aliments, l'Université de Guelph ou les agriculteurs et les pêcheurs individuellement. Je dois dire que je m'assure simplement que les valeurs de ces gens-là sont conformes aux nôtres.

Sur mon site web, vous trouverez des liens vers différents restaurants, d'un remorqueur à Port Alberni jusqu'à celui de Craig Flinn à Halifax en passant par l'auberge de Michael. Vous y verrez que les menus sont encore là, dans certains cas depuis l'an dernier, et que ces établissements participent activement à la croissance et à la mise en valeur de cette culture culinaire qui permet au Canada de se distinguer.

Le sénateur R. Black: Madame Stewart, je veux d'abord vous féliciter pour la réussite de la Journée des terroirs du Canada. Je n'ai pas participé à l'événement du plus grand barbecue au monde en 2003, mais j'étais dans la région. Je vous remercie pour cette initiative. Vous avez négligé de nous indiquer que vous avez reçu l'Ordre du Canada, notamment en raison de votre travail pour la Journée des terroirs du Canada. Je vous en félicite.

Si l'on faisait coïncider la Journée nationale de l'alimentation locale et la Journée des terroirs du Canada, comment pourrionsnous étendre et bonifier ce qui se fait déjà à l'occasion de ce samedi du mois d'août? Avez-vous une idée de la forme que cela pourrait prendre?

**Mme Stewart :** Précisons d'abord et avant tout que la Journée des terroirs du Canada est actuellement le seul événement du genre à l'échelle planétaire. Il serait tout simplement extraordinaire que cette réussite soit sanctionnée par le gouvernement du Canada. Ce serait merveilleux.

Je dirais que je souhaite en fin de compte m'assurer que le gouvernement comprend bien la valeur de ces efforts dont il peut d'ores et déjà bénéficier. Il n'y a absolument aucune limite à ce que nous pouvons réaliser.

Le sénateur R. Black: Avez-vous quelque chose à ajouter, monsieur Smith?

**M.** Smith: Merci de bien vouloir repenser à la question de la date. Rien de plus simple en effet que de modifier la date prévue de telle sorte que nous puissions continuer à faire ce que nous

many Canadians in such a profound way that it just boggles my mind it could be hijacked by a political stunt.

**Senator Kutcher:** Chef Smith, I can't get a reservation at your restaurant. This is not a request; just a comment.

The Chair: Book early and book often.

Mr. Smith: Could you state your name again?

**Senator Kutcher:** All kidding aside, in one of the arguments we heard from the previous witness he was suggesting that this was simply another way of celebrating food. He said that it would be another day, not a competitive construct but a more celebratory construct.

I looked at how many food days there were in the various months. I want to share some of them with the group. In August I found 41, which included National Raspberry Cream Pie Day, Ice Cream School Day, National Oyster Day, National Zucchini Day, National Vanilla Custard Day, National Cherry Popsicle Day and, one of my favourites, National Whiskey Sour Day.

October already has more with 45: National Taco Day, National Boston Cream Day and, you will like this, National Bologna Day.

**Senator C. Deacon:** Is that in Newfoundland?

**Senator Kutcher:** We used to call it CNR steak when I worked on a railway gang. Another of my favourites is National Greasy Foods Day, also in October.

Is this a bit of a tempest in a teapot? There seem to be a lot of different food days every month. What's wrong with having another one and making it 46 instead of 45 in October?

Mr. Smith: It's certainly one way of looking at it. I am more curious when National Bacon Day is. Sometimes innocent actions can have profound consequences. It is the ignorance of the existing momentum that has created the problem today. It is the lack of a plan next morning. Declare the day, fine, but then what happens? It disappears like Raspberry Cream Pie Day because there is no plan.

faisons déjà. Comme c'est une grande célébration qui touche profondément de très nombreux Canadiens, je n'arrive pas à comprendre que l'on puisse vouloir la détourner de son objectif à des fins purement politiques.

Le sénateur Kutcher: Monsieur Smith, je n'arrive pas à obtenir une réservation à votre restaurant. Ce n'est pas une demande; c'est simplement un commentaire.

La présidente : Il faut s'y prendre tôt et réessayer souvent.

M. Smith: Pourriez-vous me répéter votre nom?

Le sénateur Kutcher: Plus sérieusement, un témoin précédent nous a notamment fait valoir que c'était simplement une autre façon de célébrer l'alimentation au Canada. Il a indiqué que cette nouvelle journée désignée s'inscrirait non pas dans un mode concurrentiel, mais plutôt dans une volonté de célébration.

J'ai fait un relevé des différentes journées consacrées à l'alimentation au fil de l'année. J'aimerais vous faire part de quelques-uns des résultats de mes recherches. J'en ai trouvé 41 pour le mois d'août, y compris la Journée nationale de la tarte à la crème de framboise, la Journée de la crème glacée à l'école, la Journée nationale de l'huître, la Journée nationale du zucchini, la Journée nationale de la crème pâtissière à la vanille, la Journée nationale du Popsicle à la cerise, et l'une de mes favorites, la Journée nationale du Whisky sour.

Il y a en a encore davantage en octobre avec 45, dont la Journée nationale du taco, la Journée nationale de la crème Boston et, vous allez l'aimer celle-là, la Journée nationale du saucisson de Bologne.

Le sénateur C. Deacon: Est-ce que c'est à Terre-Neuve?

Le sénateur Kutcher: Lorsque je travaillais pour le CN, c'est ce que nous appelions le steak des cheminots. Parmi mes journées favorites, il y a aussi celle des aliments gras qui est également célébrée en octobre.

Nous sommes-nous pas un peu en train de créer une tempête dans un verre d'eau? Il semble déjà y avoir chaque mois un grand nombre de journées consacrées à l'alimentation. Pourquoi serait-il problématique d'en avoir une de plus en faisant passer ce nombre de 45 à 46 en octobre?

M. Smith: C'est assurément une façon de voir les choses. J'aimerais surtout savoir à quel moment on célèbre la Journée nationale du bacon. Il arrive que des gestes en apparence anodins aient des conséquences importantes. C'est parce que l'on ignore ce qui se fait déjà au pays que nous nous retrouvons aujourd'hui avec un problème sur les bras. C'est aussi attribuable au manque de planification quant aux suites à donner à la désignation d'une

We are suggesting that we already have momentum. Just move the day. Put the imprimatur on the day that already exists. It's a win-win for everybody. We keep our momentum, and we continue celebrating the best darn country on the planet.

**Senator Oh:** It is nice to know that everybody is promoting Canadian food all over. Is this also celebrated overseas in some of our consulate offices or embassies across the world?

It came to my mind. I thought I saw some kind of poster or I was invited when travelling overseas to a consulate or embassy.

**Ms. Stewart:** I do not know that it is, but it should be, absolutely. If a call to action goes out to Canadians around the world, I know they would get involved. It was surprising to me when, in 2003, a fellow from Korea sent me a picture of a Canadian beef poster on the bumper of his car. This was great. I believe he was a student in Korea. He had frozen some beef and that's what he barbecued. We could do it. Again, with your support, we could absolutely do it.

**Senator Oh:** Where is the biggest focus point? Is it in Toronto, Vancouver or somewhere else?

**Ms. Stewart:** This year, Food Day Canada will be literally across the country. If you call it the party at the base of the CN Tower this year, that's probably pretty big.

It is all across the nation. It is interesting to define Canadian cuisine. When somebody hashtags Food Day Canada, we aggregate them and they are posted on our website under "a day in the life of." We do things like Instagram takeovers. Restaurants across the country can tell me exactly what is happening in the back shops of their restaurants. The public can also do that. If somebody is barbecuing something or having a party in their backyard or wherever, they can take a picture, an Instagram, a Twitter post or a Facebook, and I aggregate it. No longer is the question, "Oh, what is Canadian food?" I can say that's Canadian food right there.

telle journée. On peut très bien faire une telle désignation, mais qu'est-ce qu'il va se produire par la suite? Elle va s'évaporer comme la Journée de la tarte à la crème de framboise parce qu'aucun plan n'est établi.

Nous vous disons que nous avons déjà le vent dans les voiles. Il s'agit simplement de déplacer la journée dans le calendrier. Vous n'avez qu'à sanctionner la journée qui est déjà célébrée. Tout le monde en ressortirait gagnant. Nous pourrions continuer à aller de l'avant pour célébrer le meilleur pays au monde.

Le sénateur Oh: Il est bon de savoir que tous ces gens font ainsi la promotion des aliments canadiens sur toutes sortes de tribunes. Est-ce que ces journées sont également célébrées à l'étranger dans nos bureaux consulaires ou nos ambassades?

Je viens de penser à cela. Il me semble que j'ai déjà vu une affiche ou reçu une invitation pour me rendre à un consulat ou à une ambassade alors que je séjournais à l'étranger.

Mme Stewart: Pas que je sache, mais ce serait effectivement une excellente idée. Si l'on sollicite la contribution des Canadiens se trouvant à l'étranger, je sais qu'ils vont répondre à l'appel. À mon grand étonnement, j'ai reçu en 2003 une photo d'un individu se trouvant en Corée qui avait un autocollant vantant les mérites du bœuf canadien sur le pare-chocs de sa voiture. C'était formidable. Je crois qu'il était étudiant en Corée. Il avait congelé du bœuf canadien et s'en servait pour ses barbecues. Nous pouvons le faire et, avec votre soutien, ce sera encore plus facile.

Le sénateur Oh : Où se tiennent les principales activités? Est-ce à Toronto, Vancouver ou ailleurs?

**Mme Stewart**: Cette année, la Journée des terroirs du Canada sera vraiment une célébration pancanadienne. Je suppose que la fête prévue à la base de la Tour CN est sans doute ce qu'il y a de plus gros.

Il y a toutefois des activités partout au pays. Il est intéressant de voir où peuvent nous mener nos efforts pour définir la cuisine canadienne. Nous regroupons les contributions de tous ceux qui utilisent notre mot-clic pour les afficher sur notre site web sous la rubrique présentant une journée dans la vie de différentes personnes. Nous faisons par exemple des prises en charge de compte sur Instagram. Des restaurants de partout au pays peuvent m'indiquer exactement ce qui se passe dans leur cuisine. Les Canadiens peuvent en faire tout autant. Si une personne organise un barbecue ou une fête dans sa cour ou ailleurs, elle n'a qu'à prendre une photo et je peux l'ajouter à notre contenu via Instagram, Twitter ou Facebook. On ne se demande plus en quoi consiste l'alimentation des Canadiens. Nous avons accès à tous ces éléments qui nous permettent de savoir exactement ce qu'il en est.

**Senator Bernard:** My best short question will be around food insecurity. It is the same question I actually asked the former witness.

Does Food Day Canada have any initiatives to address challenges and barriers that Canadians face in accessing healthy and affordable food?

**Ms. Stewart:** No. The goal of Food Day Canada is to support and appreciate our producers and farmers and to keep our local food supply secure. The more we celebrate it, the more secure it will be. In terms of activities, we do not go out or do things to feed people, no, but Nick Saul does and he knows me. We've had interactions with the local community food centre in Stratford that did a large party two years ago.

Thank you for your question. It is important.

### [Translation]

**Senator Dagenais:** Thank you, Ms. Stewart. I think that actions in terms of food should focus more on our young people, so they can discover it better. Should we not rather hold a day for food education instead of this day as proposed?

## [English]

**Ms. Stewart:** I agree. Actually, I think that's brilliant. That was one of the notes I wrote down. A local food education day would be absolutely fabulous. I would support that 100 per cent.

## [Translation]

**Senator Dagenais:** Concerning food education, I was referring to the small buffets served to us. That's just a comment.

# [English]

The Chair: I second that motion.

Senator Dagenais: I'm not serious. It's just a comment.

**The Chair:** Mr. Smith, do you want to say anything in regard to that, or has it all been said?

**Mr. Smith:** I would gladly point out that we have all kinds of grassroots food education initiatives happening coast to coast to coast right now, some of them with years and years of traction.

La sénatrice Bernard : La meilleure question que je puisse poser brièvement porte sur l'insécurité alimentaire. Je l'ai d'ailleurs posée au témoin qui vous a précédés.

Est-ce que la Journée des terroirs du Canada prévoit déjà des initiatives pour aider les Canadiens qui arrivent difficilement à avoir accès à des aliments sains à un prix abordable?

Mme Stewart: Non. La Journée des terroirs du Canada vise à appuyer nos éleveurs et nos agriculteurs, et à souligner leurs efforts pour assurer le maintien de notre approvisionnement alimentaire local. Plus nous célébrons leur contribution, mieux notre approvisionnement sera assuré. Nous n'avons pas à proprement parler d'activités qui visent à nourrir certains groupes, mais c'est ce que fait Nick Saul, un activiste que je connais bien. Nous avons eu des interactions avec le Centre communautaire d'alimentation de Stratford qui a tenu une grande réception il y a deux ans.

Je vous remercie pour votre question, car j'estime que c'est important.

## [Français]

Le sénateur Dagenais : Merci, madame Stewart. Je crois que les actions en ce qui a trait à l'alimentation devraient être davantage axées sur nos jeunes pour qu'ils puissent mieux la découvrir. Ne devrions-nous pas plutôt tenir une journée de l'éducation alimentaire plutôt que cette journée telle qu'elle est proposée?

### [Traduction]

Mme Stewart: Je suis d'accord. En fait, je pense que c'est une brillante idée. Cela fait d'ailleurs partie des notes que j'ai prises. Il serait vraiment fabuleux d'avoir une journée pour l'éducation alimentaire locale. J'appuierais une telle initiative sans réserve.

## [Français]

Le sénateur Dagenais : En parlant d'éducation alimentaire, je faisais référence aux petits buffets qui nous sont servis. C'est seulement une remarque.

# [Traduction]

La présidente : J'appuie cette motion.

Le sénateur Dagenais : Ce n'est rien d'officiel. C'est simplement un commentaire.

La présidente : Monsieur Smith, avez-vous quelque chose à ajouter à ce sujet ou bien est-ce que tout a déjà été dit?

**M. Smith:** Je suis heureux de pouvoir vous rappeler que nous avons toutes sortes d'initiatives locales d'éducation alimentaire en marche un peu partout au pays, dans certains cas depuis plusieurs années déjà.

What is missing from this conversation is fed policy. Education about food and nutrition tends to happen at the grassroots level, at the city and provincial level. Having said that, at the fed level we made a huge move forward with the world's best food guide. Canada's Food Guide is winning right now. That will start to percolate even further.

**Senator Moodie:** My question is around the whole concept. You made the links to the economic benefit, to the value chain and to the industry. There is also a role for local food, social and cultural aspects, which focus particularly on Canadians of diverse backgrounds, women, Indigenous peoples, immigrants and refugees.

My concern is that I am not hearing in your presentation how you relate to that aspect or what objection you have to a local food day that shifts the focus away from industry and more toward the cultural benefits, cultural preservation of food, cultural sovereignty around food and food security.

**Ms. Stewart:** Food Day Canada is about culinary sovereignty. The more we support our farmers and the people providing our foodstuffs, the better. We've done it for years, but I agree with you. Food Day Canada is open to everyone.

I didn't invent it. It happened. It is happening. Anyone and everyone who is in a farmer's market, whether farmers' markets in Nova Scotia, which are on board, or farmers' markets in Ontario, which will be on board this year, can take part.

Again, the goal is to be as absolutely as inclusive as possible so we can work together to make Canada a stronger nation. Canada is food and the world is richer for it.

**Mr. Smith:** One of the dominant components of our cuisine is simply the ethnic components from around the world, the wonderful and harmonious blend of various ethnic influences from around the globe. Much of that is already represented in Food Day Canada.

If you look closely at the list of chefs, restaurants, events, community groups and organizations holding events across the country on this day, many of them are clearly recent immigrant groups with culinary identities that are part of the overall Canadian cuisine. It is already happening because it is who we already are.

Il manque seulement une politique à l'échelle fédérale. L'éducation en matière d'alimentation et de nutrition se fait généralement à l'échellecommunautaire par l'entremise des instances municipales et provinciales. Cela dit, nous avons fait un grand pas en avant à l'échellon fédéral avec le Guide alimentaire canadien qui se démarque nettement à l'échelle mondiale. Les efforts déployés en ce sens vont ainsi donner encore plus de résultats.

La sénatrice Moodie: Ma question porte sur le concept dans son ensemble. Vous avez fait le lien avec les avantages économiques, la chaîne de valorisation et l'industrie. Il y a aussi une contribution à attendre des composantes sociales et culturelles de l'alimentation locale en tenant compte plus particulièrement de la diversité des bagages que nous offrent des groupes comme les immigrants et les réfugiés, les femmes et les Autochtones.

Mes réserves viennent du fait que vous n'avez pas traité de cet aspect dans votre exposé, et j'aimerais savoir quelles seraient vos objections à l'encontre d'une journée locale de l'alimentation qui mettrait l'accent non pas sur l'industrie elle-même, mais plutôt sur des aspects comme les avantages culturels, le maintien des habitudes alimentaires propres à sa culture, la souveraineté culturelle en alimentation et la sécurité alimentaire.

Mme Stewart: La Journée des terroirs du Canada est une manifestation de notre souveraineté culinaire. Plus nous appuierons nos agriculteurs et les gens qui nous fournissent nos denrées alimentaires, le mieux ce sera. Nous le faisons depuis des années, mais je suis tout de même d'accord avec vous. La Journée des terroirs du Canada est ouverte à tout le monde.

Ce n'est pas moi qui l'invente. C'est ce qui se passe effectivement sur le terrain. Absolument tous les intervenants sur un marché agricole, que ce soit ceux de la Nouvelle-Écosse qui se sont déjà joints à nous, ou encore ceux de l'Ontario qui le feront cette année, peuvent participer.

Nous cherchons à être aussi inclusifs que possible de telle sorte que tous puissent conjuguer leurs efforts pour faire du Canada un pays encore plus fort. Le Canada se distingue par son apport alimentaire et toute la planète en bénéficie.

**M. Smith :** Notre cuisine se distingue notamment par la contribution d'une combinaison merveilleuse et harmonieuse d'influences ethniques en provenance d'un peu partout dans le monde. La Journée des terroirs du Canada permet déjà de souligner cet apport important.

Si vous examinez de près la liste des chefs, des restaurants, des groupes communautaires et des organisations qui tiennent des activités dans les différentes régions du pays à l'occasion de cette journée, vous verrez bien qu'ils sont nombreux à être des immigrants récents ayant une signature culinaire bien à eux qui vient enrichir la mosaïque diversifiée de la cuisine canadienne. Tout cela est déjà chose faite, car c'est au cœur de notre identité.

**The Chair:** You were a great panel. I am sorry I had to rush you and to rush the senators in asking their questions, but I think we got a lot of information out. I thank the panellists, and best wishes this evening, Mr. Smith, in opening the restaurant for the season.

Senators, we have our third panel of the morning. For this panel we have with us from Food Secure Canada, Gisèle Yasmeen, Executive Director, and from the National Farmers Union, Stuart Oke, Youth President.

Gisèle Yasmeen, Executive Director, Food Secure Canada: I am the new Executive Director of Food Secure Canada, a national alliance of organizations and individuals committed to achieving three goals: zero hunger, healthy and safe food, and a sustainable food system for all Canadians.

Over the past decade, we have spoken directly with thousands of Canadians in all regions of the country about their vision for food policy. As part of that work, we are delighted to support Bill C-281, An Act to establish national local food day.

I would like to take five minutes to touch on the social, cultural, environmental, political and economic importance of local food. Activities at the local level in the Canadian food movement are one of the most exciting developments this country has seen over the past 20 years. They range from horticulture production through food processing and distribution activities, including innovative retailing and food service activities from coast to coast to coast. There is also an active citizen and consumer movement at the grassroots level very much driving this change. Food Secure Canada is proud to be a network of networks with hundreds of supporters, members and partners.

Local food has important social and cultural aspects with associated economic benefits. For example, small scale and local area food production and value-added activities can provide valuable livelihoods for Canadians of diverse backgrounds, including women, Indigenous peoples, immigrants and refugees. Local food is also increasingly playing a role in institutional food procurement such as that provided by hospitals, schools and universities. There is potential to go much further.

Food Secure Canada's Jennifer Reynolds described local food in a 2017 article written for food service buyers. It has the overall benefit of reducing food miles. It generally has a lighter environmental footprint and is fresher. It is more flavourful food, eaten more seasonally, supports local economies and La présidente: Vous avez été des témoins formidables. Je suis désolée d'avoir dû vous presser et d'avoir dû faire de même avec mes collègues sénateurs pour leurs questions, mais je crois que vous nous avez tout de même transmis de précieux renseignements. Je remercie nos témoins, et je vous souhaite la meilleure des chances pour ce soir, monsieur Smith, à l'occasion de l'ouverture de votre restaurant pour la saison.

Nous accueillons maintenant notre troisième groupe de témoins pour ce matin. Nous recevons Mme Gisèle Yasmeen, directrice générale du Réseau pour une alimentation durable; et M. Stuart Oke, président de la jeunesse de l'Union nationale des fermiers.

Gisèle Yasmeen, directrice générale, Réseau pour une alimentation durable : Je suis la nouvelle directrice générale du Réseau pour une alimentation durable, une alliance pancanadienne d'organisations et d'individus qui travaillent à l'atteinte de trois objectifs : la faim zéro, une alimentation saine et salubre, et un système alimentaire durable pour l'ensemble des Canadiens.

Dans la dernière décennie, nous avons discuté avec des milliers de Canadiens, en provenance de toutes les régions, de leur vision d'une politique alimentaire. Dans le cadre de ces travaux, nous sommes ravis d'appuyer le projet de loi C-281, Loi instituant la Journée nationale de l'alimentation locale.

J'aimerais prendre cinq minutes pour discuter de l'importance sociale, culturelle, environnementale, politique et économique de l'alimentation locale. Les activités locales du mouvement canadien pour l'alimentation sont l'une des nouvelles les plus réjouissantes qu'a connues le pays ces 20 dernières années. Elles incluent la production horticole, la transformation des aliments et des activités de distribution, y compris des activités novatrices dans les secteurs de la vente au détail et la restauration d'un bout à l'autre du pays. Il y a aussi un mouvement communautaire actif composé de citoyens et de consommateurs qui est passablement à l'origine de ce changement. Le Réseau pour une alimentation durable est fier d'être un réseau de réseaux avec des centaines de partisans, de membres et de partenaires.

L'alimentation locale comprend d'importants aspects sociaux et culturels ainsi que des avantages économiques. Par exemple, la production locale d'aliments à petite échelle et les activités à valeur ajoutée peuvent offrir un gagne-pain précieux à des Canadiens de diverses origines, y compris des femmes, des Autochtones, des immigrants et des réfugiés. L'alimentation locale joue aussi de plus en plus un rôle dans l'achat des aliments dans les institutions comme les hôpitaux, les écoles et les universités. Nous pouvons aller encore plus loin.

Jennifer Reynolds du Réseau pour une alimentation durable a décrit l'alimentation locale dans un article écrit en 2017 à l'intention des acheteurs du secteur de la restauration. L'alimentation locale a l'avantage global de réduire la distance que parcourent les aliments. Son empreinte environnementale est entrepreneurs, and is transparent in knowing where food comes from.

From a cultural preservation standpoint, including reconciliation with First Nations, Metis and Inuit peoples, local food has a central role to play. Indigenous peoples have been calling for more sovereignty over their food choices. Food is critical when it comes to recognizing and conserving traditional knowledge and biodiversity, all of which are deeply rooted in place since time immemorial.

From an environmental standpoint, we have touched on the opportunity to reduce the environmental impact of food by promoting locavore diets and certain practices such as organic farming and community and business-led food waste reduction efforts affecting food production, distribution and consumption, which can reduce pressure on the environment with respect to food, energy and water nexus.

This brings us to the political importance of food, with politics understood as broad power-type issues. Food, in general, and local food, in particular, should be of importance to all people of any ideological persuasion in all our political parties.

The concept of food sovereignty, where local food plays an important role and communities have the opportunity to take ownership of food-related resources, there is no doubt that Canada will always have to import and export food. Having some control over how we feed ourselves is an important issue rooted in local communities from coast to coast to coast.

This is why, for the second time, we will be launching our "Eat Think Vote" campaign to promote discussion of food and food policy during the federal election to take place this fall.

## [Translation]

In closing, I will talk about the economic dimensions of local food. I would like to draw your attention to the written information we have distributed to the committee members. In brief, food produced or processed locally has an important economic impact and can potentially transform the economy of Canadian communities if sound public policies were adopted.

The study I have shared with you concerns the province of Ontario. It is a study published in 2015 carried out by the McConnell Foundation that suggests methods of changing the food system in Ontario to increase the consumption of local

généralement plus faible, et les aliments sont plus frais. Les aliments sont aussi plus savoureux, et les consommateurs mangent plus d'aliments de saison; cela encourage les économies et les entrepreneurs locaux, et les consommateurs sont au courant de la provenance des aliments.

Du point de vue de la préservation de la culture, y compris la réconciliation avec les Premières Nations, les Métis et les Inuits, l'alimentation locale a un rôle central à jouer. Les peuples autochtones demandent plus de souveraineté concernant le choix des aliments. L'alimentation est cruciale pour reconnaître et préserver les connaissances traditionnelles et la biodiversité, et tous ces éléments sont profondément ancrés depuis des temps immémoriaux.

Sur le plan de l'environnement, nous avons tenté de réduire l'impact environnemental des aliments en faisant la promotion de diètes locavores et de certaines pratiques, comme l'agriculture biologique et des initiatives dans les collectivités et les entreprises pour réduire le gaspillage alimentaire qui ont des effets sur la production, la distribution et la consommation des aliments, ce qui peut réduire la pression exercée sur l'environnement par rapport au nexus eau-énergie-alimentation.

Cela nous amène à l'importance politique de l'alimentation, et nous parlons ici de politiques au sens d'enjeux globaux. L'alimentation en général et l'alimentation locale en particulier devraient être importantes pour tous les gens, indépendamment de leur idéologie et de leur affiliation politique.

Le concept de la souveraineté alimentaire signifie que l'alimentation locale joue un rôle important et que les collectivités ont l'occasion de s'approprier des ressources alimentaires, et il ne fait aucun doute que le Canada devra toujours importer et exporter des aliments. Avoir un certain contrôle sur la manière dont nous nous alimentons est un enjeu important pour les collectivités canadiennes de partout au pays.

Voilà pourquoi nous lancerons notre deuxième campagne « Je mange, donc je vote » pour favoriser les échanges sur l'alimentation et la politique alimentaire durant les élections fédérales qui auront lieu cet automne.

## [Français]

Enfin, je parlerai des dimensions économiques des aliments locaux. J'aimerais attirer votre attention sur les informations que nous avons fait circuler par écrit aux membres du comité. En bref, les aliments qui sont produits ou transformés localement ont un impact économique important et peuvent potentiellement transformer l'économie des communautés canadiennes si on adopte de bonnes politiques publiques.

L'étude que j'ai partagée avec vous concerne la province de l'Ontario. Il s'agit d'une étude publiée en 2015 par la Fondation McConnell, qui suggère des moyens de changer le système alimentaire en Ontario pour augmenter l'apport d'aliments

country food, create jobs and promote a healthy lifestyle. The report considers various scenarios, and it contains key observations I would like to share with you. For instance, a 10-per-cent reduction in imports for the 10 most common foods and vegetables and the expansion of local production would help create 3,400 jobs and increase the province's gross domestic product by nearly a quarter of a billion dollars. Ontarians' adoption of a healthier diet would increase the demand for fruits, vegetables and certain grains. For example, in the case of oats, that could create 241 jobs, and the province's GDP would increase by more than \$14.2 million.

Organic food accounting for 10 per cent could improve farm income and reduce the impact of food production on the environment.

Those are just a few examples.

The authors estimate that Ontario could produce more than half of its food imports, which total \$20 billion. That is a fact our movement has recognized for a long time. So it was interesting to look at that study. Our organization could also help you learn more about our network and its economic impacts.

### [English]

To conclude, we would like to reiterate our support for Bill C-281. We are pleased to note it was supported by all parties in the House of Commons and hope it will pass before Parliament rises. This is a timing issue of great importance if we want this to get through, along with other key pieces of food-related legislation.

We are delighted about the announcement of funding for a national food policy in Budget 2019, something we and our partners have advocated for over more than a decade. The \$50 million allocation for community-driven local food infrastructure is directly relevant to our discussion today.

We look forward to the announcement of the food policy in the coming months, as well as related initiatives such as the commitment to a national healthy school food program. We reiterate our recommendation for a national, multi-stakeholder food advisory body for the food policy to steer the rollout and continue to be at your disposal to collaborate on continuing to create a healthy, just and sustainable food system in Canada.

Thank you very much, and I look forward to your questions.

locaux du terroir, créer des emplois et favoriser un mode de vie sain. Le rapport examine divers scénarios et il y a des observations clés que j'aimerais partager avec vous. Par exemple, une réduction de 10 p. 100 d'importation pour les 10 fruits et légumes les plus courants et l'expansion de la production locale permettrait de créer 3 400 emplois et d'augmenter le produit intérieur brut de la province de près d'un quart de milliards de dollars. L'adoption d'un régime alimentaire plus sain par les Ontariens augmenterait la demande pour les fruits, les légumes et certaines céréales. Par exemple, pour l'avoine, cela pourrait créer 241 emplois et le PIB de la province augmenterait de plus de 14.2 millions de dollars.

Le passage de l'alimentation biologique à un niveau de 10 p. 100 pourrait améliorer les revenus agricoles et réduire l'impact de la production alimentaire sur l'environnement.

Il ne s'agit là que de quelques exemples.

Les auteurs estiment que l'Ontario pourrait produire plus de la moitié de ses importations alimentaires, qui atteignent un montant de 20 milliards de dollars. C'est un fait que notre mouvement reconnaît depuis longtemps. C'était donc intéressant de prendre connaissance de cette étude. Notre organisme pourrait également vous aider à mieux connaître notre réseau pour ce qui est de ses impacts économiques.

### [Traduction]

En conclusion, nous aimerions réitérer notre appui au projet de loi C-281. Nous sommes ravis de constater que tous les partis à la Chambre des communes ont appuyé cette mesure législative, et nous espérons qu'elle sera adoptée avant l'ajournement des travaux du Parlement. Le temps presse vraiment si nous voulons faire adopter ce projet de loi, ainsi que d'autres mesures importantes concernant les lois relatives à l'alimentation.

Nous nous réjouissons de l'annonce de financement dans le budget de 2019 pour l'élaboration d'une politique alimentaire nationale, parce que c'est quelque chose que nos partenaires et notre organisation demandaient depuis plus d'une décennie. L'investissement de 50 millions de dollars pour l'infrastructure des aliments locaux et des projets communautaires connexes est directement lié à nos discussions d'aujourd'hui.

Nous attendons avec impatience l'annonce de la politique alimentaire dans les prochains mois, ainsi que les initiatives connexes comme l'engagement à l'égard d'un programme de saine alimentation scolaire d'envergure nationale. Nous répétons que nous recommandons la création d'un conseil national de la politique alimentaire composé de plusieurs intervenants pour guider le déploiement de la politique et collaborer avec le gouvernement en vue de continuer de créer un système alimentaire canadien sain, équitable et durable.

Je vous remercie énormément, et j'ai hâte de répondre à vos questions.

Stuart Oke, Youth President, National Farmers Union: I am pleased to provide some testimony and learned experience from the National Farmers Union. I would otherwise be outside on this overcast day in my fields, so I am glad to be decidedly wearing different work attire from what I normally wear and be able to speak to this important bill.

I am a young farmer. Alongside my wife and our business partner, the three of us own and operate Rooted Oak Farm, a vegetable farm that caters to customers and community supported agriculture (CSA) members in the Ottawa area.

I am honoured to hold the position of Youth President for the NFU, which puts me in contact with young farmers all across our country as we seek collective effort to help support the next generation of farmers in Canada. It is my pleasure to speak in their behalf and in strong support for the establishment of a national local food day in Canada.

The NFU is a direct voluntary membership organization that advocates for small and medium scale farmers. Member families of our union believe that, through an organization which represents all food and commodity sectors in Canada, it's possible to promote the family farm as the most appropriate and efficient means of agricultural production today. Our membership and organization are strong proponents of food sovereignty and believe all people have a right to healthy and culturally appropriate food produced through ecologically sound and sustainable methods. Further, we believe that people have a right to define their own food and how it is produced.

Our local farms and farmers bring jobs and life to rural communities and are instrumental in building a resilient food system that feeds Canadians across the country. A national local food day will help underscore the need for Canadians everywhere to support local food, to help ensure our rural communities are strong and vibrant, and to help ensure that Canadians are fed and our environment is protected through that sustainable and resilient stewardship of the land.

The bill in discussion today is something that feels particularly important to me. As a self-described young farmer, I spend my days thinking about little else than local food. My business and livelihood are very much based on the success of planting seeds, tending crops, harvesting and selling. My life and those of my peers across the country are motivated by producing the highest quality food we can and the pride that comes with the production of something so fundamental to the lives of all Canadians.

Stuart Oke, président de la jeunesse, Union nationale des fermiers: Je suis ravi de témoigner devant le comité et de vous faire profiter de l'expérience de l'Union nationale des fermiers. Normalement, je serais à l'extérieur dans mes champs sous un ciel couvert. Je suis donc ravi de porter des vêtements de travail qui sont loin de ce que je porte normalement pour venir discuter avec vous de cet important projet de loi.

Je suis un jeune agriculteur. Ma femme, mon partenaire d'affaires et moi-même possédons et exploitons Rooted Oak Farm, une ferme maraîchère qui fournit des aliments aux consommateurs et aux membres de l'agriculture soutenue par la communauté (ASC) dans la région d'Ottawa.

J'ai le privilège d'occuper le poste de président de la jeunesse à l'Union nationale des fermiers, et je côtoie, à ce titre, de jeunes agriculteurs de partout au pays dans le cadre de notre effort collectif pour contribuer à soutenir la prochaine génération d'agriculteurs canadiens. Je suis ravi de prendre la parole en leur nom et d'appuyer fortement la création d'une journée nationale de l'alimentation locale.

L'Union nationale des fermiers est une organisation à adhésion volontaire directe qui défend les intérêts des exploitations agricoles de petite et de moyenne envergure. Les familles membres de notre union croient que, grâce à une organisation représentant tous les secteurs des produits alimentaires au Canada, il est possible de promouvoir la ferme familiale comme moyen de production agricole le plus approprié et le plus efficace. Nos membres et notre organisation sont d'ardents tenants de la souveraineté alimentaire, et nous estimons que tout le monde a le droit de consommer des aliments sains et adaptés à la culture qui ont été produits par des méthodes écologiques et durables. Par ailleurs, nous croyons que les gens ont le droit de déterminer ce qu'ils mangent et la manière dont ces aliments sont produits.

Nos exploitations agricoles locales et nos agriculteurs créent des emplois, animent les collectivités rurales et sont essentiels en vue d'établir un système alimentaire durable pour nourrir l'ensemble des Canadiens. Une journée nationale de l'alimentation locale contribuera à souligner qu'il faut que tous les Canadiens soutiennent l'alimentation locale et qu'ils s'assurent que les collectivités rurales sont fortes et dynamiques, que des Canadiens n'ont pas faim et que nous protégeons l'environnement grâce à une gestion durable des terres.

Le projet de loi dont il est question aujourd'hui est quelque chose qui est vraiment important pour moi. Je me décris comme un jeune agriculteur, et je passe le plus clair de mes journées à penser à l'alimentation locale. Mon entreprise et mon gagne-pain dépendent en très grande partie d'un ensemencement réussi, d'un bon entretien de mes champs, d'une bonne récolte et de la vente de mes récoltes. Moi et mes homologues au pays, nous cherchons à produire des aliments d'une qualité optimale, et

While the barriers facing farmers today are numerous, I have learned through talking to farmers of all demographics, sectors and ages that there is one universal concern we all perennially worry about every year: Who is going to buy my crops, and will it be enough for me to earn a living wage?

Canada needs more local food and we need more people to buy it. I long for the day when I can spend all of my energy on producing as much healthy, nutritious food as I can in order to feed as many people as I can. Sadly, many farmers today and I have to spend too much time marketing our food often to the detriment of growing it.

We are lucky enough to live in a country that is capable, when nurtured properly and sustainably, of producing food in such abundance, quality and nutrition that no Canadian should ever go hungry.

From farmers' markets to CSA baskets, grocery stores to food hubs, and co-ops to institutional buyers, with every dollar spent on local food Canadians are voting for a stronger, healthier food system. They are voting for vibrant rural communities with jobs and industries that support them. They are voting for healthy, nutritious food that is less travelled from our farms to their tables.

It is the belief of the NFU that the establishment of a national local food day is a further step toward food sovereignty in Canada. Its establishment, particularly around the time of Thanksgiving, provides symbolic significance for Canadians as they give thanks for the abundance of food and consider the things for which they are grateful. In addition to the practical considerations, regardless of farm type, most harvesting in Canada is at its most abundant in the fall. Pragmatically it would be a much better day for the people growing food.

That being said, the NFU would gladly propose every day as national local food day in Canada and would prefer people to think about it that way. If we are to have only one day, we believe that the passage of Bill C-281 will continue the conversation around the importance of local food in Canada. It will also send a clear and resounding signal to the Canadian public that the Government of Canada believes local food is critically important to feeding Canadians now and in the future.

nous chérissons la fierté que nous ressentons en produisant quelque chose d'aussi fondamental dans la vie des Canadiens.

Même si la vie des agriculteurs est aujourd'hui parsemée de nombreux obstacles, j'ai appris en discutant avec des agriculteurs de tout âge et de l'ensemble des secteurs qu'il y a quelque chose qui nous préoccupe toujours chaque année tout autant que nous sommes. Nous nous demandons si des gens achèteront nos récoltes et si cela nous permettra de gagner un salaire suffisant pour subvenir à nos besoins.

Le Canada a besoin de plus d'aliments locaux, et nous avons besoin que plus de gens en achètent. J'ai hâte de pouvoir consacrer tout mon temps à produire le plus possible d'aliments sains et nutritifs pour nourrir le plus grand nombre possible de personnes. Malheureusement, de nombreux agriculteurs et moimême devons consacrer actuellement un temps fou à la commercialisation de nos aliments, et cela se fait souvent au détriment de nos récoltes.

Nous sommes chanceux de vivre dans un pays où il est possible de produire abondamment d'aliments nutritifs de qualité lorsque nous cultivons nos terres de manière adéquate et durable, et aucun Canadien ne devrait avoir faim.

Avec les marchés agricoles, les paniers de l'ASC, les épiceries, les carrefours alimentaires, les coopératives et les acheteurs institutionnels, chaque dollar que les Canadiens dépensent pour acheter des aliments locaux signifie qu'ils se prononcent en faveur d'un système alimentaire plus solide et plus sain. Ils votent pour des collectivités rurales dynamiques où se trouvent des emplois et des industries qui les soutiennent. Ils votent pour des aliments sains et nutritifs qui ont parcouru moins de kilomètres pour se rendre dans leurs assiettes.

L'Union nationale des fermiers estime que la création d'une journée nationale de l'alimentation locale est un pas de plus vers la souveraineté alimentaire au Canada. La création d'une telle journée, en particulier près de l'Action de grâces, a une signification symbolique pour les Canadiens qui sont reconnaissants d'avoir une abondance d'aliments et qui réfléchissent aux choses pour lesquelles ils sont reconnaissants. En plus des considérations pratiques, indépendamment du type d'exploitation agricole, c'est à l'automne que la majorité des récoltes sont les plus abondantes au Canada. Sur le plan pragmatique, ce serait une journée nettement préférable pour les cultivateurs.

Cela dit, l'Union nationale des fermiers propose que chaque jour soit considéré comme une journée nationale de l'alimentation locale au Canada, et nous préférerions que ce soit ainsi que les gens voient la chose. Si nous avons seulement une journée, nous estimons que l'adoption du projet de loi C-281 alimentera le débat au sujet de l'importance de l'alimentation locale au Canada. Cela enverra un message clair et retentissant aux Canadiens : le gouvernement du Canada estime que

**The Chair:** Thanks to both of you for your excellent presentations. They are generating questions.

**Senator Plett:** Mr. Oke, I have asked this question before. I am going to ask you and maybe I can get an answer.

When somebody is representing an organization, I am always curious as to the size of that organization. I have for a number of years tried to find out the membership of the Nation Farmers Union. Could you tell me what it is?

Mr. Oke: Senator Plett, I can tell you that we represent thousands of farmers across the country in every agricultural sector from coast to coast.

**Senator Plett:** I am not sure you would have to run for that position, but you would make a good politician because that's not an answer.

The Chair: Senator Plett, if you want to know how many people are in the NFU on Prince Edward Island, if one of them dies, just go to the wake. We all go to wakes on Prince Edward Island.

Senator Plett: You should have been the witness, chair.

**Senator Moodie:** Do you see a difference or a distinction? National local food day seems to be taking things in a different direction and is perhaps complementary, more considered and focused on societal concerns such as environmental footprint. Perhaps it is more inclusiveness of diverse backgrounds, economically challenged people, Indigenous peoples, immigrants, refugees and women.

As compared to the existing Food Day Canada, do you see a supplementary role here?

**Ms. Yasmeen:** I see a lot of complementarity. As Mr. Oke mentioned, local food is kind of a mantra in the food movement. It is really a cross-cutting theme.

What Ms. Stewart and her organization are doing is absolutely wonderful. We need more of that across the country. The unique role of the Government of Canada is to set a frame for broader concerns, private initiatives and local food initiatives like those of Ms. Stewart or others such as the provinces, territories, municipalities and cities across Canada. We would welcome those.

l'alimentation locale est d'une importance capitale pour nourrir les Canadiens maintenant et au cours des années à venir.

La présidente : Je vous remercie tous les deux de vos excellents exposés, qui soulèvent des questions.

Le sénateur Plett: Monsieur Oke, j'ai déjà posé cette question. Je vais vous la poser aussi, et j'espère avoir une réponse.

Lorsqu'une personne représente une organisation, je suis toujours curieux d'en connaître la taille. J'essaie depuis des années de trouver le nombre de membres que compte l'Union nationale des fermiers. Pourriez-vous me le dire?

**M.** Oke: Sénateur Plett, je peux vous dire que nous représentons des milliers d'agriculteurs de partout au pays de tous les secteurs agricoles d'un océan à l'autre.

Le sénateur Plett : Je ne suis pas certain que vous ayez besoin de vous porter candidat, mais vous feriez un excellent politicien, parce que ce n'est pas une réponse.

La présidente : Sénateur Plett, si vous voulez connaître le nombre de membres que compte l'Union nationale des fermiers à l'Île-du-Prince-Édouard, je vous invite à assister à la veille mortuaire de l'un d'entre eux. Nous assistons tous aux veilles mortuaires à l'Île-du-Prince-Édouard.

Le sénateur Plett : Vous auriez dû être assis à la place du témoin, madame la présidente.

La sénatrice Moodie: Voyez-vous une différence ou une distinction? Une journée nationale de l'alimentation locale semble aller dans une autre direction et est peut-être complémentaire, plus réfléchie et axée sur les préoccupations de la société comme l'empreinte environnementale. C'est peut-être une initiative plus inclusive pour les gens de diverses origines, les gens défavorisés, les peuples autochtones, les immigrants, les réfugiés et les femmes.

Comparativement à la Journée des terroirs du Canada qui existe déjà, croyez-vous que cette journée proposée aurait un rôle complémentaire?

Mme Yasmeen: Je crois que c'est complémentaire à plusieurs égards. Comme M. Oke l'a mentionné, l'alimentation locale est une sorte de mantra dans le mouvement pour l'alimentation. C'est vraiment un thème transversal.

Ce que font Mme Stewart et son organisation est absolument merveilleux. Nous avons besoin que d'autres suivent cet exemple au pays. Le rôle unique du gouvernement du Canada est d'établir un cadre pour les préoccupations plus générales, les initiatives privées et les initiatives en matière d'alimentation locale comme celles de Mme Stewart et d'autres, comme les provinces, les territoires, les municipalités et les villes au Canada. Nous nous réjouirions de telles initiatives.

The federal government has a certain jurisdiction that goes above and beyond what may be done privately, et cetera, but I see complete complementarity. What is nice is that the dates could be seen as an advantage where you would have a start of celebrations in August when there are certain crops, like cherries, for example.

I currently live in British Columbia. I am moving back to Montreal. Cherries come out in August and September, and then you have the harvest in October. We have different growing seasons in this country. It's a big space.

It's not a supply management issue. There are no quotas. We would like to see more and more activity on local food, whatever the jurisdiction. We support this because there is the possibility for a national framework here, particularly given the national food policy.

**Senator R. Black:** Just to be clear, I want to know what activities or initiatives your organizations would undertake that would be different, whether it be in August, October or February of another year.

Are there things that are pertinent to October where it sits now with respect to your organizations?

**Mr. Oke:** As I said in my opening remarks, for the bulk of farms with livestock and cereal production, harvesting is done in the fall. From a farming perspective, that is when there is an abundance of local food available for farmers to sell. This why October seems to be a much more sensible date to the National Farmers Union. As far as activities, our farmers continue to sell year round for the most part, but that's why the October date would be preferable.

**Ms. Yasmeen:** We are a network of networks. A lot of different organizations and individuals are involved in our work. There is no one answer to this question. As a secretariat, we are quite a small resource-strapped organization.

If this bill passes, we would have to engage our network to see what activities we would have the capacity and resources to undertake, either driven by the secretariat or independently by various members because we are really a coalition.

**Senator Kutcher:** I want to cut to the crux of the question. These certainly are complementary initiatives. In your opinion, are they different enough from each other to have separate celebrations?

Ms. Yasmeen: Yes.

Le gouvernement fédéral possède une certaine compétence qui va au-delà de ce qui peut être fait par le secteur privé, par exemple, mais je vois que c'est tout à fait complémentaire. Ce qui est bien, c'est que les dates pourraient être vues comme un avantage. Nous pourrions lancer les célébrations en août lorsqu'il y a certaines récoltes, comme les cerises, par exemple.

J'habite actuellement en Colombie-Britannique, mais je retourne vivre à Montréal. Les cerises poussent en août et en septembre, puis elles sont récoltées en octobre. Les saisons de croissance varient au pays. C'est un vaste territoire.

Ce n'est pas une question de gestion de l'offre. Il n'y a aucun quota. Nous aimerions que beaucoup plus soit fait pour l'alimentation locale, indépendamment du groupe qui le fait. C'est ce que nous voulons, parce qu'il est possible d'avoir un cadre national en ce sens, en particulier compte tenu de la politique alimentaire nationale.

Le sénateur R. Black: À titre de précision, quelles activités ou initiatives différentes vos organisations feraient-elles, que ce soit en août, en octobre ou en février?

Y a-t-il des choses qui se rapportent au mois d'octobre, soit la date qui est prévue actuellement, pour vos organisations?

M. Oke: Comme je l'ai mentionné dans mon exposé, pour la grande majorité des éleveurs de bétail ou des producteurs de céréales, la récolte se fait à l'automne. Du point de vue des exploitations agricoles, c'est à ce moment que les agriculteurs ont une grande quantité d'aliments locaux à vendre. Voilà pourquoi octobre semble une date beaucoup plus logique aux yeux de l'Union nationale des fermiers. Pour ce qui est des activités, la majorité de nos agriculteurs vendent leurs produits à l'année, mais c'est la raison pour laquelle octobre serait préférable.

**Mme Yasmeen :** Nous sommes un réseau de réseaux. Un grand nombre d'organisations et d'individus participent à nos travaux. Il n'y a pas de réponse unique à votre question. À titre de secrétariat, notre organisation dispose de très peu de ressources.

Si le projet de loi est adopté, nous mobiliserons notre réseau pour voir les activités possibles en fonction de notre capacité et de nos ressources. Ces activités pourraient être menées par le secrétariat ou faites de manière indépendante par divers membres, parce que nous sommes vraiment une coalition.

Le sénateur Kutcher: Je vais aller droit au but. Il s'agit certainement d'initiatives complémentaires. Selon vous, sontelles assez différentes les unes des autres pour qu'il y ait des célébrations séparées?

Mme Yasmeen: Oui, elles le sont.

**Mr. Oke:** Yes, I agree. There is no bad time to celebrate local food. Every time is the time to celebrate local food. Having two events, there is no problem with having that.

## [Translation]

**Senator Dagenais:** My question is for both witnesses. Based on previous testimony, do you feel that this bill is lacking elements to truly be complete? Should clarifications be made?

Ms. Yasmeen: Thank you, Senator Dagenais. My understanding is that this is a fairly simple bill. The goal is to mark this day with a celebration; it is not a day off. That day would be used to highlight the importance of food. At the same time, a food policy will soon be announced and the end of the parliamentary session is drawing near. In my opinion, it is neither necessary nor practical to think about amending this bill. Different days are celebrated for different reasons. It is rather symbolic. I encourage you to pass the bill as is.

### [English]

Mr. Oke: Thank you, senator. I'm in complete agreement with my colleague from Food Secure Canada. The bill is straightforward and simple. It is a symbolic act which I think is meaningful to promote local food to all Canadians and for the government to stand up and say so.

From a practical standpoint, it doesn't make much sense to make changes now. We need this yesterday. The sooner, the better, and I think it's a simple straightforward bill to move forward on.

**Senator C. Deacon:** I have noted your point that the harvest occurs across the country starting very early in the season and extends for a long time.

I keep struggling with the fact as to why we wouldn't be grabbing hold of something that already has a lot of momentum. You are resource strapped. You said that yourself. Everybody is. I really need you to explain it to me more clearly.

This is an important topic. I can't agree with you more about the importance of supporting local food. I just haven't heard reasons why, which are convincing to me, we wouldn't grab hold of the momentum that already exists early in the harvest season to imprint in as many minds as possible the importance of eating Canadian-grown food.

**M.** Oke: Oui, je suis d'accord. Il n'y a pas de mauvais moment pour célébrer la nourriture locale. Toutes les occasions sont bonnes pour célébrer l'alimentation locale. Le fait d'avoir deux événements ne pose aucun problème.

### [Français]

Le sénateur Dagenais: Ma question s'adresse aux deux témoins. Selon les témoignages que nous avons entendus précédemment, avez-vous l'impression que ce projet de loi manque d'éléments pour être vraiment complet? Est-ce qu'on devrait y apporter des précisions?

Mme Yasmeen: Merci, sénateur Dagenais. D'après ce que je comprends, c'est un projet de loi assez simple. On veut souligner cette journée par une célébration; ce n'est pas une journée de congé. Cette journée servirait à souligner l'importance de l'alimentation. En même temps, une politique alimentaire sera annoncée bientôt et la fin de la session parlementaire arrive à grands pas. À mon avis, ce n'est pas nécessaire ni pratique d'envisager des modifications à ce projet de loi. On célèbre différentes journées pour diverses raisons. C'est plutôt symbolique. Je vous encourage à adopter le projet de loi tel quel.

### [Traduction]

M. Oke: Merci, sénateur. Je suis tout à fait d'accord avec mon collègue du Réseau pour une alimentation durable. Le projet de loi est simple et direct. C'est une mesure législative symbolique qui, à mon avis, aura son importance pour promouvoir l'alimentation locale auprès de tous les Canadiens. Ce sera une occasion pour le gouvernement de s'avancer et de dire à quel point c'est important.

D'un point de vue pratique, il ne serait pas très logique d'apporter des modifications maintenant. C'est hier qu'il aurait fallu les apporter. Enfin, le plus tôt sera le mieux, et je crois qu'il s'agit d'un projet de loi simple et direct qui nous permettra d'avancer.

Le sénateur C. Deacon : J'ai pris note de ce que vous avez dit, à savoir que la récolte commence très tôt dans la saison et qu'elle s'étend sur une longue période partout au pays.

Je n'arrive pas à comprendre pourquoi nous ne nous emparerions pas d'un projet qui a déjà beaucoup d'élan. Vous êtes à court de ressources. Vous l'avez dit vous-mêmes. Tout le monde l'est. J'ai vraiment besoin que vous m'expliquiez cela plus clairement.

C'est un sujet important. Je suis tout à fait d'accord avec vous sur l'importance de soutenir les aliments locaux. Je n'ai tout simplement pas entendu les raisons pour lesquelles — des raisons qui arriveraient à me convaincre — nous devrions renoncer à profiter de l'élan qui existe au début de la saison des récoltes pour imprimer dans l'esprit du plus grand nombre de

Just try to work on that a bit more for me because I am just not there.

**Ms. Yasmeen:** Senator Deacon, as your neighbour Senator Kutcher explained, this is a very valuable private-led initiative which is terrific. There are a number of initiatives, maybe not of the same scope, that celebrate local food and consider it extremely important.

I would like for Parliament to pass this bill as an endorsement of everything that has been done on local food in this country and ratcheting it up to a new level. Like I said, there is no quota. This is a space where there is a lot of room to grow and for complementarity. I fail to see why this would take away anything from another initiative. It's complementary. It would be the first time that the Parliament pronounces itself on local food, which is extremely important.

I agree that there is a certain tempest in the teapot. I think there is room for everybody. The more the merrier in terms of attention to local food from all its dimensions.

**Mr. Oke:** I would add to that. We're very much in support of Food Day Canada and to the entire calendar of food events that exist all across the country. Earlier a senator ran through a few of them, and we are very much in support of every local food day that occurs.

I very much agree with my colleague from Food Secure Canada. Now is an appropriate time to make the mark and for Parliament to stand up and say this event in the proposed time slot is the most sensible for moving forward for Canadians and for farmers at this symbolic time of year.

**The Chair:** Thank you to the panel, and thank you, senators, for your consideration with the nice, short questions.

Honourable senators, is it agreed that the committee proceed to clause-by-clause consideration of Bill C-281, An Act to establish a National Local Food Day?

Hon. Senators: Agreed.

**The Chair:** Shall the title stand postponed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Agreed.

personnes possible l'importance de manger des aliments produits au Canada.

16-5-2019

Essayez de travailler un peu plus sérieusement là-dessus, parce que je ne suis tout simplement pas convaincu.

Mme Yasmeen: Sénateur Deacon, comme l'a expliqué votre voisin, le sénateur Kutcher, il s'agit d'une initiative privée formidable et d'une grande utilité. Il existe un certain nombre d'initiatives, peut-être pas de la même envergure, qui célèbrent l'alimentation locale et la considèrent comme extrêmement importante.

J'aimerais que le Parlement adopte ce projet de loi comme une approbation de tout ce qui se fait en la matière au Canada et comme une occasion d'amener cela au prochain niveau. Comme je l'ai dit, il n'y a pas de quota. C'est un espace où il y a beaucoup de place pour grandir et rechercher les complémentarités. Je ne vois pas pourquoi cela enlèverait quoi que ce soit à d'autres initiatives. C'est complémentaire. Ce serait la première fois que le Parlement se prononce sur l'alimentation locale, ce qui est extrêmement important.

Je suis d'accord. C'est un peu comme une tempête dans un verre d'eau. Je pense qu'il y a de la place pour tout le monde. Plus nous serons nombreux, mieux cela vaudra, et plus on s'intéressera à l'alimentation locale sous toutes ses formes.

M. Oke: J'aimerais ajouter quelque chose. Nous sommes tout à fait en faveur de la Journée des terroirs du Canada et avec l'ensemble du calendrier des événements liés à l'alimentation qui ont lieu partout au pays. Tout à l'heure, un sénateur a passé en revue quelques-uns d'entre eux. Nous sommes très en faveur de chacune de ces journées qui célèbrent l'alimentation locale.

Je suis tout à fait d'accord avec mon collègue du Réseau pour une alimentation durable. Le moment est bien choisi pour aller de l'avant : le Parlement devrait se lever et dire que cet événement dans le créneau horaire proposé est le mieux choisi pour faire avancer les choses. Pour les Canadiens et les agriculteurs, cette période de l'année est symbolique.

La présidente : Merci au groupe de témoins, et merci à vous, distingués collègues, d'avoir pris le temps de poser de brèves et belles questions.

Plaît-il aux honorables sénateurs que le comité passe à l'étude article par article du projet de loi C-281, Loi instituant la Journée nationale de l'alimentation locale?

Des voix: D'accord.

La présidente : Est-il convenu de reporter l'étude du titre?

Des voix : D'accord.

La présidente : D'accord.

Shall clause 1, which contains the short title, stand postponed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Agreed.

Shall clause 2 carry?

**Senator R. Black:** Madam Chair, I have an amendment. I move:

That Bill C-281 be amended in clause 2, on page 1, by replacing lines 18 and 19 with the following:

"2 Throughout Canada, in each and every year, the first Saturday in August is to be known as "National Lo-".

**The Chair:** We are waiting for everybody to get a copy of the amendment.

Let's have a debate on the amendment you wish to speak to, please.

**Senator R. Black:** I propose changing the date to align with an initiative that has been in existence for 16 years, which has built and continues to build momentum.

The efforts can be combined rather than reinventing the wheel. There is already an awareness of Food Day Canada and existing resources. There is opportunity to build on that. There is opportunity to make the first Saturday in August a beacon for food and agriculture across this country, providing further information, as organizations get involved, about food and food security to the public. It is in addition to the many other celebratory events.

I believe August is a better time because it is harvest time. Fresh foods are available everywhere. People are outside enjoying the weather. On Thanksgiving weekend, people are at home or travelling to their home towns, and in some parts of this great country we've already had frost.

# [Translation]

Senator Cormier: I will make my comments in French. You won't be surprised to learn that I will be opposing the amendment. I think we have heard this morning many arguments for keeping the October date. I would still like to point out how much I appreciate and am impressed by the work done by Ms. Stewart regarding the Food Day Canada. This is a wonderful undertaking that helps promote local products and showcase entrepreneurs. It is a high-profile event in Canada. We don't have to worry about another event that would also mark the National Local Food Day. I consume a lot of food in restaurants that are celebrating Food Day Canada. I have talked to some

Est-il convenu de reporter l'étude de l'article 1, qui contient le titre abrégé?

Des voix: D'accord.

La présidente : D'accord.

L'article 2 est-il adopté?

Le sénateur R. Black: Madame la présidente, j'ai un amendement. Je propose:

Que le projet de loi C-281 soit modifié, à l'article 2, à la page 1, par substitution, à la ligne 20, par ce qui suit :

« Le premier samedi d'août est, ».

La présidente : Nous attendons que tous aient une copie de l'amendement.

Nous allons discuter de l'amendement que vous voulez nous présenter. Allez-y, s'il vous plaît.

Le sénateur R. Black: Je propose de changer la date pour la faire correspondre avec une initiative qui existe depuis 16 ans et qui ne cesse de prendre de l'ampleur.

On peut regrouper les efforts, au lieu de réinventer la roue. Les gens connaissent déjà la Journée des terroirs du Canada et les ressources qui sont en place. On peut donc tirer parti de ce qui existe déjà. On peut faire du premier samedi d'août un événement marquant pour l'alimentation et l'agriculture partout au pays, en fournissant plus d'information et en mobilisant d'autres organismes pour parler d'alimentation et de sécurité alimentaire à la population. Cela viendrait donc se greffer aux nombreuses activités festives déjà organisées.

Je pense que le mois d'août est plus approprié, car c'est la période des récoltes. Des aliments frais sont en vente partout. Les gens sont à l'extérieur pour profiter du beau temps. Pendant la fin de semaine de l'Action de grâces, les gens sont à la maison ou en route vers leur patelin, et dans certaines régions de notre magnifique pays, la période de gel est déjà arrivée.

# [Français]

Le sénateur Cormier: Je vais faire mon intervention en français. Vous ne serez pas surpris d'apprendre que je vais m'opposer à l'amendement. Je crois que nous avons entendu ce matin de nombreux arguments pour le maintien de la date en octobre. J'aimerais tout de même souligner à quel point j'apprécie et je suis impressionné par le travail réalisé par Mme Stewart relativement à la Journée des terroirs du Canada. C'est une entreprise formidable qui permet de faire la promotion des produits locaux et de mettre en valeur les entrepreneurs. C'est un événement qui a un profil important au Canada. On n'a pas à craindre un autre événement qui viendrait souligner

restaurant owners and I know they really like that day and have nothing against marking a National Local Food Day. I think that the most important thing, on that day in October — and this has been brought up several times — is the entire dimension related to education, food security and tourism. The obesity rate is very high among young Canadians. The idea of having that date in October also has to do with a vision of promoting local food in Canada. The elected members of the House of Commons passed this bill unanimously with that date. So I propose that we reject this amendment and keep the bill as is. Thank you.

## [English]

**Senator Plett:** I simply want to echo a few of the comments that Senator Black made.

I am from Manitoba. In October there is a better than good chance of us having inclement weather in Manitoba. People are indoors, or indeed they are travelling. August is when there are a lot of celebrations and a lot of festivals. I think it is a perfect time to celebrate something like a national local food day. I personally believe it would get a lot more positive attention and a lot more publicity in August.

Let's never hang our hat on something the House of Commons did. We see over and over again how quickly they vote on something without giving anything a whole lot of consideration. They think it sounds good, so let's do it. That's why we are a chamber of sober second thought, even on a bill like this one.

I certainly support the amendment. I think Senator Cormier has done something here. He needs to be applauded for bringing this bill forward, bringing this bill to our attention.

Those of you who have been here for a while know that I am typically not very supportive of creating any more days. I think we have enough days that we celebrate, but I could bring myself to support something when we do in collaboration or in conjunction with something else.

To do this in October, I find difficult. I am not saying that I would be opposed to the bill with that in there, but I would certainly be a lot more enthusiastic about supporting it in August.

**Senator Kutcher:** When I first went over all this material, read all the letters and the notes, and indeed spoke with my esteemed colleague Senator Black, I was very much in favour of the idea of the amendment. I must say, however, on sober second

également la Journée nationale de l'alimentation locale. En fait, je consomme beaucoup d'aliments dans les restaurants qui soulignent la Journée des terroirs du Canada. J'ai parlé à certains propriétaires de restaurant et je sais qu'ils aiment bien cette journée et qu'ils n'ont rien contre le fait de souligner une journée nationale de l'alimentation locale. Je pense que le plus important, dans cette journée du mois d'octobre — et on l'a mentionné à plusieurs reprises -, c'est toute la dimension qui touche l'éducation, la sécurité alimentaire et le tourisme. Le taux d'obésité est énorme chez les jeunes Canadiens. L'idée d'avoir cette date au mois d'octobre est aussi liée à une vision, c'est-àdire de faire la promotion de l'alimentation locale au Canada. Les élus de la Chambre des communes ont adopté ce projet de loi à l'unanimité avec cette date. Je propose donc de ne pas accepter cet amendement et de garder le projet de loi tel quel. Merci.

## [Traduction]

Le sénateur Plett : Je veux simplement faire écho à quelques commentaires du sénateur Black.

Je viens du Manitoba. En octobre, il y a de fortes chances que nous ayons du mauvais temps dans cette province. Les gens sont à l'intérieur ou, en effet, en déplacement. En août, il y a beaucoup de célébrations et beaucoup de festivals. Je pense que c'est le moment idéal pour célébrer une journée comme la Journée nationale de l'alimentation locale. Personnellement, je pense que la journée retiendrait beaucoup plus l'attention et obtiendrait beaucoup plus de publicité en août.

Nous ne devons jamais nous en remettre à ce qu'a décidé la Chambre. Nous voyons encore et encore à quel point les députés votent rapidement sur un élément sans vraiment bien l'examiner. Ils se disent que cela semble une bonne idée, alors allons-y. C'est pourquoi nous sommes une chambre de second examen objectif, même lorsqu'il s'agit d'un projet de loi comme celui-ci.

J'appuie évidemment l'amendement. Je pense que le sénateur Cormier a fait un beau geste. On doit le féliciter d'avoir présenté ce projet de loi, de l'avoir porté à notre attention.

Ceux qui sont ici depuis un certain temps savent que je n'aime pas vraiment l'idée d'instituer d'autres journées nationales. Je pense que nous en avons suffisamment à l'heure actuelle, mais je peux me résoudre à appuyer l'idée si l'événement est organisé en même temps qu'un autre.

Octobre ne me semble pas le bon moment. Je ne dis pas que je m'opposerais au projet de loi pour cette raison, mais je serais certainement beaucoup plus enthousiaste à l'idée que la journée se tienne en août.

Le sénateur Kutcher: Lorsque j'ai examiné la documentation la première fois, que j'ai lu toutes les lettres et les notes et que j'ai également discuté avec mon distingué collègue le sénateur Black, j'étais en faveur de cet amendement. Je dois

thought, I heard arguments today that made me rethink some of my original thoughts.

Last night, as I said, I did a fair bit of research looking at food days. As I shared with some of our colleagues earlier, August has 41 already and October already has 45. Senator Plett, you and I can probably enjoy Whiskey Sour Day together. I look forward to doing that.

These are unique events. Food Day Canada is wonderful. It has brought a direction to us. I celebrate it. My friends celebrate it. My sons, who are aspiring chefs, celebrate it. We all do that and we think it is outstanding.

On the other hand, the idea of national local food day also has some good parts about it. I think Senator Moodie raised some of the issues in the questions that she asked.

One of the interesting things with the national local food day is that it is linked to an already existing holiday, Thanksgiving, and is similar to Shrove Tuesday being linked to Easter. That's another tradition, a long tradition, a global tradition.

I see these two events as complementary, but also different in terms of their focus. I was trying to understand this. I went back to my mathematics, which is not stellar, I must say. I thought of it in a model of a Venn diagram. There is certainly an overlapping component, but in a Venn diagram both circles are unique and separate. The Venn diagram is a lovely depiction of what we are hearing today, that there is complementarity but there are enough differences to keep them separate.

Although I felt quite strongly that I would support the amendment prior to my research last night, I think I have now gone to the other side of the fence.

**Senator C. Deacon:** Thank you, chair. Thanks to all of our witnesses. Thank you, Senator Cormier, for your sponsorship of this bill. I think it is a really important initiative.

As a start-up entrepreneur, I have a sense of how important it is to stage your strategy issues as you are building traction and momentum. We have the ability here to grab hold of some very strong traction and momentum for something that I agree is really important: our first national local food day endorsed by the federal government.

dire toutefois qu'en y réfléchissant bien, j'ai entendu des arguments aujourd'hui qui m'amènent à reconsidérer certaines idées que j'avais à l'origine.

Hier soir, comme je l'ai dit, j'ai fait beaucoup de recherches sur les journées de l'alimentation. Comme j'en ai parlé avec certains de mes collègues un peu plus tôt, il y en a déjà 41 en août, et il y en a déjà 45 en octobre. Sénateur Plett, vous et moi pourrions sans doute célébrer ensemble la Journée du Whisky sour. J'ai déjà hâte.

Ce sont des événements uniques. La Journée des terroirs du Canada est un événement fantastique. Elle oriente nos choix. Je célèbre cette journée. Mes amis la célèbrent. Mes fils, qui sont des aspirants chefs, la célèbrent. Nous la célébrons tous et nous pensons que c'est fantastique.

Cela dit, l'idée d'avoir une journée nationale de l'alimentation locale présente des aspects intéressants. Je pense que la sénatrice Moodie a fait ressortir certains enjeux dans les questions qu'elle a posées.

Un des aspects intéressants est que la journée est liée à un congé existant, l'Action de grâces, tout comme le Mardi gras est lié à Pâques. Il s'agit d'une autre tradition, une tradition de longue date, une tradition mondiale.

Je vois ces deux événements comme complémentaires, mais aussi comme différents quant à leurs objectifs. J'essayais de comprendre le tout. Je suis retourné aux mathématiques, même si je dois dire que ce n'est pas mon point fort. J'ai imaginé la chose à l'aide d'un diagramme de Venn. Il y a de toute évidence une partie qui se recoupe, mais dans un diagramme de Venn, les deux cercles sont uniques et distincts. Le diagramme de Venn illustre à merveille les discussions d'aujourd'hui, soit qu'il y a une complémentarité, mais qu'il y a aussi suffisamment de différences pour en faire des événements distincts.

Même si j'étais convaincu d'appuyer l'amendement hier soir avant d'avoir effectué mes recherches, je pense que j'ai maintenant changé mon fusil d'épaule.

Le sénateur C. Deacon: Merci, madame la présidente. Merci à tous nos témoins. Merci, sénateur Cormier, d'avoir parrainé ce projet de loi. Je pense que c'est une initiative très importante.

En tant qu'entrepreneur dans le secteur des entreprises en démarrage, je comprends l'importance de bien établir sa stratégie pour retenir l'attention et créer un élan. Nous avons la possibilité ici de nous arrimer à un puissant levier pour quelque chose qui, je suis bien d'accord, est très important : notre première journée nationale de l'alimentation locale qui a l'appui du gouvernement fédéral.

To me, it is important that government not compete with private initiatives and not usurp private initiatives but enhance and bring momentum to them.

I very much support the amendment. I think it is an elegant way of bringing these two important initiatives together and to make sure that we are building on traction and momentum that are already there. By doing it early in the season, we are imprinting in people's minds the importance of this through the harvest season across the country. I also like the fact that there are many resources already available that we can supplement. There are activities. There is momentum. There are partners. All of these are really important.

The last thing I would like to say is this really ties in nicely to our efforts and focus of the last number of months on value-added agriculture. It really shows the connection through the food chain.

We are not just promoting the production of local food but its consumption in many different ways through restaurants and other initiatives. It fits really well, and I support Senator Black's efforts in this regard.

**Senator Moodie:** My comments are very short. Like Senator Kutcher, yesterday, when Senator Black approached me, it seemed to me that this was a slam dunk, but in doing preparatory work last evening and listening to our witnesses today, I think I changed my mind.

I see a difference between the two. I see a significant need for focus on local food, which would benefit from a day that is named in its favour. I see them as unique events but complementary. I see quite a different focus for national local food day, one that is more geared to societal concerns, like I said before, and more inclusive in bringing in people of diverse backgrounds and economically challenged people whose focus is not about enjoying the food of restaurants and activities that have been lauded today like barbecues.

We learn a lot from our Indigenous people who want their sovereignty around food and recognize conserving traditional knowledge and biodiversity as important factors.

For me, it is worthwhile to have a unique focus on local foods that would enhance and broaden the general focus for the agricultural sector and would allow people at yet another opportunity to see the value of Canadian food and consider more carefully the societal and cultural side of Canadian food.

À mon sens, il est important que le gouvernement n'entre pas en concurrence avec des initiatives du secteur privé, qu'il n'empiète pas sur ces initiatives, mais plutôt qu'il vienne les stimuler et leur donner un élan.

Je suis entièrement d'accord avec l'amendement. Je pense que c'est une façon élégante de réunir ces deux initiatives importantes et de nous assurer de tirer parti de l'élan qui est déjà présent. En tenant cette journée au début de la saison, nous en marquons l'importance dans l'esprit des gens pour toute la durée de la saison des récoltes au pays. J'aime aussi le fait qu'il y ait déjà de nombreuses ressources disponibles que nous pouvons bonifier. Il y a des activités qui sont organisées. Il y a déjà un élan. Il y a des partenaires. Tous ces éléments sont très importants.

J'aimerais ajouter en terminant que cela s'inscrit bien dans les efforts que nous avons déployés au cours des derniers mois dans le dossier de l'agriculture à valeur ajoutée et de l'attention que nous lui avons accordée. On voit vraiment le lien avec la chaîne alimentaire.

Nous ne faisons pas simplement la promotion de l'alimentation locale, mais aussi de sa consommation dans le cadre de diverses initiatives, dans les restaurants et ailleurs. Cela s'inscrit très bien dans le tout, et j'appuie les efforts du sénateur Black en ce sens.

La sénatrice Moodie: Mes commentaires seront très brefs. Tout comme le sénateur Kutcher, lorsque le sénateur Black m'en a parlé hier, je me suis dit que l'affaire était entendue, mais en me préparant hier soir et en écoutant nos témoins aujourd'hui, je pense avoir changé d'idée.

Je vois une différence entre les deux. Je pense qu'il faut vraiment que l'accent soit mis sur l'alimentation locale, et qu'il serait préférable qu'une journée soit nommée en sa faveur. Je considère qu'il s'agit d'événements uniques, mais complémentaires. Je pense que la journée nationale de l'alimentation locale a une tangente différente et qu'elle est plutôt axée sur les préoccupations sociétales, comme je l'ai déjà mentionné, et qu'elle est plus inclusive parce qu'elle réunit des gens de divers horizons et des gens qui éprouvent des difficultés économiques et dont l'objectif n'est pas de déguster des aliments dans les restaurants ou de participer à des activités applaudies aujourd'hui comme les barbecues.

Nous apprenons beaucoup des peuples autochtones qui veulent leur souveraineté alimentaire et qui sont conscients de l'importance de facteurs comme le savoir traditionnel et la biodiversité.

À mon sens, il est important de mettre l'accent uniquement sur les aliments locaux pour attirer l'attention sur de nouveaux aspects du secteur agricole et donner aux gens une autre occasion de constater la valeur des aliments canadiens, et de mieux tenir compte des aspects culturels et sociétaux de ces aliments.

I would support moving ahead without amendment because, as our witness said, if we have any hope of passing it in this current parliamentary session, it will need to go unamended.

## [Translation]

Senator Dagenais: I will support the amendment for a very simple reason: We want to make this day a family celebration, a celebration to educate people. When we look at the weather in Quebec, people don't feel like celebrating in October. In fact, we are in May and feel like it is still winter. When we look at festivals and celebrations, everything happens during the summer. I think this is a good bill, but, if we want to maximize the attendance at this event, the day should be celebrated during the summer. I think that August would be more appropriate. So I will support Senator Black's amendment.

[English]

**Senator Smith:** Thank you, chair, for allowing me to speak.

From a religious standpoint, Thanksgiving is always viewed, at least in the Anglican Church, as the end of a season and giving thanks for what we have received. When you are at church every week, there is part of it in the Anglican Church that talks about making sure there are food and resources for everyone and being thankful to God, among about 15 different repetitious statements.

From a marketing perspective, Senator Black's amendment gives a real opportunity to do something that is unique in differentiating yourself. From a professional sports perspective, I can tell you, having played in October in the Western provinces, it is extremely cold. People are wearing big jackets and they are preparing for the worst. You do get the worst. I can remember playing out in Saskatchewan at the end of September when George Reid ran for 300 yards and killed us, but it was like 10 inches of snow and minus 15.

When you look at the marketing perspective of having life, excitement and newness, the August date gives us that opportunity. I think I support Senator Black's amendment.

The Chair: Let's go to a second round.

### [Translation]

**Senator Dagenais:** I would like to clarify something. If we want to add more substance to the bill, if we want to give it a more effective vision, I think that Senator Black's motion helps do that. It would be normal to celebrate the day during vacation.

Je serais d'accord pour qu'on aille de l'avant sans l'amendement parce que, comme notre témoin l'a mentionné, si nous avons encore une chance de voir ce projet de loi adopté pendant la présente session parlementaire, ce sera sans amendement.

### [Français]

Le sénateur Dagenais: Je vais appuyer l'amendement et la raison en est fort simple: on veut faire de cette journée une fête familiale, une fête pour éduquer les gens. Quand on regarde le temps qu'il fait au Québec, on n'a pas le cœur à la fête au mois d'octobre. D'ailleurs, nous sommes au mois de mai et on a l'impression que c'est encore l'hiver. Quand on regarde les festivals et les fêtes, tout se passe pendant la période estivale. Je crois que c'est un bon projet de loi, mais, si on veut maximiser la tenue de cet événement, on devrait souligner cette journée pendant l'été. À mon avis, le mois d'août serait plus approprié. Je vais donc appuyer l'amendement du sénateur Black.

## [Traduction]

Le sénateur Smith : Merci, madame la présidente, de me permettre de prendre la parole.

D'un point de vue religieux, l'Action de grâces est toujours considérée, du moins dans l'Église anglicane, comme la fin de la saison et l'occasion de rendre grâce pour ce que nous avons reçu. Lors de la cérémonie hebdomadaire à l'église, on parle toujours de l'importance de veiller à ce qu'il y ait de la nourriture et des ressources pour tous et à en remercier Dieu, et on le répète environ 15 fois de façons différentes.

D'un point de vue marketing, l'amendement du sénateur Black permet vraiment de faire les choses d'une façon unique et à notre façon. Du point de vue du sport professionnel, je peux vous dire pour avoir joué en octobre dans les provinces de l'Ouest qu'il y fait très froid. Les gens portent de gros manteaux et ils se préparent au pire, qui ne manque pas d'arriver. Je me souviens avoir joué en Saskatchewan à la fin septembre lorsque George Reid a parcouru 300 verges et nous a porté un coup fatal, mais il faisait environ -15C et il y avait 10 pouces de neige au sol.

Quand on regarde les choses du point de vue marketing, à une période où il y a de la vie, de l'effervescence et de la nouveauté dans l'air, la date en août est bien choisie. Je pense donc que je vais appuyer l'amendement du sénateur Black.

La présidente : Nous allons faire une deuxième série de questions.

### [Français]

Le sénateur Dagenais: J'aimerais apporter une précision. Si on veut ajouter de la substance au projet de loi, si on veut lui donner une vision plus efficace, je pense que la motion du sénateur Black va dans ce sens. Il serait normal de la faire We have to give that day substance. So I think Senator Black's motion is appropriate.

[English]

**Senator Cormier:** The only thing I would like to add is that this bill focuses a lot on community-based initiatives. It deals with education.

Wouldn't you agree that in August it is not the time to work with schools? Schools are not open on those dates. We should not minimize the importance of this day for education. I am thinking of young people across Canada.

Even though August is a great time to celebrate local food, all the teachers and all the schools can work around this bill and around this day to do work with the students.

I have to admit that I understand all the arguments, but I can't agree with that when I think about the rate of obesity in Canada and when I think about the importance of education for young Canadians. This bill would certainly help with that. That is my last comment.

**Senator Housakos:** I will be brief because I am also a visitor at this committee, but I think it is an important initiative and a good bill. I think Senator Black's recommendation is also very logical. It doesn't change the essence of what the motion is trying to achieve.

I disagree with my friend Senator Cormier. From an educational point of view, the ideal time to do it is in August. I want to reiterate what my colleague Senator Dagenais said. In Montreal, we don't have a huge agricultural industry, but we consume a lot of food. In the summertime between the end of June through August is when the city is most alive. With the Just for Laughs Festival, our Jazz Festival and Formula 1, the city comes alive.

When you get to the end of August in the province of Quebec — I don't know what it is like in the rest of the country — that's when schools start going back. Our schools start around the August 25 or 26. Our Cégep students go back to school as early as August 17 or 18. From an educational point of view, what better time to celebrate this than when the children are getting ready to go back to school and are going back to school? With the curricula at the Cégep, high school and elementary levels, as you start the school year is the best time to celebrate something like this rather than in October when the children are very much knee deep in their academic studies.

coïncider avec une journée de vacances. Il faut donner de la substance à cette journée. La motion du sénateur Black m'apparaît donc tout indiquée.

[Traduction]

Le sénateur Cormier : Le seul point que j'ajouterais est que ce projet de loi est beaucoup axé sur les initiatives communautaires. Il concerne l'éducation.

Seriez-vous d'accord pour dire qu'en août ce n'est pas le moment pour travailler avec les écoles? Les écoles ne sont pas encore ouvertes. On ne devrait pas minimiser l'importance de cette journée du point de vue de l'éducation. Je pense aux jeunes partout au pays.

Même si le mois d'août est une belle période pour célébrer l'alimentation locale, tous les enseignants et toutes les écoles peuvent profiter de ce projet de loi et de cette journée pour organiser des activités avec les élèves.

Je dois admettre que je comprends tous les arguments, mais je ne peux pas être d'accord avec cela quand je pense au taux d'obésité au Canada et quand je pense à l'importance de l'éducation pour les jeunes Canadiens. Ce projet de loi nous aiderait certainement à cet égard. C'est mon dernier commentaire.

Le sénateur Housakos: Je serai bref, car je ne siège pas habituellement à ce comité, mais je pense que c'est une initiative importante et un bon projet de loi. Je pense que la recommandation du sénateur Black est également très logique. Cela ne modifie pas l'essence de ce que l'on cherche à accomplir.

Je ne suis pas d'accord avec mon ami, le sénateur Cormier. Du point de vue éducatif, le moment idéal pour le faire est en août. Je veux rappeler ce que mon collègue le sénateur Dagenais a dit. À Montréal, nous n'avons pas une industrie agricole très importante, mais nous consommons beaucoup d'aliments. Pendant la période estivale, de la fin juin jusqu'au mois d'août, c'est la période pendant laquelle la ville est la plus animée. Le festival Juste pour rire, le Festival de jazz et la Formule 1 font vibrer la ville.

Quand arrive la fin août au Québec — je ne sais pas comment cela se passe dans le reste du pays —, c'est la période de la rentrée scolaire. Les écoles reprennent leurs activités le 25 ou le 26 août. Nos étudiants au cégep recommencent dès le 17 ou le 18 août. Du point de vue de l'éducation, il n'y a pas de meilleur moment pour célébrer cela puisque les élèves se préparent à la rentrée et reprennent le chemin de l'école. Les programmes dans les cégeps et les écoles primaires et secondaires font en sorte qu'il n'y a pas de meilleur temps en début d'année scolaire pour célébrer une activité comme celle-ci, plutôt qu'en octobre, lorsque les élèves sont dans les études par-dessus la tête.

For those reasons and for some of the others I heard around the table, I will be supporting the amendment.

The Chair: I don't see other hands up, and some senators have other meetings that start in 10 minutes, so let's move to the vote on the amendment.

I assume we don't need to read the amendment. Everyone clearly understands it. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion in amendment?

Some Hon. Senators: Agreed.

Some Hon. Senators: No.

The Chair: Honourable senators, we will now be proceeding to a roll call. The Clerk of the Committee will call members' names, beginning with the chair and then going in alphabetical order. Senators should verbally indicate whether they vote for or against or abstain.

**Kevin Pittman, Clerk of the Committee:** The Honourable Senator Griffin?

The Chair: No.

Mr. Pittman: The Honourable Senator Bernard?

Senator Bernard: No.

Mr. Pittman: The Honourable Senator R Black?

Senator R. Black: Yes.

Mr. Pittman: The Honourable Senator Cormier?

Senator Cormier: No.

Mr. Pittman: The Honourable Senator Dagenais?

Senator Dagenais: Yes.

Mr. Pittman: The Honourable Senator C. Deacon?

Senator C. Deacon: Yes.

Mr. Pittman: The Honourable Senator Housakos?

Senator Housakos: Yes.

Mr. Pittman: The Honourable Senator Kutcher?

Senator Kutcher: No.

Mr. Pittman: The Honourable Senator Moodie?

Senator Moodie: No.

Mr. Pittman: The Honourable Senator Plett?

Senator Plett: Yes.

Pour ces raisons et pour d'autres que j'ai entendu mentionner autour de la table, j'appuie l'amendement.

La présidente : Je ne vois pas d'autre main levée, et certains sénateurs ont d'autres réunions qui commencent dans 10 minutes, alors nous allons passer au vote sur l'amendement.

Je présume que nous n'avons pas besoin de le lire. Chacun le comprend bien. Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion d'amendement?

Des voix: D'accord.

Des voix: Non.

La présidente : Chers collègues, nous allons procéder à un vote par appel nominal. Le greffier du comité nommera votre nom, en commençant par la présidente, puis en procédant par ordre alphabétique. Les sénateurs doivent indiquer oralement s'ils sont pour ou contre, ou s'ils s'abstiennent.

Kevin Pittman, greffier du comité : L'honorable sénatrice Griffin?

La présidente : Contre.

M. Pittman: L'honorable sénatrice Bernard?

La sénatrice Bernard : Contre.

M. Pittman: L'honorable sénateur R. Black?

Le sénateur R. Black: Pour.

M. Pittman: L'honorable sénateur Cormier?

Le sénateur Cormier : Contre.

M. Pittman: L'honorable sénateur Dagenais?

Le sénateur Dagenais : Pour.

M. Pittman: L'honorable sénateur C. Deacon?

Le sénateur C. Deacon: Pour.

M. Pittman: L'honorable sénateur Housakos?

Le sénateur Housakos: Pour.

M. Pittman: L'honorable sénateur Kutcher?

Le sénateur Kutcher: Contre.

M. Pittman: L'honorable sénatrice Moodie?

La sénatrice Moodie : Contre.

M. Pittman: L'honorable sénateur Plett?

Le sénateur Plett : Pour.

Mr. Pittman: The Honourable Senator Smith?

Senator Smith: Yes.

**The Chair:** By a vote of 6 yeas and 5 nays, the amendment is carried.

Since the amendment is adopted, we now go back to the main clause, as amended. Shall clause 2, as amended, carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: I declare that carried, as amended.

Shall clause 3 carry?

**Senator R. Black:** I have an amendment. I move:

That Bill C-281 be amended in clause 3, on page 2, by replacing line 2 with the following:

"legal holiday.".

It's a consequential amendment based on the first one having passed. A non-juridical day is a legal holiday or a Saturday or a Sunday. Since this is Saturday, we need to take out the words "non-juridical day."

I apologize that I didn't wait until that was delivered. This is a housekeeping amendment.

**The Chair:** So there is no debate on this. Are honourable senators ready for the question?

An Hon. Senator: Question.

The Chair: Will all those in favour of the amendment say yea?

Hon. Senators: Yea.

The Chair: Any nays?

The amendment is carried.

Shall clause 3 carry, as amended?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall clause 1, which contains the short title, carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: That's carried.

Shall the title carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Carried.

M. Pittman: L'honorable sénateur Smith?

Le sénateur Smith: Pour.

La présidente : L'amendement est adopté par 6 voix contre

Puisque l'amendement est adopté, nous revenons à l'article principal modifié. L'article 2 modifié est-il adopté?

Des voix: D'accord.

La présidente : Je déclare que l'article modifié est adopté.

L'article 3 est-il adopté?

Le sénateur R. Black: J'ai un amendement. Je propose:

Que le projet de loi C-281 soit modifié, à l'article 3 à la page 2, par substitution, aux lignes 2 et 3, par ce qui suit :

« tion locale n'est pas une fête légale. »

Il s'agit d'un amendement corrélatif puisque le premier a été adopté. Un jour non juridique est un jour férié ou un samedi ou un dimanche. Comme il s'agit d'un samedi, il faut supprimer les mots « jour non juridique ».

Je m'excuse de ne pas avoir attendu qu'il soit distribué. Il s'agit d'un amendement d'ordre administratif.

**La présidente :** Il n'y a donc pas de débat sur cet amendement. Les sénateurs sont-ils prêts à voter?

Une voix: Le vote!

La présidente : Que tous ceux qui appuient l'amendement disent oui.

Des voix: Oui.

La présidente : Y a-t-il des non?

L'amendement est adopté.

L'article 3 modifié est-il adopté?

Des voix: D'accord.

La présidente : L'article 1, qui contient le titre abrégé, est-il adopté?

Des voix: D'accord.

La présidente : C'est adopté.

Le titre est-il adopté?

Des voix: D'accord.

La présidente : D'accord.

Shall the bill, as amended, carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Carried.

Is it agreed that I report this bill, as amended, to the Senate?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Agreed.

Is it agreed that the Law Clerk and Parliamentary Counsel be authorized to make technical, numerical and typographical changes and adjustments to the amendments adopted by the committee?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Is it agreed that I report this bill, as amended, to

the Senate?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you, senators.

(The committee adjourned.)

Le projet de loi modifié est-il adopté?

Des voix: D'accord.

La présidente : Adopté.

Êtes-vous d'accord pour que je fasse rapport du projet de loi modifié au Sénat?

Des voix: D'accord.

La présidente : D'accord.

Êtes-vous d'accord pour que le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter des modifications de forme, numériques ou typographiques, et des ajustements aux amendements adoptés par le comité?

Des voix: D'accord.

La présidente : Êtes-vous d'accord pour que je fasse rapport du projet de loi modifié au Sénat?

Des voix: D'accord.

La présidente : Merci, chers collègues.

(La séance est levée.)

#### WITNESSES

### Tuesday, May 14, 2019

Food and Beverage Canada:

Kathleen Sullivan, President and Chief Executive Officer.

Maple Lodge Farms:

Michael Burrows, Chief Executive Officer.

Bonduelle Americas:

Daniel Vielfaure, Director General.

Food & Consumer Products of Canada:

Susan Abel, Vice-President Safety and Compliance;

Carla Ventin, Senior Vice-President, Government Relations.

Canadian National Millers Association:

Gordon Harrison, President.

Health Canada:

David K. Lee, Chief Regulatory Officer, Health Products and Food

Greg Loyst, Director General, Policy and Regulatory Strategies Directorate.

### **Thursday, May 16, 2019**

Wayne Stetski, Member of Parliament for Kootenay—Columbia, sponsor of the bill.

As individuals:

Anita Stewart, Food Laureate, Ontario Agricultural College, University of Guelph;

Michael Smith, Chef and Owner, The Inn at Bay Fortune (by video conference).

Food Secure Canada:

Gisèle Yasmeen, Executive Director.

National Farmers Union:

Stuart Oke, Youth President.

### **TÉMOINS**

#### Le mardi 14 mai 2019

Aliments et boissons Canada:

Kathleen Sullivan, présidente et directrice générale.

Maple Lodge Farms:

Michael Burrows, chef de la direction.

Bonduelle Amériques :

Daniel Vielfaure, directeur général.

Produits alimentaires et de consommation du Canada:

Susan Abel, vice-présidente, Sécurité et conformité;

Carla Ventin, première vice-présidente, Relations gouvernementales.

Canadian National Millers Association:

Gordon Harrison, président.

Santé Canada:

David K. Lee, dirigeant principal de la réglementation, Direction générale des produits de santé et des aliments;

Greg Loyst, directeur général, Direction des politiques et des stratégies réglementaires.

## Le jeudi 16 mai 2019

Wayne Stetski, député, Kootenay—Columbia, parrain du projet de loi.

À titre personnel:

Anita Stewart, lauréate du prix de l'alimentation, Collège d'agriculture de l'Ontario, Université de Guelph;

Michael Smith, chef et propriétaire, The Inn at Bay Fortune (par vidéoconférence).

Réseau pour une alimentation durable :

Gisèle Yasmeen, directrice générale.

Union nationale des fermiers :

Stuart Oke, président de la jeunesse.

Available on the Internet: http://sencanada.ca Disponible sur internet: http://sencanada.ca